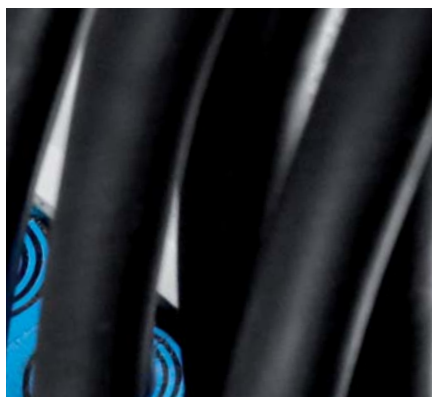


PRODUCT CATALOGUE

SEALING SOLUTIONS FOR CABLE AND PIPE PENETRATIONS



EN Product catalogue
FI Tuoteluettelo
RU Каталог продукции
SE Produktkatalog
IT Catalogo prodotti



We Seal Your World™

Roxtec product catalogues

EN This catalogue contains our range of standard products, except for our standard Ex and EMC solutions. There are two other Roxtec catalogues available, one presenting our Ex certified products and another highlighting our EMC solutions for electromagnetic interference and electrical safety. If you need help finding a cable or pipe sealing solution that fits into your design or structure, please contact your local Roxtec supplier or send an email to info@roxtec.com for guidance.

SE Denna katalog innehåller vårt sortiment av standardprodukter, förutom våra standardlösningar för Ex och EMC. Det finns ytterligare två Roxtec-kataloger, en som rymmer våra Ex-certifierade produkter och en annan som presenterar våra EMC-lösningar för elektromagnetisk störning och elsäkerhet. Om du behöver hjälp med att hitta en kabel- eller rörgenomföring som passar din konstruktion eller struktur är du välkommen att kontakta din lokala Roxtecleverantör eller skicka ett e-postmeddelande till info@roxtec.com för rådgivning.

FI Tämä tuoteluettelo sisältää vakiotuotevalikoimamme, lukuun ottamatta Ex- ja EMC-standardiratkaisuja. Saatavana on kaksi muuta Roxtec-tuoteluetteloa, joista toisessa esitellään Ex-sertifioituneet tuotteet ja toisessa EMC-ratkaisut sähkömagneettista yhteensopivuutta ja sähköturvallisuutta varten. Jos tarvitset apua valitessasi oikeanlaista kaapeli- tai putkitiivistysratkaisua, ota yhteyttä paikalliseen Roxtec-jälleenmyyjään tai lähetä sähköpostia osoitteeseen info@roxtec.com.

IT Il presente catalogo contiene la nostra gamma di prodotti standard, ad eccezione delle nostre soluzioni Ex ed EMC. Sono disponibili due ulteriori cataloghi Roxtec: uno relativo ai nostri prodotti certificati Ex ed uno dedicato alle nostre soluzioni EMC per l'interferenza elettromagnetica e la sicurezza elettrica. Se avete bisogno di assistenza nella ricerca di una soluzione per la sigillatura di cavi o tubi che si adatti alla vostra struttura o al vostro progetto, contattate il vostro fornitore Roxtec locale oppure inviate una email a info@roxtec.com per assistenza.

RU В данном каталоге содержится ассортимент стандартных решений Roxtec по уплотнению кабелей и труб. Существует два дополнительных каталога – один из них посвящен сертифицированной продукции во взрывозащищенном исполнении (Ex), а другой – продукции для защиты от электромагнитных помех и электробезопасности (EMC). Если вам необходима помощь в поиске универсального уплотнения, которое бы соответствовало Вашим требованиям или требованиям архитектурного проекта, пожалуйста, обратитесь к местному поставщику продукции Roxtec или отправьте запрос на электронную почту info@roxtec.com, чтобы получить более подробную информацию.



Roxtec Sealing Solutions	10
Definitions	20
Certified protection	24

Modules	
RM modules	25
CM modules	34

Rectangular frames	
S frame	38
SRC frame	47
SK frame	54
SBTB frame	57
SF frame	60
GHM frame	67
G frame	70
B frame	77
Swan Neck frame	81
KFO frame	84
ComPlus frame	87
ComShelt™	89
ComSeal™ LW	91
ComSeal™	94
ComSeal™ AISI 316	97
CF 8 frame	100
CF 32 frame	100
CF 16 frame	103
CF 24 frame	106
EzEntry™	108
C ComShelt™	112
C KFO frame	114

Round frames/seals	
R frame	117
RS seal	121
RS OMD seal	126
RS PPS/S single-side seal	130
RS PPS back-to-back seal	134
Sleev-it™ Fire penetration seal	138
Sleev-it™ Watertight penetration seal	141
Sleev-it™ Transition collar	144
R X seal	146
RS X seal	146
C RS T seal	150
RG M63 seal	152
CRL seal	155

Assembly parts	
Wedge	157
Stayplate	160
C Wedge	162
C Stayplate	162
Lubricant	165
Assembly Gel	165

Accessories	
SE PPS extension frame	166
GE extension frame	169
Preholed entry plates	172
Sleeves with/without flange	174
Casting moulds	181
DD cover	182
Gaskets	183
Wedge Clip	183
Installation/Disassembly tools	184
RTM Software	187
Roxtec CAD library	187

Installation guidelines	189
-------------------------	-----

Roxtec tiivistysratkaisu	10
Määritelmät	20
Sertifioitua suojausta	24

Moduulit	
Roxtec RM-moduulit	25
Roxtec CM-moduulit	34

Suorakulmaiset kehykset	
S-kehys	38
SRC-kehys	47
SK-kehys	54
SBTB-kehys	57
SF-kehys	60
GHM-kehys	67
G-kehys	70
B-kehys	77
Swan neck (Joutsenkaula)	81
KFO-kehys	84
ComPlus-kehys	87
ComShelt™	89
ComSeal™ LW	91
ComSeal™	94
ComSeal™ AISI 316	97
CF 8-kehys	100
CF 32-kehys	100
CF 16-kehys	103
CF 24-kehys	106
EzEntry™	108
C ComShelt™	112
C KFO-kehys	114

Pyöreät kehykset/tiivisteet	
R-kehys	117
RS-tiiviste	121
RS OMD-tiiviste	126
RS PPS/S yksipuolinen -tiiviste	130
RS PPS back-to-back -tiiviste	134
Sleeve-it™ Paloläpivientitiiviste	138
Sleeve-it™ Vesitiivis paloläpivientitiiviste-tiivisteiden	141
Sleeve-it™ Muuntokappale	144
R X-tiiviste	146
RS X-tiiviste	146
C RS T-tiiviste	150
RG M63	152
CRL-tiiviste	155

Asennustarvikkeet	
Puristinyksikkö	157
Välilevy	160
C-Puristinyksikkö	162
C-Välilevy	162
Rasva	165
Asennusgeeli	165

Lisätarvikkeet	
SE PPS-kehys	166
GE-vastakehys	169
Esirei'itetyt laipat	172
Laipalliset ja laipattomat holkit	174
Valumuotit	181
DD-suojakannet	182
Tiivistenauhat	183
Wedge clip	183
Asennustyökalut	184
RTM Software	187
Roxtec CAD-kirjasto	187

Asennusohjeet	189
---------------	-----

Roxtec – оборудование для герметизации	10
вводов кабелей и труб Определения	20
Сертифицированная защита	24

модули	
Уплотнительные модули RM	25
Уплотнительные модули CM	34

Прямоугольные рамы	
Рама S	38
Рама SRC	47
Рама SK	54
Рама SBTB	57
Рама SF	60
Рама GHM	67
Рама G	70
Рама B	77
Гусак Swan Neck	81
Рама KFO	84
Рама ComPlus	87
ComShelt™	89
ComSeal™ LW	91
ComSeal™	94
ComSeal™ AISI 316	97
Рама CF 8	100
Рама CF 32	100
Рама CF 16	103
Рама CF 24	106
EzEntry™	108
C ComShelt™	112
Рама C KFO	114

Круглые рамы/муфты	
Муфта R	117
Муфта RS	121
Муфта RS OMD	126
Комплект Roxtec RS PPS/S	130
Сдвоенное уплотнение RS PPS	134
Огнеупорный входной уплотнитель Sleeve-it™	138
Водонепроницаемый входной уплотнитель Sleeve-it™	141
Переходная манжета Sleeve-it™	144
Муфта R X	146
Муфта RS X	146
Муфта C RS T	150
Сальник RG M 63	152
Муфта CRL	155

Части для монтажа ввода	
Компрессионный блок	157
Разделительные пластины	160
Компрессионный блок C	162
Разделительные пластины C	162
Lubricant	165
Assembly Gel	165

Аксессуары	
Рама SE PPS	166
Внутренняя рама GE	169
Монтажные пластины с отверстиями	172
Гильзы с фланцем и без	174
Закладные формы	181
Заглушки DD	182
Уплотнительная прокладка/лента	183
Клипса для компрессионного блока	183
Инструмент для монтажа и демонтажа	184
ПО RTM	187
Библиотека Roxtec CAD	187

Руководство по монтажу	189
------------------------	-----

Roxtec tätningslösningar	10
Definitioner	20
Certifierat skydd	24

Moduler	
RM-moduler	25
CM-moduler	34

Rektangulära ramar	
S-ram	38
SRC-ram	47
SK-ram	54
SBTB-ram	57
SF-ram	60
GHM-ram	67
G-ram	70
B-ram	77
Svanhals	81
KFO-ram	84
ComPlus-ram	87
ComShelt™	89
ComSeal™ LW	91
ComSeal™	94
ComSeal™ AISI 316	97
CF 8-ram	100
CF 32-ram	100
CF 16-ram	103
CF 24-ram	106
EzEntry™	108
C ComShelt™	112
C KFO-ram	114

Runda ramar/tätningar	
R-ram	117
RS-tätning	121
RS OMD-tätning	126
RS PPS/S, enkelsidig tätning	130
RS PPS, dubbelsidig tätning	134
Sleeve-it™ Fire penetration seal	138
Sleeve-it™ Watertight penetration seal	141
Sleeve-it™ Transition collar	144
R X-tätning	146
RS X-tätning	146
C RS T-tätning	150
RG M63	152
CRL-tätning	155

Monteringsdelar	
Wedge	157
Stagbricka	160
C Wedge	162
C stagbricka	162
Smörjmedel	165
Assembly Gel	165

Tillbehör	
SE PPS-ram	166
GE mothållsram	169
Intagsplåtar	172
Hylsor med/utan fläns	174
Gjutformar	181
DD-plattor	182
Tätningslister	183
Wedge Clip	183
Installations-/demonteringsverktyg	184
RTM Software	187
Roxtec CAD-bibliotek	187

Riktlinjer för installation	189
-----------------------------	-----

Soluzioni per la sigillatura Roxtec	10
Definizioni	20
Protezione certificata	24

Moduli	
Moduli Roxtec RM	25
Moduli Roxtec CM	34

Telai Rettangolari	
Telai S	38
Telai SRC	47
Telai SK	54
Telai SBTB	57
Telai SF	60
Telai GHM	67
Telai G	70
Telai B	77
Telai Swan Neck	81
Telai KFO	84
Telai ComPlus	87
ComShelt™	89
ComSeal™ LW	91
ComSeal™	94
ComSeal™ AISI 316	97
Telai CF 8	100
Telai CF 32	100
Telai CF 16	103
Telai CF 24	106
EzEntry™	108
C ComShelt™	112
Telai C KFO	114

Telai Circolari	
Telai R	117
Passaggi circolari RS	121
Passaggi circolari RS OMD	126
RS PPS/S, single-side	130
RS PPS/S, back to back	134
Sistemi di protezione al fuoco Sleeve-it™	138
Sistemi watertight Sleeve-it™	141
Collare di transizione Sleeve-it™	144
Passaggi circolari R X	146
Passaggi circolari RS X	146
Passaggi circolari C RS T	150
RG M63	152
Passaggi circolari CRL	155

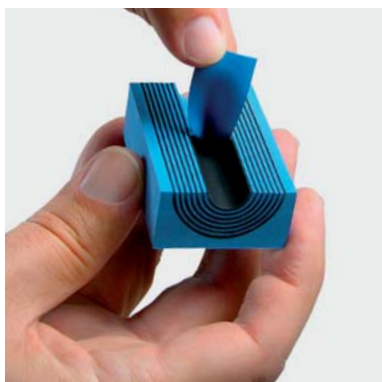
Parti di assemblaggio	
Wedge	157
Piastre d'ancoraggio	160
Wedge C	162
Piastre d'ancoraggio C	162
Lubrificante	165
Lubrificante in gel	165

Accessori	
Telai SE PPS	166
Controflangia GE	169
Piastre ingresso cavi preforate	172
Manicotti con/senza flangia	174
Inseriti per colata in muratura	181
Piastre DD	182
Profili di tenuta	183
Clip per cuneo	183
Accessori di assemblaggio/smottaggio	184
RTM Software	187
Roxtec CAD library	187

Linee guida per l'installazione	189
---------------------------------	-----

The Roxtec sealing system

Roxtec sealing solutions for cables and pipes ensure safety, efficiency and long-term operational reliability in many different industries.



Multidiameter™ by Roxtec

Our invention for adaptability, Multidiameter™, is a solution based on rubber modules with removable layers. It allows for a perfect sealing, regardless of the outside dimension of the cable or pipe. This simplifies design, speeds up installation and reduces the need for stock, material and logistics. It also provides built-in spare capacity for future upgrades.

Certified safety seals

Our seals protect life and assets against risks caused by, for example, fire, gas, water, dust, pests and blast load. The system is tested and approved by all major classification societies and used in a wide range of applications.

Design services

We help you find the optimum solution for your needs. Our software, the Roxtec Transit Manager, is a useful tool when planning transits, purchasing and installing Roxtec products. We also offer local installation training for our customers all over the world.

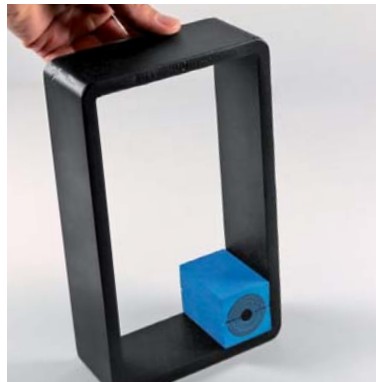
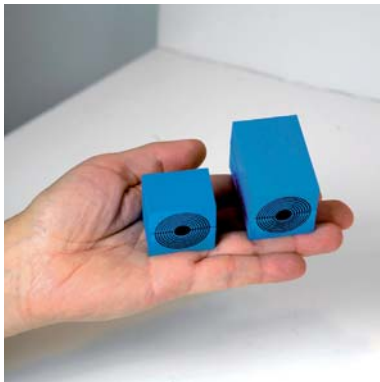
Available worldwide

Through our network of local representatives and warehouses, we reach more than 70 markets. Our solutions are available wherever you are, and we can quickly deliver products to the destination of your choice. For more information, please contact your local representative.

- Certified protection
- Allows for pre-terminated cables
- Spare capacity for upgrades
- Local support and supply
- Global product availability

Two main product groups

There are two main groups of Roxtec products to choose from. The type of application and requirements of protection determine which product to choose.



Group RM

Frames, modules and round seals in group RM are based on 60 mm (2.362") standard depth. Individual products, such as RS seals, may present a wider range of depth. Typical areas of use are penetration sealing of cables, metal and plastic pipes in walls, floors, bulkheads and decks.



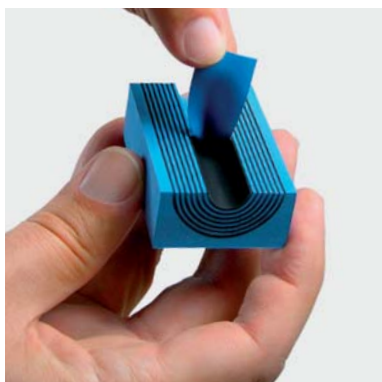
Group CM

Frames, modules and round seals in group CM are based on the standard depth of 15-40 mm (0.591"-1.575"). Typical areas of use are entry sealing of cables and smaller hoses through cabinets and enclosures.

Both groups, RM and CM, are available also in the EMC application area, as well as in the Ex application area (see separate EMC and Ex product catalogues).

Roxtec tiivistysjärjestelmä

Roxtec tiivistysratkaisut kaapeleille ja putkille takaavat turvalliset, tehokkaat ja pitkäikäiset läpivientiratkaisut teollisuuden useisiin erilaisiin käyttökohteisiin.



Roxtec Multidiameter™

Keksintömme, muokattava Multidiameter™, on ratkaisu, joka perustuu tiivistemoduuleihin, joissa on muokattava keskusta. Se mahdollistaa täydellisen tiiveyden, huolimatta kaapelin tai putken ulkohalkaisijasta. Tämä yksinkertaistaa suunnittelua, nopeuttaa asennusta, vähentää varastonimikkeiden määrää sekä tehostaa logistiikkaa. Järjestelmän avulla voidaan läpivientiin lisäksi sisällyttää lisäkapasiteettia tulevaisuutta varten.

Sertifioidut, turvalliset tiivisteet

Tiivisteemme suojaavat ihmisiä ja investointeja erilaisilta riskeiltä, kuten tulipalolta, kaasuilta, vedeltä, pölyltä, tuhoeläimiltä sekä paineaalloilta. Tiivistysjärjestelmä on testattu ja hyväksytty kaikkien suurimpien luokituslaitosten toimesta ja hyväksytty käytettäväksi useissa erilaisissa käyttökohteissa.

Apua suunnitteluun

Autamme Sinua löytämään oikean ratkaisun tarpeisiisi. Ohjelmamme, Roxtec Transit Manager, on kätevä työkalu Roxtec läpivientien suunnitteluun, ostamiseen sekä asentamiseen. Annamme myös asennuskoulutusta asiakkaillemme ympäri maailman.

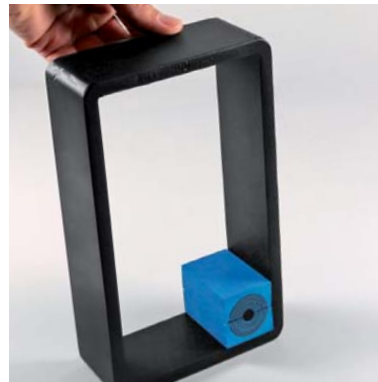
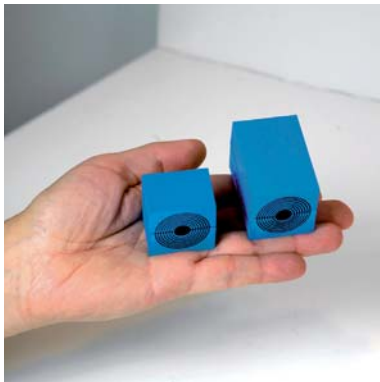
Maailmanlaajuinen verkosto

Paikalliset edustajamme ja verkostomme kattavat yhteensä yli 70 markkina-aluetta. Ratkaisumme on saatavilla riippumatta siitä, missä olet ja pystymme toimittamaan tuotteemme nopeasti haluamaasi paikkaan. Lisätietoa paikalliselta edustajaltasi.

- Sertifioitua turvallisuutta
- Esiliitetyt kaapelit voidaan vetää irrottamatta läpi
- Varakapasiteettia muutoksia varten
- Paikallinen tuki ja toimitukset
- Tuotteiden saatavuus kaikkialla maailmassa

Kaksi päätuoteryhmää

Roxtec-tuotteissa on valittavina kaksi päätuoteryhmää. Tuotteen valinta määräytyy käyttökohteen ja suojaustarpeiden mukaan.



RM-tuoteryhmä

RM-tuoteryhmän kehykset, moduulit ja pyöreät tiivisteet perustuvat 60 mm (2,362") standardisyvyyteen. Yksittäisten tuotteiden, kuten RS-tiivisteiden, syvyys voi vaihdella. Tavallisia käyttökohteita ovat kaapelien sekä teräs- ja muoviputkien läpiviennit seinissä, lattioissa, laipioissa ja kansissa.



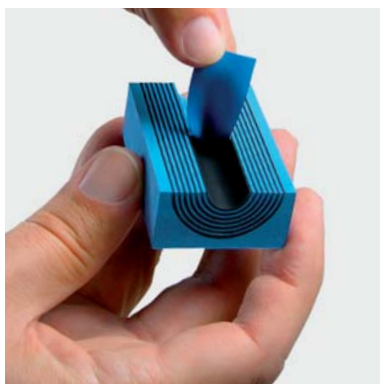
CM-tuoteryhmä

CM-tuoteryhmän kehykset, moduulit ja pyöreät tiivisteet perustuvat 15–40 mm (0.591"–1.575") standardisyvyyteen. Tavallisia käyttökohteita ovat kaapelien ja pienten letkujen läpiviennit kaapeissa ja koteloidissa.

RM- ja CM-tuoteryhmät ovat myös saatavana sekä EMC- että EX-sovelluksiin (ks. erilliset EMC- ja EX-tuoteluettelot).

Система герметизации Roxtec

Решения по уплотнению кабелей и труб компании Roxtec, гарантируют безопасность, эффективность и долговременную работоспособность оборудования во многих отраслях.



Технология Multidiameter™ компании Roxtec

Технология Multidiameter™ представляет собой нашу фирменную разработку, она обеспечивает максимальное удобство эксплуатации благодаря применению резиновых модулей с удаляемыми слоями. Это позволяет собрать надежное уплотнение, независимо от внешнего диаметра кабеля или трубы. Наша технология облегчает проектирование, ускоряет монтаж, снижает необходимость в складских запасах и в снабжении материалами. Кроме того, она даёт возможность расширять и модернизировать смонтированные ранее проходки.

Сертифицированные средства герметизации и защиты

Наши уплотнения обеспечивают безопасность персонала и защиту оборудования от таких факторов риска, как например: огонь, газ, вода, пыль, насекомые и взрывные нагрузки. Наша система, прошедшая испытания и сертификацию всеми крупнейшими классификационными обществами, находит широкое применение в самых разных сферах.

Проектные услуги

С нашей помощью вы всегда найдете оптимальное решение своих задач. Наше программное обеспечение Roxtec Transit Manager - превосходный инструмент по проектированию вводов, составлению спецификаций и монтажу продукции компании Roxtec. Кроме того, мы готовы организовать подготовку персонала по монтажу в любой стране мира.

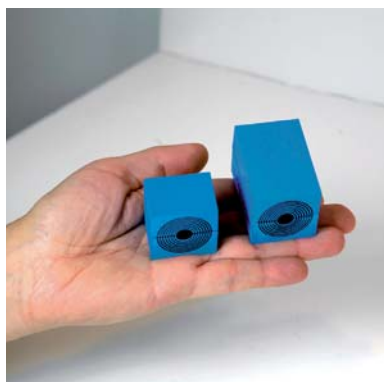
Поставки по всему миру

Наша сеть представителей и складов на местах охватывает свыше 70 стран мира. Наша продукция оперативно поставляется в любую точку земного шара. За более подробной информацией обращайтесь к ближайшему представителю компании.

- Сертифицированная защита
- Возможность подключения кабелей с разъёмами
- Резервное пространство для добавления кабелей/труб и их замены
- Поставка и техническая поддержка в Вашей стране
- Поставки продукции по всему миру

Две основные группы продукции

Продукция Roxtec делится на две основные группы. Выбор продукта определяется областью его применения и требуемым уровнем защиты.



Группа RM (группа продукции Стандарт)

Рамы, модули и круглые уплотнители глубины в 60 мм (2.362"). Индивидуальные решения, такие как уплотнители RS, имеют различную глубину. Сфера применения – уплотнение вводов кабелей, металлических и пластиковых труб через стены, полы, переборки и палубы.

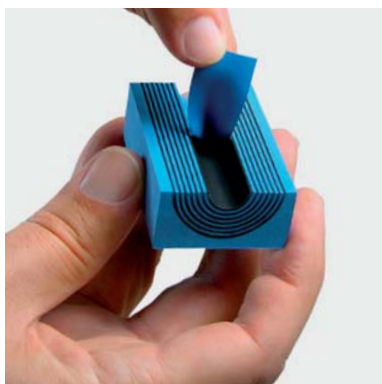
Группа CM (группа продукции Компакт)

Рамы, модули и круглые уплотнители глубины в 15-40 мм (0.591"-1.575"). Сфера применения - уплотнение вводов кабелей и небольших трубопроводов в шкафы и блок-боксы.

Продукты обеих групп, RM и CM, могут использоваться в зонах электромагнитного излучения, а также во взрывоопасных зонах (см. отдельный каталог по EMC и EX продукции).

Roxtec tätningssystem

Roxtecs tätningslösningar för kablar och rör garanterar säkerhet, effektivitet och långsiktig driftsäkerhet i ett flertal branscher.



Roxtec Multidiameter™

Vår uppfinning Multidiameter™, som bygger på moduler med avskalbara lager, gör det möjligt att anpassa tätningen till kabelns eller rörets yttre dimension. Lösningen förenklar design- och installationsarbetet samt minskar behovet av lager, material och logistik. Den rymmer även reservkapacitet för framtida uppgraderingar.

Certifierade tätningar

Våra tätningar skyddar liv och tillgångar mot risker orsakade av bland annat eld, gas, vatten, damm, skadedjur och tryckvågor. Systemet är testat och godkänt av samtliga större certifieringsorgan och används i en mängd applikationer.

Designjänster

Vi hjälper dig att finna rätt lösning för dina behov. Vår mjukvara, Roxtec Transit Manager, är ett bra verktyg för planering, inköp och installation av våra produkter. Vi

erbjuder även lokal installations-
träning för kunder runt om i
världen.

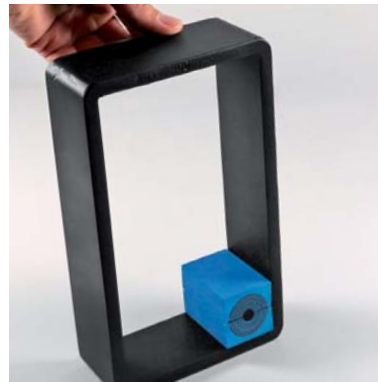
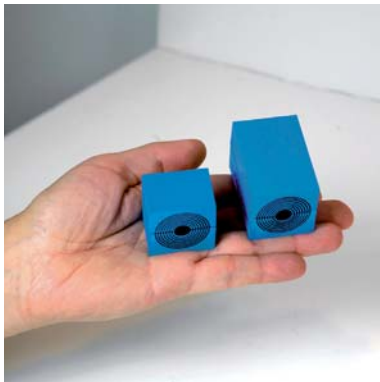
Global tillgänglighet

Genom vårt nätverk av lokala representanter och lager når vi mer än 70 marknader. Våra lösningar är tillgängliga var du än är, och vi kan snabbt leverera produkter dit du önskar. För mer information, kontakta våra lokala representanter.

- Certifierat skydd
- Medger förkontakterade kablar
- Reservkapacitet för uppgraderingar
- Lokal support och leveranser
- Globalt tillgängliga produkter

Två produktgrupper

Roxtecs produkter kan väljas ur två huvudgrupper. Det som styr valet är typen av applikation och kraven på önskat skydd.



Grupp RM

Ramar, moduler och runda tätningar i grupp RM baseras på standarddjupet 60 mm (2.362"). Enstaka produkter, såsom RS-tätningar, förekommer dock med andra djupmått. Typiska användningsområden är genomföringar för kablar, metallrör och plaströr i väggar, golv, skott och däck.



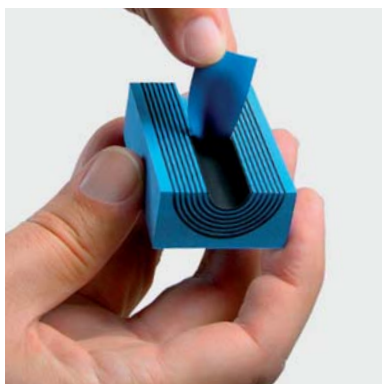
Grupp CM

Ramar, moduler och runda tätningar i grupp CM baseras på standarddjupet 15-40 mm (0.591"-1.575"). Typiska användningsområden är genomföringar för kablar och slangar i apparatskåp och kapslingar.

Båda produktgrupperna, RM och CM, finns också inom applikationsområdena EMC och Ex (se separata kataloger för EMC och Ex).

Sistema di sigillatura Roxtec

Le soluzioni di sigillatura Roxtec per cavi e tubi garantiscono sicurezza, efficienza e affidabilità operativa a lungo termine in molti settori di applicazione differenti.



Multidiameter™ di Roxtec

Multidiameter™, la nostra invenzione dalla perfetta adattabilità, è una soluzione basata su moduli in gomma con strati rimovibili. Essa prevede una sigillatura perfetta, indipendentemente dalle dimensioni esterne del cavo o del tubo. In questo modo è possibile semplificare la progettazione, velocizzare l'installazione e ridurre le scorte di magazzino. Tale soluzione garantisce inoltre una capacità di riserva integrata per modifiche future.

Sistemi di sicurezza certificati

I nostri sistemi proteggono le persone e le apparecchiature dai rischi causati, ad esempio, da fuoco, gas, acqua, polvere, parassiti ed esplosioni. Il sistema è stato testato e approvato da tutti i principali enti di classificazione e viene impiegato in un'ampia gamma di applicazioni.

Servizi di progettazione

Vi aiutiamo a trovare la soluzione ottimale per le vostre esigenze. Il nostro software, Roxtec Transit Manager, è uno strumento utile per la pianificazione dei passaggi e per acquistare e installare i prodotti Roxtec. Offriamo inoltre, ai nostri clienti in tutto il mondo, strumenti di formazione per le installazioni in loco.

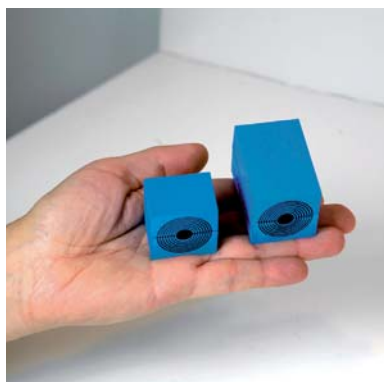
Disponibilità globale

Grazie alla nostra rete di rappresentanti e magazzini locali siamo presenti in oltre 70 mercati. Le nostre soluzioni sono disponibili ovunque voi siate e i nostri prodotti vengono consegnati rapidamente alla destinazione prescelta. Per ulteriori informazioni, contattate il vostro rappresentante locale.

- Protezione certificata
- Possibilità di inserire cavi precablati
- Capacità di riserva per aggiunte/modifiche
- Assistenza e fornitura in loco
- Disponibilità globale di prodotti

Due gruppi principali di prodotti

Roxtec vanta due gruppi principali di prodotti tra cui poter scegliere. Il tipo di applicazione e i requisiti di protezione determinano la scelta dei prodotti.



Gruppo RM

I telai, i moduli e i passaggi circolari del gruppo RM hanno una profondità standard di 60 mm (2.362"). Prodotti singoli, come i passaggi RS, possono avere svariate profondità. Le aree tipiche di utilizzo sono la sigillatura di cavi, tubi di metallo e plastica su pareti, pavimenti, paratie e ponti.

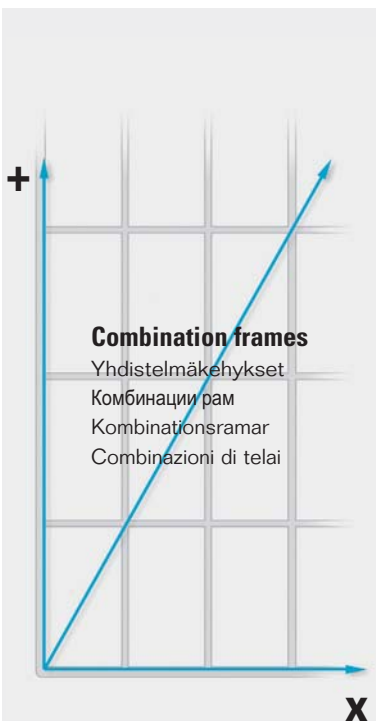
Gruppo CM

I telai, i moduli e i passaggi circolari del gruppo CM hanno una profondità standard di 15-40 mm (0.591"-1,575"). Le aree tipiche di utilizzo sono gli ingressi di cavi e tubi attraverso quadri e armadi.

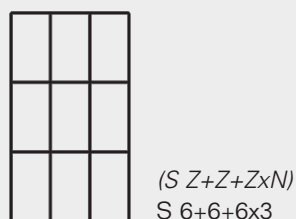
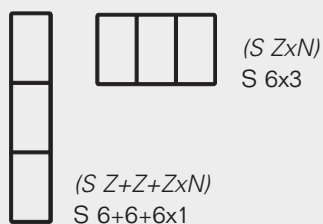
Entrambi i gruppi RM e CM sono disponibili anche nell'area di applicazione EMC, oltre che nell'area di applicazione Ex (consultare i cataloghi dei prodotti Ex ed EMC).

Definitions

Määritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni



Example S 6 frames
Esimerkki S 6-kehukset
Пример Рамы S 6
Exempel S 6-ramar
Esempio telai S 6



EN

Explained here are specific definitions and acronyms valid to Roxtec products and solutions.

Technical references

For technical references i.e., for standards and specifications in technical text, we refer to the English version.

Internal frame dimensions

Total area inside the frame opening
Packing space + Compression unit.

Packing space

Area per opening to be filled with modules.

Group RM

Frames, modules and components with 60 mm depth.

Group CM

Frames, modules and components with 15-40 mm depth.

Kit

Usually referring to a full set of components, such as a frame, sealing modules or sealing unit and other components to make a complete transit or entry seal.

Dimensions and weight

All values and dimensions in sketches and charts are theoretical.

H

External height

W

External width

D

Depth

Z

Frame size

Sizes 2, 4, 6 and 8 refer to the size of one opening of a rectangular frame.

N

Number of openings in horizontal direction.

Ratings

F

Fire

WP

Water pressure

GP

Gas pressure

IP

Ingress protection acc. to IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Since certifications are constantly updated, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com for information about valid approvals from different classification societies or other authorities.

For further information about tests, such as ratings, procedures and classes, please see Roxtec Technical Appendix.

Definitions

Määritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni

FI

Tässä selitetään Roxtec-tuotteita ja -ratkaisuja koskevat erityiset määritelmät ja lyhenteet.

Tekniset referenssit

Teknisissä referensseissä, esimerkiksi standardeissa ja määritelmässä, viitamme englanninkieliseen versioon.

Kehyksen sisämitat

Kehyksen aukon kokonaisalue
= Pakkaustila + Puristinyksikkö

Pakkaustila

Aukossa oleva tila, joka täytetään moduuleilla

Group RM

Kehykset, moduulit ja komponentit, joiden syvyys 60 mm

Group CM

Kehykset, moduulit ja komponentit, joiden syvyys 15-40 mm

Kit

Viittaa yleensä täyteen komponentti-sarjaan, kuten kehykset, tiivistemoduulit tai tiivisteyksikkö sekä muut komponentit, joiden avulla voidaan tehdä läpivienti.

Mitat ja painot

Kaikki arvot ja mitat malleissa ja taulukoissa ovat teoreettisia

H

Korkeus ulkoreunasta

W

Leveys ulkoreunasta

D

Syvyys

Z

Kehyksen koko
Koot 2, 4, 6 ja 8 kuvaavat suorakaiteen muotoisen kehyksen aukon kokoa.

N

Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Luokitukset

F

Tulipalo (Fire)

WP

Vedenpaine (Water pressure)

GP

Kaasunpaine (Gas pressure)

IP

Läpiviennin suojaus IEC 60529:n mukaisesti

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturer's Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive Atmospheres Explosibles

Sertifikaatteja päivitetään jatkuvasti, joten ota yhteyttä paikalliseen edustajaasi tai lähetä sähköpostia osoitteeseen: info@roxtec.com saadaksesi eri luokitustilaitosten tai muiden viranomaisten voimassa olevat hyväksynnät.

Lisätietoa testeistä, luokituksista, menetelmistä ja luokista saat Roxtecin Teknisestä liitteestä.

Definitions

Määritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni

RU

Нижне приведены специальные определения и сокращения, используемые в отношении продуктов и решений Roxtec.

Техническая информация

Техническая информация, то есть стандарты и спецификации приведены на английском языке.

Внутренние размеры рам

Размер внутреннего пространства проема рамы. Зона уплотнения + компрессионный блок

Зона уплотнения

Пространство заполняемое уплотнительными модулями

Группа RM

Рамы, модули и компоненты глубиной 60 мм.

Группа CM

Рамы, модули и компоненты глубиной 15-40 мм.

Комплект

Обычно означает полный комплект компонентов уплотнения, состоящий из рамы, уплотнительных модулей или муфты, а также других компонентов для герметизации ввода.

Размеры и вес

Все значения и размеры на рисунках и в таблицах - приблизительные.

H

Внешняя высота

W

Внешняя ширина

D

Глубина

Z

Размер рамы

Размеры 2, 4, 6 и 8 – условные размеры, обозначающие высоту проема в квадратной раме.

N

Количество проемов (секций) рамы в горизонтальном направлении

Сертификация

F

Пожар

WP

Давление воды

GP

Давление газа

IP

Защита от проникновения в соотв. с IEC 60529

UL

Лаборатория страховщиков

NEMA

Национальная ассоциация производителей электротехнической промышленности

ATEX

ATEX 94/9/EC Директива: Взрывоопасная Атмосфера

Так как сертификаты постоянно обновляются, пожалуйста, свяжитесь с вашим региональным поставщиком Roxtec или направьте запрос по электронной почте: info@roxtec.com для получения информации о действительных сертификатах различных классификационных обществ или других авторизованных центров тестирования.

Для получения информации об испытаниях, видах тестов, процедурах и классификации, см. Техническое приложение Roxtec.

SE

Här förklaras och beskrivs specifika begrepp och förkortningar som används ihop med Roxtecs produkter.

Tekniska uppgifter

För tekniska sakupplysningar såsom standarder och produktfakta i teknisk text refererar vi i första hand till den engelska texten.

Ramens innermått

Totalt utrymme inuti ramöppningen
Packningsutrymme + kompressionsenhet.

Packningsutrymme

Utrymme per öppning för tätningssmoduler.

Grupp RM

Ramar, moduler och komponenter med 60 mm djup.

Grupp CM

Ramar, moduler och komponenter med 15-40 mm djup.

Kit

Refererar vanligtvis till en komplett sats, bestående av en ram, tätningssmoduler eller tätningssenhet, och andra komponenter vilka tillsammans ger en komplett genomföring.

Mått och vikt

Alla angivna uppgifter om mått och vikt utgår från ritningar och beräkningar.

H

Utvändigt höjdmått

W

Utvändigt breddmått

D

Djup

Z

Beteckning för ramstorlek.

Storlek 2, 4, 6 och 8 avser måttet på en öppning i en rektangulär ram.

Definitions

Måritelmät » Определения » Definitioner » Definizioni

N

Antal öppningar i bredd

Klassificeringar

F

Brand

WP

Vattentryck

GP

Gasträck

IP

"Ingress protection" i enlighet med IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphères Explosibles

Då certifikat uppdateras regelbundet, var god kontakta din lokala Roxtec-representant eller Roxtec direkt via info@roxtec.com för upplysningar om gällande godkännanden och certifikat från olika certifieringsmyndigheter.

För mer information om tester, klassindelningar och procedurer, var god se Roxtec Tekniskt Appendix.

IT

In questa sezione sono riportate le definizioni specifiche e gli acronimi relativi ai prodotti e alle soluzioni Roxtec.

Referenze tecniche

Per le referenze tecniche, gli standard e le specifiche tecniche nel testo ci riferiamo alla versione inglese.

Dimensioni interne dei telai

Si intende l'area all'interno del telaio *Spazio per i moduli* + spazio per l'unità di compressione

Spazio di riempimento

Area da riempire con i moduli.

Group RM

Telai, moduli e componenti con profondità 60 mm.

Group CM

Telai, moduli e componenti con profondità 15-40 mm.

Kit

Di solito si riferisce a un set completo di componenti, ossia un telaio, moduli di sigillatura e unità di compressione, nonché altri componenti per la composizione di un passaggio o ingresso.

Dimensioni e pesi

Tutti i valori e le dimensioni sui grafici sono teoriche.

H

Altezza esterna

W

Larghezza esterna

D

Profondità

Z

Grandezza telaio

Le misure 2, 4, 6 e 8 si riferiscono alle dimensioni di un'apertura di un telaio rettangolare.

N

Numero di aperture in orizzontale

Protezioni

F

Fuoco

WP

Pressione all'acqua

GP

Pressione gas

IP

Ingresso protezione secondo IEC 60529

UL

Underwriters Laboratory

NEMA

National Electrical Manufacturers Association

ATEX

ATEX 94/9/EC Directive
Atmosphere Explosibles

Dato che i certificati sono costantemente aggiornati, Vi preghiamo di voler contattare il Vostro rappresentante locale Roxtec o tramite e-mail: info@roxtec.com per informazioni riguardo la validità delle classificazioni o tipologie dei certificati.

Certified protection



EN Our solutions are tested and certified by all major classification societies. The seals have undergone hundreds of registered tests and approvals and received hundreds of certificates showing their excellent performance and resistance to hazards.

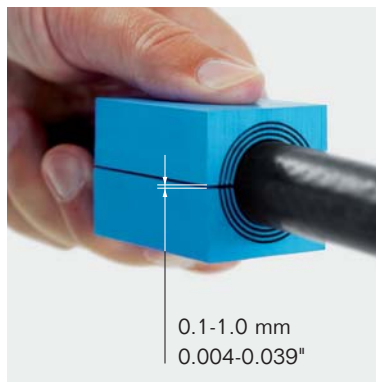
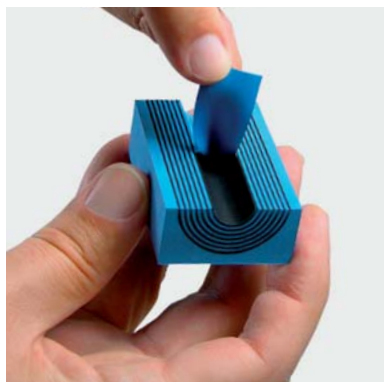
FI Kaikki tärkeimmät luokituslaitokset ovat testanneet ja sertifioineet ratkaisumme. Tiivistet ovat läpäisseet satoja rekisteröityjä testejä ja hyväksymisprosesseja sekä saaneet satoja sertifikaatteja, jotka osoittavat niiden erinomaisen suorituskyvyn ja riskinkestävyyden.

RU Решения Roxtec прошли многочисленные испытания и были сертифицированы всеми основными классификационными обществами. Полученные сертификаты подтверждают соответствие продукции Roxtec всем заявленным техническим характеристикам, включая сопротивление внешним агрессивным средам.

SE Våra lösningar är testade samt certifierade av alla stora klassificeringssällskap. Tätningarna står med hundratals registrerade certifikat och hundratals registrerade tester och godkännanden som påvisar utmärkt funktionalitet och beständighet.

IT Le nostre soluzioni sono testate e certificate da tutti i principali enti di classificazione. I sistemi di sigillatura sono stati sottoposti con successo a centinaia di test, conseguendo numerosi certificati, che attestano le eccellenti prestazioni del prodotto.

Roxtec RM modules



EN Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group RM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD

SE Tätningsmoduler för Roxtec-ramar. Inkluderar Multidiameter™, en teknik från Roxtec som bygger på avskalbara lager och möjliggör anpassning till varje kabel eller rör. När en modul används med solid kärna utgör den framtida reservkapacitet.

- För användning ihop med komponenter ur Grupp RM
- Anpassningsbara tätningsmoduler för kablar och rör 3,0-99,0 mm (0,118"-3,898") OD

FI Roxtec kehysten kanssa käytettävät tiivistemoduulit. Multidiameter™, Roxtec teknologia, perustuu revittäviin kerroksiin, joiden avulla saavutetaan täydellinen sopivuus kaapeleille ja putkille. Käytettäessä ytimen kanssa moduuli toimii varakapasiteettina tulevaisuutta varten.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Muokattavat tiivistemoduulit kaapeleille ja putkille, joiden ulkohalkaisijat 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898")

IT Moduli di sigillatura da usare con i telai Roxtec. Multidiameter™, la tecnologia Roxtec basata su strati rimovibili, per adattarsi perfettamente al cavo o al tubo. Quando viene utilizzata con il nucleo centrale, il modulo funziona da ricambio per future installazioni.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Adattabilità' del modulo di sigillatura per cavi e tubi da 3.0-99.0 mm (0.118"-3.898") OD.

RU Уплотнительные модули используются вместе с рамами Roxtec. Технология Multidiameter™ от Roxtec, основана на применении удаляемых слоев для точной подгонки модуля под диаметр кабеля или трубы. Применение модулей с сердечником дает шанс добавить кабель/трубу позже.

- Для использования с компонентами группы RM
- Уплотнительные модули для кабелей и труб от 3.0 до 99.0 мм (0.118"-3.898")

Roxtec sealing modules, with core

Roxtec tiivistemoduulit ytimellä » Уплотнительные модули Roxtec с сердечником » Roxtec tätningsmoduler, med kärna »
Moduli di sigillatura Roxtec, con nucleo



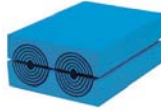
RM 15



RM 15w40 *)



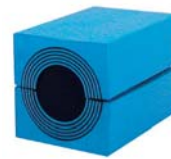
RM 20



RM 20w40 *)



RM 30



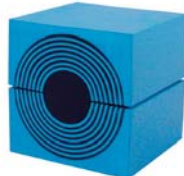
RM 40



RM 40 10-32



RM 60



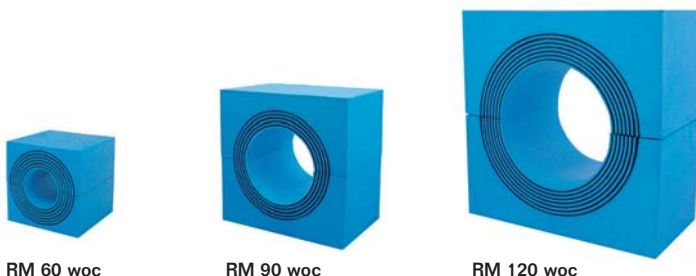
RM 60 24-54

FI RU SE IT EN	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 25	Tuotenumero
	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб Ø _a -Ø _b (мм) Ø _a -Ø _b (дюйм)		Внешние размеры (мм) HxW (D=60 mm)	Вес см. страницу 25	Арт. №
	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (tum)		Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt se sidan 25	Artikelnummer
	Modulo	Numero di cavo/tubo	Per diametro di cavo/tubo Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Dim. esterne (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ved. pag. 25	Art. Nr.
	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	Art. No.
	RM 15	1	0+ 3.0-11.0	0+ 0.118-0.433	15x15		RM00100151000
	RM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		RM00115401000
	RM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		RM00100201000
	RM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		RM00120401000
	RM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		RM00100301000
	RM 40	1	0+ 21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		RM00100401000
	RM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		RM00140101000
	RM 60	1	0+ 28.0-54.0	0+ 1.102-2.126	60x60		RM00100601000
	RM 60 24-54	1	0+ 24.0-54.0	0+ 0.945-2.126	60x60		RM00160201000

*) See page 28 / Kts sivu 28 / См. страницу 28 / Se sid 28 / ved. pag. 28

Roxtec sealing modules, without core

Roxtec tiivistemoduulit ilman ydintä » Уплотнительные модули Roxtec без сердечника » Roxtec tätningsmoduler, utan kärna »
Moduli di sigillatura Roxtec, senza nucleo

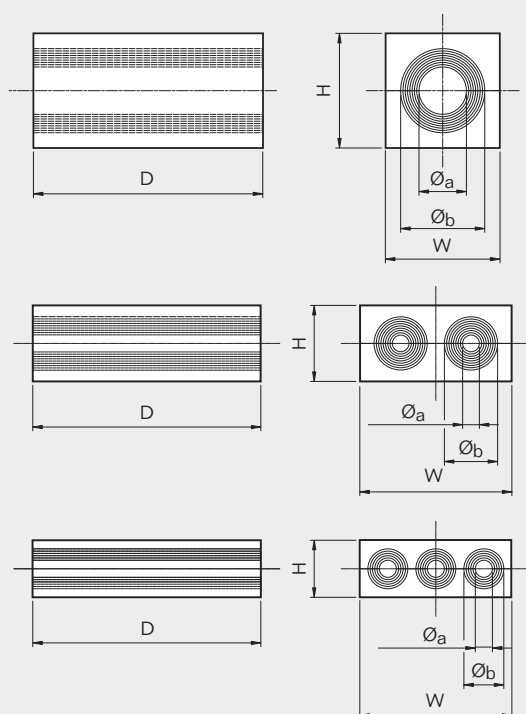


RM 60 woc

RM 90 woc

RM 120 woc

FI RU SE IT EN	Moduuli	Kaapelien/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm) $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (in)		Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino kts sivu 25	Tuotenumero
	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (мм) $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (дюйм)		Внешние размеры (мм) HxW (D=60 mm)	Вес См. страницу 25	Арт. №
	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm) $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (tum)		Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	Vikt se sidan 25	Artikelnummer
	Modulo	Numero di cavo/tubo	Per diametro di cavo/tubo $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm) $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (in)		Dim. esterne (mm) HxW (D=60 mm)	Peso ved. pag. 25	Art. Nr.
	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (mm) $\varnothing_a$ - $\varnothing_b$ (in)		External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	Weight see page 25	Art. No.
	RM 60 woc	1	28.0-54.0	1.102-2.126	60x60		RM00000601000
	RM 90 woc	1	48.0-71.0	1.890-2.795	90x90		RM00000901000
	RM 120 woc	1	67.5-99.0	2.657-3.898	120x120		RM00001201000



Pos

$\varnothing_a$ Min. cable/pipe diameter
Min. kaapeli/putkihalkaisija
Мин. диаметр кабеля/трубы
Min. kabel-/rördiameter
diametro min. cavo/tubo

$\varnothing_b$ Max. cable/pipe diameter
Maks. kaapeli/putkihalkaisija
Макс. диаметр кабеля/трубы
Max. kabel-/rördiameter
diametro max.cavo/tubo

D 60 mm 2.362"

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec sealing modules, weight

Roxtec tiivistemoduulien painot » Уплотнительные модули Roxtec, вес » Roxtec tätningsmoduler, vikt »
Moduli di sigillatura Roxtec, peso

FI RU SE IT EN	Moduuli	Paino Min – Maks.		Tuotenumero
		(kg)	(lb)	
	Модуль	Вес Мин.-Макс.		Арт. №
		(кг)	(фунт)	
	Modul	Vikt min. – max.		Artikelnummer
		(kg)	(lb)	
	Modulo	Peso min. – max.		Art. Nr.
		(kg)	(lb)	
	Module	Weight Min - Max		Art. No.
		(kg)	(lb)	
	RM 15	0.01 - 0.02	0.022 - 0.044	RM00100151000
	RM 15w40 ^{*)}	0.04 - 0.05	0.088 - 0.110	RM00115401000
	RM 20	0.02 - 0.04	0.044 - 0.088	RM00100201000
	RM 20w40 ^{*)}	0.04 - 0.07	0.088 - 0.154	RM00120401000
	RM 30	0.04 - 0.08	0.088 - 0.176	RM00100301000
	RM 40	0.07 - 0.14	0.154 - 0.309	RM00100401000
	RM 40 10-32	0.07 - 0.14	0.154 - 0.309	RM00140101000
	RM 60	0.13 - 0.33	0.287 - 0.728	RM00100601000
	RM 60 24-54	0.13 - 0.33	0.287 - 0.728	RM00160201000
	RM 60 woc	0.13 - 0.26	0.287 - 0.573	RM00000601000
	RM 90 woc	0.39 - 0.56	0.860 - 1.253	RM00000901000
	RM 120 woc	0.62 - 0.94	1.367 - 2.072	RM00001201000

*) Smart tip: Whenever possible we recommend choosing twin or triplet modules like RM20w40 or RM15w40. Benefits are higher area efficiency per frame opening, quicker installation and improved cost-effectiveness.

*) Vinkki: aina kun mahdollista, suosittellemme tupla- tai tripla-moduulien, kuten RM 20w40 tai RM 15w40, käyttöä. Näillä saavutetaan yhä tehokkaampaa tilankäyttöä kehyksen pakkaustilassa, asennus on nopeampi ja samalla lisätään kustannustehokkuutta.

*) Рекомендация: Когда это возможно, мы рекомендуем использовать двойные или тройные модули, такие как, RM20w40 или RM15w40. Это позволяет эффективно использовать пространство, экономит время при монтаже и уменьшает стоимость ввода.

*) Praktiskt tips: Om det är möjligt rekommenderar vi användning av tvilling- eller trillingmoduler, såsom RM20w40 eller RM15w40. Ger fördelar som ökad yteffektivitet per ramöppning, snabbare installation och bättre kostnadseffektivitet.

*) NB:ogni volta che è possibile, vi raccomandiamo di scegliere moduli doppi o tripli come RM 20w40 o RM 15w40. Il vantaggio è una migliore densità di passaggio dei cavi, un'installazione più rapida e un'ottimizzazione dei costi.

Solid corner compensation module kits for SRC frames

Umpinaiset kulmapala-kitit SRC-kehysille » Комплекты угловых компенсационных модулей для рам SRC »
Modulsats solida hörnmoduler för SRC-ramar » Kit di moduli di compensazione arrotondati per telai Rostec SRC

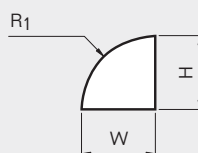
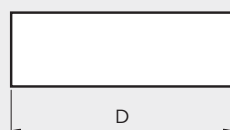


RM 20/0 RC

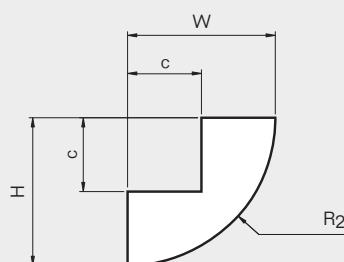
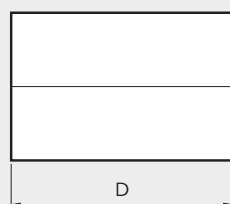


RM 40/0 RC

FI RU SE IT EN	Moduuli	Moduulien lukumäärä/kitti	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	Paino per kitti		Tuotenumero
	Модуль	Кол - во модулей в компл.	Наруж. размер (мм) HxW (D=60 mm)	(kg)	(lb)	
	Modul	Antal moduler/sats	Yttermått HxW (D=60 mm)	(kg)	(lb)	
	Modulo	Numero di moduli/kit	Dim. esterne HxW (D=60 mm)	(kg)	(lb)	
	Module	No. of modules/kit	External dim. (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	(lb)	
	RM 20/0 RC	4	20x20	0.13	0.287	RMC0300201000
	RM 40/0 RC	4	40x40	0.30	0.661	RMC0300401000



Pos	(mm)	(in)
R1	R 20	R 0.787
R2	R 40	R 1.575
c	20	0.787
D	60	2.362



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Solid cores

Kiinteät ytimet » Сердечники цельнорезиновые » Solida kärnor » Nuclei centrali



Ø 28

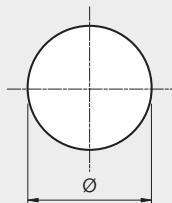
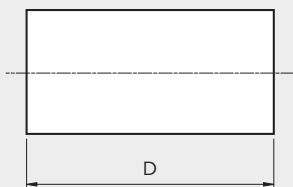


Ø 48



Ø 68

FI RU SE IT EN	Ydin	Ulkomitat (mm) Ø (D = 60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	Сердечник	Наруж. диаметр (мм) Ø (D = 60 mm)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
	Kärna	Yttermått (mm) Ø (D = 60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
	Nucleo	Dim. esterne (mm) Ø (D = 60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art.Nr.
	Core	External dim. (mm) Ø (D=60 mm)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	Ø 28	28	0.05	0.106	MC00028601900
	Ø 48	48	0.16	0.355	MC00048601900
	Ø 68	68	0.32	0.697	MC00068601900



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Solid compensation modules

Umpinaiset täytemoduulit » Компенсационные цельнорезиновые модули » Solida utfyllnadsmoduler »
Moduli di compensazione



RM 30/0

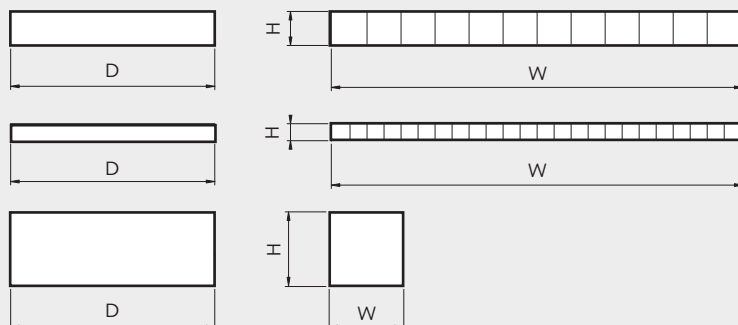


RM 5/0x24



RM 10/0x12

FI RU SE IT EN	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	Модуль	Наруж. размер (мм) HxW (D=60 mm)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
	Modul	Yttermått (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
	Modulo	Dim. esterne (mm) HxW (D=60 mm)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
	Module	External dim. (mm) HxW (D=60)	(kg)	Weight (lb)	Art No.
	RM 5/0x24	5x120	0.06	0.126	RM00305241000
	RM 10/0x12	10x120	0.12	0.256	RM00310121000
	RM 15/0	15x15	0.02	0.049	RM00300151000
	RM 20/0	20x20	0.04	0.086	RM00300201000
	RM 30/0	30x30	0.08	0.179	RM00300301000
	RM 40/0	40x40	0.15	0.320	RM00300401000
	RM 60/0	60x60	0.33	0.719	RM00300601000



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Smart tip: Consider using an RM module rather than a solid module. A Roxtec RM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

Vinkki: Suosittelemme käyttämään RM-moduulia umpinaisen moduulin sijaan. Kiinteällä ytimellä asennettu Roxtec RM-moduuli toimii samalla tavalla kuin umpinainen moduuli ja luo lisäksi varakapasiteettia tulevaisuutta varten.

Совет: Лучше использовать уплотнительный модуль RM, чем компенсационный модуль. Уплотнительный модуль с сердечником позволяет использовать его для прокладки кабелей/труб в будущем.

Praktiskt tips: Roxtec rekommenderar användning av RM-moduler i stället för solida moduler. En RM-modul som installeras med solid kärna, fungerar både som solid modul, och som reservmodul med plats för framtida installation.

NB: utilizzate ove possibile un modulo RM invece di un modulo solido. un modulo RM installato con un nucleo centrale solido svolge la stessa funzione di un modulo solido, lasciando però spazio libero per installazioni future.

Waveguide cores

Aaltoputkiytimet » Сердечники для волноводов » Vågledarkärnor » Nuclei per guide d'onda



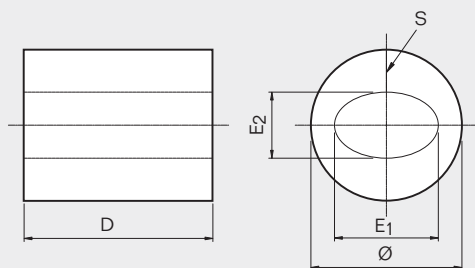
For information about waveguide cores, contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Lisätietoa aaltoputkiytimistä saat paikalliselta Roxtec edustajaltasi tai sähköpostitse: info@roxtec.com

Для получения информации о сердечниках для волноводов обратитесь к региональному представителю Roxtec или направьте запрос по адресу: info@roxtec.com

För information om vågledarkärnor, var god kontakta lokal återförsäljare eller Roxtec via e-post: info@roxtec.com

Per ottenere maggiori informazioni sui nuclei per guide d'onda contattare il rappresentante locale Roxtec oppure e-mail: info@roxtec.com



WG Ø E1 x E2

Waveguide cores are ordered according to the following principle:
WG (Core diameter) (Width waveguide) x (Height waveguide)
Note: all dimensions are in mm

Example: WG48 29x24

Aaltoputkiytimet tilataan seuraavan periaatteen mukaisesti:
WG (ytimen halkaisija) (aaltoputken leveys) x (aaltoputken korkeus)
Huomaa: kaikki mitat ovat millimetreissä

Esimerkki: WG48 29x24

Сердечники волноводов заказываются по следующему принципу:
WG (Диаметр сердечника) (Ширина сердечника) x (Высота сердечника)
Внимание: Все размеры в мм

Пример: WG48 29x24

Vågledartätning beställs enligt följande princip:
WG (kärndiameter) (Höjd vågledare) x (Bredd vågledare)
Obs: alla mått i mm

Exempel: WG48 29x24

I nuclei per guide d'onda vengono descritti secondo il seguente principio:
WG (diametro del nucleo centrale) (larghezza guida d'onda) x (altezza guida d'onda)
Nota: tutte le dimensioni sono in mm

Esempio: WG48 29x24

Pos		
E1	Height, waveguide Aaltoputken korkeus Высота сердечника волновода Höjd, vågledare Altezza guida d'onda	
E2	Width, waveguide Aaltoputken leveys Ширина сердечника волновода Bredd, vågledare Larghezza guida d'onda	
S	Slit Ura Продольный разрез Slits Fessura	
D	60 mm	2.362"

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Alla mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec sealing module kits for frame size 6

Roxtec tiivistemoduulit valmiina kitteinä 6-kehysaukkoon » Комплекты уплотнительных модулей Roxtec для рам размера 6 »
Roxtec tätningsmoduler, kit för ramstorlek 6 » Kit di moduli di sigillatura per telai grandezza 6



RM Kit 601



RM Kit 602



RM Kit 603



RM Kit 604



RM Kit 605

FI	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä				Tuotenumero
RU	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб				Арт. №
SE	Kit	Diametermått och antal kablar/rör				Artikelnummer
IT	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi				Art. Nr.
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650" (RM 20w40)	0+10-25 mm 0+0.394-0.984" (RM 30)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280" (RM 40 10-32)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126" (RM 60 24-54)	
	RM Kit 601				6 cables/pipes	KT60100000000
	RM Kit 602	6 cables/pipes		12 cables/pipes		KT60200000000
	RM Kit 603	6 cables/pipes	8 cables/pipes	3 cables/pipes	2 cables/pipes	KT60300000000
	RM Kit 604	12 cables/pipes		6 cables/pipes	2 cables/pipes	KT60400000000
	RM Kit 605	12 cables/pipes	8 cables/pipes	6 cables/pipes		KT60500000000

Pre-configured Roxtec sealing module kits for simplification, from planning to installation. Set-ups are based on the most frequently used module sizes.

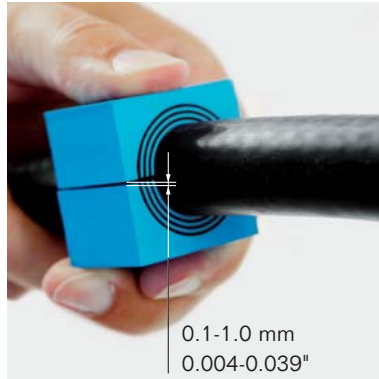
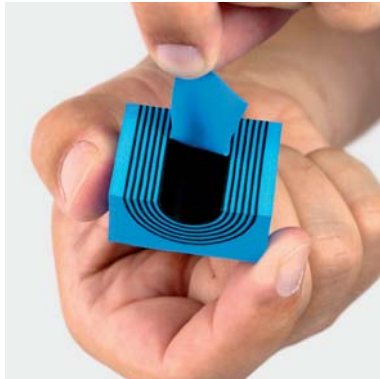
Valmiit Roxtec tiivistemoduuli-kitit on laadittu yksinkertaistamaan työ suunnittelusta asennukseen saakka. Kittien kokoonpanot on koottu useimmiten käytettyjen moduulikokojen pohjalta.

Комплекты уплотнительных модулей для облегчения планирования и монтажа. Они собраны на базе наиболее часто используемых типов модулей.

Förkonfigurerade kit med Roxtec tätningsmoduler som underlättar allt från planering till installation. Kiten är baserade på de mest använda modulstorlekarna.

I kit di moduli di sigillatura Roxtec pre-configurati per semplificare il lavoro dalla progettazione all'installazione. Le composizioni standard sono riferite ai formati piu' utilizzati.

Roxtec CM modules



EN Sealing modules for use with Roxtec frames. Provide Multidiameter™, the Roxtec technology based on removable layers, for perfect adaptation to a cable or a pipe. When used with a solid core, the module functions as a spare module for future capacity.

- For use with Group CM components
- Adaptable sealing modules for cables and pipes 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358") OD

SE Tätningsmoduler för Roxtec-ramar. Inkluderar Multidiameter™, en teknik från Roxtec som bygger på avskalbara lager och möjliggör anpassning till varje kabel eller rör. När en modul används med solid kärna utgör den framtida reservkapacitet.

- För användning ihop med komponenter ur Grupp CM
- Anpassningsbara tätningsmoduler för kablar och rör Ø 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358")

FI Roxtec kehysten kanssa käytettävät tiivistemoduulit. Multidiameter™, Roxtec teknologia, perustuu revittäviin kerroksiin, joiden avulla saavutetaan täydellinen sopivuus kaapeleille ja putkille. Käytettäessä ytimen kanssa moduuli toimii varakapasiteettina tulevaisuutta varten.

- Käytetään CM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Muokattavat tiivistemoduulit kaapeleille ja putkille, joiden ulkohalkaisijat 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358")

IT Moduli di sigillatura da usare con i telai Roxtec. Multidiameter™, la tecnologia Roxtec basata su strati rimovibili, per adattarsi perfettamente al cavo o al tubo. Quando viene utilizzata con il nucleo centrale, il modulo funziona da ricambio per future installazioni.

- Da utilizzare con componenti del gruppo CM
- Adattabilità del modulo di sigillatura per cavi e tubi da 3.5-34.5 mm (0.138"-1.358") Diam./est.

RU Уплотнительные модули использующиеся вместе с рамами Roxtec. Технология Multidiameter™ от Roxtec, основана на применении удаляемых слоев для точной подгонки модуля под диаметр кабеля или трубы. Применение модулей с сердечником дает возможность добавить кабель/трубу позже.

- Для использования с компонентами группы CM
- Уплотнительные модули для кабелей и труб от 3.5 до 34.5 мм (0.138"-1.358")

Roxtec CM modules with core

Roxtec CM-moduulit ytimellä » Уплотнительные модули Roxtec CM с сердечником » Roxtec CM-moduler med kärna »
Moduli Roxtec gruppo CM, con nucleo



CM 15w40 *)

CM 20

CM 20w40 *)

CM 30

CM 30w40

CM 40

CM 40 10-32

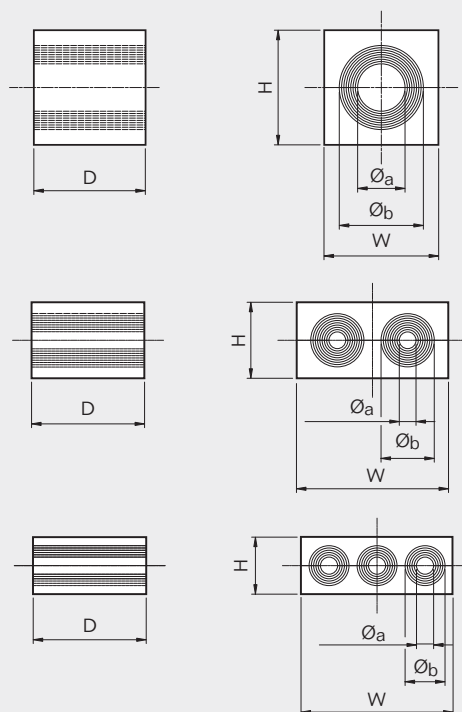
FI	Moduuli	Kaapeli/putkien lukumäärä	Kaapeli/putkihalkaisijalle Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Ulkomitat (mm) (HxW) (D=30 mm)	Paino kts sivu 33	Tuotenumero
RU	Модуль	Количество кабелей/труб	Диаметр кабелей/труб Ø _a -Ø _b (мм) Ø _a -Ø _b (дюйм)		Внешние размеры HxW (D=30 мм)	Вес см.стр. 33	Арт. №
SE	Modul	Antal kablar/rör	För kabel-/rördiameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (tum)		Yttermått (HxW) (D=30 mm)	Vikt se sid 33	Artikelnummer
IT	Moduli	Numero di cavi/tubi	Per diametro cavi/tubi Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		Dimensioni esterne (HxW) (D=30 mm)	Peso Ved. Pag. 33	Art Nr.
EN	Module	Number of cables/pipes	For cable/pipe diameter Ø _a -Ø _b (mm) Ø _a -Ø _b (in)		External dim. (mm) (HxW) (D=30 mm)	Weight see page 33	Art No.
	CM 15w40 *)	3	0+ 3.5-10.5	0+ 0.138-0.413	15x40		C000115401000
	CM 20	1	0+ 4.0-14.5	0+ 0.157-0.571	20x20		C000100201000
	CM 20w40 *)	2	0+ 3.5-16.5	0+ 0.138-0.650	20x40		C000120401000
	CM 30	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x30		C000100301000
	CM 30w40	1	0+ 10.0-25.0	0+ 0.394-0.984	30x40		C000130401000
	CM 40	1	0+21.5-34.5	0+ 0.846-1.358	40x40		5CM0000008983
	CM 40 10-32	1	0+ 9.5-32.5	0+ 0.374-1.280	40x40		C000140101000

*) See page 37 / Kts sivu 37 / См. страницу 37 / Se sid 37 / ved. pag. 37

Roxtec CM modules, weight

Roxtec CM-moduulien painot » Уплотнительные модули Roxtec CM, вес » Roxtec CM-moduler, vikt »
Moduli Roxtec gruppo CM, peso

FI	Moduuli	Paino Min – Maks		Tuotenumero
		(kg)	(lb)	
RU	Модуль	Вес (мин-макс)		Арт.№
		(кг)	(фунт)	
SE	Modul	Vikt min – max		Artikelnummer
		(kg)	(lb)	
IT	Modulo	Peso min. max.		Art. nr.
		(kg)	(lb)	
EN	Module	Weight Min – Max		Art. No.
		(kg)	(lb)	
	CM 15w40	0.02 - 0.03	0.044 - 0.055	C000115401000
	CM 20	0.01 - 0.02	0.022 - 0.044	C000100201000
	CM 20w40	0.02 - 0.04	0.044 - 0.077	C000120401000
	CM 30	0.02 - 0.04	0.044 - 0.088	C000100301000
	CM 30w40	0.04 - 0.06	0.077 - 0.121	C000130401000
	CM 40	0.04 - 0.07	0.077 - 0.135	5CM0000008983
	CM 40 10-32	0.04 - 0.07	0.077 - 0.135	C000140101000

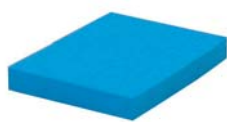


Pos		
Ø _a	Min. cable/pipe diameter Min. kaapeli/putkihalkaisija Мин. диаметр кабеля/трубы Min. kabel-/rördiameter Diametro min. cavo/tubi	
Ø _b	Max. cable/pipe diameter Maks. kaapeli/putkihalkaisija Макс. диаметр кабеля/трубы Max. kabel-/rördiameter Diametro max. cavo/tubo	
D	30 mm	1.181"

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Solid compensation modules

Umpinaiset CM-täytemoduulit » Целые компенсационные модули » Solida utfyllnadsmoduler »
Moduli di compensazione solidi

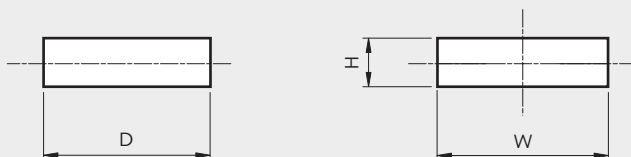


CM 5w40/0



CM 10w40/0

FI RU SE IT EN	Moduuli	Ulkomitat (mm) HxW (D=30)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	Модуль	Внешние размеры HxW (D=30)	(кг)	Вес (фунт)	Арт. №
	Modul	Yttermått (mm) HxW (D=30)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
	Modulo	Diam. esterno (mm) HxW (D=30)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
	Module	External dim. (mm) HxW (D=30)	kg	Weight (lb)	Art No.
	CM 5w40/0	5x40	0.01	0.022	C000305401000
	CM 10w40/0	10x40	0.02	0.044	C000310401000



Pos	(mm)	(in)
D	30	1.181

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella.
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

*) Smart tip: Consider using a CM module rather than a solid module. A Roxtec CM module installed with a solid centre core, serves the same purpose as a traditional solid module, but it also provides spare capacity for future installations.

*) Praktiskt tips: Roxtec rekommenderar användning av CM-moduler i stället för solida moduler. En CM-modul som installeras med solid kärna, fungerar både som solid modul, och som reservmodul med plats för framtida installation.

*) Vinkki: Suosittelemme käyttämään CM-moduulia umpinaisen moduulin sijaan. Kiinteällä ytimellä asennettu Roxtec CM-moduuli toimii samalla tavalla kuin umpinainen moduuli ja luo lisäksi varakapasiteettia tulevaisuutta varten.

*) NB: utilizzate ove possibile un modulo CM invece di un modulo solido. un modulo CM installato con un nucleo centrale svolge la stessa funzione di un modulo solido, lasciando però spazio libero per installazioni future.

*) Совет: Лучше использовать уплотнительный модуль CM, чем компенсационный модуль. Уплотнительный модуль с сердечником позволяет использовать его для прокладки кабелей/труб в будущем

Roxtec S frame



EN Roxtec S frame is a metal frame available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding
- SE PPS accessory available for plastic pipe seals

FI Roxtec S-kehys on metallikehys, joka on saatavana yksiaukkoisena kehyksenä tai yhdistelmänä, jossa useita erikorkuisia ja -levyisiä aukkoja.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla
- SE PPS saatavana lisävarusteena muoviputkitiivisteisiin

RU Рама S от Roxtec - изготавливается из металла. Предлагаются конфигурации одно- и многосекционные. Секции могут добавляться по высоте и/или ширине.

- Для использования с компонентами группы RM
- Рама только для приваривания
- Для герметизации пластиковых труб необходимо дополнительно использовать раму SE PPS

SE Roxtec S-ram är en metallram som finns med en öppning eller i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd.

- För användning ihop med komponenter ur Grupp RM
- Infästning genom svetsning
- SE PPS finns som tillbehör för tätning av plaströr

IT Il telaio S di Roxtec è un telaio metallico da fissare prevalentemente mediante saldatura. Disponibile ad apertura singola o come combinazione di aperture variabili in larghezza e/o altezza.

- Fissaggio con saldatura
- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Disponibile l'accessorio di tenuta per tubi in plastica (SE PPS)

S frames, primed, mild steel

S-kehäykset, pohjamaalattu teräs ► Рама S, окрашенная, стальная ► S-ramar, lackerat konstruktionsstål ► Telaio S, in acciaio con prima mano d'antiruggine



S 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм) HxW (мм) HxW (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm) HxW (mm) HxW (tum)		Peso (kg) (lb)		Art.Nr.
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm) HxW (mm) HxW (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
S 1x1 primed	1	60 x 60	121 x 80	4.764 x 3.150	1.6	3.527	SS01000000112
S 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000112
S 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000212
S 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000312
S 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000412
S 2x5 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000512
S 2x6 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000612
S 3x1 primed	1	120 x 60	180 x 80	7.087 x 3.150	2.3	5.071	SS03000000112
S 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000112
S 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000212
S 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000312
S 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000412
S 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000512
S 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000612
S 4x7 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.087 x 36.378	14.1	31.129	S004000000712
S 4x8 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.087 x 41.496	16.0	35.296	S004000000812
S 4x9 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.087 x 46.654	17.9	39.440	S004000000912

S frames, primed, mild steel

S-kehukset, pohjamaalattu teräs ► Рама S, окрашенная, стальная ► S-ramar, lackerat konstruktionsstål ► Telaio S, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x1 primed	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000112
	S 4+4x2 primed	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	9.5	20.878	S004400000212
	S 4+4x3 primed	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	13.5	29.321	S004400000312
	S 4+4x4 primed	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.945	17.1	37.743	S004400000412
	S 4+4x5 primed	10	120 x 120	359 x 663	14.134 x 26.102	21.0	46.186	S004400000512
	S 4+4x6 primed	12	120 x 120	359 x 793	14.134 x 31.220	24.8	54.630	S004400000612
	S 4+4x7 primed	14	120 x 120	359 x 924	14.134 x 36.378	28.6	63.096	S004400000712
	S 4+4x8 primed	16	120 x 120	359 x 1054	14.134 x 41.496	32.6	71.539	S004400000812
	S 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000112
	S 4+4+4x2 primed	6	120 x 120	539 x 271	21.220 x 10.669	14.2	31.305	S004440000212
	S 4+4+4x3 primed	9	120 x 120	539 x 402	21.220 x 15.827	19.9	43.872	S004440000312
	S 4+4+4x4 primed	12	120 x 120	539 x 532	21.220 x 20.945	26.2	57.761	S004440000412
	S 4+4+4x5 primed	15	120 x 120	539 x 663	21.220 x 26.102	31.3	69.004	S004440000512
	S 4+4+4x6 primed	18	120 x 120	539 x 793	21.220 x 31.220	37.0	81.570	S004440000612
	S 5x1 primed	1	180 x 60	238 x 80	9.370 x 3.150	2.8	6.173	SS05000000112
	S 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000112
	S 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000212
	S 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000312
	S 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000412
	S 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000512
	S 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000612
	S 6x7 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	S006000000712
	S 6x8 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	S006000000812
	S 6x9 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 46.654	20.7	45.525	S006000000912
	S 6+6x1 primed	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000112
	S 6+6x2 primed	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000212
	S 6+6x3 primed	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000312
	S 6+6x4 primed	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.827	S006600000412
	S 6+6x5 primed	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000512

S frames, primed, mild steel

S-kehukset, pohjamaalattu teräs ► Рама S, окрашенная, стальная ► S-ramar, lackerat konstruktionsstål ► Telaio S, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 6+6x6 primed	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000612
	S 6+6x7 primed	14	180 x 120	476 x 924	18.740 x 36.378	33.0	72.796	S006600000712
	S 6+6x8 primed	16	180 x 120	476 x 1054	18.740 x 41.496	37.4	82.474	S006600000812
	S 6+6x9 primed	18	180 x 120	476 x 1185	18.740 x 46.654	41.8	92.108	S006600000912
	S 6+6x10 primed	20	180 x 120	476 x 1315	18.740 x 51.772	46.2	101.764	S006600001012
	S 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	8.2	18.078	S006660000112
	S 7x1 primed	1	240 x 60	298 x 80	11.732 x 3.150	3.3	7.363	SS07000000112
	S 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000112
	S 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000212
	S 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000312
	S 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000412
	S 8x5 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000512
	S 8x6 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000612
	S 8+8x1 primed	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000112
	S 8+8x2 primed	4	240 x 120	596 x 271	23.465 x 10.669	12.3	27.006	S008800000212
	S 8+8x3 primed	6	240 x 120	596 x 402	23.465 x 15.827	16.6	36.640	S008800000312
	S 8+8x4 primed	8	240 x 120	596 x 532	23.465 x 20.945	21.0	46.341	S008800000412
	S 8+8x5 primed	10	240 x 120	596 x 663	23.465 x 26.102	25.4	55.975	S008800000512
	S 8+8x6 primed	12	240 x 120	596 x 793	23.465 x 31.220	29.8	65.609	S008800000612
	S 8+8x7 primed	14	240 x 120	596 x 924	23.465 x 36.378	34.2	75.309	S008800000712
	S 8+8x8 primed	16	240 x 120	596 x 1054	23.465 x 41.496	38.5	84.943	S008800000812
	S 8+8x9 primed	18	240 x 120	596 x 1185	23.465 x 46.654	42.9	94.577	S008800000912
	S 8+8x10 primed	20	240 x 120	596 x 1315	23.465 x 51.772	47.3	104.278	S008800001012
	S 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000112

S frames, acid proof stainless steel

S-kehykset, haponkestävä ruostumaton teräs ▶ Рама S, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ▶ S-ramar, syrafast rostfritt stål ▶ Telaio S, in acciaio inox resistente agli acidi



S 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	S 2x1 AISI 316	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	S002000000121
	S 2x2 AISI 316	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	S002000000221
	S 2x3 AISI 316	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	S002000000321
	S 2x4 AISI 316	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	S002000000421
	S 2x5 AISI 316	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	S002000000521
	S 2x6 AISI 316	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	S002000000621
	S 4x1 AISI 316	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	2.8	6.151	S004000000121
	S 4x2 AISI 316	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	4.7	10.318	S004000000221
	S 4x3 AISI 316	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	6.6	14.484	S004000000321
	S 4x4 AISI 316	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	8.5	18.629	S004000000421
	S 4x5 AISI 316	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	10.3	22.796	S004000000521
	S 4x6 AISI 316	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	12.2	26.962	S004000000621
	S 4+4x1 AISI 316	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	5.0	11.067	S004400000121
	S 4+4+4x1 AISI 316	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	6.6	14.550	S004440000121
	S 6x1 AISI 316	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	S006000000121
	S 6x2 AISI 316	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	S006000000221

S frames, acid proof stainless steel

S-kehykset, haponkestävä ruostumaton teräs ► Рама S, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ► S-ramar, syrafast rostfritt stål ► Telaio S, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 6x3 AISI 316	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	S006000000321
	S 6x4 AISI 316	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	S006000000421
	S 6x5 AISI 316	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	S006000000521
	S 6x6 AISI 316	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	S006000000621
	S 6+6x1 AISI 316	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	6.1	13.492	S006600000121
	S 6+6x2 AISI 316	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	11.1	24.537	S006600000221
	S 6+6x3 AISI 316	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	15.5	34.171	S006600000321
	S 6+6x4 AISI 316	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.945	19.9	43.872	S006600000421
	S 6+6x5 AISI 316	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	24.3	53.506	S006600000521
	S 6+6x6 AISI 316	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	28.6	63.140	S006600000621
	S 8x1 AISI 316	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	S008000000121
	S 8x2 AISI 316	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	S008000000221
	S 8x3 AISI 316	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	S008000000321
	S 8x4 AISI 316	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	S008000000421
	S 8x5 AISI 316	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	S008000000521
	S 8x6 AISI 316	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	S008000000621
	S 8+8x1 AISI 316	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	7.3	16.005	S008800000121
	S 8+8+8x1 AISI 316	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	9.9	21.826	S008880000121

S frames, aluminum

S-kehukset, alumiini ► Рама S, алюминиевая ► S-ramar, aluminium ► Telaio S, in alluminio



S 6x1 ALU

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)	HxW (mm)	HxW (in)	Weight (kg) (lb)	Art. No.
	S 2x1 ALU	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	0.8	1.698	S002000000131
	S 2x2 ALU	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	1.3	2.910	S002000000231
	S 2x3 ALU	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	1.9	4.145	S002000000331
	S 2x4 ALU	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	2.4	5.357	S002000000431
	S 2x5 ALU	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	3.0	6.592	S002000000531
	S 2x6 ALU	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	3.5	7.804	S002000000631
	S 2+2x1 ALU	2	60 x 120	232 x 141	9.134 x 5.551	1.3	2.965	S002200000131
	S 2+2+2x1 ALU	3	60 x 120	343 x 141	13.504 x 5.551	1.7	3.748	S002220000131
	S 4x1 ALU	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	1.0	2.116	S004000000131
	S 4x2 ALU	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	1.6	3.549	S004000000231
	S 4x3 ALU	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	2.3	4.982	S004000000331
	S 4x4 ALU	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	2.9	6.415	S004000000431
	S 4x5 ALU	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.102	3.6	7.848	S004000000531
	S 4x6 ALU	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	4.2	9.281	S004000000631
	S 4+4x1 ALU	2	120 x 120	349 x 141	13.740 x 5.551	1.7	3.762	S004400000131
	S 4+4x2 ALU	4	120 x 120	359 x 271	14.134 x 10.669	3.2	7.099	S004400000231

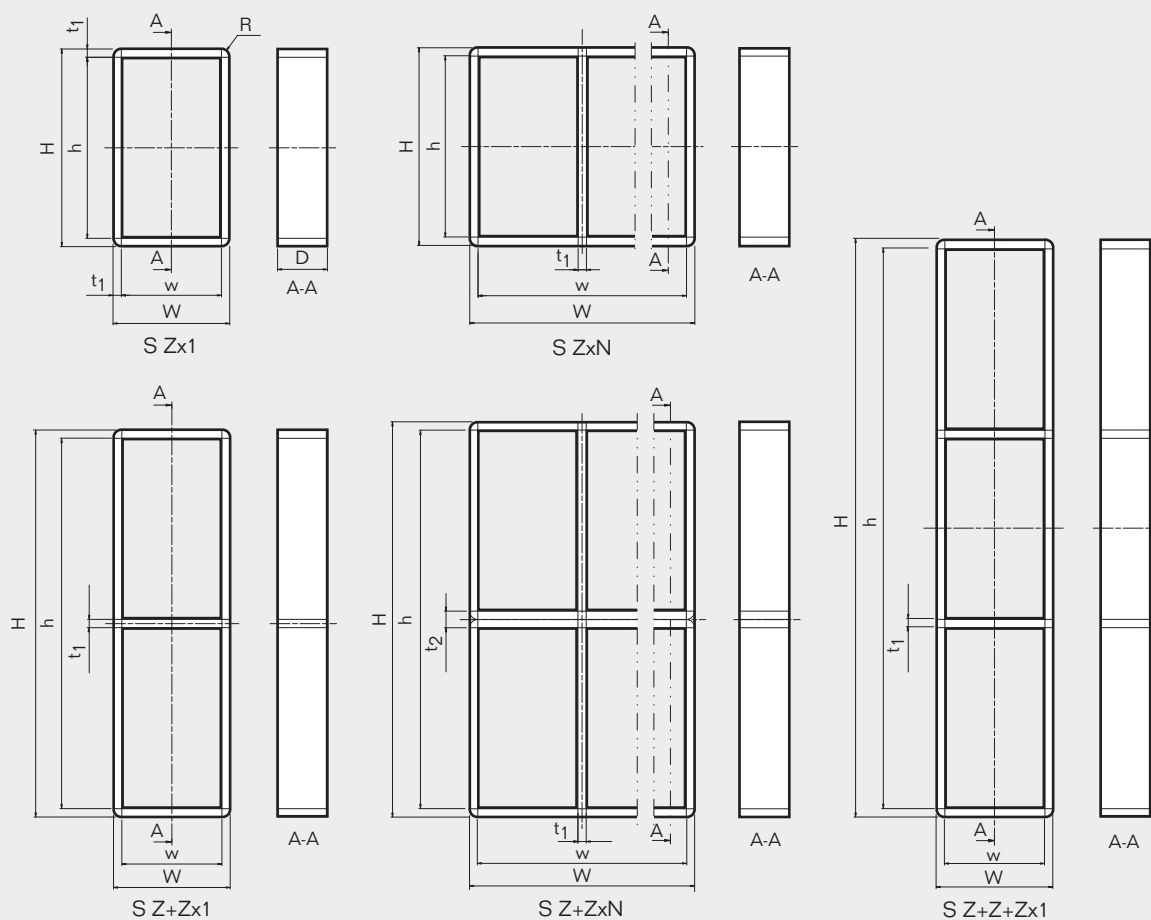
S frames, aluminum

S-kehäykset, alumiini ► Рама S, алюминиевая ► S-ramar, aluminium ► Telaio S, in alluminio

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	S 4+4x3 ALU	6	120 x 120	359 x 402	14.134 x 15.827	4.5	9.965	S004400000331
	S 4+4x4 ALU	8	120 x 120	359 x 532	14.134 x 20.495	5.8	12.831	S004400000431
	S 4+4+4x1 ALU	3	120 x 120	519 x 141	20.433 x 5.551	2.3	5.071	S004440000131
	S 6x1 ALU	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	1.2	2.535	S006000000131
	S 6x2 ALU	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	1.9	4.167	S006000000231
	S 6x3 ALU	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	2.6	5.820	S006000000331
	S 6x4 ALU	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.495	3.4	7.452	S006000000431
	S 6x5 ALU	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	4.1	9.083	S006000000531
	S 6x6 ALU	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	4.9	10.736	S006000000631
	S 6+6x1 ALU	2	180 x 120	466 x 141	18.346 x 5.551	2.1	4.630	S006600000131
	S 6+6x2 ALU	4	180 x 120	476 x 271	18.740 x 10.669	3.8	8.333	S006600000231
	S 6+6x3 ALU	6	180 x 120	476 x 402	18.740 x 15.827	5.3	11.640	S006600000331
	S 6+6x4 ALU	8	180 x 120	476 x 532	18.740 x 20.495	6.8	14.903	S006600000431
	S 6+6x5 ALU	10	180 x 120	476 x 663	18.740 x 26.102	8.2	18.166	S006600000531
	S 6+6x6 ALU	12	180 x 120	476 x 793	18.740 x 31.220	9.7	21.473	S006600000631
	S 6+6+6x1 ALU	3	180 x 120	694 x 141	27.323 x 5.551	2.8	6.173	S006660000131
	S 8x1 ALU	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	1.3	2.954	S008000000131
	S 8x2 ALU	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	2.2	4.806	S008000000231
	S 8x3 ALU	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.872	3.0	6.658	S008000000331
	S 8x4 ALU	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.495	3.9	8.532	S008000000431
	S 8x5 ALU	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	4.7	10.385	S008000000531
	S 8x6 ALU	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	5.6	12.236	S008000000631
	S 8+8x1 ALU	2	240 x 120	586 x 141	23.071 x 5.551	2.5	5.467	S008800000131
	S 8+8+8x1 ALU	3	240 x 120	874 x 141	34.409 x 5.551	3.4	7.496	S008880000131

S frames, technical information

S-kehysten tekniset tiedot ► Рама S, техническая информация ► S-ramar, teknisk information ►
Telai S, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t1	10	0.394
t2	20	0.787
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec SRC frame



EN The Roxtec SRC frame is a metal frame intended for load bearing structures. Designed with rounded corners to reduce stress concentration and the risk of cracks around the frame. Available in two standard versions, SRC r20 and SRC r40.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

FI Roxtec SRC-kehys on kantavia rakenteita varten tarkoitettu metallikehys. Sen pyöreät kulmat on suunniteltu vähentämään jännityskonsentraatiota sekä murtumien vaaraa. Saatavana kahtena standardiversiona: SRC r20 ja SRC r40.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla

RU Рама SRC от Roxtec — металлическая рама для несущих конструкций. Выполнена с закругленными углами для снижения концентрации напряжений и вероятности появления трещин. Поставляется в двух стандартных вариантах SRC r20 и SRC r40.

- Для использования с компонентами группы RM
- Только для приваривания

SE Roxtec SRC-ram är en metallram avsedd för installation i konstruktioner med höga belastningar och påfrestningar. Ramen är utformad med runda hörn för att minska spänningskoncentrationer och risker för sprickbildning runt ramen. Finns i två olika standardversioner, SRC r20 och SRC r40.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning genom svetsning

IT Il telaio SRC di Roxtec è un telaio metallico destinato a strutture che devono sostenere dei carichi. Progettato con angoli arrotondati per ridurre la concentrazione della tensione e i rischi di crepe intorno al telaio. Disponibile in due versioni standard.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante saldatura

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs ▶ Рама SRC, радиус закругления 20 мм, окрашенная, стальная ▶ SRC-ram, hörnradie 20 mm, lackerat konstruktionsstål ▶ Telai SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SRC 6x1 r20 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

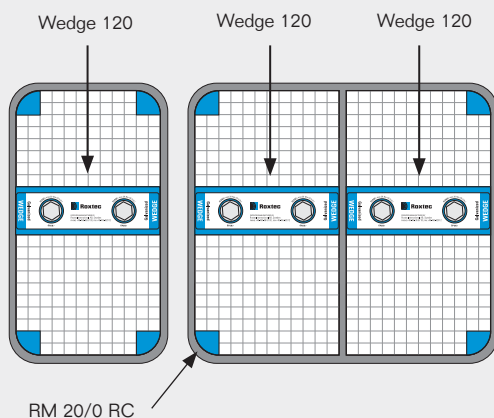
FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
FI RU SE IT EN	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. Nr.
FI RU SE IT EN	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 2x1 r20 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	2.2	4.938	SRC2000020112
	SRC 2x2 r20 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	3.9	8.488	SRC2000020212
	SRC 2x3 r20 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	5.5	12.037	SRC2000020312
	SRC 2x4 r20 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	7.1	15.609	SRC2000020412
	SRC 2x5 r20 primed	5	60 x 120	121 x 663	4.764 x 26.102	8.7	19.158	SRC2000020512
	SRC 2x6 r20 primed	6	60 x 120	121 x 793	4.764 x 31.220	10.3	22.707	SRC2000020612
	SRC 4x1 r20 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.077 x 5.551	2.8	6.151	SRC4000020112
	SRC 4x2 r20 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.077 x 10.669	4.7	10.318	SRC4000020212
	SRC 4x3 r20 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.077 x 15.827	6.6	14.484	SRC4000020312
	SRC 4x4 r20 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.077 x 20.945	8.5	18.629	SRC4000020412
	SRC 4x5 r20 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.077 x 26.102	10.3	22.796	SRC4000020512
	SRC 4x6 r20 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.077 x 31.220	12.2	26.962	SRC4000020612
	SRC 4x7 r20 primed	7	120 x 120	180 x 924	7.077 x 36.378	14.1	31.129	SRC4000020712
	SRC 4x8 r20 primed	8	120 x 120	180 x 1054	7.077 x 41.496	16.0	35.296	SRC4000020812
	SRC 4x9 r20 primed	9	120 x 120	180 x 1185	7.077 x 46.654	17.9	39.440	SRC4000020912
	SRC 6x1 r20 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	3.3	7.363	SRC6000020112
	SRC 6x2 r20 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	5.5	12.147	SRC6000020212
	SRC 6x3 r20 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	7.7	16.909	SRC6000020312

SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 20 мм, окрашенная, стальная
► SRC-ram, hömradien 20 mm, lackerat konstruktionsstål ► Telaio SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.

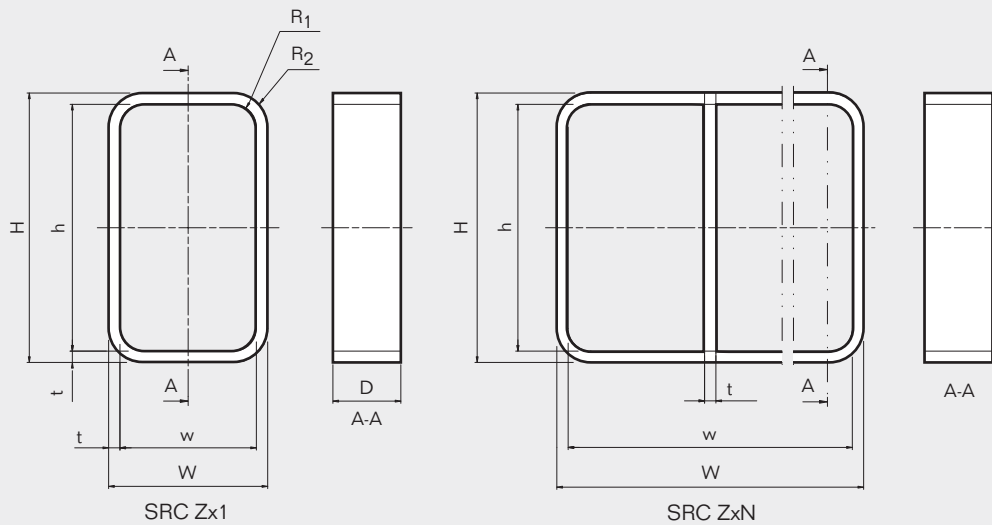
FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	Bec		Арт №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme* (mm)	Ytermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
IT	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
EN	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	Weight		Art. No.
	SRC 6x4 r20 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	9.8	21.671	SRC6000020412
	SRC 6x5 r20 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.102	12.0	26.455	SRC6000020512
	SRC 6x6 r20 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	14.2	31.217	SRC6000020612
	SRC 6x7 r20 primed	7	180 x 120	238 x 924	9.370 x 36.378	16.3	35.979	SRC6000020712
	SRC 6x8 r20 primed	8	180 x 120	238 x 1054	9.370 x 41.496	18.5	40.763	SRC6000020812
	SRC 6x9 r20 primed	9	180 x 120	238 x 1185	9.370 x 45.654	20.8	45.525	SRC6000020912
	SRC 8x1 r20 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000020112
	SRC 8x2 r20 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000020212
	SRC 8x3 r20 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000020312
	SRC 8x4 r20 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000020412
	SRC 8x5 r20 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000020512
	SRC 8x6 r20 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000020612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
Huomaa, että kulman kaarevuus pienentää SRC-kehysten todellista pakkaustilaa
Обратите внимание, что угол закругления уменьшает зону уплотнения рам SRC
Obs: Hömradien reducerar packningsutrymmet för SRC-ramar
NB: il raggio di curvatura riduce lo spazio di riempimento del telaio SRC



SRC frame, corner radius 20 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 20 mm, pohjamaalattu teräs ▶ Рама SRC, радиус закругления 20 мм, окрашенная, стальная
 ▶ SRC-ram, hörnradie 20 mm, lackerat konstruktionsstål ▶ Tela SRC, raggio di curvatura interno 20 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 20 (4x)	R 0.787 (4x)
R ₂	R 30 (4x)	R 1.181 (4x)

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Alla mått är nominella

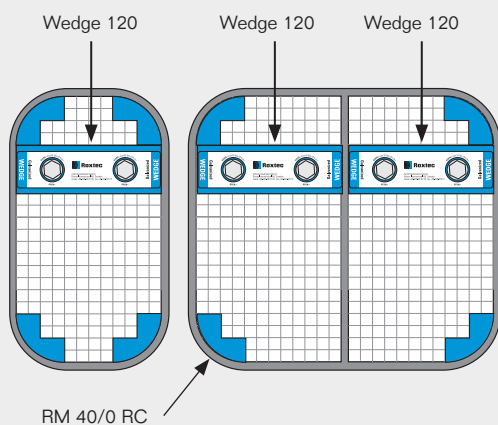
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 40 мм, окрашенная, стальная
 ► SRC-ram, hörnradie 40 mm, lackerat konstruktionsstål ► Telaio SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.

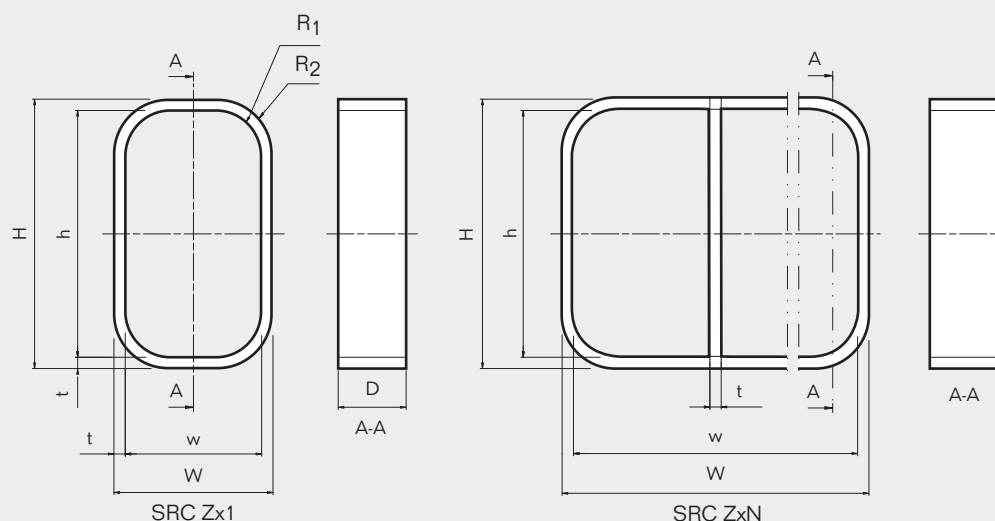
FI	Kehys	Aukkujen lukumäärä	Pakkaustila* (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения* (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme* (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento* (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
				HxW (mm)	HxW (pouces)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space* (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SRC 8x1 r40 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	3.9	8.620	SRC8000040112
	SRC 8x2 r40 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	6.1	13.382	SRC8000040212
	SRC 8x3 r40 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	8.2	18.144	SRC8000040312
	SRC 8x4 r40 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	10.4	22.928	SRC8000040412
	SRC 8x5 r40 primed	5	240 x 120	298 x 663	11.732 x 26.102	12.6	27.690	SRC8000040512
	SRC 8x6 r40 primed	6	240 x 120	298 x 793	11.732 x 31.220	14.7	32.452	SRC8000040612

* Please note that the corner radius reduces actual packing space for SRC frames
 Huomaa, että kulman kaarevuus pienentää SRC-kehysten todellista pakkaustilaa
 Обратите внимание, что угол закругления уменьшает зону уплотнения рам SRC
 Obs: Hörnradien reducerar packningsutrymmet för SRC-ramar
 NB: il raggio di curvatura riduce lo spazio di riempimento del telaio SRC



SRC frame, corner radius 40 mm, primed, mild steel

SRC-kehys, kulman kaarevuus 40 mm, pohjamaalattu teräs ► Рама SRC, радиус закругления 40 мм, окрашенная, стальная
► SRC-ram, hörnradie 40 mm, lackerat konstruktionsstål ► Tela SRC, raggio di curvatura interno 40 mm, in acciaio con prima mano d'antiruggine.



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	60	2.362
t	10	0.394
R ₁	R 40 (4x)	R 1.575 (4x)
R ₂	R 50 (4x)	R 1.969 (4x)

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values

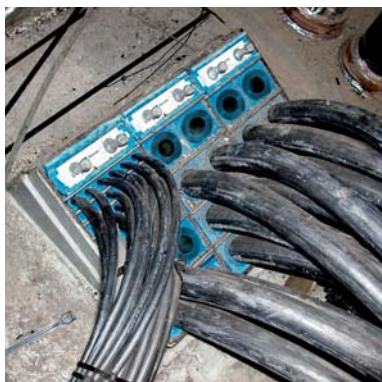
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Alla mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec SK frame



EN Roxtec SK frame is an S frame with extended depth. This enables, among other benefits, angled installations and/or increased distance between the packing space and the steel section.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding

FI Roxtec SK-kehys on S-kehys, jonka syvyyttä on lisätty. Tämä mahdollistaa asentamisen kulmassa, ja/tai pakkaustilan ja teräsrakenteen suuremman välimatkan.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla

RU Рама SK от Roxtec- это рама S с увеличенной глубиной. Это позволяет производить установку под углом и/или увеличить расстояние между плоскостью уплотнения и плоскостью переборки.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление сваркой

SE Roxtec SK-ram är en S-ram med utökat djup. Detta möjliggör bl a vinklad raminstallation och en förskjutning av ramens packningsutrymme gentemot underlaget.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning genom svetsning

IT Il telaio SK di Roxtec è una versione del telaio S dotata di maggiore profondità, che permette l'installazione del telaio in un angolo o a una maggiore distanza dalla superficie. Tale possibilità agevola l'installazione di cavi di grosse dimensioni.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante saldatura

SK frames, primed, mild steel

SK-kehukset, pohjamaalattu teräs » Рама SK, окрашенная, стальная » SK-ramar, lackerat konstruktionsstål » Telaio SK, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SK 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

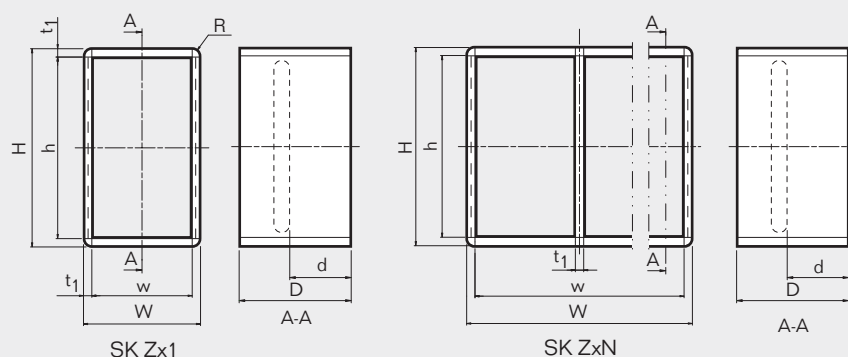
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=100 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=100 мм)		Вес		
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=100 mm)		Vikt		
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=100 mm)		Peso		
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=100 mm)		Weight		
	SK 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.551	4.4	9.612	5SK0000002074
	SK 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	7.1	15.675	5SK0000003137
	SK 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	9.9	21.738	5SK0000003138
	SK 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	12.6	27.800	5SK0000003148
	SK 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.551	5.4	11.905	5SK0000004398
	SK 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	8.4	18.585	5SK0000003139
	SK 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.827	11.5	25.243	5SK0000003140
	SK 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	14.5	31.923	5SK0000003141
	SK 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.551	5.2	11.464	5SK0000004397
	SK 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	8.2	18.298	5SK0000004504
	SK 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.827	11	24.251	5SK0000004399
	SK 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	14.3	31.526	5SK0000004400
	SK 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.551	7.5	16.535	5SK0000004915
	SK 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	12.4	27.315	5SK0000003145
	SK 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.827	17.3	38.118	5SK0000003146
	SK 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	22.2	48.899	5SK0000003147

SK frames, technical information

SK-kehysten tekniset tiedot ► Рама SK, техническая информация ► SK-ramar, teknisk information ►
Telai SK, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	100	3.937
d	60	2.362
t ₁	10	0.394
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

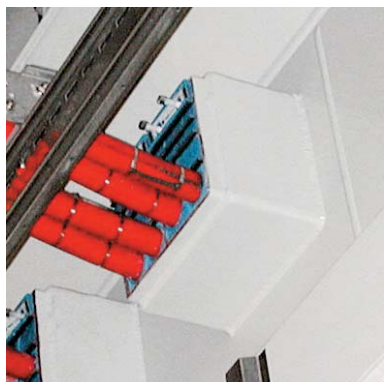
Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec SBTB frame



EN The Roxtec SBTB frame is a metal frame with two packing spaces behind each other (back-to-back). The SBTB frame has been designed to meet high levels of fire protection and for easy verification of pressure tightness after installation.

- For use with two sets of Group RM components
- Pressure test pipe available
- Attachment by welding

SE Roxtec SBTB är en metallram med två packningsutrymmen efter varandra (back-to-back). SBTB är speciellt framtagen för att möta höga brandkrav och för möjligheten att kontrolltrycka tätningen efter installation.

- För användning med två satser komponenter ur Grupp RM
- Teströr finns som tillbehör
- Infästning genom svetsning

FI Roxtec SBTB-kehys on metallikehys, jossa on kaksi pakkaustilaa peräkkäin (back-to-back). SBTB-kehys on kehitetty vastaamaan paloturvallisuuden korkeita vaatimuksia ja mahdollistamaan painetiiveyden varmistamisen asennuksen jälkeen.

- Käytetään kahden RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Painetestinippa saatavilla
- Kiinnitetään hitsaamalla

IT Il telaio SBTB (back-to-back, dorso a dorso) di Roxtec è un telaio metallico con due spazi di riempimento l'uno alle spalle dell'altro (back-to-back). L'SBTB è stato ideato per garantire alti livelli di protezione contro gli incendi e per facilitare il controllo della tenuta alla pressione dopo l'installazione.

- Raccordo per il test di pressione disponibile
- Per due set di componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante saldatura

RU Рама SBTB от Roxtec - металлическая рама с двумя проемами для уплотнения, расположенными один за другим. SBTB была разработана для обеспечения высокой степени огнестойкости и возможности быстрой проверки на герметичность после монтажа.

- Для использования с двумя комплектами компонентов группы RM
- Для проверки герметичности предлагается специальный ниппель
- Крепление сваркой

SBTB frames, primed, mild steel

SBTB-kehukset, pohjamaalattu teräs ► Рама SBTB, окрашенная, стальная ► SBTB-ramar, lackerat konstruktionsstål ► Telaio SBTB, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SBTB 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

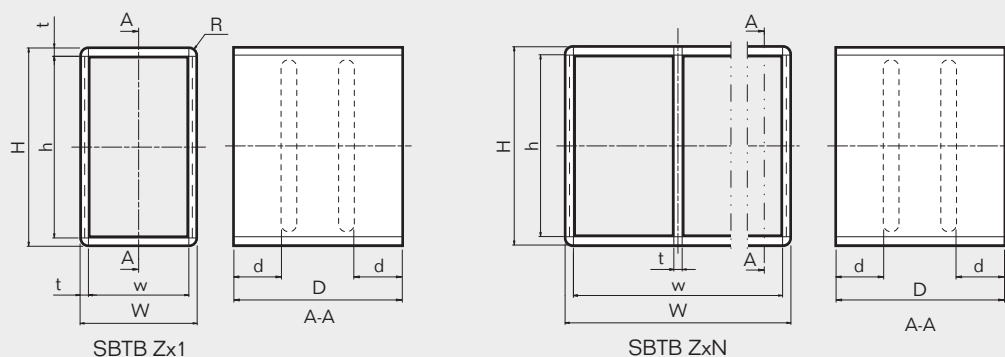
See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class	Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=200 mm)		Paino		Tuotenumero
Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=200 мм)		Вес		Арт. №
Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=200 mm)		Vikt		Artikelnummer
Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=200 mm)		Peso		Art.Nr.
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=200 mm)		Weight		Art. No.
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SBTB 2x1 primed	1	60 x 120	121 x 141	4.764 x 5.531	7.2	15.939	5SBT000003961
SBTB 2x2 primed	2	60 x 120	121 x 271	4.764 x 10.669	12.0	26.389	SBTB020000212
SBTB 2x3 primed	3	60 x 120	121 x 402	4.764 x 15.827	16.7	36.839	SBTB020000312
SBTB 2x4 primed	4	60 x 120	121 x 532	4.764 x 20.945	21.5	47.289	SBTB020000412
SBTB 4x1 primed	1	120 x 120	180 x 141	7.087 x 5.531	8.9	19.709	5S00000004392
SBTB 4x2 primed	2	120 x 120	180 x 271	7.087 x 10.669	14.2	31.372	SBTB040000212
SBTB 4x3 primed	3	120 x 120	180 x 402	7.087 x 15.807	19.5	43.034	SBTB040000312
SBTB 4x4 primed	4	120 x 120	180 x 532	7.087 x 20.945	24.8	54.697	SBTB040000412
SBTB 4x5 primed	5	120 x 120	180 x 663	7.087 x 26.083	30.1	66.359	SBTB040000512
SBTB 4x6 primed	6	120 x 120	180 x 793	7.087 x 31.220	35.4	78.022	SBTB040000612
SBTB 6x1 primed	1	180 x 120	238 x 141	9.370 x 5.531	10.6	23.479	5S00000004391
SBTB 6x2 primed	2	180 x 120	238 x 271	9.370 x 10.669	16.5	36.354	5S00000004503
SBTB 6x3 primed	3	180 x 120	238 x 402	9.370 x 15.807	22.3	49.229	5S00000004393
SBTB 6x4 primed	4	180 x 120	238 x 532	9.370 x 20.945	28.2	62.104	5S00000004394
SBTB 6x5 primed	5	180 x 120	238 x 663	9.370 x 26.083	34.0	74.979	5S00000004528
SBTB 6x6 primed	6	180 x 120	238 x 793	9.370 x 31.220	39.9	87.854	5S00000004500
SBTB 8x1 primed	1	240 x 120	298 x 141	11.732 x 5.531	12.4	27.337	SBTB080000112
SBTB 8x2 primed	2	240 x 120	298 x 271	11.732 x 10.669	18.8	41.469	SBTB080000212
SBTB 8x3 primed	3	240 x 120	298 x 402	11.732 x 15.807	25.2	55.579	SBTB080000312
SBTB 8x4 primed	4	240 x 120	298 x 532	11.732 x 20.945	31.6	69.710	SBTB080000412

SBTB frames, technical information

SBTB-kehysten tekniset tiedot » Рама SBTB, техническая информация » SBTB-ramar, teknisk information »
Telai SBTB, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 20	H - 0.787
w	W - 20	W - 0.787
D	200	7.874
d	60	2.362
t	10	0.394
R	R 10	R 0.394

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Alla mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec SF frame



EN Roxtec SF frame is a metal frame with flange. Available with a single opening, or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by welding or bolting

FI Roxtec SF-kehys on laipallinen metallikehys. Saatavana yksiaukkoisena kehyksenä tai yhdistelmänä, jossa useita erikorkuisia ja -levyisiä aukkoja.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään hitsaamalla tai pulttaamalla

RU Рама SF от Roxtec — металлическая рама с фланцем. Предлагаются конфигурации одно- и многосекционные. Секции могут добавляться по высоте и/или ширине.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление сваркой или болтами

SE Roxtec SF är en metallram försedd med fläns. Finns i utförande med en öppning, eller i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning genom svetsning eller med skruv

IT Il telaio SF di Roxtec è un telaio metallico con flangia. Disponibile ad apertura singola o come combinazione di aperture variabili in larghezza e/o altezza.

- Fissaggio mediante saldatura o imbullonatura
- Da utilizzare con componenti del gruppo RM

SF frames, primed, mild steel

SF-kehukset, pohjamaalattu teräs » Рама SF, окрашенная, стальная » SF-ramar, lackerat konstruktionsstål »
Telai SF, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SF 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented and for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Ytermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 primed	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000112
	SF 2x2 primed	2	60 x 120	241 x 391	9.488 x 15.394	9.0	19.775	SFF2000000212
	SF 2x3 primed	3	60 x 120	241 x 522	9.488 x 20.551	12.0	26.345	SFF2000000312
	SF 2x4 primed	4	60 x 120	241 x 652	9.488 x 25.669	14.9	32.937	SFF2000000412
	SF 2x5 primed	5	60 x 120	241 x 783	9.488 x 30.827	17.9	39.528	SFF2000000512
	SF 2x6 primed	6	60 x 120	241 x 913	9.488 x 35.945	20.9	46.098	SFF2000000612
	SF 4x1 primed	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000112
	SF 4x2 primed	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000212
	SF 4x3 primed	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000312
	SF 4x4 primed	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000412
	SF 4x5 primed	5	120 x 120	300 x 783	11.811 x 30.827	20.2	44.423	SFF4000000512
	SF 4x6 primed	6	120 x 120	300 x 913	11.811 x 35.945	23.4	51.632	SFF4000000612
	SF 4+4x1 primed	2	120 x 120	469 x 261	18.465 x 10.276	10.9	24.118	SFF4400000112
	SF 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	639 x 261	25.157 x 10.276	14.8	32.540	SFF4440000112
	SF 6x1 primed	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000112
	SF 6x2 primed	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000212

SF frames, primed, mild steel

SF-kehukset, pohjamaalattu teräs ► Рама SF, окрашенная, стальная ► SF-ramar, lackerat konstruktionsstål ►
Telai SF, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 6x3 primed	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000312
	SF 6x4 primed	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000412
	SF 6x5 primed	5	180 x 120	358 x 783	14.095 x 30.827	22.4	49.339	SFF6000000512
	SF 6x6 primed	6	180 x 120	358 x 913	14.095 x 35.945	25.9	57.143	SFF6000000612
	SF 6+6x1 primed	2	180 x 120	586 x 261	23.071 x 10.276	13.1	28.968	SFF6600000112
	SF 6+6x2 primed	4	180 x 120	596 x 391	23.465 x 15.394	19.6	43.320	SFF6600000212
	SF 6+6x3 primed	6	180 x 120	596 x 522	23.465 x 20.551	25.4	56.107	SFF6600000312
	SF 6+6x4 primed	8	180 x 120	596 x 652	23.465 x 25.669	31.2	68.872	SFF6600000412
	SF 6+6x5 primed	10	180 x 120	596 x 783	23.465 x 30.827	37.0	81.636	SFF6600000512
	SF 6+6x6 primed	12	180 x 120	596 x 913	23.465 x 35.945	42.8	94.423	SFF6600000612
	SF 6+6x7 primed	14	180 x 120	596 x 1044	23.465 x 41.102	48.6	107.188	SFF6600000712
	SF 6+6x8 primed	16	180 x 120	596 x 1174	23.465 x 46.220	54.4	119.974	SFF6600000812
	SF 6+6x9 primed	18	180 x 120	596 x 1305	23.465 x 51.378	60.2	132.739	SFF6600000912
	SF 6+6x10 primed	20	180 x 120	596 x 1435	23.465 x 56.496	66.0	145.504	SFF6600001012
	SF 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	814 x 261	32.047 x 10.276	18.1	39.991	SFF6660000112
	SF 8x1 primed	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000112
	SF 8x2 primed	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000212
	SF 8x3 primed	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000312
	SF 8x4 primed	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000412
	SF 8x5 primed	5	240 x 120	418 x 783	16.457 x 30.827	24.7	54.387	SFF8000000512
	SF 8x6 primed	6	240 x 120	418 x 913	16.457 x 35.945	28.5	62.809	SFF8000000612
	SF 8+8x1 primed	2	240 x 120	706 x 261	27.795 x 10.276	15.5	34.171	SFF8800000112
	SF 8+8x2 primed	4	240 x 120	716 x 391	28.189 x 15.394	22.6	49.758	SFF8800000212
	SF 8+8x3 primed	6	240 x 120	716 x 522	28.189 x 20.551	28.9	63.779	SFF8800000312
	SF 8+8x4 primed	8	240 x 120	716 x 652	28.189 x 25.669	35.3	77.800	SFF8800000412
	SF 8+8x5 primed	10	240 x 120	716 x 783	28.189 x 30.827	41.6	91.822	SFF8800000512
	SF 8+8x6 primed	12	240 x 120	716 x 913	28.189 x 35.945	48.0	105.843	SFF8800000612
	SF 8+8x7 primed	14	240 x 120	716 x 1044	28.189 x 41.102	54.4	119.864	SFF8800000712

SF frames, primed, mild steel

SF-kehukset, pohjamaalattu teräs ▶ Рама SF, окрашенная, стальная ▶ SF-ramar, lackerat konstruktionsstål ▶ Telaio SF, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	SF 8+8x8 primed	16	240 x 120	716 x 1174	28.189 x 46.220	60.7	133.885	SFF8800000812
	SF 8+8x9 primed	18	240 x 120	716 x 1305	28.189 x 51.378	67.1	147.907	SFF8800000912
	SF 8+8x10 primed	20	240 x 120	716 x 1435	28.189 x 56.496	73.4	161.928	SFF8800001012
	SF 8+8+8x1 primed	3	240 x 120	944 x 261	37.165 x 10.276	21.6	47.619	SFF8880000112

SF frames, acid proof stainless steel

SF-kehukset, haponkestävä ruostumatonta teräs ▶ Рама SF, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ▶ SF-ramar, syrafast rostfritt stål ▶ Telaio SF, in acciaio inox resistente agli acidi



SF 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	SF 2x1 AISI 316	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	6.0	13.184	SFF2000000121
	SF 4x1 AISI 316	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	7.1	15.675	SFF4000000121

SF frames, acid proof stainless steel

SF-kehukset, haponkestävä ruostumaton teräs ► Рама SF, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ►

SF-ramar, syrafast rostfritt stål ► Telaio SF, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 4x2 AISI 316	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	10.4	22.862	SFF4000000221
	SF 4x3 AISI 316	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	13.6	30.049	SFF4000000321
	SF 4x4 AISI 316	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	16.9	37.236	SFF4000000421
	SF 6x1 AISI 316	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	8.2	18.144	SFF6000000121
	SF 6x2 AISI 316	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	11.8	25.948	SFF6000000221
	SF 6x3 AISI 316	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	15.3	33.752	SFF6000000321
	SF 6x4 AISI 316	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	18.8	41.557	SFF6000000421
	SF 8x1 AISI 316	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	9.4	20.701	SFF8000000121
	SF 8x2 AISI 316	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	13.2	29.123	SFF8000000221
	SF 8x3 AISI 316	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	17.0	37.544	SFF8000000321
	SF 8x4 AISI 316	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	20.8	45.966	SFF8000000421

SF frames, aluminum

SF-kehukset, alumiini ▶ Рама SF, алюминий ▶ SF-ramar, aluminium ▶ Telai SF, in alluminio



SF 6x1 ALU

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

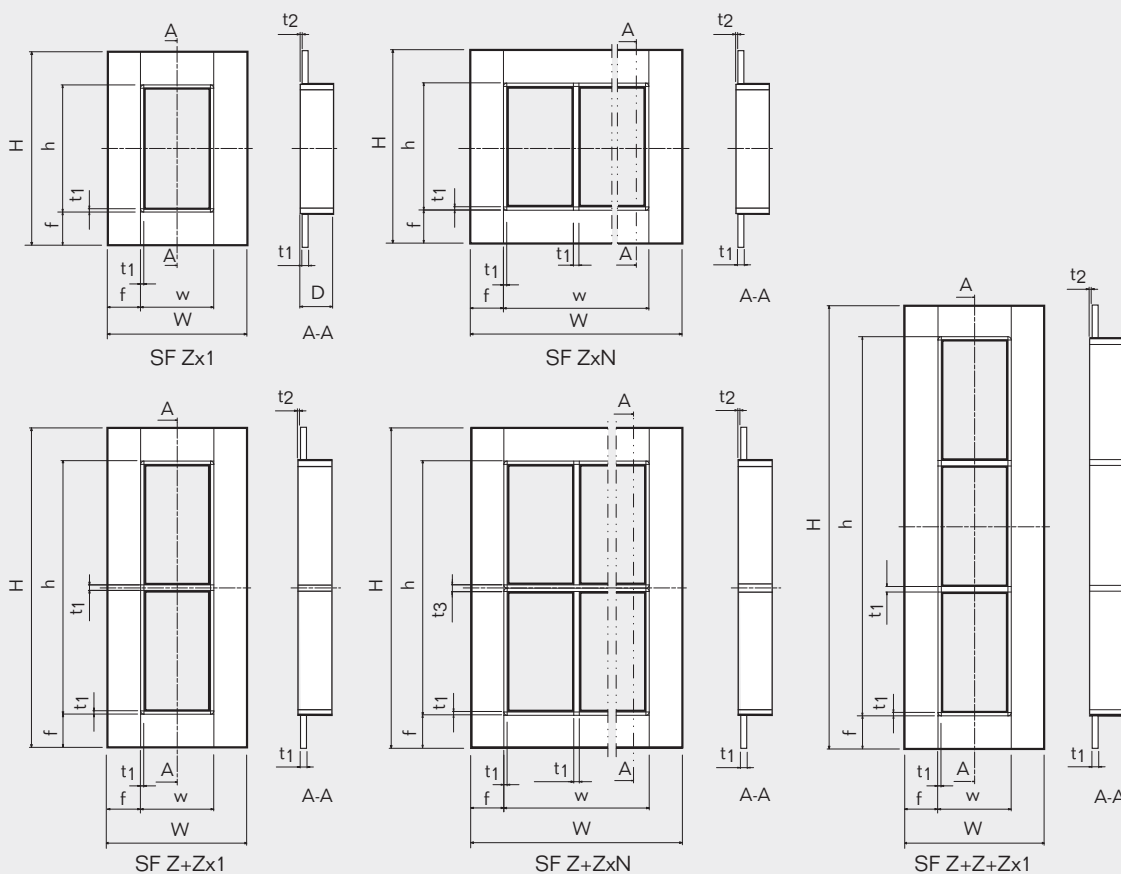
For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	--------------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
FI RU SE IT EN	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	Art.Nr.
FI RU SE IT EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SF 2x1 ALU	1	60 x 120	241 x 261	9.488 x 10.276	2.1	4.541	SFF2000000131
	SF 4x1 ALU	1	120 x 120	300 x 261	11.811 x 10.276	2.4	5.379	SFF4000000131
	SF 4x2 ALU	2	120 x 120	300 x 391	11.811 x 15.394	3.6	7.870	SFF4000000231
	SF 4x3 ALU	3	120 x 120	300 x 522	11.811 x 20.551	4.7	10.340	SFF4000000331
	SF 4x4 ALU	4	120 x 120	300 x 652	11.811 x 25.669	5.8	12.809	SFF4000000431
	SF 6x1 ALU	1	180 x 120	358 x 261	14.095 x 10.276	3.3	7.187	SFF6000000131
	SF 6x2 ALU	2	180 x 120	358 x 391	14.095 x 15.394	4.6	10.229	SFF6000000231
	SF 6x3 ALU	3	180 x 120	358 x 522	14.095 x 20.551	6.0	13.250	SFF6000000331
	SF 6x4 ALU	4	180 x 120	358 x 652	14.095 x 25.669	7.4	16.292	SFF6000000431
	SF 8x1 ALU	1	240 x 120	418 x 261	16.457 x 10.276	3.7	8.157	SFF8000000131
	SF 8x2 ALU	2	240 x 120	418 x 391	16.457 x 15.394	5.2	11.398	SFF8000000231
	SF 8x3 ALU	3	240 x 120	418 x 522	16.457 x 20.551	6.6	14.661	SFF8000000331
	SF 8x4 ALU	4	240 x 120	418 x 652	16.457 x 25.669	8.1	17.901	SFF8000000431

SF frames, technical information

SF-kehysten tekniset tiedot » Рама SF, техническая информация » SF-ramar, teknisk information »
Telaio SF, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t1	10	0.394
t2	3	0.118
t3	20	0.787

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec GHM frame



EN The Roxtec GHM frame is designed for installation through bolting where welding is not suitable. The frame is sealed onto the structure by use of TSL sealing strip.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Drilled according to standardized hole pattern

SE Roxtec GHM-ram är utformad för infästning med skruv där heta arbeten, som svetsning, inte rekommenderas. Ramen används tillsammans med en TSL-list för tätning mot konstruktionen.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning med skruv
- Försedd med skruvhål enligt standardiserat hålmönster

FI Roxtec GHM-kehys on suunniteltu pulttaamalla asennettavaksi silloin, kun hitsaaminen ei ole mahdollista. Kehyksen ja rakenteen välinen tiiveys varmistetaan käyttämällä TSL-tiivistenauhaa.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla
- Porattu standardisoidulla reikäkuviolla

IT Il telaio GHM di Roxtec è un telaio metallico con flangia. Disponibile ad apertura singola o come combinazione di aperture variabili in larghezza e/o altezza.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante imbullonatura
- Fori praticati in base allo schema dei fori standardizzato

RU Рама GHM от Roxtec рассчитана на крепление болтами в местах, где сварка невозможна. Щель между фланцем рамы и стеной/перекрытием герметизируется уплотнительной лентой TSL.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление болтами
- Используйте раму, как шаблон для разметки отверстий крепления

GHM frames, primed, mild steel

GHM-kehukset, pohjamaalattu teräs » Рама GHM, окрашенная, стальная » GHM-ramar, lackerat konstruktionsstål » Telaio GHM, in acciaio con prima mano d'antiruggine



GHM 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

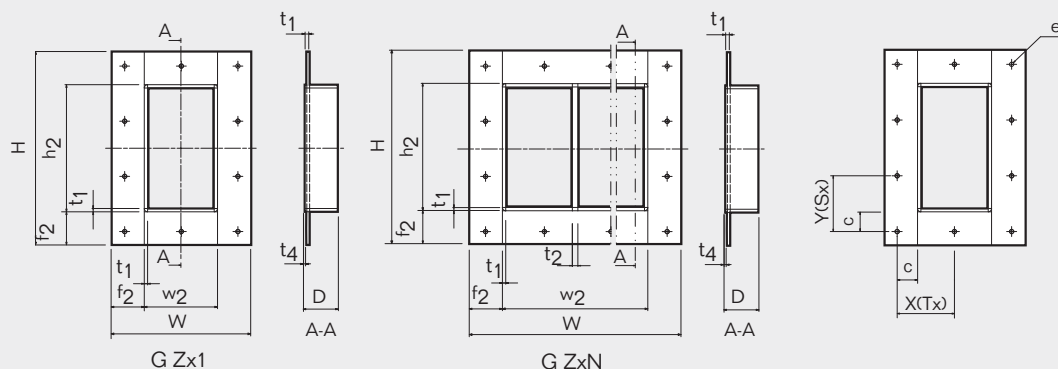
For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 3 bar	Gas pressure: 1.5 bar
---------	---------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
FI RU SE IT EN	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (mm)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
FI RU SE IT EN	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
FI RU SE IT EN	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
FI RU SE IT EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GHM 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	GHM2000000112
	GHM 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	GHM2000000212
	GHM 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.218	GHM2000000312
	GHM 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	GHM4000000112
	GHM 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	GHM4000000212
	GHM 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	GHM4000000312
	GHM 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	GHM6000000112
	GHM 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	GHM6000000212
	GHM 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	GHM6000000312

GHM frames, technical information

GHM-kehysten tekniset tiedot ► Рама GHM, техническая информация ► GHM-ramar, teknisk information ►
Telai GHM, informazioni tecniche



Hole pattern / Reikien ryhmittely / План разметки отверстий /
Håltagningar / Distanza dei fori di fissaggio

Pos	(mm)	(in)
h ₂	H - 120	H - 4.724
w ₂	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f ₂	60	2.362
t ₁	6	0.263
t ₂	10	0.394
t ₃	12	0.394
t ₄	3	0.118
e	10	0.394
c	35	1.378

	X(Tx)		
	X(mm)	X(in)	T
GHM 2x1	101.3	3.988	2
GHM 2x2	111	4.370	3
GHM 2x3	92.7	3.650	5
GHM 4x1	101.3	3.988	2
GHM 4x2	111	4.370	3
GHM 4x3	92.7	3.650	5
GHM 6x1	101.3	3.988	2
GHM 6x2	111	4.370	3
GHM 6x3	92.7	3.650	5

	Y(Sx)		
	Y(mm)	Y(in)	S
GHM 2x1	91.5	3.602	2
GHM 2x2	91.5	3.602	2
GHM 2x3	91.5	3.602	2
GHM 4x1	80.5	3.169	3
GHM 4x2	80.5	3.169	3
GHM 4x3	80.5	3.169	3
GHM 6x1	75	2.953	4
GHM 6x2	75	2.953	4
GHM 6x3	75	2.953	4

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z = Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Alla mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec G frame



EN The Roxtec G frame is a flanged metal frame available with a single opening or in combinations with several openings in width and/or height.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting, casting or welding
- Casting mould accessory available
- GE extension frame accessory available

SE Roxtec G är en metallram försedd med fläns. Finns med en öppning, eller i kombinationer med flera öppningar i bredd och/eller höjd.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning med skruv, ingjutning eller svetsning
- Gjutformar finns som tillbehör
- Finns även tillhörande GE-stos

FI Roxtec G-kehys on laipallinen metallikehys, jota on saatavana yksiaukkoisena kehyksenä tai yhdistelmänä, jossa useita erikorkuisia ja -levyisiä aukkoja.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla, valamalla tai hitsaamalla
- Saatavilla myös valumuotteja
- GE-vastakehyksiä saatavana paksuja seiniä varten

IT Il telaio G è un telaio metallico flangiato disponibile con aperture singole o con una combinazione di aperture variabili in larghezza e/o altezza.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante imbullatura, muratura o saldatura
- Disponibili inserti in polistirolo per gettate di cemento
- Controflangia GE disponibile per passaggi in pareti spesse

RU Рама G от Roxtec металлическая с фланцем, одно- и многосекционная. Секции могут добавляться по высоте и/или ширине.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление болтами, сваркой или заливкой в бетон
- Имеются формы для заливки
- Предлагается дополнительная рама GE для улучшения вида с внутренней стороны проходки

G frames, primed, mild steel

G-kehukset, pohjamaalattu teräs ▶ Рама G, окрашенная, стальная ▶ G-ramar, lackerat konstruktionsstål ▶
Telai G, in acciaio con prima mano d'antiruggine



G 6x1 primed

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, or for openable versions of this frame or for versions with wider flanges, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS			Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero	
Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №	
Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Ytermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer	
Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.	
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
G 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000112	
G 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	G002000000212	
G 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.248	G002000000312	
G 2x4 primed	4	60 x 120	233 x 644	9.173 x 25.354	9.3	20.591	G002000000412	
G 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000112	
G 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000212	
G 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000312	
G 4x4 primed	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000412	
G 4x5 primed	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000512	
G 4x6 primed	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000612	
G 4+4x1 primed	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000112	
G 4+4x2 primed	4	120 x 120	463 x 383	18.228 x 15.079	10.5	23.082	G004400000212	
G 4+4x3 primed	6	120 x 120	463 x 514	18.228 x 20.236	14.2	31.305	G004400000312	
G 4+4x4 primed	8	120 x 120	463 x 644	18.228 x 25.354	17.9	39.551	G004400000412	
G 4+4x5 primed	10	120 x 120	463 x 775	18.228 x 30.512	21.7	47.796	G004400000512	
G 4+4x6 primed	12	120 x 120	463 x 905	18.228 x 35.630	25.4	56.019	G004400000612	
G 4+4x7 primed	14	120 x 120	463 x 1036	18.228 x 40.787	29.2	64.264	G004400000712	
G 4+4x8 primed	16	120 x 120	463 x 1166	18.228 x 45.906	32.9	72.509	G004400000812	

G frames, primed, mild steel

G-kehukset, pohjamaalattu teräs ► Рама G, окрашенная, стальная ► G-ramar, lackerat konstruktionsstål ►
Telai G, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4+4x9 primed	18	120 x 120	463 x 1297	18.228 x 51.063	36.6	80.732	G004400000912
	G 4+4x10 primed	20	120 x 120	463 x 1427	18.228 x 56.181	40.4	88.979	G004400001012
	G 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000112
	G 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000112
	G 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000212
	G 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000312
	G 6x4 primed	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000412
	G 6x5 primed	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000512
	G 6x6 primed	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000612
	G 6+6x1 primed	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000112
	G 6+6x2 primed	4	180 x 120	580 x 383	22.835 x 15.079	12.4	27.249	G006600000212
	G 6+6x3 primed	6	180 x 120	580 x 514	22.835 x 20.236	16.6	36.707	G006600000312
	G 6+6x4 primed	8	180 x 120	580 x 644	22.835 x 25.354	20.9	46.142	G006600000412
	G 6+6x5 primed	10	180 x 120	580 x 775	22.835 x 30.512	25.2	55.601	G006600000512
	G 6+6x6 primed	12	180 x 120	580 x 905	22.835 x 35.630	29.5	65.059	G006600000612
	G 6+6x7 primed	14	180 x 120	580 x 1036	22.835 x 40.787	33.8	74.515	G006600000712
	G 6+6x8 primed	16	180 x 120	580 x 1166	22.835 x 45.906	38.1	83.973	G006600000812
	G 6+6x9 primed	18	180 x 120	580 x 1297	22.835 x 51.063	42.4	93.409	G006600000912
	G 6+6x10 primed	20	180 x 120	580 x 1427	22.835 x 56.181	46.7	102.867	G006600001012
	G 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000112
	G 8x1 primed	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000112
	G 8x2 primed	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000212
	G 8x3 primed	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000312
	G 8x4 primed	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000412

G frames, galvanized, mild steel

G-kehäykset, galvanoitu teräs ► Рама G, оцинкованная, стальная ► G-ramar, galvaniserat konstruktionsstål
► Telaí G, galvanizzato



G 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

Optional



page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS	Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	----------------------------------	-----------------------	-----------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Ytermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnnummer
	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	G 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000115
	G 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000115
	G 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000215
	G 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000315
	G 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000415
	G 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000515
	G 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000615
	G 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000115
	G 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000115
	G 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 13.961	4.8	10.516	G006000000115
	G 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000215
	G 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000315
	G 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000415
	G 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000515
	G 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000615
	G 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000115

G frames, galvanized, mild steel

G-kehukset, galvanoitu teräs ▶ Рама G, оцинкованная, стальная ▶ G-ramar, galvaniserat konstruktionsstål
▶ Telaio G, galvanizzato

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
FI RU SE IT EN	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
FI RU SE IT EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000115
	G 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000115
	G 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000215
	G 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000315
	G 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000415

G frames, acid proof, stainless steel

G-kehukset, haponkestävä, ruostumaton teräs ▶ Рама G, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ▶ G-ramar, syrafast, rostfritt stål ▶ Telaio G, in acciaio inox resistente agli acidi



G 6x1 AISI 316

Parts needed for a complete solution				Optional
				
page 25	page 157	page 160	page 165	page 166

See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented or for openable versions of this frame, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

RATINGS		Fire: A-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero	
	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
Рама			Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №	
			HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)		
Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer	
			HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)		
Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.	
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.	
			HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)		
G 2x1 AISI 316		1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000121

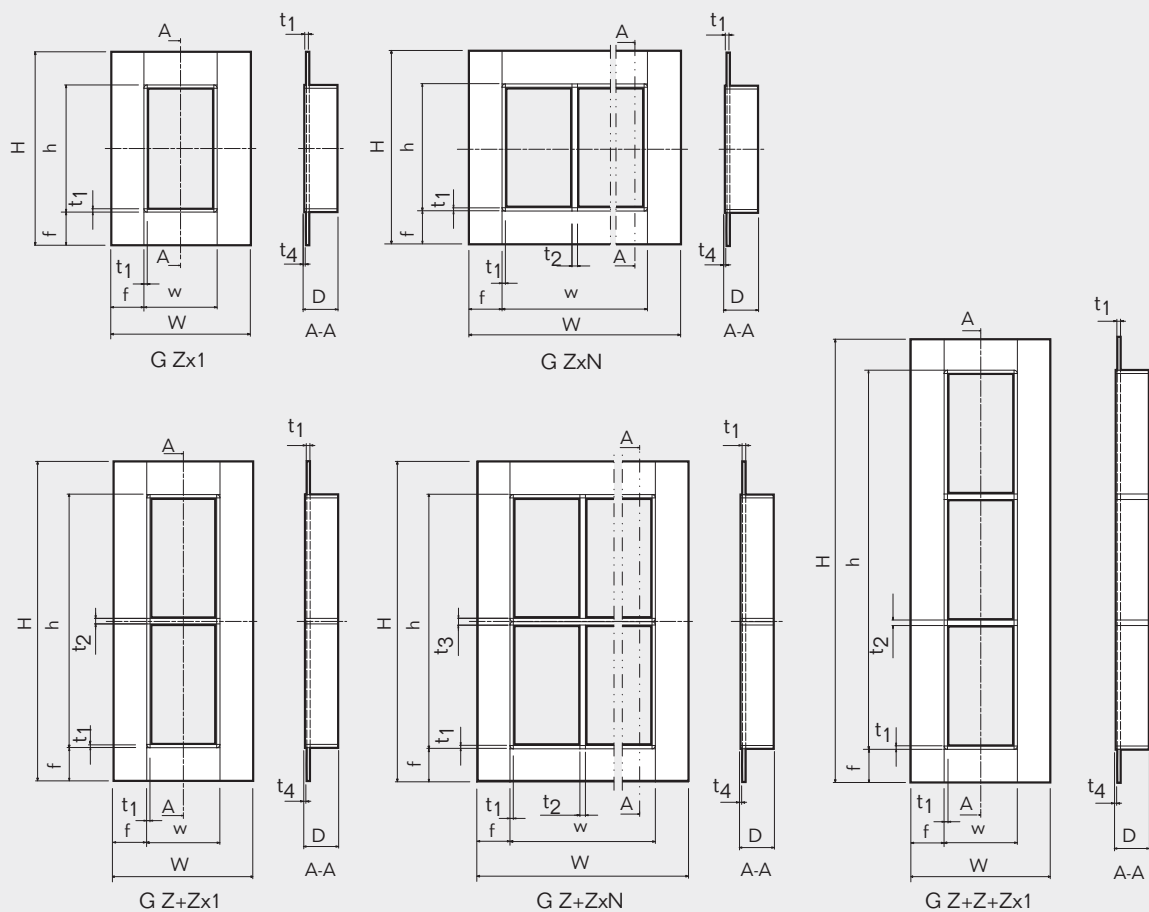
G frames, acid proof, stainless steel

G-kehukset, haponkestävä, ruostumaton teräs ► Рама G, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ► G-ramar, syrafast rostfritt stål ► Telaio G, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art.Nr.
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000121
	G 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000221
	G 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000321
	G 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000421
	G 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000121
	G 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000221
	G 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000321
	G 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.4	27.205	G006000000421
	G 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.941	5.5	12.037	G008000000121
	G 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000221
	G 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000321
	G 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000421

G frames, technical information

G-kehysten tekniset tiedot » Рама G, техническая информация » G-ramar, teknisk information »
Telaio G, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
D	60	2.362
f	60	2.362
t1	6	0.263
t2	10	0.394
t3	12	0.394
t4	3	0.118

Z = Frame size
N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

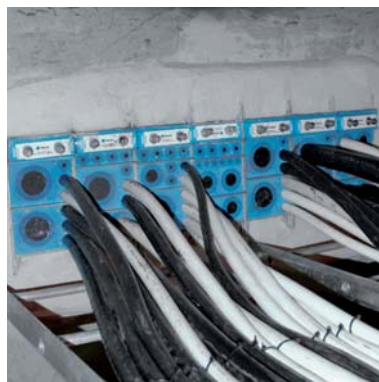
Z - Размер рамы
N - Количество проемов/секций по горизонтали

Z = Ramstorlek
N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec B frame



EN The Roxtec B frame is a flanged, bolted together metal frame. Frame parts are assembled to make different sizes and combinations of openings. Suitable for installation also around existing cables and pipes.

- For use with Group RM components
- Attachment by casting into concrete, or bolting
- Casting mould accessory available

SE Roxtec B-ram är en fläns-försedd metallram som sammanfogas med skruv. Ramdelarna kombineras till öppningar i olika storlekar. Lämpar sig även för installation runt befintliga kablar och rör.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- För ingjutning eller infästning med skruv
- Gjutformar finns som tillbehör

FI Roxtec B-kehys on laipallinen, yhteenpultattu metallikehys. Kehyksen osat on koottu niin, että aukkojen eri koot ja yhdistelmät ovat mahdollisia. Sopii myös asennettavaksi olemassa olevien kaapelien ja putkien ympärille.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään valamalla betoniin tai pulttaamalla
- Valumuotteja saatavilla

IT Il telaio Roxtec B è un telaio metallico flangiato e assemblato mediante bulloni. Le parti del telaio vengono assemblate per creare dimensioni e combinazioni di aperture diverse. Può essere installato anche intorno a cavi e tubi esistenti.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante colata in cemento o imbullonatura
- Inserti in polistirolo per muratura disponibili

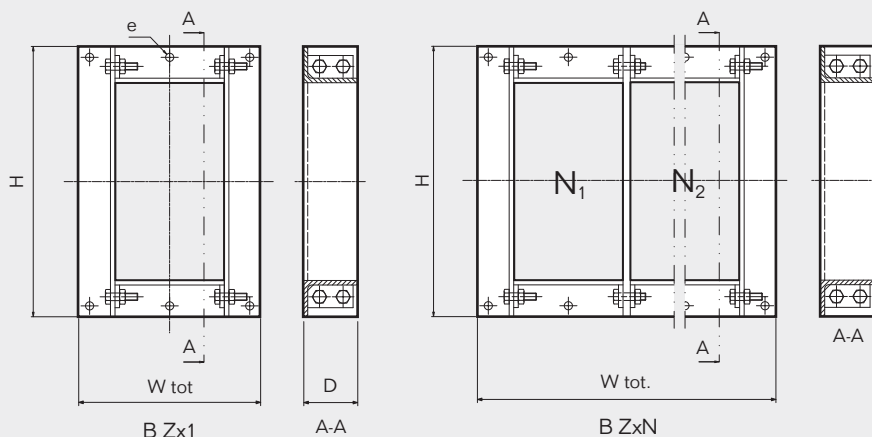
RU Рама В от Roxtec - сборная рама на болтах имеющая фланец. Можно собрать многосекционные конфигурации. Используется, когда кабели/трубы уже проложены в проеме.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление заливкой в бетон или болтами
- Имеются формы для заливки

B frame parts, galvanized, mild steel

B-kehysten osat, galvanoitu teräs » Сборная рама В, оцинкованная, стальная »

B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål » Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



Pos	(mm)	(in)
D	60	2.362
e	Ø 9	Ø 0.354

W tot. =
200 mm + (N-1 x 128.5 mm)
7.874" + (N-1 x 5.059")

Z = Frame size

N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko

N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы

N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek

N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio

N = Numero delle aperture orizzontali

B Z x N

Assembled B frames are ordered according to the following principle:
B (Frame size) x (Number of horizontal openings)

Example: B 6x1

Kootut B-kehykset tilataan seuraavan periaatteen mukaisesti:
B (kehysten koko) x (aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa)

Esimerkki: B 6x1

Чтобы заказать раму В в комплекте руководствуйтесь принципом:
В (размер рамы) x (количество горизонтальных проёмов)

Пример: В 6 x 1

Monterade B-ramar beställs enligt följande:
B (ramstorlek) x (antal horisontala öppningar)

Exempel: B 6x1

I telai B assemblati sono descritti secondo il seguente principio:
B (grandezza telaio) x (numero di aperture in orizzontale)

Esempio: B 6x1

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

B frame parts, galvanized, mild steel

B-kehysten osat, galvanoitu teräs » Сборная рама В, оцинкованная, стальная »

B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål » Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



B 6x1 galv



Longside size 2 galv
BLS0000020015



Longside size 4 galv
BLS0000040015



Longside size 6 galv
BLS0000060015



Longside size 8 galv
BLS0000080015



Part.wall size 2 galv
BPW0000020015



Part.wall size 4 galv
BPW0000040015



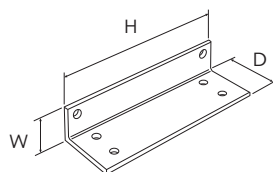
Part.wall size 6 galv
BPW0000060015



Part.wall size 8 galv
BPW0000080015



Shortside 120 galv
BSH0001200015



Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS

Fire: EI 60/120

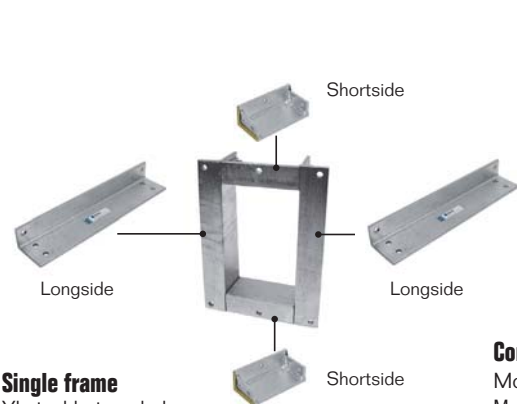
FI RU SE IT EN	Osat	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	Части рамы	Зона уплотнения (мм)	H x W (mm)	H x W (in)	(kg)	(lb)	
	Detalji	Packningsutrymme (mm)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
	Parti	Spazio di riempimento (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Art.nr.
	Parts	Packing space (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art. Nr.
			H x W (mm)	H x W (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	Longside size 2 galv	60 x 120	181 x 40	7.126 x 1.575	0.8	1.653	BLS0000020015
	Longside size 4 galv	120 x 120	240 x 40	9.449 x 1.575	1.0	2.094	BLS0000040015
	Longside size 6 galv	180 x 120	298 x 40	11.732 x 1.575	1.2	2.645	BLS0000060015
	Longside size 8 galv	240 x 120	358 x 40	14.016 x 1.575	1.4	3.196	BLS0000080015
	Part.wall size 2 galv	60 x 120	181 x 8	7.126 x 0.315	0.7	1.543	BPW0000020015
	Part.wall size 4 galv	120 x 120	240 x 8	9.449 x 0.315	0.9	1.984	BPW0000040015
	Part.wall size 6 galv	180 x 120	298 x 8	11.732 x 0.315	1.2	2.535	BPW0000060015
	Part.wall size 8 galv	240 x 120	358 x 8	14.016 x 0.315	1.4	3.086	BPW0000080015
	Shortside 120 galv*	width=120	120 x 40	4.724 x 1.575	0.6	1.323	BSH0001200015

* Including 4 bolts and 4 nuts / Sisältää 4 pulttia ja 4 mutteria / Включает 4 болта и 4 гайки / inklusive 4 skruvar och 4 muttrar / include 4 viti e 4 dadi

B frame parts, galvanized, mild steel

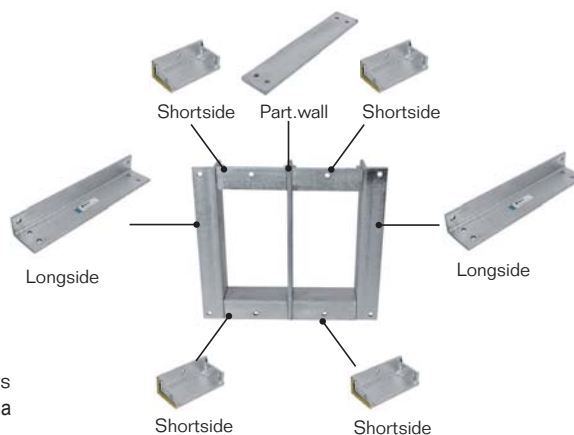
B-kehyksen osat, galvanoitu teräs » Сборная рама В, оцинкованная, стальная »

B-ramsdetaljer, galvaniserat konstruktionsstål » Componenti telaio B, in acciaio galvanizzato



Single frame

Yksiaukkoinen kehys
Односекционная рама
Enkelram
Telaio singolo



Combination frame

Moniaukkoinen kehys
Многосекционная рама
Kombinationsram
Combinazioni di telai

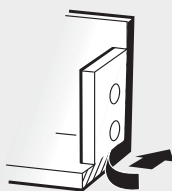
For every opening, you add one partition wall and two shortsides.

Jokaista uutta aukkoa varten lisätään yksi keskiosa (part.wall) ja kaksi lyhyttä sivua (shortside).

Чтобы собрать дополнительную секцию рамы добавляется одна разделительная и две короткие стороны.

Lägg för varje öppning till en mellanvägg och två kortsidor.

Per ogni apertura aggiungere due testate e un laterale.



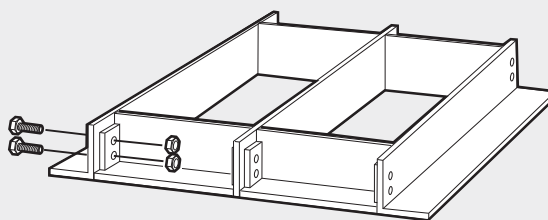
Remove the protective foil from the sealing strip on all shortsides.

Irrota tiivistenauhan päällä oleva suoja-teippi jokaisen shortsiden päädystä.

Снять со всех коротких сторон рамы защитную пленку с уплотнительной ленты.

Tag bort skyddsfolien från förseglings-tejpen på alla kortsidor.

Rimuovere il foglio protettivo dalla parte adesiva su ogni angolo di testa.



Assemble the frame by inserting the bolts and tighten the nuts. The frame can easily be assembled around already routed cables or pipes.

Kasaa kehys laittamalla pultit ja mutterit paikoilleen. Kehyksen voi vaivattomasti asentaa olemassa olevien kaapelien ja putkien ympärille.

Скрепите все части рамы болтами. Рама может быть собрана вокруг ранее проложенных кабелей/труб.

Montera ihop ramen med skruvarna och muttrarna. Ramen kan enkelt monteras kring befintligt kablage.

Assemblare i telai inserendo le viti nei fori corrispondenti e serrando i dadi. I telai possono essere assemblati facilmente attorno a cavi o tubi già esistenti.

Roxtec Swan Neck frame



EN The Roxtec Swan Neck frame is specifically designed for roof top installations. The entry seal consists of either one or two openings.

- For use with group RM components
- Attachment by bolting

FI Roxtec Joutsenkaula on suunniteltu erityisesti kattoasennuksia varten. Läpiviennit koostuu yhdestä tai kahdesta aukosta.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Asennetaan pulttaamalla

RU Гусак (Swan Neck) от Roxtec - специально разработанная конструкция для вводов с/на крышу. Ввод может быть одно или двухсекционным.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление на болтах

SE Roxtec Svanhals är en ram speciellt framtagen för installationslösningar på hustak. Ramen finns med en eller två öppningar.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- För infästning med skruv

IT Il telaio Finto camino è progettato specificamente per le installazioni su tetto. Il passaggio di ingresso si compone di una o di due aperture.

- Fissaggio mediante imbullonatura
- Da utilizzare con componenti del gruppo RM

Swan Neck frame, galvanized, mild steel

Joutsenkaula, galvanoitu teräs » Swan Neck, Гусак, оцинкованная сталь » Svanhals, galvaniserat konstruktionsstål » Finto camino, galvanizzato



Swan Neck 6x1 galv

Swan Neck 6x2 galv

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

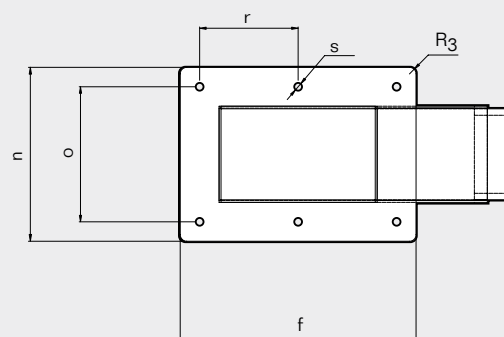
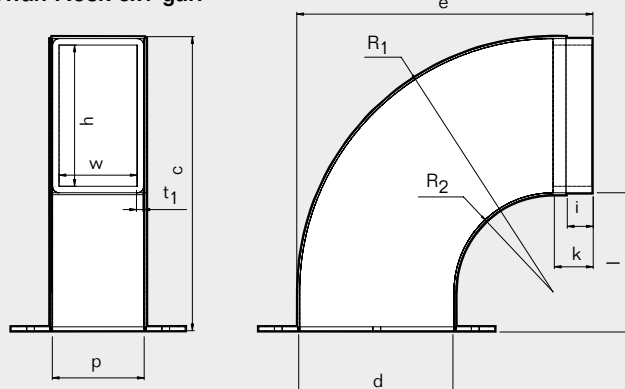
See also Installation guidelines on page 189.

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Swan Neck 6x1 galv	1	180 x 120	see drawing	see drawing	18	39.35	5S00000002695
	Swan Neck 6x2 galv	2	180 x 120	see drawing	see drawing	25	55.12	5G00000002001

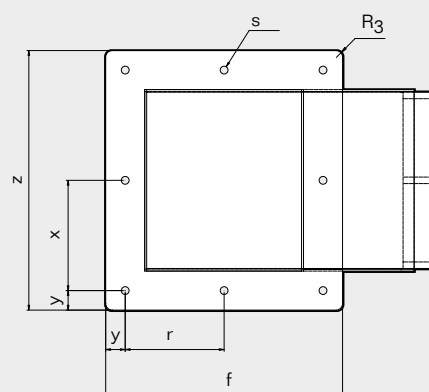
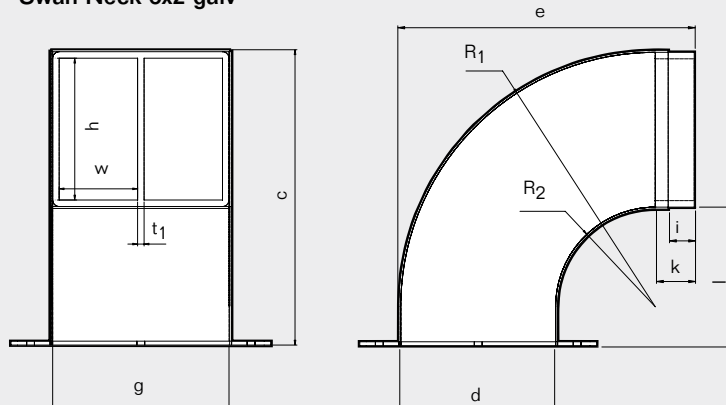
Swan Neck frame, technical information

Joutsenkaula, kehyksen tekniset tiedot » Swan Neck, Гусак, техническая информация » Svanhals, teknisk information » Finto Camino, informazioni tecniche

Swan Neck 6x1 galv



Swan Neck 6x2 galv



Pos	(mm)	(in)
h	218	8.583
w	120	4.724
t ₁	10	0.394
R ₁	R391	R15.394
R ₂	R153	R6.024
R ₃	R10(4x)	R0.394(4x)
c	454	17.874
d	238	9.370
e	454	17.874
f	364	14.331
g	271	10.669
i	40	1.575

Pos	(mm)	(in)
k	60	2.362
l	215	8.465
n	268.5	10.571
o	208.5	8.209
p	141.5	5.571
s	Ø12	Ø0.472
r	152(2x)	5.984(2x)
x	169.5(2x)	6.673(2x)
y	30	1.181
z	399	15.709

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec KFO frame



EN The Roxtec KFO is a light-weight composite frame in size 6x1. The frame is openable for easy installation around existing cables and pipes.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting
- Available with or without flange

FI Roxtec KFO-kehys on kevyt komposiittikehys, jonka koko on 6x1. Kehys on avattava ja voidaan asentaa olemassa olevien kaapeleiden ja putkien ympärille.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla
- Laipan kanssa tai ilman

RU KFO от Roxtec — легкая рама из композитного материала размера 6x1. Может разбираться для монтажа проходки ранее проложенных кабелей и труб.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление болтами
- Поставляется с фланцем или без него

SE Roxtec KFO är en lättviktsram i komposit i storlek 6x1. Ramen är öppningsbar för installation runt befintliga kablar och rör.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- För infästning med skruv
- Finns med eller utan fläns

IT Il KFO di Roxtec è un telaio in materiale composito e leggero di dimensioni 6x1. Può essere aperto per essere installato intorno a cavi e tubi esistenti.

- Fissaggio mediante imbullonatura
- Con o senza flangia
- Da utilizzare con componenti del gruppo RM

KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

KFO-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu – laippa, PP ▶ Рама KFO, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно(GF) – фланец, PP ▶ KFO-ram, PA 6.6, 30% GF - fläns, PP ▶ Telaio KFO, in materiale plastico PA 6.6, 30% fibra di vetro – flangia, PP



KFO 6x1

KFO 6x1 with flange

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

Available with stainless steel fasteners upon request to meet requirements in aggressive corrosive environments.

RATINGS

IP: 66/67

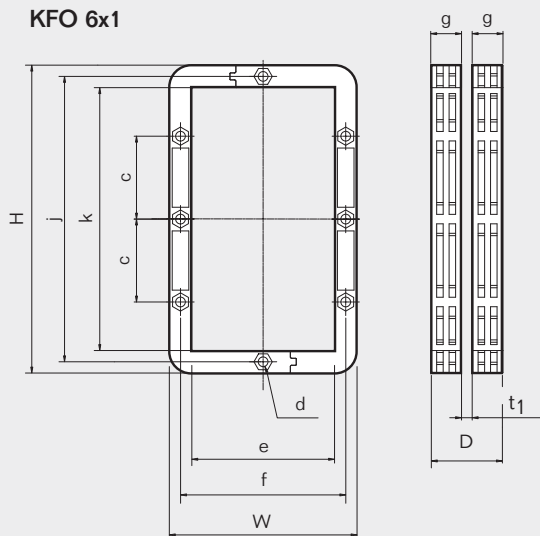
FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Рама	Кол-во проёмов Рамы	Зона уплотн. (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art.№
	Ram	För antal öppningar	Packnings-utrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Art nr.
	Telaio	Per Nr. aperture	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr
	Frame	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	1.0	2.094	KFO0000060059
	KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.6	3.417	KFO1000060059

KFO frame, technical information

KFO-kehys, tekniset tiedot » Рама KFO, техническая информация » KFO-ram, teknisk information »

Telai KFO, informazioni tecniche

KFO 6x1



Pos	(mm)	(in)
c	70	2.756
d	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
e	120	4.724
f	140	5.512
g	26	1.024
j	241	9.488
k	222	8.740
t ₁	Wall thickness Seinän paksuus Толщина стены Vägg tjocklek Spessore parete	5-8 0.197-0.315
D	57-60	2.244-2.362

Note: All dimensions are nominal values

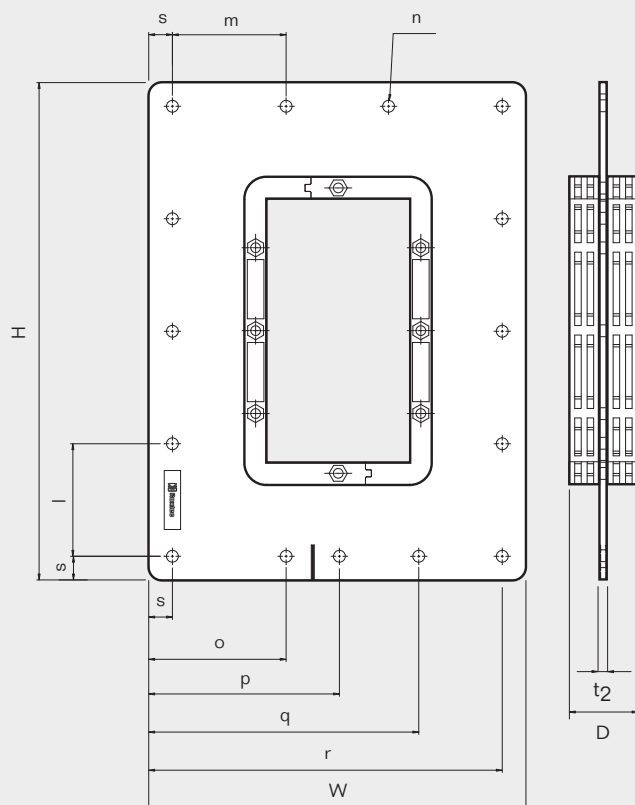
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

KFO 6x1 with flange



Pos	(mm)	(in)
l	95 (4x)	3.740 (4x)
m	96 (3x)	3.780 (3x)
n	Ø 10 (23x)	Ø 0.394 (23x)
o	116	4.567
p	160	6.299
q	220	8.661
r	299	11.772
s	20	0.787
t ₂	8	0.315
D	60	2.362

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec ComPlus frame



EN The Roxtec ComPlus is a light-weight, flanged composite frame solution. Frame parts can be combined to make different numbers of openings in width.

- For use with Group RM components
- Attachment by bolting or riveting
- Knock-out covers

FI Roxtec ComPlus-kehys on kevyt laipallinen komposiittikehysratkaisu. Kehyksen osia yhdistämällä voidaan luoda leveyssuunnassa asempiaukkoisia kehyksiä.

- Käytetään RM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla tai niittaamalla
- Napauttamalla irrotettavat suojalevyt

RU ComPlus от Roxtec — легкая рама из композитного материала. Добавляя среднюю вставку рамы, можно увеличивать количество секций в ширину.

- Для использования с компонентами группы RM
- Крепление болтами или заклепками
- Имеется удаляемая заглушка

SE Roxtec ComPlus är en flänsförsedd lättviktsram i komposit. Ramen byggs av delar och ger en eller flera öppningar i bredd.

- För användning med komponenter ur Grupp RM
- Infästning med skruv eller nit
- Knock-out-lock

IT Il ComPlus di Roxtec è una soluzione di telaio in materiale composito e leggero. Unisce parti di telaio flangiato per creare aperture diverse.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante imbullonatura o rivettatura
- Include la flangia e i coperchi a frattura prestabilita

ComPlus frame, PA 6, 30% GF

ComPlus-kehys, PA 6, 30% lasikuitu ▶ Рама ComPlus, полиамид (PA) 6, 30% стекловолокно (GF) ▶

ComPlus-ram, PA 6, 30% GF ▶ Telaio ComPlus, materiale plastico PA 6, 30% fibra di vetro



ComPlus frame side section



ComPlus frame mid section

Parts needed for a complete solution



page 25



page 157



page 160

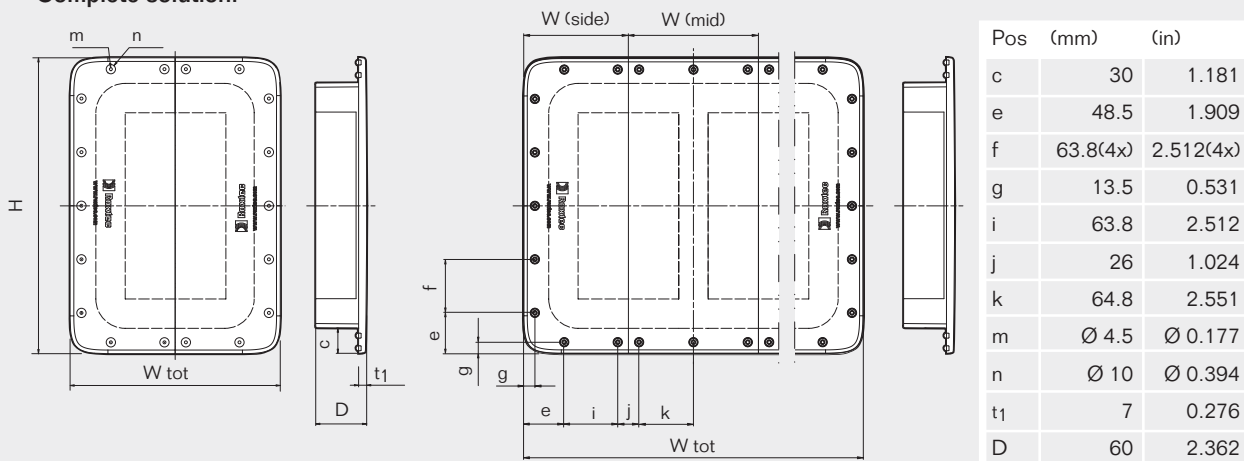


page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS		IP: 54				
Kehys	Osat	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Рама	Parts	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт.№
		HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
Ram	Delar	Yttermått (D 60 mm)		Vikt		Art. nr.
		HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
Telaio	Parti	Dimensioni esterne (D 60 mm)		Peso		Art. Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
Frame	Parts	External dimensions (D 60 mm)		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
ComPlus frame side section	1	352 x 125	13.858 x 4.921	1.0	2.094	CPFS006006010
ComPlus frame mid section	1	352 x 156	13.858 x 6.142	1.2	2.756	CPMS006006011

Complete solution:



W tot = 250 mm + (No of mid sections x 156 mm)

W tot = 9.843" + (No of mid sections x 6.142")

For a complete frame, you need:

Frame	size	side section	mid section	packing space
ComPlus	6x1	2	0	180x120
ComPlus	6x2	2	1	180x120x2
ComPlus	6x3	2	2	180x120x3

Note: All dimensions are nominal values

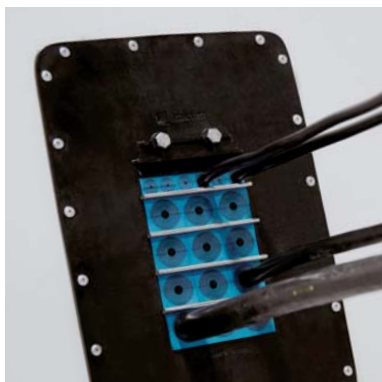
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec ComShelt™



EN The Roxtec ComShelt™ is a sealing kit solution for cables and pipes of different sizes. The light-weight composite frame with integrated compression unit is designed for use in telecom shelters and cabinets.

- Available in two different sizes
- For use with RM modules
- Attached by bolting or riveting

FI Roxtec ComShelt™ on eri kokoisille kaapeleille ja putkille tarkoitettu läpivientiratkaisu. Kevyt puristinyksikön sisältävä komposiittikehys on tarkoitettu käytettäväksi tietoliikennetilaisissa ja -kaapeissa.

- Saatavana kahtena kokovaihtoehtona
- Käytetään yhdessä RM-moduulien kanssa
- Kiinnitetään pulteilla tai niiteillä

RU Roxtec ComShelt™ это комплект уплотнения для герметизации кабелей и труб различного диаметра. Легкая композитная рама с интегрированным компрессионным блоком, применяется в телекоммуникационных контейнерах и шкафах.

- Выпускается в двух размерах
- Применение с модулями RM
- Крепление болтами или на заклёпках

SE Roxtec ComShelt™ är en kitlösning för tätning av kablar och rör i olika storlekar. Lättviktsramen i komposit med integrerad kompressionsenhet är utformad för användning i teknikbodar och skåp inom telekom.

- Finns i två olika storlekar
- För användning med RM-moduler
- Fästs med skruv eller nit

IT Il ComShelt™ di Roxtec è un kit di sigillatura per cavi e tubi di misura variabile. Il telaio, in materiale composito e leggero, dotato di unità di compressione integrata, è ideato per essere usato nei quadri e negli armadietti per le telecomunicazioni.

- Disponibile in due misure diverse
- Da utilizzare con moduli RM
- Fissaggio tramite imbullonatura o rivettatura

ComShelt™ kit, integrated compression unit, composite PA 6.6 33% GF

ComShelt™-kitti, integroitu puristinyksikkö, PA 6.6 33% lasikuitu » Комплект ComShelt™ с интегрированным компрессионным блоком, композитный материал из полиамида 6.6 и 33% стеклопластика » ComShelt™ kit, integrerad kompressionsenhet, komposit PA 6.6 33% GF » Kit ComShelt™, unità di compressione integrata, composto PA 6.6 33% GF



ComShelt™ S

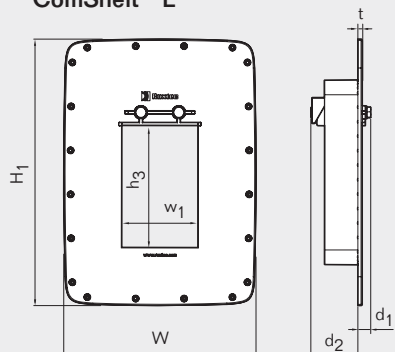
ComShelt™ L

See also Installation guidelines on page 189.

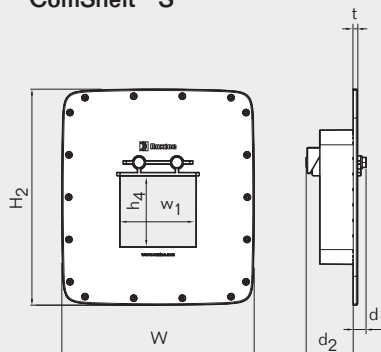
RATINGS IP: 55

FI RU SE IT EN	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Paino (kg) (lb)	Tuotenumero	
	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Вес (кг) (фунт)	Арт.№	
	Kit	Diametermått och antal kablar/rör			Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer	
	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi			Peso (kg) (lb)	Artikelnummer	
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)	Art No.	
		0+3.5-16.5 mm (RM 20w40)	0+9.5-32.5 mm (RM 40 10-32)	0+24-54 mm (RM 60 24-54)			
	ComShelt™ L/6			6 cables/pipes	3.9	8.59	CSL0000000006
	ComShelt™ L/18	6 cables/pipes	12 cables/pipes		3.9	8.59	CSL0000000018
	ComShelt™ S/12	6 cables/pipes	6 cables/pipes		2.8	6.17	CSS0000000012
	ComShelt™ S/30	30 cables/pipes			2.8	6.17	CSS0000000030

ComShelt™ L



ComShelt™ S



Pos	(mm)	(in)
H ₁	422	16.614
H ₂	342	13.465
W	305	12.008
t	7	0.276
h ₃	180	7.087
h ₄	100	3.937
w ₁	120	4.724
d ₁	20	0.787
d ₂	70	2.756

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec ComSeal™ LW



EN The Roxtec ComSeal™ LW is a light-weight and area efficient cable and pipe sealing solution for cabinets. The frames are made out of cast aluminum and the solutions are approved for IP 44 and UL/NEMA 3R. They are equipped with adaptable sealing modules and supplied as readymade kits.

- Available in six different sizes
- For use with Roxtec EM modules
- Attached on inside or outside of cabinet
- Version available for the FL 21 cut-out

FI Roxtec ComSeal™ LW on kevyt ja tilankäytöltään tehokas kaapelien ja putkien tiivistysratkaisu kaappeihin ja koteloihin. Kehykset on valmistettu valetusta alumiinista ja tuotteet on hyväksytty IP 44 ja UL /NEMA 3R mukaan. Ne on varustettu tiivistysmoduuleilla ja toimitetaan valmiina kittinä.

- Saatavana kuutta eri kokoa
- Käytetään Roxtec EM-moduulien kanssa
- Kiinnitetään kaapin tai kotelon sisä- tai ulkopuolelle
- Saatavilla FL 21-aukotuksella

RU ComSeal™ LW от Roxtec представляет собой легкое и эффективное уплотнение для ввода кабелей и труб в шкафы. Рамы изготовлены из литого алюминия, уплотнители имеют разрешения IP 44 и UL/NEMA 3R. Поставляются с набором уплотнительных модулей изменяемого диаметра в комплекте.

- Выпускается в шести различных размерах
- Для использования с модулями Roxtec EM
- Возможность монтировать снаружи или внутри шкафа
- Выпускается модификация для проемов FL 21

SE Roxtec ComSeal™ LW är en lätt och utrymmeseffektiv lösning för tätning av kablar och rör i skåp. Ramarna är gjutna i aluminium och lösningarna är godkända för IP 44 och UL/NEMA 3R. De är försedda med anpassningsbara tätningsmoduler och levereras som kompletta kit.

- Finns i sex olika storlekar
- För användning med Roxtec EM-moduler
- Fästs på in- eller utsidan av skåpet
- Version finns för FL 21-håltagningen

IT Roxtec ComSeal™ LW e' una soluzione per la sigillatura dei cavi e tubi efficace e leggera ideata per i cabinets. I telai sono in alluminio pressofuso e le soluzioni sono approvate per IP 44 e UL/NEMA 3R. Tali soluzioni sono dotate di moduli di sigillatura adattabili e fornite sotto forma di kit pronti all'uso.

- Disponibile in sei diverse misure
- Da utilizzare con moduli Roxtec EM
- Da applicare all'interno o all'esterno dei cabinets
- Disponibile la versione per dima di foratura FL 21

ComSeal™ LW kit, integrated compression unit, aluminum

Alumiiniset ComSeal™ LW-kitit, integroitu puristinyksikkö ► Рамы ComSeal™ LW, интегрированный компрессионный блок, алюминиевые ► ComSeal™ LW kit, integrerad kompressionsenhet, aluminium ► Telai ComSeal™ LW, unità di compressione integrata, alluminio



ComSeal™ LW 6



ComSeal™ LW 12



ComSeal™ LW 12 FL 21



ComSeal™ LW 16

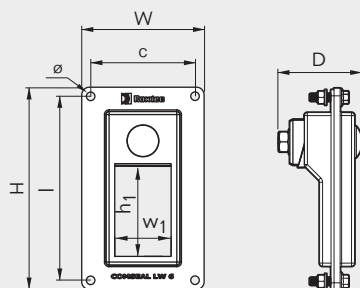
See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS IP: 44 UL/NEMA: 3R						
Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Paino (kg)	(lb)	Tuotenumero
Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Вес (кг)	(фунт)	Арт.№
Kit	Diametermått och antal kablar/rör			Vikt (kg)	(lb)	Artikelnummer
Kit	Diametri e numero di cavi/tubi			Peso (kg)	(lb)	Art.Nr.
Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg)	(lb)	Art No.
	0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (EM 13.3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (EM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (EM 40 10-32)			
ComSeal™ LW 6/3		2 cables/pipes	1 cable/pipe	0.322	0.710	107788
ComSeal™ LW 6/6		6 cables/pipes		0.322	0.710	107789
ComSeal™ LW 6/12	12 cables/pipes			0.322	0.710	107790
ComSeal™ LW 12/3			3 cables/pipes	0.445	0.981	107791
ComSeal™ LW 12/6		4 cables/pipes	2 cables/pipes	0.445	0.981	107792
ComSeal™ LW 12/9		8 cables/pipes	1 cable/pipe	0.445	0.981	107793
ComSeal™ LW 12/12		12 cables/pipes		0.445	0.981	108020
ComSeal™ LW 12/3 FL 21			3 cables/pipes	0.488	1.076	107799
ComSeal™ LW 12/6 FL 21		4 cables/pipes	2 cables/pipes	0.488	1.076	107800
ComSeal™ LW 12/9 FL 21		8 cables/pipes	1 cables/pipes	0.488	1.076	107802
ComSeal™ LW 12/12 FL 21		12 cables/pipes		0.488	1.076	108018
ComSeal™ LW 16/4			4 cables/pipes	0.536	1.180	107794
ComSeal™ LW 16/7		4 cables/pipes	3 cables/pipes	0.536	1.180	107795
ComSeal™ LW 16/10		8 cables/pipes	2 cables/pipes	0.536	1.180	107796
ComSeal™ LW 16/16		16 cables/pipes		0.536	1.180	107797

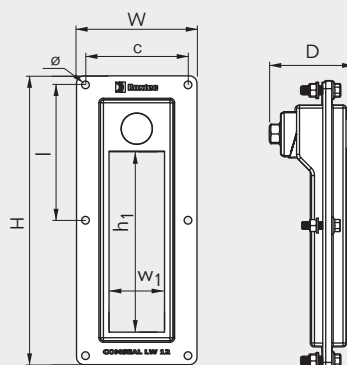
ComSeal™ LW frame, technical information

ComSeal™ LW-kehysten tekniset tiedot ► Рамы ComSeal™ LW, техническая информация ► ComSeal™ LW ram, teknisk information ► Telai ComSeal™ LW, informazioni tecniche

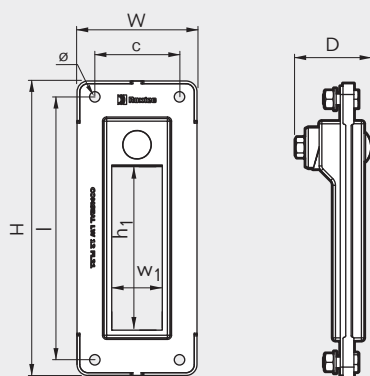
ComSeal™ LW 6



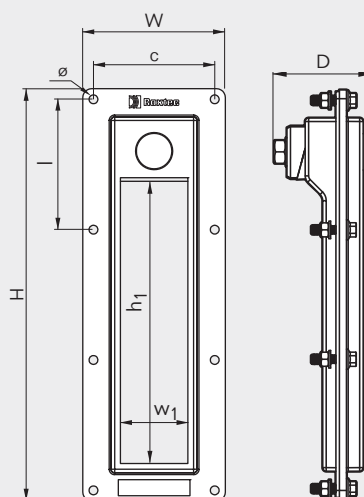
ComSeal™ LW 12



ComSeal™ LW 12 FL 21



ComSeal™ LW 16



For ComSeal™ LW 12 FL 21: If the wall is thinner than 2 mm, a Roxtec ComSeal 12 counter flange 2CV0001020219 is recommended (not supplied in the kit)

	ComSeal™ LW 6		ComSeal™ LW 12		ComSeal™ LW 12 FL 21		ComSeal™ LW 16	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	68.5	2.697	62	2.441	68.5	2.697
D	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165
H	133	5.236	193	7.598	216	8.504	233	9.173
h ₁	60	2.362	120	4.724	120	4.724	160	6.299
l	121	4.764	90.5	3.583	193	7.598	73.5	2.913
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	80.5	3.169	80.5	3.169	88	3.465	80.5	3.169
Ø	5.5	0.217	5.5	0.217	8.5	0.335	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec ComSeal™



EN The Roxtec ComSeal™ is a light-weight and area efficient cable sealing solution for cabinets. The frames are made out of cast aluminum and the solutions are approved for IP 55 and UL/NEMA 12, 12K. They are equipped with adaptable sealing modules and supplied as readymade kits.

- Available in six different sizes
- For use with Group CM components
- Attached on inside or outside of cabinet

SE Roxtec ComSeal™ är en lätt och utrymmeseffektiv lösning för kabeltätning i skåp. Ramarna är gjutna i aluminium och lösningarna är godkända för IP 55 och UL/NEMA 12, 12K. De är försedda med anpassningsbara tätningsmoduler och levereras som kompletta kit.

- Finns i sex olika storlekar
- För användning med komponenter ur Grupp CM
- Fästs på in- eller utsidan av skåpet

FI Roxtec ComSeal™ on kevyt ja tilankäytöltään tehokas kaapeliläpivienti kaappeihin ja koteloihin. Kehykset on valmistettu valetusta alumiinista ja tuotteet on hyväksytty IP 55 ja UL /NEMA 12, 12K mukaan. Ne on varustettu tiivistysmoduuleilla ja toimitetaan valmiina kittäinä.

- Saatavana kuutena eri kokona
- Käytetään CM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään kaapin tai kotelon sisä- tai ulkopuolelle

IT Roxtec ComSeal™ è una soluzione per la sigillatura dei cavi efficace e leggera ideata per i cabinets. I telai sono in alluminio pressofuso e le soluzioni sono approvate per IP 55 e UL/NEMA 12, 12K. Tali soluzioni sono dotate di moduli di sigillatura adattabili e fornite sotto forma di kit pronti all'uso.

- Disponibile in sei diverse misure
- Da utilizzare con componenti del gruppo CM
- Da applicare all'interno o all'esterno dei cabinets

RU Roxtec ComSeal™ представляет собой легкое и эффективное уплотнение для ввода кабелей в шкафы. Рамы изготовлены из литого алюминия, уплотнители имеют разрешения IP 55 и UL/NEMA 12, 12K. Поставляются с набором уплотнительных модулей, изменяемого диаметра в комплекте.

- Выпускается в шести различных размерах
- Для использования с группой продукции CM
- Возможность монтировать снаружи или изнутри шкафа

ComSeal™ kit, integrated compression unit, aluminum

Alumiiniset ComSeal™-kitit, integroitu puristinyksikkö ► Рамы ComSeal™, интегрированный компрессионный блок, алюминиевые ► ComSeal™ kit, integrerad kompressionsenhet, aluminium ► Telai ComSeal™, unità di compressione integrata, alluminio



ComSeal™ 10



ComSeal™ 12



ComSeal™ 15



ComSeal™ 16



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32

See also Installation guidelines on page 189.

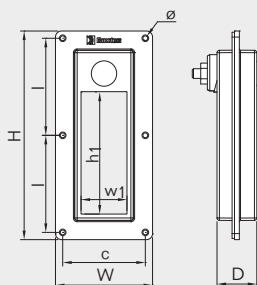
RATINGS	IP: 55	UL/NEMA: 3, 12, 12K
---------	--------	---------------------

FI RU SE IT EN	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Paino (kg) (lb)	Tuotenumero
	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Вес (кг) (фунт)	Арт.№
	Kit	Diametermått och antal kablar/rör			Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer
	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi			Peso (kg) (lb)	Art.Nr.
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes			Weight (kg) (lb)	Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)	0+28-43 mm 0+1.102-1.693 in (CM 50)		
	ComSeal™ 10/4	2 cables/pipes	2 cables/pipes		0.515 1.13	105299
	ComSeal™ 10/7	6 cables/pipes	1 cable/pipes		0.515 1.13	105301
	ComSeal™ 10/10	10 cables/pipes			0.515 1.13	105302
	ComSeal™ 12/3		3 cables/pipes		0.61 1.34	105303
	ComSeal™ 12/6	4 cables/pipes	2 cables/pipes		0.61 1.34	105305
	ComSeal™ 12/9	8 cables/pipes	1 cable/pipes		0.61 1.34	105306
	ComSeal™ 12/12	12 cables/pipes			0.61 1.34	105307
	ComSeal™ 15/3			3 cables/pipes	0.91 2.0	105308
	ComSeal™ 16/4		4 cables/pipes		0.666 1.47	105310
	ComSeal™ 16/7	4 cables/pipes	3 cables/pipes		0.666 1.47	105312
	ComSeal™ 16/10	8 cables/pipes	2 cables/pipes		0.666 1.47	105313
	ComSeal™ 16/16	16 cables/pipes			0.666 1.47	105314
	ComSeal™ 30/6			6 cables/pipes	1.40 3.09	105315
	ComSeal™ 32/8		8 cables/pipes		1.259 2.78	105316
	ComSeal™ 32/14	8 cables/pipes	6 cables/pipes		1.259 2.78	105320
	ComSeal™ 32/20	16 cables/pipes	4 cables/pipes		1.259 2.78	105321
	ComSeal™ 32/32	32 cables/pipes			1.259 2.78	105322

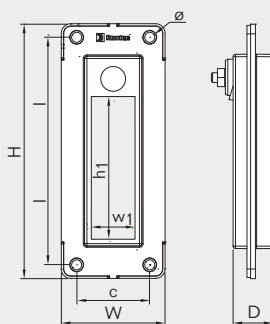
ComSeal™ frame, technical information

ComSeal™-kehysten tekniset tiedot » Рамы ComSeal™, техническая информация » ComSeal™ ram, teknisk information »
Telai ComSeal™, informazioni tecniche

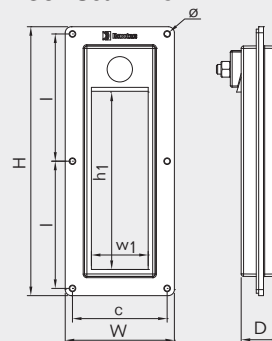
ComSeal™ 10



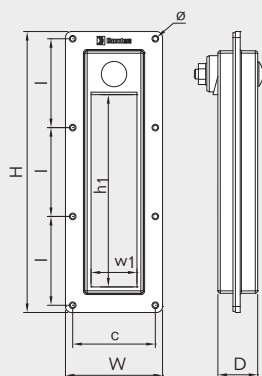
ComSeal™ 12



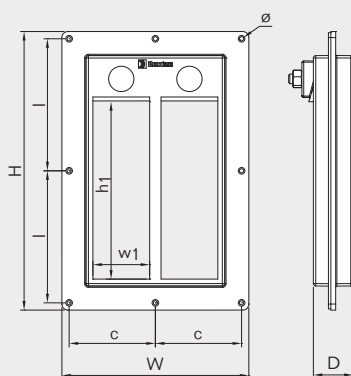
ComSeal™ 15



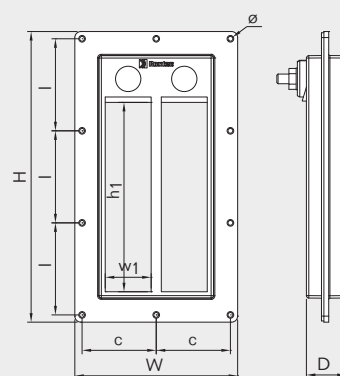
ComSeal™ 16



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32



	ComSeal™ 10		ComSeal™ 12		ComSeal™ 15		ComSeal™ 16		ComSeal™ 30		ComSeal™ 32	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	62	2.441	78.5	3.091	68.5	2.697	71.5	2.815	61.5	2.421
D	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299	33	1.299
H	173	6.811	216	8.504	223	8.780	233	9.173	231	9.094	241	9.488
h ₁	100	3.937	120	4.724	150	5.906	160	6.299	150	5.906	160	6.299
l	80.5	3.169	193	7.598	105.5	4.154	73.7	2.902	109.5	4.311	76.33	3.005
w ₁	40	1.575	40	1.575	50	1.969	40	1.575	50	1.969	40	1.575
W	80.5	3.169	88	3.465	90.5	3.563	80.5	3.169	155	6.102	135	5.315
Ø	5.5	0.217	8.5	0.335	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec ComSeal™ 12 fits the FL 21 knock-out
Roxtec ComSeal™ 12 sopii FL 21-aukkoon
Roxtec ComSeal™ 12 подходит для проемов FL 21
Roxtec ComSeal™ 12 passar FL 21-håltagningen
Roxtec ComSeal™ 12 compatibile con dima di foratura FL 21

Roxtec ComSeal™ AISI 316



EN The Roxtec ComSeal™ AISI 316 is an area efficient cable sealing solution for cabinets. The frames are made of cast acid-proof stainless steel, AISI 316, in order to withstand corrosive environments. It is approved for IP 55 and UL/NEMA 12, 12K, equipped with adaptable sealing modules and supplied as readymade kits.

- Available in three different sizes
- For use with Group CM components
- Attached on inside or outside of cabinet

FI Roxtec ComSeal™ AISI 316 on kevyt ja tilankäyttöltään tehokas kaapeliläpivienti kaappeihin ja koteloihin. Kehykset on valmistettu haponkestävästä teräksestä, mikä saa AISI 316-mallin kestämaan syövyttävissä ympäristöissä. Tuotteet on hyväksytty IP 55 ja UL/NEMA 12, 12K - normien mukaan. Ne on varustettu tiivistys- moduuleilla ja toimitetaan valmiina kitteinä.

- Saatavana kolme eri kokoa
- Käytetään CM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään kaapin tai kotelon sisä- tai ulkopuolelle

RU ComSeal™ AISI 316 от Roxtec представляет собой компактное уплотнение для ввода кабелей в шкафы. Рамы изготовлены из литой кислотоустойчивой нержавеющей стали, AISI 316, выдерживающей пребывание в коррозионной среде. Имеет разрешения IP 55 и UL/NEMA 12, 12K, поставляется в комплекте с набором уплотнительных модулей изменяемого диаметра.

- Выпускается в трех различных размерах
- Для использования с группой продукции CM
- Возможность монтировать снаружи или внутри шкафа

SE Roxtec ComSeal™ AISI 316 är en utrymmeffektiv lösning för kabeltätning i skåp. Ramarna är gjutna i syrabeständigt rostfritt stål, AISI 316, för att klara korrosiva miljöer. Tätningen är godkänd för IP 55 och UL/NEMA 12, 12K, försedd med anpassningsbara tätningssmoduler och levereras som komplett kit.

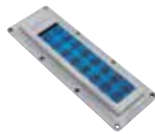
- Finns i tre olika storlekar
- För användning med komponenter ur Grupp CM
- Fästs på in- eller utsidan av skåpet

IT Roxtec ComSeal™ AISI 316 è una soluzione per la sigillatura dei cavi efficace per i cabinets. I telai sono in acciaio inox resistente agli acidi, AISI 316, per resistere agli ambienti corrosivi. Tale soluzione è approvata per IP 55 e UL/NEMA 12, 12K, è dotata di moduli di sigillatura adattabili e fornita sotto forma di kit pronti all'uso.

- Disponibile in tre diverse misure
- Da utilizzare con componenti del gruppo CM
- Da applicare all'interno o all'esterno dei quadri

ComSeal™ AISI 316 kit, integrated compression unit, acid proof, stainless steel

Alumiiniset ComSeal™ AISI 316-kitit, integroitu puristinyksikkö, haponkestävä, ruostumaton teräs ► Рамы ComSeal™ AISI 316, интегрированный компрессионный блок, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ► ComSeal™ AISI 316 kit, integrerad kompressionsenhet, syrafast rostfritt stål ► Telai ComSeal™ AISI 316, unità di compressione integrata, in acciaio inox resistente agli acidi



ComSeal™ 10 AISI 316

ComSeal™ 16 AISI 316

ComSeal™ 32 AISI 316

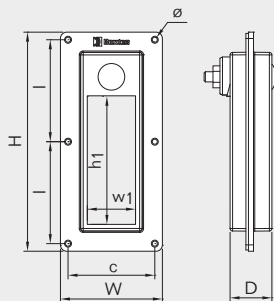
See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS IP: 55 UL/NEMA: 3, 12, 12K					
FI RU SE IT EN	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä		Paino (kg) (lb)	Tuotenumero
	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб		Вес (кг) (фунт)	Арт.№
	Kit	Diametermått och antal kablar/rör		Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer
	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi		Peso (kg) (lb)	Art.Nr.
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes		Weight (kg) (lb)	Art No.
		0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20W40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)		
	ComSeal™ 10/4 AISI 316	2 cables/pipes	2 cables/pipes	1.096 2.42	105676
	ComSeal™ 10/7 AISI 316	6 cables/pipes	1 cable/pipe	1.096 2.42	105677
	ComSeal™ 10/10 AISI 316	10 cables/pipes		1.096 2.42	105678
	ComSeal™ 16/4 AISI 316		4 cables/pipes	1.407 3.11	105679
	ComSeal™ 16/7 AISI 316	4 cables/pipes	3 cables/pipes	1.407 3.11	105680
	ComSeal™ 16/10 AISI 316	8 cables/pipes	2 cables/pipes	1.407 3.11	105681
	ComSeal™ 16/16 AISI 316	16 cables/pipes		1.407 3.11	105682
	ComSeal™ 32/8 AISI 316		8 cables/pipes	2.395 5.28	105683
	ComSeal™ 32/14 AISI 316	8 cables/pipes	6 cables/pipes	2.395 5.28	105684
	ComSeal™ 32/20 AISI 316	16 cables/pipes	4 cables/pipes	2.395 5.28	105685
	ComSeal™ 32/32 AISI 316	32 cables/pipes		2.395 5.28	105686

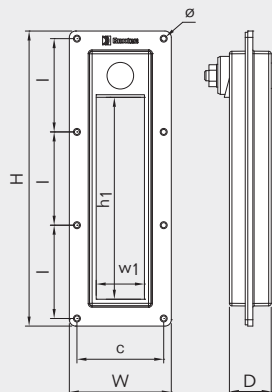
ComSeal™ AISI 316 kit, integrated compression unit, acid proof, stainless steel

Alumiiniset ComSeal™ AISI 316-kitit, integroitu puristinyksikkö, haponkestävä, ruostumaton teräs ► Рамы ComSeal™ AISI 316, интегрированный компрессионный блок, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ► ComSeal™ AISI 316 kit, integrerad kompressionsenhet, syrafast rostfritt stål ► Telai ComSeal™ AISI 316, unità di compressione integrata, in acciaio inox resistente agli acidi

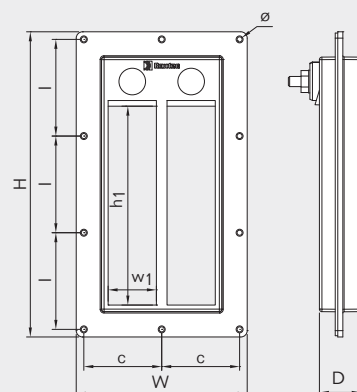
ComSeal™ 10 AISI 316



ComSeal™ 16 AISI 316



ComSeal™ 32 AISI 316



	ComSeal™ 10 AISI 316		ComSeal™ 16 AISI 316		ComSeal™ 32 AISI 316	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	68.5	2.697	68.5	2.697	61.5	2.421
D	33	1.299	33	1.299	33	1.299
H	173	6.811	233	9.173	241	9.488
h ₁	100	3.93	160	6.299	160	6.299
l	80.5	3.169	73.7	2.902	76.33	3.005
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	80.5	3.169	80.5	3.169	135	5.315
Ø	5.5	0.217	5.5	0.217	5.5	0.217

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec CF 8/CF 32 frames



EN The Roxtec CF 8 and CF 32 entry seals are made from cast aluminum. Compression unit is integrated in the frame.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available in kits

FI Roxtec CF 8 ja CF 32 läpiviennit on tehty alumiinista. Puristinyksikkö on integroitu kehykseen.

- Käytetään CM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla
- Saatavana kitteinä

RU Уплотнения ввода CF 8 и CF 32 от Roxtec изготовлены из литого алюминия. Компрессионный блок составляет единое целое с рамой.

- Для использования с компонентами группы CM
- Крепление болтами
- Поставляется комплектами

SE Roxtec CF 8 och CF 32 är genomföringar tillverkade i gjuten aluminium. Kompressionsenheten är inbyggd i ramarna.

- För användning med komponenter ur Grupp CM
- Infästning med skruv
- Finns i kit

IT I telai CF 8 e CF 32 di Roxtec sono composti da alluminio fuso. L'unità di compressione è integrata nel telaio.

- Da utilizzare con componenti del gruppo CM
- Fissaggio mediante imbullonatura
- Disponibili in kit

CF 8/CF 32 frame/kit, integrated compression unit, aluminum

Alumiiniset CF 8 ja CF 32-kehukset/kitti, integroitu puristinyksikkö ► Рамы/Комплект CF 8/ CF 32, интегрированный компрессионный блок, алюминиевые ► CF 8/CF 32-ram/kit, integrerad kompressionsenhet, aluminium ► Telaio/Kit CF 8 / CF 32, unità di compressione integrata, alluminio



CF 8



CF 32

See also Installation guidelines on page 189.

Parts needed for a complete solution



page 34



page 165

RATINGS	IP: 66/67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
---------	-----------	------------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Рама	Кол-во проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт.№
	Ram	Ramöppning	Packningsutrymme (mm)	Ytermått		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	CF 8	1	40x80	140 x 75	5.512 x 2.952	0.6	1.323	CSF0000080035
	CF 32	2	40x160	230 x 130	9.055 x 5.118	1.4	3.086	CSF0000320035



CF 8/5



CF 8/8



CF 8/9



CF 32/20



CF 32/32



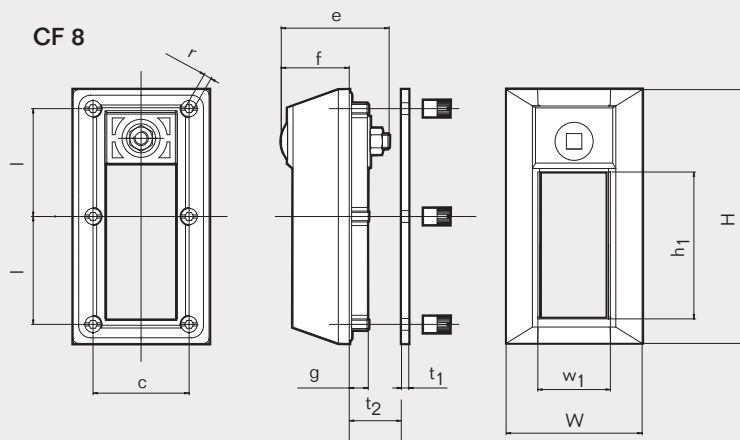
CF 32/41

FI RU SE IT EN	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä				Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб				Внешние размеры		Вес		Арт.№
	Kit	Diametermått och antal kablar/rör				Ytermått		Vikt		Artikelnummer
	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi				Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes				External dimensions		Weight		Art No.
						HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
		0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15W40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30W40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)					
	CF 8/5		4 cables/pipes		1 cable/pipe	140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000005
	CF 8/8		8 cables/pipes			140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT8000000008
	CF 8/9	6 cables/pipes	2 cables/pipes	1 cable/pipe		140 x 75	5.512 x 2.952	0.7	1.543	CKT0000000009
	CF 32/20		16 cables/pipes		4 cables/pipes	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000020
	CF 32/32		32 cables/pipes			230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000032
	CF 32/41	24 cables/pipes	16 cables/pipes		1 cable/pipe	230 x 130	9.055 x 5.118	2.0	4.409	CKT3200000041

CF 8/CF 32 frame, technical information

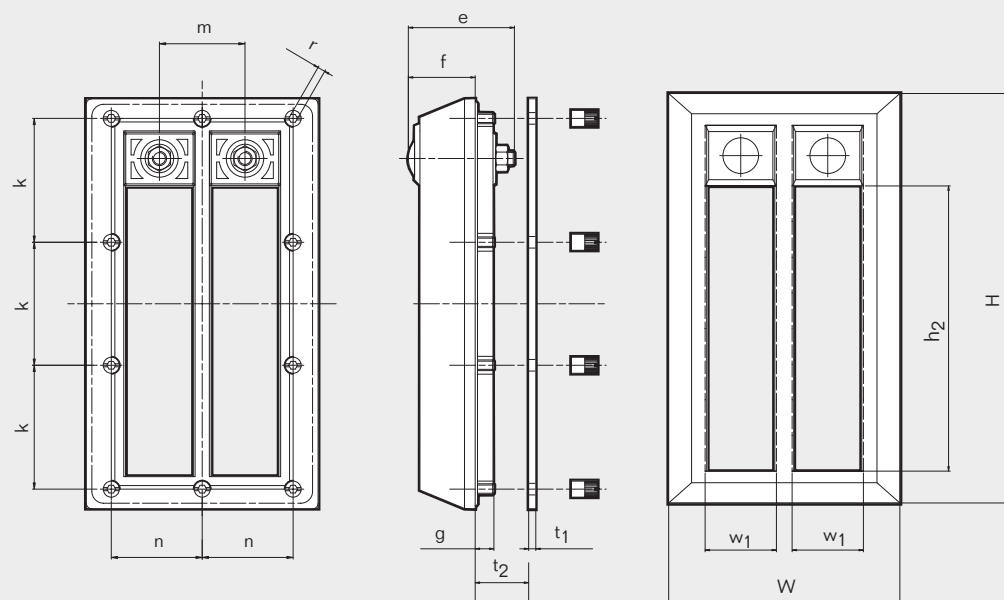
CF 8 ja CF 32-kehysten tekniset tiedot ► Рамы CF 8/CF 32, техническая информация ► CF 8/CF32, teknisk information ►
Telai CF 8/CF 32, informazioni tecniche

CF 8



Pos	(mm)	(in)
c	53	2.087
e	59	2.323
f	38	1.496
g	12	0.472
l	60	2.362
k	70	2.756
m	48	1.890
n	51	2.008
r	SW 4	SW 0.157
t1	4	0.157
t2	Wall thickness Max 4 Seinän paksuus Толщина стены Vägg tjocklek Spessore parete	Max 0.157
h1	80	3.150
h2	160	6.299
w1	40	1.575

CF 32



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec CF 16 frame



EN The Roxtec CF 16 is a low-profile metal frame. Compression is integrated in the frame. Adapter plates available for standardized openings in cabinets.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available in kits
- Available in powder coated mild steel or stainless steel AISI 304

FI Roxtec CF 16 on matala-profiilinen ja metallinen läpivientikehys. Siinä on integroitu puristinyksikkö. Laippoja on saatavana standardisoitujen kaappien aukkoihin.

- Käytetään CM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla
- Saatavana kitteinä
- Saatavana pulverimaalattuna teräksenä tai ruostumattomana teräksenä AISI 304

RU CF 16 от Roxtec - низкопрофильная металлическая рама. Сжимающая прокладка находится между металлическими частями - наружной и внутренней. Используется с монтажными пластинами для стандартных шкафов. Поставляются разборные модификации.

- Для использования с компонентами группы CM
- Крепление болтами
- Поставляется комплектами
- Выпускается из низкоуглеродистой стали с порошковым покрытием или нержавеющей стали AISI 304

SE Roxtec CF 16 är en metallram med lågt utstick från underlaget. Komprimeringsfunktionen är inbyggd i ramen. Adapterplåtar med standardhålltagning för skåp finns.

- För användning med komponenter ur Grupp CM
- Infästning med skruv
- Finns i kit
- Finns i pulverlackat stål eller rostfritt stål AISI 304

IT Il CF 16 e' un telaio metallico e sottile per passaggio cavi. L'unità di compressione è integrata nel telaio. Sono disponibili piastre adattatrici per aperture standardizzate in armadietti.

- Da utilizzare con componenti del gruppo CM
- Fissaggio mediante imbullonatura
- Disponibili in kit
- Disponibile in acciaio dolce verniciato o acciaio inossidabile AISI 304

CF 16 frame/kit, powder coated mild steel or stainless steel

CF 16-kehysset/kitti, pulverimaalattu teräs tai ruostumaton teräs » Рамы/Комплект CF 16, сталь с порошковым покрытием или нержавеющая сталь » CF 16-ram/kit, pulverlackat konstruktionsstål eller rostfritt stål » Telaio/Kit CF 16, verniciato o acciaio inossidabile



CF 16



CF 16 Open

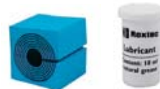


CF 16 AISI 304



CF 16 AISI 304 Open

Parts needed for a complete solution



page 34 page 165

Accessories



page 172

RATINGS	IP: 66/67	UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13
---------	-----------	------------------------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	рама	Кол-во проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. №
	Ramar	Ramöppning	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Apertura telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	CF 16	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	CSF0000160010
	CF 16 Open	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.4	3.086	CSF1000160010
	CF 16 AISI 304	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	ECF0001600021
	CF 16 AISI 304 Open	1	160 x 40	234 x 93	9.213 x 3.661	1.2	2.646	5CF0000004946



CF 16/4



CF 16/10



CF 16/16

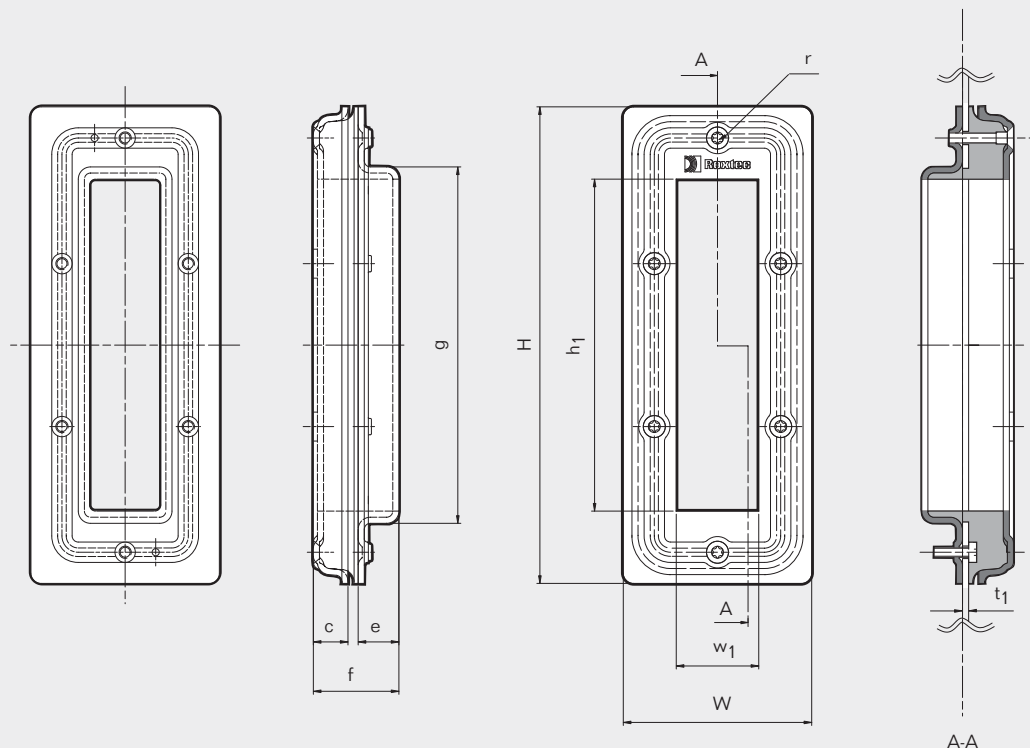


CF 16/19

FI RU SE IT EN	Kitti	Kaapelien/putkien lukumäärä	Halkaisijaväli ja kaapelien / putkien lukumäärä			Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Комплект	Количество кабелей/труб	Диапазон диаметров и количество			Внешние размеры		Вес		Art. №
	Kit	Antal kablar/rör	Diametermått och antal kablar/rör			Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	Kit	Numero dei cavi/tubi	Diametri e numero di cavi/tubi			Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions		Weight		Art No.
						HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)					
	CF 16/4	4 cables/pipes			4 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020004
	CF 16/10	10 cables/pipes		8 cables/pipes	2 cables/pipes	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020010
	CF 16/16	16 cables/pipes		16 cables/pipes		234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020016
	CF 16/19	19 cables/pipes	12 cables/pipes	6 cables/pipes	1 cable/pipe	234 x 93	9.213 x 3.661	1.7	3.748	CKT0008020119

CF 16 frame, technical information

CF 16-kehyksen tekniset tiedot ► Рамы CF 16, техническая информация ► CF 16 ram, teknisk information
► Telaio CF 16, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
c	17	0.669
e	20	0.787
f	42	1.654
g	175	6.890
h1	160	6.299
w1	40	1.575
t1	Wall thickness Seinän paksuus Толщина стены Vägg tjocklek Spessore parete	Max 4 Max 0.157
r	SW TX25	SW TX 25

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec CF 24 frame



EN The Roxtec CF 24 is a bolted together frame made from aluminum. Compression is integrated in the frame. The frame is easily installed around existing cables.

- Attachment by bolting
- Equipped with adaptable modules and supplied as ready-made kits

FI Roxtec CF 24 on pulttaamalla yhteenliitetty alumiininen kehys. Puristin on integroitu kehykseen. Kehys on myös helppo asentaa olemassa olevien kaapeleiden ympärille.

- Kiinnitetään pulttaamalla
- Toimitetaan muokattavien tiivistemoduulien kanssa, täydellisenä kittinä.

RU CF 24 от Roxtec - алюминиевая, собранная на болтах рама. Сжатие осуществляется затяжкой болтов. Раму можно использовать для герметизации ввода ранее проложенных кабелей.

- Крепление болтами
- В комплекте с модулями, имеющими удаляемые слои, и поставляется как полностью готовый набор.

SE Roxtec CF 24 är en aluminiumram sammanfogad med skruv. Levereras som kit. Komprimeringsfunktionen är inbyggd i ramen. Går även lätt att installera runt befintliga kablar.

- Infästning med skruv
- Försedd med anpassningsbara moduler och levererad som färdigt kit

IT Il CF 24 di Roxtec è un telaio imbullonato di alluminio. Si installa intorno a cavi esistenti. La compressione è integrata nel telaio.

- Fissaggio mediante imbullonatura
- Dotato di moduli adattabili e fornito sotto forma di kit pronti all'uso

CF 24 kit, anodized aluminum

CF 24 kitti, anodoitu alumiini » Комплект CF 24, анодированный алюминий » CF 24-kit, anodiserad aluminium »
Kit CF 24, alluminio anodizzato



CF 24/8



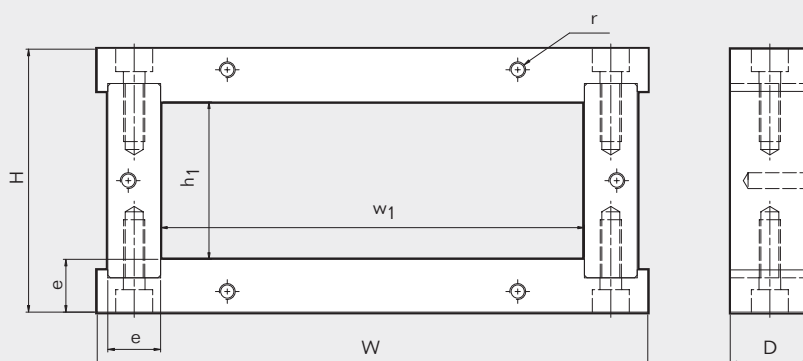
CF 24/12



CF 24/28

RATINGS IP: 66/67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

FI RU SE IT EN	Kitti	Kaapeliin/ putkien lukumäärä	Halkaisijavälit ja kaapeliin / putkien lukumäärä				Paino (kg) (lb)	Tuotenumero
	Комплект	Количество кабелей/труб	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб				Вес (кг) (фунт)	Арт.№
	Kit	Antal kablar/rör	Diametermått och antal kablar/rör				Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer
	Kit	Numero di cavi/tubi	Diametri e numero di cavi/tubi				Peso (kg) (lb)	Artikelnummer
	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes				Weight (kg) (lb)	Art No.
			0+3.5-10.5 0+0.138-0.413 (CM 15w40)	0+3.5-16.5 0+0.138-0.650 (CM 20W40)	0+10.0-25.0 0+0.394-0.984 (CM 30w40)	0+9.5-32.5 0+0.374-1.280 (CM 40 10-32)		
	CF 24/8	8			8 cables/pipes		1.5 3.307	CF00000240035
	CF 24/12	12		8 cables/pipes		4 cables/pipes	1.5 3.307	CF00000241235
	CF 24/28	28	12 cables/pipes	16 cables/pipes			1.5 3.307	CF00000242835



Pos	(mm)	(in)
e	20	0.787
H	100	3.397
h1	60	2.362
W	209	8.228
w1	160	6.299
r	M6	M6
D	30	1.181

If the wall is thinner than 2 mm, a Roxtec CF 24 counter frame 2EPB001024012 is recommended (not supplied in the kit)

Jos seinä on ohuempi kuin 2 mm, suosittelemme Roxtec CF 24 –vastakehystä 2EPB001024012 (ei sisälly kittiin)

Если перестенок тоньше, чем 2 мм, рекомендуется монтаж встречной рамы Roxtec CF 24 2EPB001024012 (не входит в набор)

Om väggen är tunnare än 2 mm rekommenderas användning av en Roxtec CF 24 kontraram 2EPB001024012 (levereras inte med kiten)

Se la parete è più sottile di 2 mm, si consiglia un controlaio Roxtec CF 24 2EPB001024012 (non incluso nel kit)

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec EzEntry™



EN The Roxtec EzEntry™ simplifies cable sealing in cabinets and enclosures. The single-side seal is delivered as a kit, including a composite frame and adaptable modules.

- Available in sizes from 4 to 32 cables
- Integrated compression unit
- Allows pre-terminated cables
- Versions available for the FL 21 knock-out and multipin 24 connector knock-out

SE Roxtec EzEntry™ gör det lätt att tätä kablar i skåp och kapslingar. Installeras från en sida. Levereras som kit med kompositram och anpassningsbara tätningsmoduler.

- Finns i storlekar för 4-32 kablar
- Integrerad kompressionsenhet
- Fungerar med förkontakterade kablar
- Version finns för FL 21-håltagningen samt för multipin connector knock-out (size 24)

FI Roxtec EzEntry™ yksinkertaistaa kaapelien ja putkien tiivistämisen kaapeissa ja koteloidissa. Yhdeltä puolelta asennettava tiiviste toimitetaan valmiina kittinä, sisältäen komposiittikehyksen ja muokattavat tiivistemoduulit.

- Saatavana eri kokoina, joista mahtuu 4-32 kaapelia
- Integroitu puristinyksikkö
- Mahdollistaa esiliitettyjen kaapelien vetämisen
- Saatavilla FL 21 –aukotuksella sekä multipin 24 liittimen aukotuksella.

IT Roxtec EzEntry™ semplifica la sigillatura dei cavi in quadri e armadi. Il kit è composto da un telaio in materiale composito a fissaggio frontale e dai moduli

- Disponibile nelle misure da 4 a 32 cavi
- Unità di compressione integrata
- Possibilità di inserire cavi pre-cablati
- Disponibile versione per dima di foratura FL 21.

RU Roxtec EzEntry™ облегчает уплотнение кабелей, вводимых в шкафы или контейнеры. Уплотнение, состоящее из композитной рамы и набора уплотнительных модулей с удаляемыми слоями, монтируется с одной стороны.

- Размеры: от 4 до 32 кабелей
- Интегрированный компрессионный блок
- Возможно уплотнять кабели с разъемами
- Модификация изготавливается для проемов FL-21 и многоконтактных 24 разъемов

EzEntry™ kit, integrated compression unit, PA 66 25% GF

EzEntry™-kitti, integroitu puristinyksikkö, PA 66, 25% lasikuitu ▶ Комплект EzEntry™, интегрированный компрессионный блок, алюминиевые, (PA) 66%, 25% стекловолокно (GF) ▶ EzEntry™ kit, integrerad kompressionsenhet, PA 66, 25% GF ▶ Kit EzEntry™, unità di compressione integrata, PA 66, 25% fibra di vetro



EzEntry™ 4 mini



EzEntry™ 4



EzEntry™ 10



EzEntry™ 16



EzEntry™ 24



EzEntry™ 32

Available with stainless steel fasteners upon request to meet requirements in aggressive corrosive environments.

See also Installation guidelines on page 189.

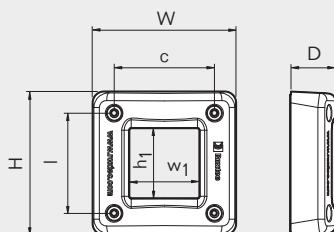
RATINGS		EzEntry™ 4 mini: IP 55, UL/NEMA 12, 13						EzEntry™ 4, 10, 16, 24, 32: IP 66/67, UL/NEMA 4, 4x, 12, 13		
FI	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapeli/putkien lukumäärä						Paino (kg) (lb)	Tuotenumero	
RU	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб						Вес (кг) (фунт)	Арт.№	
SE	Kit	Diametermätt och antal kablar/rör						Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer	
IT	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi						Peso (kg) (lb)	Art.Nr.	
EN	Kit	Diameter range and number of cables/pipes						Weight (kg) (lb)	Art No.	
		0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13.3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (EM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (EM 40 10-32)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (CM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (CM 40 10-32)			
	EzEntry™ 4 mini/4		4 cables/pipes					0.10	0.22	EZ00000000440
	EzEntry™ 4 mini/9	9 cables/pipes						0.10	0.22	EZ00000000490
	EzEntry™ 4/4			4 cables/pipes				0.13	0.29	EZ00000000044
	EzEntry™ 10/4			2 cables/pipes	2 cables/pipes			0.30	0.65	EZ00000001004
	EzEntry™ 10/7			6 cables/pipes	1 cable/pipe			0.30	0.65	EZ00000001007
	EzEntry™ 10/10			10 cables/pipes				0.30	0.65	EZ00000001010
	EzEntry™ 16/4				4 cables/pipes			0.39	0.86	EZ00000001604
	EzEntry™ 16/10			8 cables/pipes	2 cables/pipes			0.39	0.86	EZ00000001610
	EzEntry™ 16/16			16 cables/pipes				0.39	0.86	EZ00000001616
	EzEntry™ 24/6						6 cables/pipes	0.80	1.77	EZ00000002406
	EzEntry™ 24/15					12 cables/pipes	3 cables/pipes	0.80	1.77	EZ00000002415
	EzEntry™ 24/24					24 cables/pipes		0.80	1.77	EZ00000002424
	EzEntry™ 32/8						8 cables/pipes	1.03	2.27	EZ00000003208
	EzEntry™ 32/20					16 cables/pipes	4 cables/pipes	1.03	2.27	EZ00000003220
	EzEntry™ 32/32					32 cables/pipes		1.03	2.27	EZ00000003232

EzEntry™ 4 mini, 4 and 10 frames, technical information

EzEntry™ 4 mini/4/10-kehysten tekniset tiedot » Рамы EzEntry™ 4 mini/4/10, техническая информация »

EzEntry™ 4 mini/4/10, teknisk information » Telai EzEntry™ 4 mini/4/10, informazioni tecniche

EzEntry™ 4 mini



	EzEntry™ 4 mini		EzEntry™ 4		EzEntry™ 10	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	53	2.087	53	2.087	32	1.260
D	24	0.945	31	1.220	31	1.220
H	76	2.992	97	3.819	168	6.614
h ₁	40	1.575	40	1.575	100	3.937
l	53	2.087	53	2.087	130	5.118
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	76	2.992	70	2.756	70	2.756

Note: All dimensions are nominal values

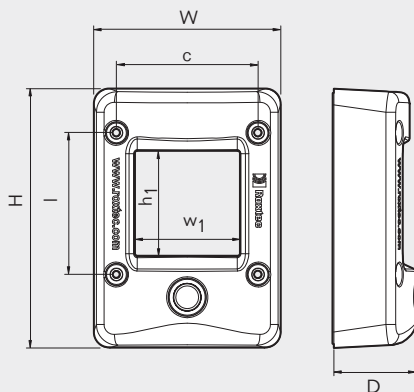
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

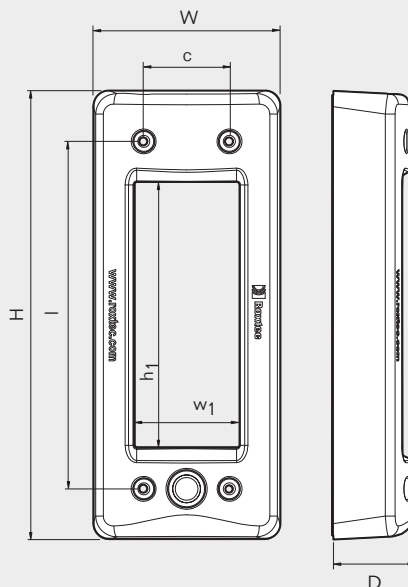
Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

EzEntry™ 4



EzEntry™ 10

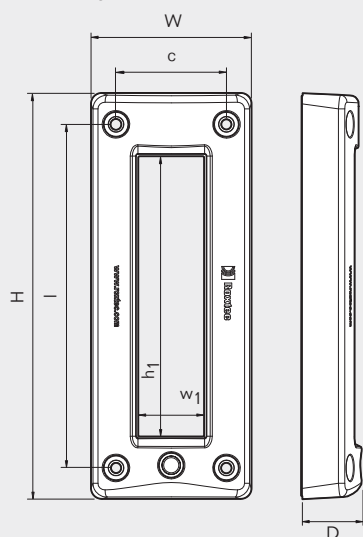


EzEntry™ 16, 24 and 32 frames, technical information

EzEntry™ 16/24/32-kehysten tekniset tiedot ► Рамы EzEntry™ 16/24/32, техническая информация ►

EzEntry™ 16/24/32, teknisk information ► Telai EzEntry™ 16/24/32, informazioni tecniche

EzEntry™ 16



	EzEntry™ 16		EzEntry™ 24		EzEntry™ 32	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	62	2.441	62	2.441	62	2.441
D	34	1.339	41	1.614	41	1.614
H	228	8.976	325	12.795	405	15.945
h ₁	160	6.299	120	4.724	160	6.299
l	193	7.598	123.5	4.862	109	4.291
w ₁	40	1.575	40	1.575	40	1.575
W	90	3.543	90	3.543	90	3.543

Note: All dimensions are nominal values

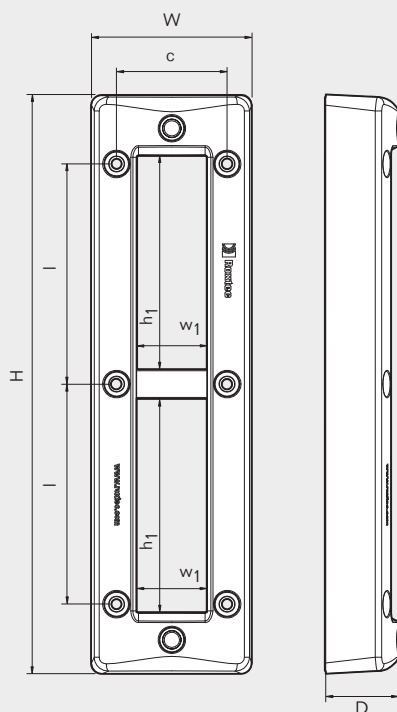
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

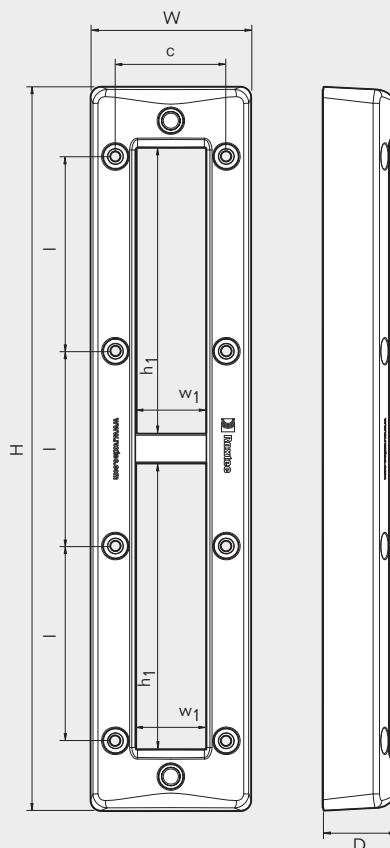
Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

EzEntry™ 24



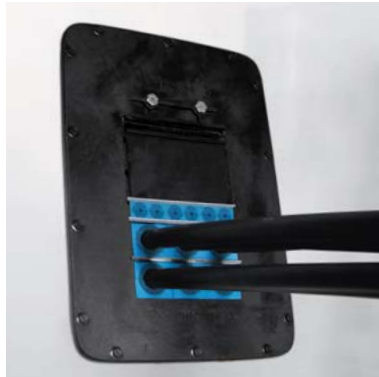
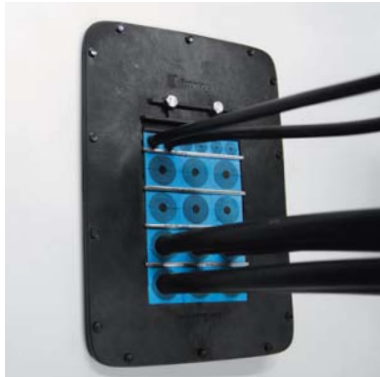
EzEntry™ 32



Roxtec EzEntry™ 16 fits the FL 21 knock-out.

For EzEntry™ 16: If the wall is thinner than 2 mm, a Roxtec EzEntry™ 16 counter frame 2CV0000000016 is recommended (not supplied in the kit)

Roxtec C ComShelt™



EN The Roxtec C ComShelt™ is a sealing kit solution for cables and pipes of different sizes. The light-weight composite frame with integrated compression unit is designed for use in telecom shelters and cabinets. It is available with an additional cover plate for closing a part of the opening until further installation is required.

- For use with CM modules
- Attached by bolting or riveting

SE Roxtec C ComShelt™ är en kitlösning för tätning av kablar och rör i olika storlekar. Lättviktsramen i komposit med integrerad kompressionsenhet är utformad för användning i teknikbodar och skåp. Som tillval finns en täckplatta som gör det möjligt att stänga igen en del av öppningen tills dess att kapaciteten behöver utökas.

- För användning med CM-moduler
- Fästs med skruv eller nit

FI Roxtec C ComShelt™ on erikokoisille kaapeleille ja putkille tarkoitettu läpivientiratkaisu. Kevyt puristinyksikön sisältävä komposiittikehys on tarkoitettu käytettäväksi telecom-konteissa sekä kaapeissa. Saatavana myös peitelevy reiän peittämiseksi osittain, kunnes lopullinen asennus tehdään.

- Käytetään yhdessä CM-moduulien kanssa
- Kiinnitetään ruuveilla tai niiteillä

IT Il Roxtec C ComShelt™ è un kit di sigillatura per cavi e tubi di misura variabile. Il telaio, in materiale composito e leggero, dotato di unità di compressione integrata, è ideato per essere usato nei cabinets e negli shelters per le telecomunicazioni. E' disponibile una piastra aggiuntiva di copertura per una parte del telaio, utilizzabile per l'aggiunta di nuovi cavi in future installazioni.

- Da utilizzare con moduli CM
- Fissaggio tramite imbullonatura o rivettatura

RU Roxtec C ComShelt™ -- это комплект уплотнения для герметизации кабелей и труб различного диаметра. Легкая композитная рама с интегрированным компрессионным блоком применяется в телекоммуникационных контейнерах и шкафах. Изготавливается с дополнительной накладной пластиной, которой частично закрывается отверстие, пока не потребуются монтаж последующего узла.

- Применение с модулями CM
- Крепление болтами или на заклёпках

C ComShelt™ kit, integrated compression unit, composite PA 6.6 33% GF

C ComShelt™-kitti, integroitu puristinyksikkö, PA 6.6 33% lasikuitu » Комплект C ComShelt™ с интегрированным компрессионным блоком, композитный материал из полиамида 6.6 и 33% стеклопластика » C ComShelt™ kit, integrerad kompressionsenhet, komposit PA 6.6 33% GF » Kit C ComShelt™, unità di compressione integrata, composto PA 6.6 33% GF



ComShelt™

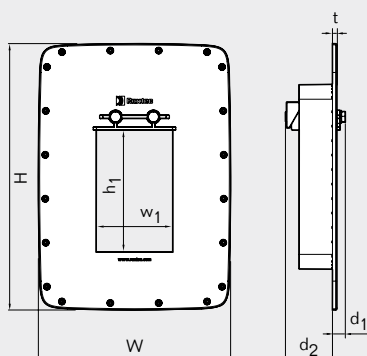
ComShelt™ with cover plate

ComShelt™ expansion module kit

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS IP: 55

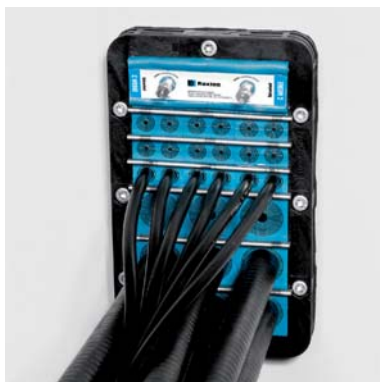
FI RU SE IT EN	Kitti	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä		Paino (kg) (lb)	Tuotenumero	
	Комплект	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб		Вес (кг) (фунт)	Арт.№	
	Kit	Diametermått och antal kablar/rör		Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer	
	Kit	Diametri e numero di cavi/tubi		Peso (kg) (lb)	Artikelnummer	
	Kit	Diameter range and number of cables/pipes		Weight (kg) (lb)	Art No.	
		0+3.5-16.5 mm (CM 20w40)	0+9.5-32.5 mm (CM 40 10-32)			
	C ComShelt™/18	6 cables/pipes	12 cables/pipes	2.1	4.63	102716
	C ComShelt™/12 with cover plate	6 cables/pipes	6 cables/pipes	2.1	4.63	104660
	C ComShelt™ expansion module kit		6 cables/pipes	0.5	1.10	109078



Pos	(mm)	(in)
H	358	14.173
W	255	10.039
t	8	0.315
h ₁	190	7.480
w ₁	120	4.724
d ₁	13	0.512
d ₂	22	0.866

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec C KFO frame



EN The Roxtec C KFO is a lightweight composite frame in size 6x1. The frame is openable for easy installation around existing cables.

- For use with Group CM components
- Attachment by bolting
- Available with or without flange

FI Roxtec C KFO on kevyt komposiittikehys, jonka koko on 6x1. Kehys voidaan avata ja asentaa helposti olemassa olevien kaapeleiden ympärille.

- Käytetään CM-tuoteryhmän komponenttien kanssa
- Kiinnitetään pulttaamalla
- Laipan kanssa tai ilman

RU С КФО от Roxtec аналогична раме КФО 6x1, но это имеет меньшую глубину. Может разбираться для герметизации ввода ранее проложенных кабелей.

- Для использования с компонентами группы CM
- Крепление болтами
- В комплект может входить фланец

SE Roxtec C KFO är en lättviktsram i komposit i storlek 6x1. Ramen är öppningsbar för installation runt befintliga kablar.

- För användning med komponenter ur Grupp CM
- Infästning med skruv
- Finns med eller utan fläns

IT Il telaio C KFO di Roxtec è simile al KFO 6x1, ma presenta una profondità inferiore.

- Da utilizzare con componenti del gruppo CM
- Fissaggio mediante imbullonatura
- Con o senza flangia

C KFO frame, PA 6.6, 30% GF - flange, PP

C KFO-kehys, PA 6.6, 30% lasikuitu-laippa, PP ► Рама C KFO, полиамид (PA) 6.6, 30% стекловолокно GF – фланец, PP ►
C KFO-ram, PA 6.6, 30% GF - fläns, PP ► Telaio C KFO, in materiale plastico PA 30% Fibra di vetro – flangia, PP



C KFO 6x1

C KFO 6x1 with flange

C KFO Counter frame

Parts needed for a complete solution



page 34



page 162



page 162



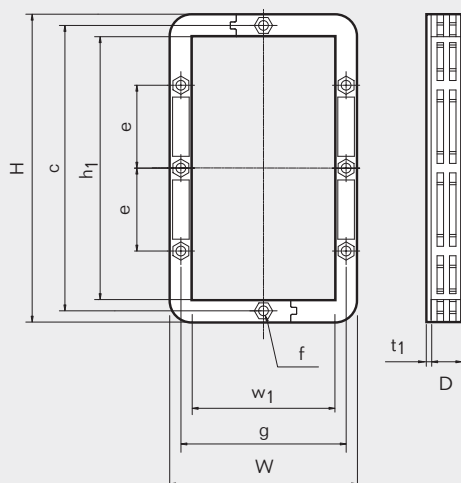
page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	IP: 55
---------	--------

FI RU SE IT EN	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Рама	Кол-во проёмов Рамы	Зона уплотн. (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт.№
	Ram	Antal öppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Frame	For No. openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	C KFO 6x1	1	180 x 120	260 x 159	10.236 x 6.260	0.6	1.323	CKF0000060059
	C KFO 6x1 with flange	1	180 x 120	420 x 319	16.535 x 12.559	1.2	2.646	CKF1000060059
	C KFO Counter frame*	1	180 x 120	262 x 161	10.315 x 6.338	0.4	0.882	KFC0000100011

C KFO 6x1



Pos	(mm)	(in)
c	241	9.488
e	70	2.756
f	Ø 8.2 (8x)	Ø 0.323 (8x)
g	140	5.512
h ₁	222	8.740
w ₁	120	4.724
t ₁	gasket 2	0.079
D	26	1.024

Available with stainless steel fasteners upon request.

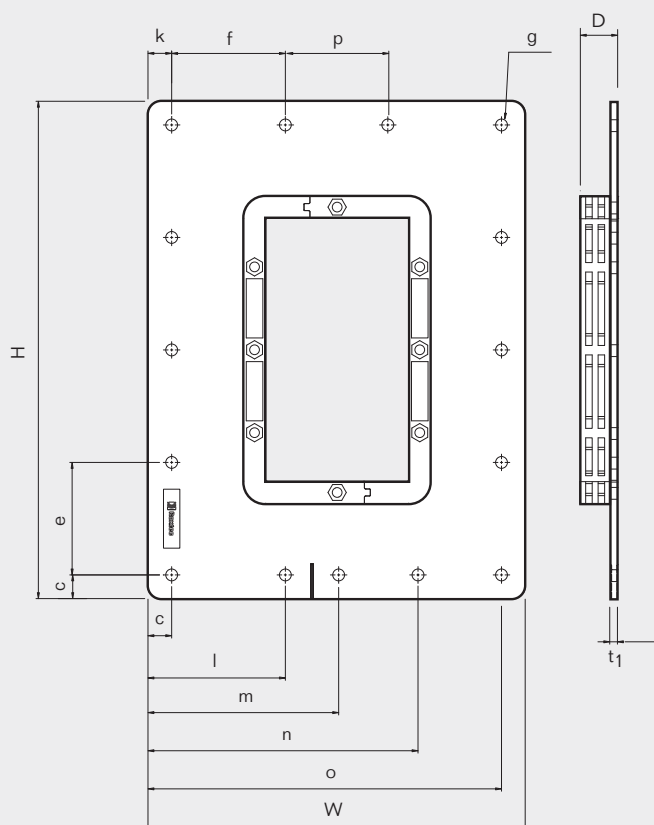
*The C KFO Counter frame is recommended if the wall is 1.5 mm (0.059") or thinner.

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

C KFO frame, technical information

C KFO-kehys, tekniset tiedot ► Рама C KFO, техническая информация ► C KFO-ram, teknisk information ►

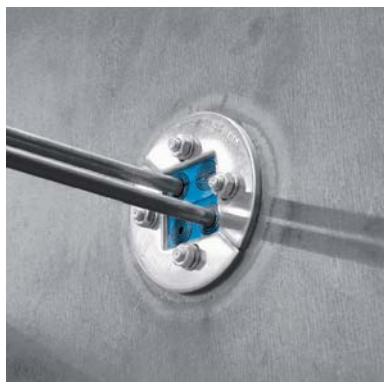
Telai C KFO, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
c	20	0.787
e	95 (4x)	3.740 (4x)
f	96 (2x)	3.780 (2x)
g	Ø 10 (23x)	Ø 0.394 (23x)
l	116	4.567
m	161	6.339
n	228	8.976
o	299	11.772
t ₁	8	0.315
p	87	3.425
D	34	1.339

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: Tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec R frame



EN The Roxtec R is a round expansion frame with a square packing space for cables, pipes and modules. Compression is integrated in the frame. Allows installation around existing cables and pipes.

- For use with RM modules
- Attachment by expansion in holes
- Pipe sleeve accessory available

SE Roxtec R är en rund expansionsram med kvadratisk packningsyta för kablar, rör och tätningsskärmar. Komprimeringsfunktionen är inbyggd i ramen. Möjliggör installation runt befintliga kablar och rör.

- För användning med RM-moduler
- Infästning genom expansion i hål
- Rörhylsor (sleeves) finns som tillbehör

FI Roxtec R on pyöreä kehys, jossa on neliskulmainen pakkaustila kaapeleita, putkia ja moduuleja varten. Puristin on integroitu kehykseen. Voidaan asentaa olemassa olevien kaapelien ja putkien ympärille.

- Käytetään RM-moduulien kanssa
- Kiinnittyy aukkoon laajentamalla
- Saatavana myös putkiholkkeja

IT Il telaio R di Roxtec è un telaio ad espansione circolare con un'apertura quadrata per i cavi, i tubi e i moduli di sigillatura. La compressione è integrata nel telaio. Può essere installato intorno a cavi e tubi esistenti.

- Da utilizzare con moduli RM
- Fissaggio mediante espansione nei fori
- Sono disponibili i manicotti

RU R - круглая муфта с прямоугольным проемом для размещения в нем кабелей/труб в уплотнительных модулях. Сжатие осуществляется за счет стягивания болтов по периметру. Можно использовать для герметизации ввода ранее проложенных кабелей/труб.

- Для использования с модулями RM
- Фиксируется в отверстии за счет расширения в стороны корпуса муфты при сжатии.
- Поставляются различные гильзы для монтажа муфт

R frame, galvanized fittings

R-kehys, galvanoidut helat » Муфты R, накладки из оцинкованной стали » R-ramar, galvaniserade beslag »
Telai R, componenti galvanizzati



R 100 galv

R 125 galv

R 127 galv

R 150 galv

R 200 galv

Parts needed for a complete solution



page 25



page 165

Accessories



page 178



page 181

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Kehys	Pakkaustila (mm)	Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero	
Рама	Зона уплотнения (мм)	Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		(кг)	Вес (фунт)	Арт. №	
Ram	Packningsutrymme (mm)	För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer	
Telaio	Spazio di riempimento (mm)	Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.	
Frame	Packing space (mm)	For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		(kg)	Weight (lb)	Art. No.	
R 100 galv	60 x 60	100-102	3.937-4.016	0.7	1.499	R000001001018	
R 125 galv	80 x 80	125-127	4.921-5.000	1.1	2.447	R000001251018	
R 127 galv	80 x 80	127-129	5.000-5.079	1.1	2.447	R000001271018	
R 150 galv	90 x 90	150-152	5.906-5.984	1.6	3.638	R000001501018	
R 200 galv	120 x 120	200-202	7.874-7.953	2.6	5.732	R000002001018	

R frame, acid proof stainless steel fittings

R-kehys, haponkestävät ruostumattomat helat » Муфты R, накладки из кислотоустойчивой нержавеющей стали »

R-ramar, beslag i syrafast rostfritt stål » Telaio R, componenti in acciaio inox resistente agli acidi



R 70 AISI 316

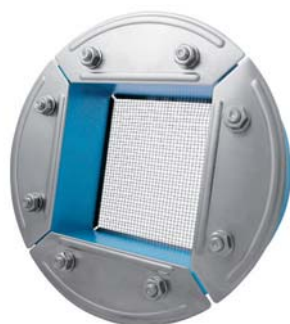
R 75 AISI 316

R 100 AISI 316

R 125 AISI 316

R 127 AISI 316

R 150 AISI 316



R 200 AISI 316

Parts needed for a complete solution



page 25



page 165

Accessories



page 178



page 181

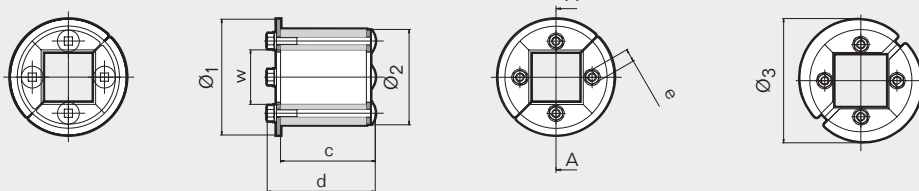
See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS		Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
FI RU SE IT EN	Kehys	Pakkaustila (mm)	Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Рама	Зона уплотнения (мм)	Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
	Ram	Packningsutrymme (mm)	För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Telaio	Spazio di riempimento (mm)	Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
	Frame	Packing space (mm)	For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	R 70 AISI 316	40 x 40	70-72	2.756-2.835	0.5	1.014	R000000701021
	R 75 AISI 316	40 x 40	75-77	2.953-3.031	0.5	1.102	R000000751021
	R 100 AISI 316	60 x 60	100-102	3.937-4.016	0.6	1.499	R000001001021
	R 125 AISI 316	80 x 80	125-127	4.921-5.000	1.1	2.447	R000001251021
	R 127 AISI 316	80 x 80	127-129	5.000-5.079	1.1	2.447	R000001271021
	R 150 AISI 316	90 x 90	150-152	5.906-5.984	1.6	3.638	R000001501021
	R 200 AISI 316	120 x 120	200-202	7.874-7.953	2.6	5.732	R000002001021

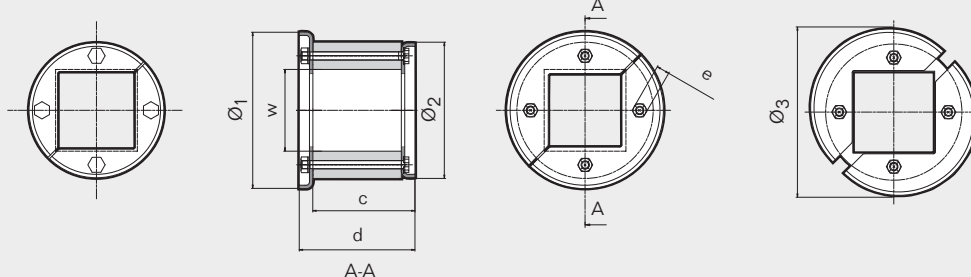
R frame, technical information

R-kehys, tekniset tiedot ► Муфты R, техническая информация ► R-ramar, teknisk information ► Telai R, informazioni tecniche

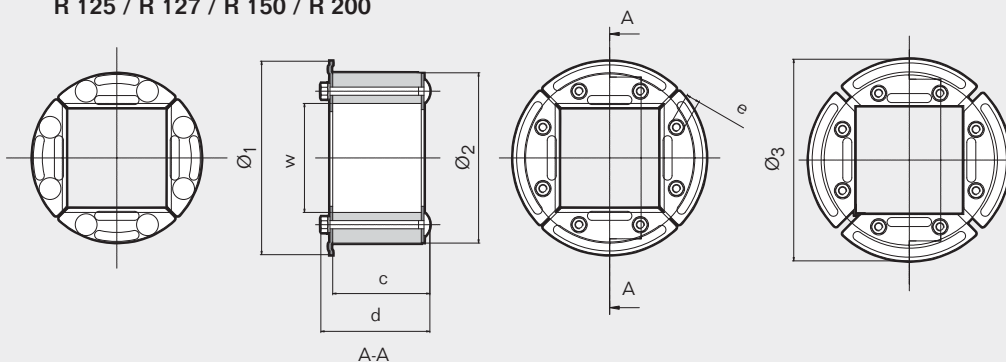
R 70 / R 75



R 100



R 125 / R 127 / R 150 / R 200



	R 70		R 75		R 100		R 125		R 127		R 150		R 200	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	85	3.346	85	3.346	115	4.528	142	5.591	142	5.591	165	6.496	215	8.465
Ø ₂	70	2.756	75	2.953	100	3.937	125	4.921	127	5.000	150	5.906	200	7.874
Ø ₃	91	3.583	91	3.583	125	4.921	148	5.827	148	5.827	171	6.732	223	8.780
w (□)	40	1.575	40	1.575	60	2.362	80	3.150	80	3.150	90	3.543	120	4.724
c	71	2.795	71	2.795	75	2.953	71	2.795	71	2.795	71	2.795	71	2.795
d	85	3.346	85	3.346	85	3.346	80	3.150	80	3.150	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	*	*	**	**	**	**	***	***	***	***

* SW10 mm (4x) / SW0.394" (4x) ** SW10 mm (8x) / SW0.394 (8x) *** SW13 mm (8x) / SW0.512 (8x)

Ø₃ = Dimension with front fittings in outer position

Päätelyhelojen ulkomitta

Размер вместе с наружными накладками в несжатом состоянии

Mått med frontbeslag i yttre läge

Dimensioni con i listelli frontali in posizione esterna

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec RS seal



EN The Roxtec RS is a round entry seal, consisting of two halves and an adaptable center with removable layers. Compression is integrated in the seal. Allows installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- For one cable or pipe
- Sleeve accessory available

SE Roxtec RS är en rund genomföring som består av två halvor och en anpassningsbar mittdel med avskalbara lager. Kompressionsfunktionen är integrerad i tätningen. Möjliggör installation runt befintlig kabel eller rör.

- Infästning genom expansion i hål
- För en kabel eller ett rör
- Rörhylsor (sleeves) finns som tillbehör

FI Roxtec RS-tiiviste on pyöreä läpivientitiiviste, joka koostuu kahdesta puoliskosta ja muokattavasta keskustasta, josta voidaan repiä kerroksia pois. Puristin on integroitu tiivisteseen. Voidaan asentaa jo olemassaolevan kaapelin tai putken ympärille.

- Kiinnittyy aukkoon laajentamalla
- Yhdelle kaapelille tai putkelle
- Saatavana myös putkiholkkeja

IT Roxtec RS e' un passaggio per ingresso circolare, composto da due meta' ed un centro adattabile con gli strati removibili. La compressione e' integrata nel sistema stesso. Permette installazioni intorno a cavi o tubi gia' esistenti.

- Fissaggio mediante espansione nei fori
- Per un solo cavo o un solo tubo
- Sono disponibili i manicotti

RU Roxtec RS- круглая уплотнительная муфта, состоящая из двух половин с удаляемыми слоями с внутренней стороны. Сжимающий элемент это сам корпус муфты. Устанавливается на предварительно проложенный кабель или трубу.

- Фиксируется в отверстии за счет расширения в стороны корпуса муфты при сжатии
- Для одного кабеля или одной трубы
- Поставляются гильзы для монтажа муфт

RS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Муфты RS, с сердечником, накладки из кислотоустойчивой, нержавеющей стали »

RS-tätning, med kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS, parti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



RS 25 AISI 316

RS 31 AISI 316

RS 43 AISI 316

RS 50 AISI 316

RS 68 AISI 316



RS 75 AISI 316

RS 100 AISI 316

RS 125 AISI 316

Accessories



page 174-180 page 181

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---	-----------------------	-----------------------

FI	Tiiviste	Kaapelille/putkelle (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Муфта	Диаметр кабеля/трубы мм (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
SE	Tätning	För kabel/rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Passaggio circolare	Per cavo/tubo (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
EN	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 25 AISI 316	0+3.6-12	0+0.142-0.472	25-26	0.984 - 1.024	0.04	0.093	RS00100251023
	RS 31 AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31-32	1.221 - 1.260	0.06	0.132	RS00100311023
	RS 43 AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43-45	1.693 - 1.772	0.2	0.529	RS00100431023
	RS 50 AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50-52	1.967 - 2.047	0.3	0.639	RS00100501023
	RS 68 AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	68-70	2.677 - 2.756	0.5	1.102	RS00100681023
	RS 75 AISI 316	0+24-54	0+0.945-2.126	75-77	2.953 - 3.031	0.7	1.543	RS00100751023
	RS 100 AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	100-102	3.937 - 4.016	1.0	2.205	RS00101001023
	RS 125 AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	125-127	4.921 - 5.000	1.6	3.417	RS00101251023

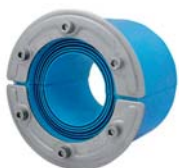
RS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä ►

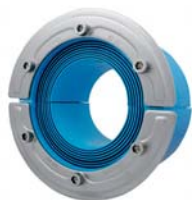
Муфты RS, без сердечника, накладки из кислотоустойчивой, нержавеющей стали ►

RS-tätning, utan kärna, syrafasta rostfria beslag ►

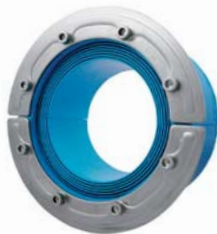
Passaggio circolare RS, parti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



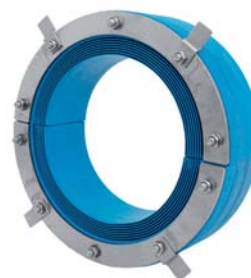
RS 100 AISI 316 woc



RS 125 AISI 316 woc



RS 150 AISI 316 woc



RS 225-644 AISI 316 woc

RATINGS	Fire: A-Class, H-Class, EI 60/120, UL1479	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---	-----------------------	-----------------------

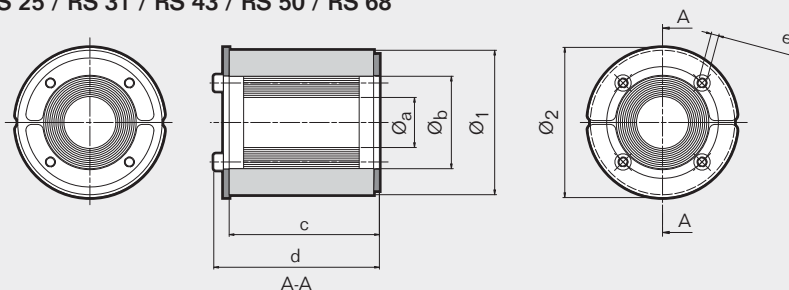
FI RU SE IT EN	Tiiviste	Kaapelille/putkelle (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Муфта	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
	Tätning	För kabel/rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		Vikt (kg) (tum)		Artikelnummer
	Passaggio circolare	Per cavo/tubo (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
	Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.937-4.016	0.8	1.874	RS00001001023
	RS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.921-5.000	1.2	2.756	RS00001251023
	RS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150-152	5.906-5.984	1.6	3.417	RS00001501023
	RS 175 AISI 316 woc	119-145	4.685-5.709	175-177	6.890-6.969	2.2	4.189	RS00175750021
	RS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	200-203	7.874-7.992	2.8	5.732	RS00200750021
	RS 225 AISI 316 woc	151-181	5.945-7.126	225-228	8.858-8.976	3.1	6.834	RS00002250021
	RS 250 AISI 316 woc	176-206	6.913-8.110	250-253	9.843-9.961	3.3	7.275	RS00002500021
	RS 300 AISI 316 woc	206-236	8.094-9.291	300-303	11.811-11.929	5.7	12.566	RS00003000021
	RS 350 AISI 316 woc	244-286	9.614-11.259	350-353	13.780-13.898	7.3	16.094	RS00003500021
	RS 400 AISI 316 woc	294-336	11.583-13.228	400-403	15.748-15.886	8.9	19.621	RS00004000021
	RS 450 AISI 316 woc	344-386	13.551-15.197	450-453	17.717-17.835	10.7	23.589	RS00004500021
	RS 500 AISI 316 woc	394-436	15.519-17.165	500-503	19.685-19.803	13.0	28.660	RS00005000021
	RS 550 AISI 316 woc	444-486	17.488-19.134	550-553	21.654-21.772	14.4	31.746	RS00005500021
	RS 600 AISI 316 woc	494-536	19.457-21.102	600-603	23.622-23.740	15.7	34.612	RS00006000021
	RS 644 AISI 316 woc	538-580	21.189-22.835	644-647	25.354-25.472	17.0	37.478	RS00006440021

RS seal, technical information

RS-tiivisteiden tekniset tiedot ► Муфты RS, техническая информация ► RS-tätning, teknisk information ►

Passaggio circolare RS, informazioni tecniche

RS 25 / RS 31 / RS 43 / RS 50 / RS 68

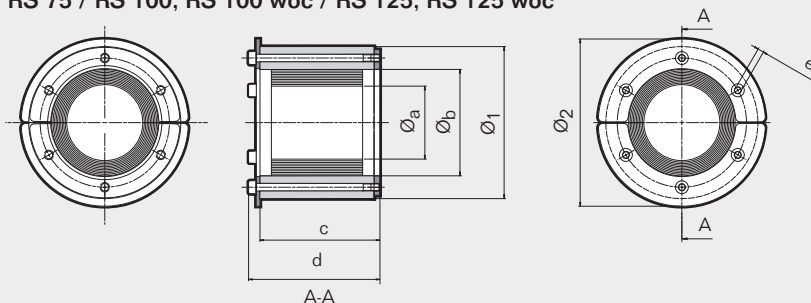


Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: Tutte le dimensioni sono valori nominali

	RS 25		RS 31		RS 43		RS 50		RS 68		RS 75	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	24	0.945
Øb	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	54	2.126
Ø1	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	75	2.953
Ø2	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	85	3.346
c	39	1.535	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	85	3.346
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x) *** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

RS 75 / RS 100, RS 100 woc / RS 125, RS 125 woc

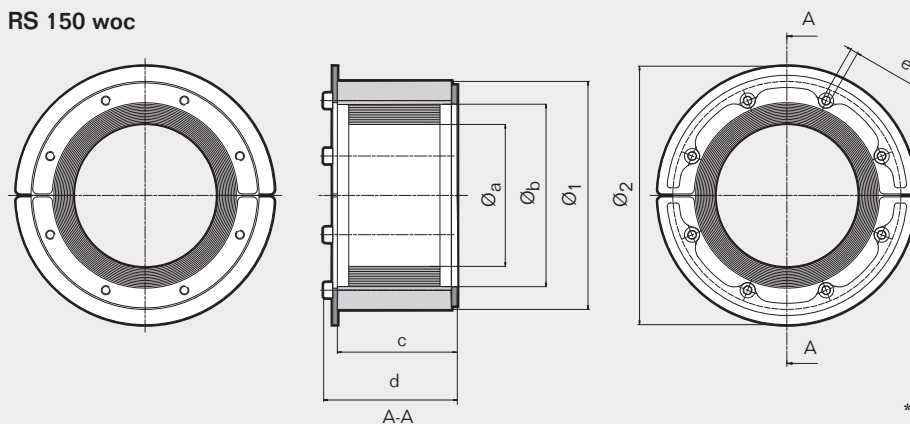


	RS 100 (woc)		RS 125 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	48	1.890	66	2.598
Øb	70	2.756	98	3.858
Ø1	100	3.937	125	4.921
Ø2	110	4.331	145	5.709
c	78	3.071	78	3.071
d	87	3.425	87	3.425
e	***	***	****	****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

RS 150 woc



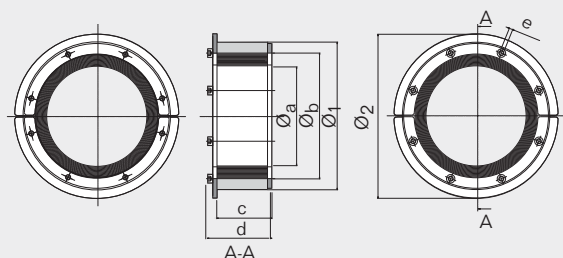
	RS 150 woc	
Pos	(mm)	(in)
Øa	93	3.661
Øb	119	4.685
Ø1	150	5.906
Ø2	170	6.693
c	79	3.110
d	88	3.465
e	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

RS seal, technical information

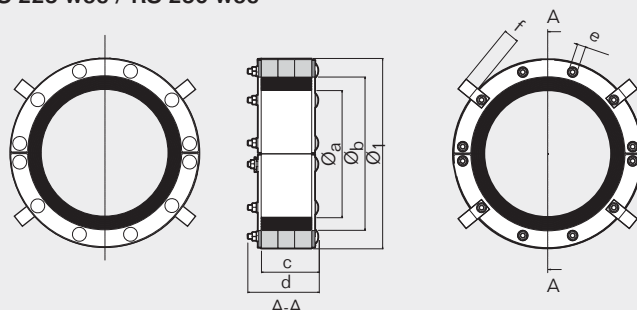
RS-tiivisteiden tekniset tiedot ► Муфты RS, техническая информация ► RS-tätning, teknisk information ►
Passaggio circolare RS, informazioni tecniche

RS 175 woc / RS 200 woc



	RS 175 (woc)		RS 200 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	119	4.685	138	5.433
Ø _b	147	5.787	170	6.693
Ø ₁	175	6.890	200	7.874
Ø ₂	195	7.677	220	8.661
c	80	3.150	80	3.150
d	90	3.543	90	3.543
e	*	*	*	*

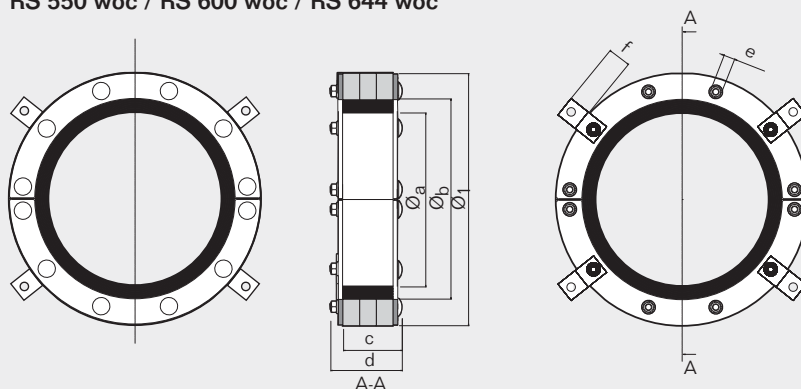
RS 225 woc / RS 250 woc



* SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

	RS 225 (woc)		RS 250 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø _a	151	5.945	176	6.913
Ø _b	181	7.126	206	8.110
Ø ₁	225	8.858	250	9.843
c	68	2.672	69	2.696
d	84	3.302	85	3.326
f	19	0.743	19	0.743
e	**	**	**	**

RS 300 woc / RS 350 woc / RS 400 woc / RS 450 woc / RS 500 woc / RS 550 woc / RS 600 woc / RS 644 woc



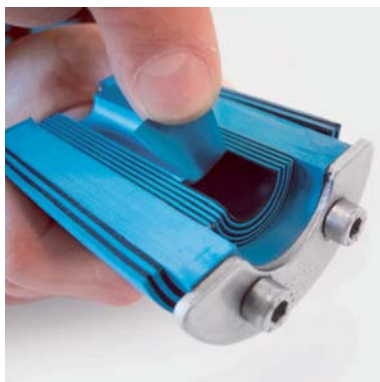
** SW 10 mm (10x) / SW 0.394" (10x)

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

	RS 300 (woc)		RS 350 (woc)		RS 400 (woc)		RS 450 (woc)		RS 500 (woc)		RS 550 (woc)		RS 600 (woc)		RS 644 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	71	2.775	71	2.775	71	2.775	71	2.775	74	2.889	74	2.889	74	2.889	74	2.889
d	85	3.342	85	3.342	86	3.357	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755	96	3.755
Ø _a	206	8.094	244	9.614	294	11.583	344	13.551	394	15.519	444	17.488	494	19.457	538	21.189
Ø _b	236	9.291	286	11.259	336	13.228	386	15.197	436	17.165	486	19.134	536	21.102	580	22.835
Ø ₁	300	11.811	350	13.779	400	15.748	450	17.717	500	19.685	550	21.654	600	23.622	644	25.354
f	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102	28	1.102
e	***	***	***	***	***	***	****	****	****	****	****	****	****	****	****	****

*** SW 13 mm (10x) / SW 0.512" (10x) **** SW 17 mm (10x) / SW 0.669" (10x)

Roxtec RS OMD seal



EN The Roxtec RS OMD is a round entry seal, consisting of two adaptable halves with removable layers on both the inside and the outside. Compression is integrated in the seal. Allows easy installation around an existing cable or pipe.

- Attachment by expansion in holes
- Adaptability on the outside to fit round openings of varying sizes
- For one cable or pipe

SE Roxtec RS OMD är en rund genomföring som består av två anpassningsbara halvor med avskalbara lager både i mitten och på utsidan. Kompressionsfunktionen är integrerad i tätningen. Är lätt att installera runt befintlig kabel eller rör.

- Infästning genom expansion i hål
- Anpassningsbar även på utsidan för att passa runda hål i olika storlekar
- För en kabel eller ett rör

FI Roxtec RS OMD on pyöreä läpivienttiiviste, joka koostuu kahdesta muokattavasta puoliskosta, joissa on revittäviä kerroksia sekä sisä- että ulkopuolella. Puristin on integroitu tiivisteeseen. Voidaan helposti asentaa olemassa olevan kaapelin tai putken ympärille.

- Kiinnittyy aukkoon laajentamalla
- Ulkopuolella laaja muokattavuus eri aukkojen läpimittoihin
- Yhdelle kaapelille tai putkelle

IT Roxtec RS OMD e' un passaggio per ingresso circolare, composto da due meta' adattabili con strati rimovibili, sia all'interno che all'esterno. La compressione e' integrata nel sistema stesso. Permette semplici installazioni intorno a cavi o tubi già esistenti.

- Fissaggio mediante espansione nei fori
- Regolabilità esterna in un ampio intervallo di diametri di foro
- Per un solo cavo o un solo tubo

RU Roxtec RS OMD - круглая уплотнительная муфта, состоящая из двух половин с удаляемыми слоями с внутренней стороны. Сжимающий элемент это сам корпус муфты. Устанавливается на предварительно проложенный кабель или трубу.

- Фиксируется в отверстии за счет расширения в стороны корпуса муфты при сжатии.
- Подгонка внешнего диаметра муфты под имеющееся отверстие
- Уплотнение только одного кабеля/трубы

RS OMD seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Муфты RS OMD, с сердечником, накладки из кислотоустойчивой, нержавеющей стали »

RS OMD-tätningar, med kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS OMD, parti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



RS 25 OMD AISI 316

RS 31 OMD AISI 316

RS 43 OMD AISI 316

RS 50 OMD AISI 316

RS 68 OMD AISI 316



RS 100 OMD AISI 316

RS 125 OMD AISI 316

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Tiviste	Kaapelille/putkelle (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
Муфта	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
Tätning	För kabel/rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
Passaggio circolare	Per cavo/tubo (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS 25 OMD AISI 316	0+3,6-12	0+0.142-0.472	25-30	0.984-1.181	0.05	0.121	RSO010025102
RS 31 OMD AISI 316	0+4-17	0+0.157-0.669	31.5-35.5	1.240-1.398	0.06	0.132	RSO010031102
RS 43 OMD AISI 316	0+4-23	0+0.157-0.906	43.5-51.0	1.713-2.008	0.2	0.441	RSO010043102
RS 50 OMD AISI 316	0+8-30	0+0.315-1.181	50.5-58.0	1.988-2.283	0.3	0.661	RSO010050102
RS 68 OMD AISI 316	0+26-48	0+1.024-1.890	69.0-76.5	2.717-3.012	0.5	1.102	RSO010068102
RS 100 OMD AISI 316	0+48-70	0+1.890-2.756	101.0-108.0	3.976-4.252	1.0	2.205	RSO010100102
RS 125 OMD AISI 316	0+66-98	0+2.598-3.858	126.0-143.0	4.961-5.630	1.9	4.058	RSO010125102

RS OMD seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS OMD-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Муфты RS OMD, без сердечника, накладки из кислотоустойчивой, нержавеющей стали »

RS OMD-tätningar, utan kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS OMD, parti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



RS 100 OMD AISI 316 woc



RS 125 OMD AISI 316 woc



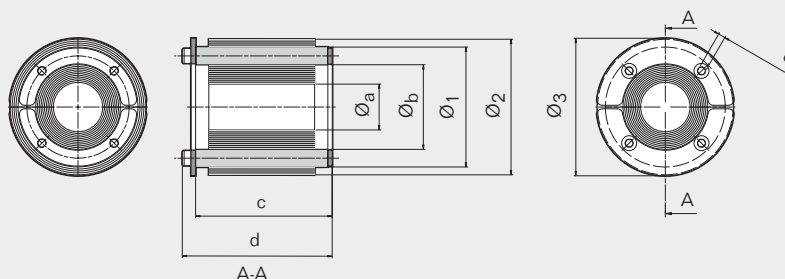
RS 150 OMD AISI 316 woc

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
Tiiviste	Kaapelille/putkelle (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		
Муфта	För kabel/rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		Vikt (kg) (lb)		Арт. №
	Per cavo/tubo (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		
Tätning	Passaggio circolare						Art. Nr.
Seal	For cable/pipe (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS 100 OMD AISI 316 woc	48-70 1.890-2.756	101.0 - 108.0	3.976 - 4.252	0.9	1.984	
	RS 125 OMD AISI 316 woc	66-98 2.598-3.858	126.0 - 143.0	4.961 - 5.630	1.2	2.756	
	RS 150 OMD AISI 316 woc	93-119 3.661-4.685	151.0 - 168.0	5.945 - 6.614	1.6	3.417	

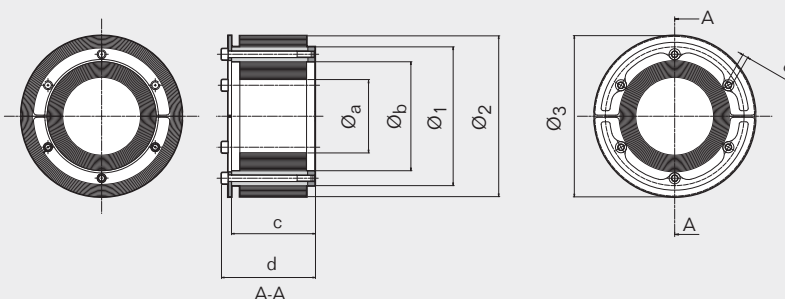
RS OMD seal, technical information

RS OMD-tiiviste, tekniset tiedot ► Муфта RS OMD, техническая информация ► RS OMD-tätningar, teknisk information ►
Passaggio circolare RS OMD, informazioni tecniche

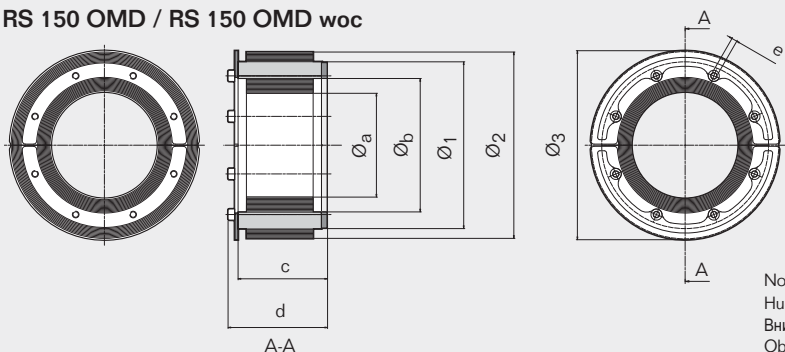
RS 25 OMD / RS 31 OMD / RS 43 OMD / RS 50 OMD / RS 68 OMD



RS 100 OMD / RS 100 OMD woc / RS 125 OMD / RS 125 OMD woc



RS 150 OMD / RS 150 OMD woc



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

	RS OMD 25		RS OMD 31		RS OMD 43		RS OMD 50		RS OMD 68		RS OMD 100		RS OMD 125		RS OMD 150	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Øa	3.6	0.142	4	0.157	4	0.157	8	0.315	26	1.024	48	1.890	66	2.598	93	3.661
Øb	12	0.472	17	0.669	23	0.906	30	1.181	48	1.890	70	2.756	98	3.858	119	4.685
Ø1	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969	68	2.677	100	3.937	125	4.921	150	5.906
Ø2	30	1.181	36	1.417	51	2.008	58	2.283	76	2.992	108	4.252	143	5.630	168	6.614
Ø3	32	1.260	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071	110	4.331	145	5.709	170	6.693
c	38.5	1.516	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	78	3.071	79	3.110
d	43	1.693	44	1.732	85	3.346	85	3.346	85	3.346	87	3.425	87	3.425	88	3.465
e	*	*	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***	****	****	*****	*****

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)

** SW4 mm (4x) / SW0.157 (4x)

*** SW4 mm (6x) / SW0.157 (6x)

**** SW5 mm (6x) / SW0.197 (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197 (8x)

Roxtec RS PPS/S, single-side seal



EN The Roxtec RS PPS/S is a single-side seal for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The seal provides protection against hazards caused by fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for installation from one side
- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with Roxtec sleeves

SE Roxtec RS PPS/S är en rund tätning för genomföring av termoplaströr i konstruktioner såsom väggar, golv, däck och skott. Tätningen skyddar mot risker som orsakas av eld, gas och vatten. I händelse av brand blockerar tätningen hålet efter plaströret och förhindrar effektivt spridning av rökgaser och lågor.

- Godkänd för installation från en sida
- Godkänd för ett flertal olika storlekar och typer av termoplaströr
- Avsedd att användas tillsammans med Roxtec hylsor.

FI Roxtec RS PP/S on kestopuoviputkille tarkoitettu, yhdeltä puolelta asennettava tiiviste rakenteisiin, kuten seiniin, lattioihin, kansiin ja laipioihin. Tiiviste suojaa tulelta, kaasuilta ja vedeltä. Tulipalon syttyessä tiiviste estää tehokkaasti savun ja tulen pääsyn läpiviennin toiselle puolelle.

- Hyväksytty asennettavaksi yhdeltä puolelta
- Hyväksytty laajalle valikoimalle kestopuoviputkia
- Tarkoitettu käytettäväksi Roxtecin holkkien kanssa

IT Il sistema RS PPS/S di Roxtec è un passaggio a lato singolo per la protezione dei passaggi di tubi in materiale termoplastico attraverso pareti, pavimenti, ponti e paratie. Il sistema di sigillatura garantisce protezione contro pericoli quali fuoco, gas e acqua. In caso di incendio, viene efficacemente bloccato il passaggio di fiamme e fumo.

- Approvato per l'installazione da un lato
- Approvato per un'ampia gamma di tubi termoplastici
- Destinato all'uso con manicotti standard

RU Roxtec RS PPS/S это несимметричное уплотнение вводов термопластических труб через стены, полы, перекрытия, палубы и переборки. Уплотнение защищает от проникновения огня, газов и воды. В случае пожара, оно эффективно блокирует распространение дыма и пламени через ввод.

- Допускается монтаж с одной стороны
- Может использоваться с различными термопластиковыми трубами
- Предназначен для использования со стандартными гильзами

RS PPS/S seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS/S-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Муфта RS PPS/S, кислотоустойчивая с сердечником »

RS PPS/S-tätningar, med kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS PPS/S, componenti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



RS PPS/S 31 AISI 316



RS PPS/S 43 AISI 316



RS PPS/S 50 AISI 316



RS PPS/S 68 AISI 316



RS PPS/S 75 AISI 316

Accessories



page 174-180

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2 bar	
Tiiviste	Putkihalkaisijoille (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
Муфта	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø(мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
Tätning	För rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
Passaggio circolare	Per tubo diametro (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr
Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS PPS/S 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31-32	1.221-1.260	0.065	0.143	PPSS000003121
RS PPS/S 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43-45	1.693-1.772	0.251	0.553	PPSS000004321
RS PPS/S 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50-52	1.967-2.047	0.300	0.661	PPSS000005021
RS PPS/S 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	68-70	2.677-2.756	0.490	1.080	PPSS000006821
RS PPS/S 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.606	1.336	PPSS000007521

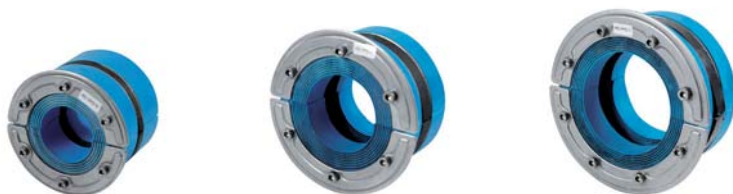
RS PPS/S seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS/S-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Муфта RS PPS/S, кислотоустойчивая без сердечника »

RS PPS/S-tätningar, utan kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS PPS/S, componenti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



RS PPS/S 100 AISI 316 woc

RS PPS/S 125 AISI 316 woc

RS PPS/S 150 AISI 316 woc

Accessories



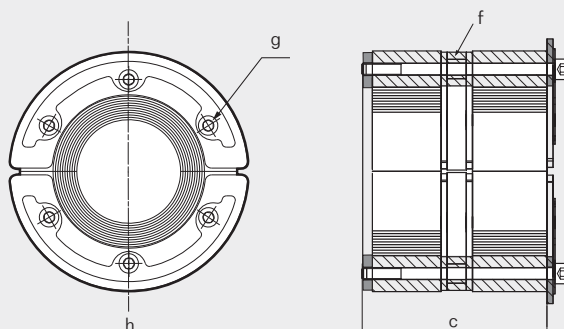
page 174-180

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar		
FI RU SE IT EN	Tiiviste	Putkihalkaisijoille (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Муфта	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
	Tätning	För rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Passaggio circolare	Per tubo diametro (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr
	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
	RS PPS/S 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.937-4.016	0.939	2.070	PPSS000010021
	RS PPS/S 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.921-5.000	1.306	2.879	PPSS000012521
	RS PPS/S 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.685	150-152	5.906-5.984	1.649	3.635	PPSS000015021

RS PPS/S seal, technical information

RS PPS/S-tiivisteiden tekniset tiedot ► Муфта RS PPS/S, техническая информация ► RS PPS/S-tätningar, teknisk information
► Passaggio circolare RS PPS/S, informazioni tecniche

RS PPS/S 31 / RS PPS/S 43 / RS PPS/S 50 / RS PPS/S 68 / RS PPS/S 75
RS PPS/S 100 woc / RS PPS/S 125 woc / RS PPS/S 150 woc



(f)
Intumescent material
Paisuvaa materiaalia
Вспучивающийся огнестойкий материал
Svällande material
Materiale intumescente

	RS PPS/S 31		RS PPS/S 43		RS PPS/S 50		RS PPS/S 68	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	78	3.071	78	3.071	78	3.071
g	*	*	**	**	**	**	**	**
h	37	1.457	53	2.087	60	2.362	78	3.071

	RS PPS/S 75		RS PPS/S 100 woc		RS PPS/S 125 woc		RS PPS/S 150 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	78	3.071	83	3.267	83	3.267	83	3.267
g	***	***	***	***	****	****	*****	*****
h	85	3.346	110	4.331	145	5.709	170	6.693

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x)
 ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)
 *** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)
 **** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)
 ***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

For dimensions, please see page 124

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec RS PPS back-to-back seal



EN The Roxtec RS PPS is a back-to-back sealing solution for openings with thermoplastic pipes in structures such as walls, floors, decks and bulkheads. The kit consists of two RS seals and one intumescent sealing strip, providing protection against fire, gas and water. In case of fire, it efficiently blocks smoke and flames from passing through the penetration.

- Approved for a wide range of thermoplastic pipes
- Intended for use with SL PPS sleeves

SE Roxtec RS PPS är en dubbel-sidig genomföring (back-to-back) för tätning av rör av termoplast i konstruktioner såsom väggar, golv, däck och skott. Tätningsatsen, som består av två RS-tätningar samt en rulle expanderande material, skyddar mot eld, gas och vatten. I händelse av brand blockerar tätningen hålet efter plaströret och förhindrar effektivt rök-gaser och lågor.

- Godkänd för ett flertal olika storlekar och typer av termoplaströr
- Avsedd att användas tillsammans med SL PPS rörhylsor (sleeves)

FI Roxtec RS PPS on kestopuoviputkille tarkoitettu back-to-back-läpivientiratkaisu rakenteisiin, kuten seiniin, lattioihin, kansiin ja laipioihin. Kitti koostuu kahdesta RS-tiivisteestä ja yhdestä paisuvasta tiivistenauhasta, jotka suojaavat tulelta, kaasuilta ja vedeltä. Tulipalon satuessa tiiviste estää tehokkaasti savun ja tulen pääsyn läpiviennin toiselle puolelle.

- Hyväksytty laajalle valikoimalle kestopuoviputkia
- Tarkoitettu käytettäväksi SL PPS-holkkien kanssa

IT Il sistema RS PPS di Roxtec è un passaggio back-to-back per tubi in materiale termoplastico che attraversano pareti, pavimenti, ponti o paratie. Il Kit è composto da due passaggi singoli RS e da un nastro intumescente e garantisce protezione contro fuoco, gas e acqua. In caso di incendio, viene efficacemente bloccato il passaggio di fiamme e fumo.

- Approvato per un'ampia gamma di tubi termoplastici
- Destinato all'uso con manicotti SL PPS

RU Roxtec RS PPS это симметричное уплотнение вводов термопластических труб через стены, полы, перекрытия, палубы и переборки. Комплект уплотнения состоит из двух муфт RS и одной самовспучивающейся ленты, обеспечивающей защиту от огня, газов и воды. В случае пожара, оно эффективно блокирует распространение дыма и пламени через ввод.

- Может использоваться с различными термопластиковыми трубами
- Предназначен для использования с гильзами SL PPS

RS PPS seal, with core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS-tiivisteet ytimellä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Комплект муфт RS PPS с сердечником, накладки из кислотоустойчивой нержавеющей стали »

RS PPS-tätningar, med kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS PPS, componenti in acciaio inox resistente agli acidi, con nucleo



RS PPS 31 AISI 316



RS PPS 43 AISI 316



RS PPS 50 AISI 316



RS PPS 68 AISI 316



RS PPS 75 AISI 316

For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
FI RU SE IT EN	Tiiviste	Putkihalkaisijoille (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)	Tuotenumero
	Муфта	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)	Арт. №
	Tätning	För rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (tum)		Vikt (kg) (lb)	Artikelnummer
	Passaggio circolare	Per tubo diametro (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)	Art. Nr
	Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)	Art. No.
	RS PPS 31 AISI 316	0+ 4-17	0+ 0.157-0.669	31.5-32.0	1.240-1.260	0.2 0.353	PPS0000031021
	RS PPS 43 AISI 316	0+ 4-23	0+ 0.157-0.906	43.5-44.0	1.713-1.732	0.4 0.816	PPS0000043021
	RS PPS 50 AISI 316	0+ 8-30	0+ 0.315-1.181	50.5-51.0	1.988-2.008	0.5 1.102	PPS0000050021
	RS PPS 68 AISI 316	0+ 26-48	0+ 1.024-1.890	69.0-70.0	2.717-2.756	0.8 1.676	PPS0000068021
	RS PPS 75 AISI 316	0+ 24-54	0+ 0.945-2.126	75-77	2.953-3.031	0.9 1.962	PPS0000075021

RS PPS seal, without core, acid proof stainless steel fittings

RS PPS-tiivisteet ilman ydintä, helat haponkestävää ruostumatonta terästä »

Комплект муфт RS PPS без сердечника, накладки из кислотоустойчивой нержавеющей стали »

RS PPS-tätningar, utan kärna, syrafasta rostfria beslag »

Passaggio circolare RS PPS, componenti in acciaio inox resistente agli acidi, senza nucleo



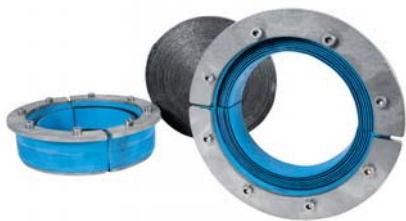
RS PPS 100 AISI 316 woc



RS PPS 125 AISI 316 woc



RS PPS 150 AISI 316 woc



RS PPS 175-200 AISI 316 woc



RS PPS 225-400 AISI 316 woc

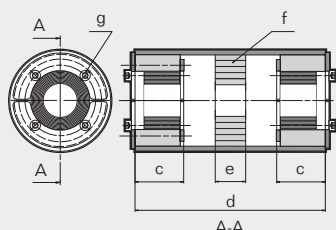
For information about sleeves for RS PPS seals, please see www.roxtec.com, or contact your local Roxtec supplier.

RATINGS		Fire: A-Class		Water pressure: 4 bar		Gas pressure: 2.5 bar	
TIiviste	Putkihalkaisijoille (mm) (in)		Aukon halkaisija Ø (mm) Ø (in)		Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
Муфта	Диаметр кабеля/трубы (мм) (дюйм)		Размеры отверстия Ø (мм) Ø (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт. №
Tätning	För rör (mm) (tum)		För håldiameter Ø (mm) Ø (in)		Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
Passaggio circolare	Per tubo diametro (mm) (in)		Per foro diametro Ø (mm) Ø (in)		Peso (kg) (lb)		Art. Nr
Seal	For pipe range (mm) (in)		For hole diameter Ø (mm) Ø (in)		Weight (kg) (lb)		Art. No.
RS PPS 100 AISI 316 woc	48-70	1.890-2.756	100-102	3.976-4.016	1.3	2.866	PPS0000100021
RS PPS 125 AISI 316 woc	66-98	2.598-3.858	125-127	4.964-5.000	1.9	4.189	PPS0000125021
RS PPS 150 AISI 316 woc	93-119	3.661-4.331	150-152	5.945-5.984	2.6	5.732	PPS0000150021
RS PPS 175 AISI 316 woc	119-147	4.685-5.787	175-177	6.929-6.968	3.8	8.378	PPS0000175021
RS PPS 200 AISI 316 woc	138-170	5.433-6.693	200-202	7.913-7.953	7.2	15.873	PPS0000200021
RS PPS 225 AISI 316 woc	151-181	5.945-7.126	225-228	8.858-8.976	6.4	14.11	PPS0000225021
RS PPS 250 AISI 316 woc	176-206	6.929-8.110	250-253	9.843-9.961	6.8	14.991	PPS0000250021
RS PPS 300 AISI 316 woc	206-236	8.110-9.291	300-303	11.811-11.929	11.6	25.574	PPS0000300021
RS PPS 350 AISI 316 woc	244-286	9.606-11.260	350-353	13.780-13.898	14.8	32.628	PPS0000350021
RS PPS 400 AISI 316 woc	294-336	11.575-13.228	400-403	15.748-15.866	18	39.683	PPS0000400021

RS PPS seal, technical information

RS PPS-tiivisteiden tekniset tiedot ► Муфта RS PPS, техническая информация ► RS PPS-tätningar, teknisk information ► Passaggio circolare RS PPS, informazioni tecniche

RS PPS 31 / RS PPS 43 / RS PPS 50 / RS PPS 68 / RS PPS 75

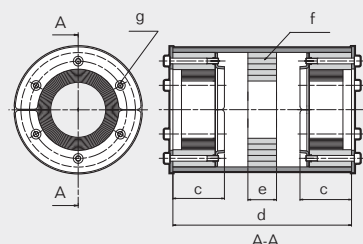


	RS PPS 31		RS PPS 43		RS PPS 50		RS PPS 68 woc		RS PPS 75 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575	40	1.575
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW2.5 mm (4x) / SW0.098" (4x) ** SW4 mm (4x) / SW0.157" (4x)

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x)

RS PPS 100 woc / RS PPS 125 woc / RS PPS 150 woc



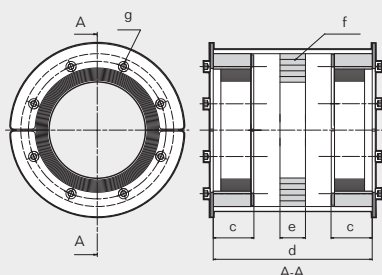
	RS PPS 100 woc		RS PPS 125 woc		RS PPS 150 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	45	1.772	45	1.772	45	1.772
d	156	6.142	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	***	***	****	****	*****	*****

*** SW4 mm (6x) / SW0.157" (6x) **** SW5 mm (6x) / SW0.197" (6x)

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

(f)
Intumescent material
Paisuvaa materiaalia
Вспучивающийся
огнестойкий материал
Svällande material
Materiale
intumescente

RS PPS 175 woc / RS PPS 200 woc

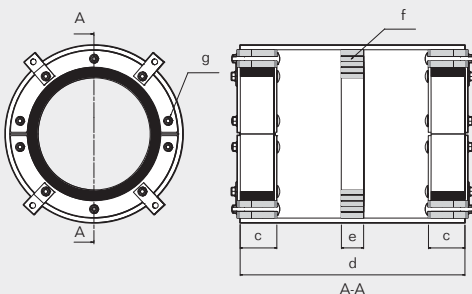


	RS PPS 175 woc		RS PPS 200 woc	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	35	1.378	35	1.378
d	156	6.142	156	6.142
e	25	0.984	25	0.984
g	*****	*****	*****	*****

***** SW5 mm (8x) / SW0.197" (8x)

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

RS PPS 225 woc / RS PPS 250 woc / RS PPS 300 woc / RS PPS 350 woc / RS PPS 400 woc



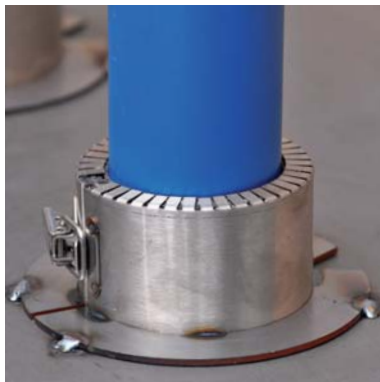
	RS PPS 225		RS PPS 250		RS PPS 300		RS PPS 350		RS PPS 400	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559
d	400	15.748	400	15.748	400	15.748	400	15.748	400	15.748
e	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984	25	0.984
g	**	**	**	**	***	***	***	***	***	***

** SW 10 mm (10x) / SW 0.394" (10x)

*** SW 13 mm (10x) / SW 0.512" (10x)

For dimensions please see page 124-125

Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal



EN The Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal is a light-weight and versatile solution providing a certified fire stop for marine applications. Its stainless steel casing contains intumescent material which closes off the penetration from flames or gas in case of fire.

- Minimal hot work onboard
- No additional non-standard insulation required
- Easy single-side installation
- For new build and retrofit projects
- Capacity for multiple pipes and smoke protection

SE Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal är en mångsidig lättviktslösning som ger ett certifierat brandskydd i marina applikationer. Dess hölje i rostfritt stål innehåller svällande material som blockerar lågor eller gas vid brand.

- Minimalt med heta arbeten ombord
- Ingen extra isolering utöver standard
- Enkel installation från en sida
- För nybyggnation och renovering
- Kapacitet för såväl flera rör som rökskydd

FI Roxtec Sleeve-it™ Paloläpivienttiiviste on kevyt ja monipuolinen ratkaisu, joka tarjoaa palosertifioitun ratkaisun moneen laivanrakennuksen tekniseen tarpeeseen. Sen ruostumaton teräs rakenne sisältää lämmössä paisuvaa materiaalia, joka sulkee läpiviennin palotilanteessa ja estää palon leviämisen.

- Helppo yhdenpuolinen asennus
- Minimoi tulitöiden tarpeen laivalla
- Ei tarvetta ylimääräisille eristyksille
- Uudiskohteisiin ja jälkiasennukseen
- Mahdollisuus useammalle muovi putkelle samasta läpiviennistä sekä savukaasutiiveys

IT Il sistema di sigillatura antincendio Roxtec Sleeve-it™ è una soluzione leggera e versatile che fornisce una barriera antincendio certificata per applicazioni navali. Il suo involucro in acciaio inossidabile contiene materiale intumescente che impedisce la penetrazione di fiamme o gas in caso di incendio.

- Riduzione delle saldature a caldo a bordo
- Non è necessario alcun isolamento non-standard aggiuntivo
- Installazione semplice su un unico lato
- Per nuove costruzioni e retrofit
- Capacità per tubi multipli e protezione dal fumo

RU Огнеупорный входной уплотнитель Sleeve-it™ от Roxtec представляет собой легкий и гибкий уплотнитель, обеспечивающий гарантированную изоляцию от огня в условиях эксплуатации в море. Короб изготовлен из нержавеющей стали с содержанием вспучивающегося при нагревании материала, благодаря которому отсекается доступ пламени или газа к входу в случае пожара.

- Легкий односторонний монтаж
- Минимальная термообработка на месте
- Не требует дополнительной нестандартной изоляции
- Подходит для первичной и повторной прокладки
- Подходит для нескольких труб и для противодымной защиты

Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal, mild steel/stainless steel

Roxtec Sleeve-it™ Paloläpivientitiiviste, teräs/ruostumaton teräs » Огнеупорный входной уплотнитель Roxtec Sleeve-it™, низкоуглеродистая сталь/нержавеющая сталь » Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal, kolstål/rostfritt stål » Sistemi di sigillatura antincendio Roxtec Sleeve-it™, acciaio dolce/acciaio inossidabile



Sleeve-it FC-MAR 16-40



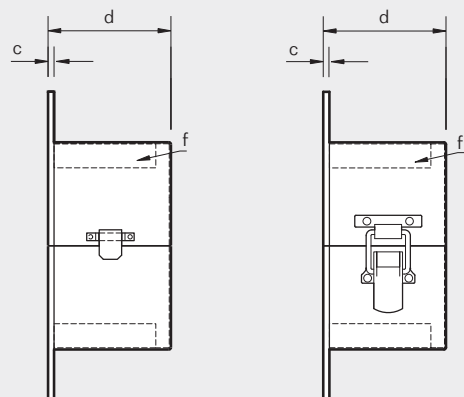
Sleeve-it FC-MAR 50-225

RATINGS	Fire: A-Class, B-Class
---------	------------------------

FI	Tiiviste	Putken halkaisija		Aukon koko ± 4 mm (0.157")		Paino		Tuotenumero
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
RU	Муфта	Диаметр трубы		Диаметр проема ± 4 mm (0.157")		Вес		Арт. №
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	Ø (мм)	Ø (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Tätning	För rördiameter		Håltagning ± 4 mm (0.157")		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	Ø (mm)	Ø (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Passaggio circolare	Per tubo diametro		Dimensioni dell' apertura ± 4 mm (0.157")		Peso		Art. Nr
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
EN	Seal	For pipe diameter		Aperture dim. ± 4 mm (0.157")		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
	Sleeve-it FC - MAR16M	16	0.63	22	0.866	0.09	0.198	106239
	Sleeve-it FC - MAR20M	20	0.787	26	1.024	0.13	0.287	106245
	Sleeve-it FC - MAR25M	25	0.984	31	1.220	0.15	0.331	106247
	Sleeve-it FC - MAR32M	32	1.26	38	1.496	0.17	0.375	106249
	Sleeve-it FC - MAR40M	40	1.575	46	1.811	0.2	0.441	106251
	Sleeve-it FC - MAR50M (1.5")	48,3	1.902	54	2.126	0.36	0.794	106253
	Sleeve-it FC - MAR60M (2")	60,3	2.374	66	2.598	0.4	0.882	106255
	Sleeve-it FC - MAR63M	63	2.480	69	2.717	0.41	0.904	106257
	Sleeve-it FC - MAR75M	75	2.953	81	3.189	0.55	1.213	106259
	Sleeve-it FC - MAR90M (3")	88,9	3.5	95	3.740	0.67	1.477	106261
	Sleeve-it FC - MAR110M	110	4.331	116	4.567	0.83	1.830	106263
	Sleeve-it FC - MAR115M (4")	114,3	4.5	120	4.724	0.83	1.830	106265
	Sleeve-it FC - MAR125M	125	4.921	131	5.157	0.91	2.006	106267
	Sleeve-it FC - MAR140M	140	5.512	146	5.748	1.05	2.315	106269
	Sleeve-it FC - MAR160M	160	6.3	166	6.535	1.3	2.866	106271
	Sleeve-it FC - MAR169M (6")	168,3	6.63	174	6.850	1.37	3.020	106273
	Sleeve-it FC - MAR200M	200	7.87	206	8.110	1.86	4.100	106275
	Sleeve-it FC - MAR219M (8")	219,1	8.63	225	8.858	1.95	4.299	106278
	Sleeve-it FC - MAR225M	225	8.86	231	9.094	2.07	4.563	106280

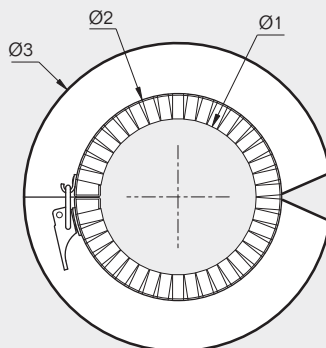
Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal, technical information

Roxtec Sleeve-it™ paloläpivientitiivisten tekniset tiedot » Огнеупорный входной уплотнитель Roxtec Sleeve-it™, техническая информация » Roxtec Sleeve-it™ Fire penetration seal, teknisk information » Sistemi di sigillatura antincendio Roxtec Sleeve-it™, informazioni tecniche



Tab fixing
(≤ 40 mm/1.575")

Toggle fixing
(≥ 50 mm/1.902")



(f)
Intumescent material
Paisuvaa materiaalia
Вспучивающийся
огнестойкий материал
Svällande material
Materiale intumescente

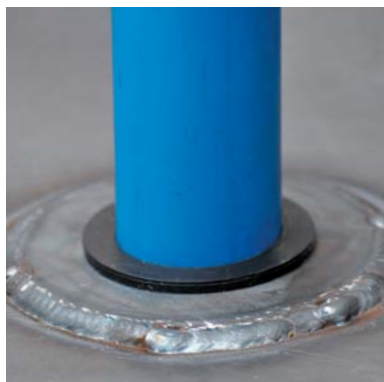
	Sleeve-it FC - MAR16M		Sleeve-it FC - MAR20M		Sleeve-it FC - MAR25M		Sleeve-it FC - MAR32M		Sleeve-it FC - MAR40M		Sleeve-it FC - MAR50M (1.5")		Sleeve-it FC - MAR60M (2")	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118
d	60	2.362	60	2.362	60	2.362	60	2.362	60	2.362	61	2.402	61	2.402
Ø1	16	0.63	20	0.787	25	0.984	32	1.26	40	1.575	48.3	1.902	60.3	2.374
Ø2	28	1.102	36	1.417	41	1.614	48	1.890	56	2.205	69	2.717	81	3.189
Ø3	58	2.283	66	2.598	71	2.795	78	3.071	86	3.386	119	4.685	131	5.157

	Sleeve-it FC - MAR63M		Sleeve-it FC - MAR75M		Sleeve-it FC - MAR90M (3")		Sleeve-it FC - MAR110M		Sleeve-it FC - MAR115M (4")		Sleeve-it FC - MAR125M		Sleeve-it FC - MAR140M	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118
d	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402
Ø1	63	2.48	75	2.953	88.9	3.5	110	4.331	114.3	4.5	125	4.921	140	5.512
Ø2	84	3.307	103	4.055	122	4.803	143	5.630	142	5.591	158	6.220	176	6.929
Ø3	133	5.236	153	6.024	172	6.772	193	7.598	192	7.559	206	8.110	225	8.858

	Sleeve-it FC - MAR160M		Sleeve-it FC - MAR169M (6")		Sleeve-it FC - MAR200M		Sleeve-it FC - MAR219M (8")		Sleeve-it FC - MAR225M	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118	3	0.118
d	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402	61	2.402
Ø1	160	6.3	168.3	6.63	200	7.87	219.1	8.63	225	8.86
Ø2	204	8.031	213	8.386	240	9.449	280	11.024	277	10.906
Ø3	253	9.961	253	9.961	290	11.417	330	12.992	326	12.835

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal



EN The Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal is a light-weight solution providing a certified fire, gas and water protection for marine applications. Its stainless steel casing contains intumescent material, and its rubber grommet is engineered for a wide range of pipe sizes.

- Water- and gastight
- Easy single-side installation
- No additional non-standard insulation required
- Excellent retrofit capabilities

FI Roxtec Sleeve-it™ Vesitiivis läpivientitiiviste on kevyt ratkaisu, joka tarjoaa sertifioidun palo-, kaasu-, ja vesitiiviin ratkaisun moneen laivanrakennuksen tekniseen tarpeeseen. Sen ruostumaton teräsrakenne sisältää lämmössä paisuvaa materiaalia ja sen tiivistysrenkaat on suunniteltu sopimaan moniin eri putkikokoihin.

- Ohut ja kevyt muotoilu
- Helppo yhdenpuolinen asennus
- Ei tarvetta ylimääräisille eristyksille
- Sopii mainiosti jälkiasennukseen

RU Водонепроницаемый входной уплотнитель Roxtec Sleeve-it™ представляет собой легкий уплотнитель, обеспечивающий гарантированную защиту от огня, газа и воды при эксплуатации в морских условиях. Он изготовлен из нержавеющей стали с добавлением вспучивающегося при нагревании материала, а резиновые изолирующие втулки разработаны с расчетом на трубы разного диаметра.

- Водо- и газонепроницаемый
- Легкий односторонний монтаж
- Не требует дополнительной нестандартной изоляции
- Превосходные характеристики для повторной прокладки

SE Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal är en lättviktslösning som ger certifierat skydd mot brand, gas och vatten i marina applikationer. Dess hölje i rostfritt stål innehåller material som sväller vid brand och dess skyddshylsa av gummi är utformad för en rad olika dimensioner av rör.

- Vatten- och gastät
- Enkel att installera från en sida
- Ingen extra isolering utöver standard
- Utmärkta egenskaper för renoveringsprojekt

IT Il sistema di sigillatura a tenuta stagna Roxtec Sleeve-it™ è una soluzione leggera che fornisce una protezione certificata al fuoco, gas ed acqua per le applicazioni navali. Il suo involucro in acciaio inossidabile contiene materiale intumescente, e il suo anello di tenuta in gomma è progettato per un'ampia gamma di dimensioni dei tubi.

- Tenuta stagna all'acqua e ai gas
- Installazione semplice su un unico lato
- Non è necessario alcun isolamento non-standard aggiuntivo
- Capacità di retrofit eccellenti

Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal, mild steel/stainless steel

Roxtec Sleeve-it™ Vesitiivis paloläpivientitiivistä, teräs/ruostumaton teräs » Водонепроницаемый входной уплотнитель Roxtec Sleeve-it™, низкоуглеродистая сталь/нержавеющая сталь » Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal, kolstål/rostfritt stål » Sistemi di sigillatura antincendio Roxtec Sleeve-it™, acciaio dolce/acciaio inossidabile



Sleeve-it WT-MAR 16-40



Sleeve-it WT-MAR 50-225



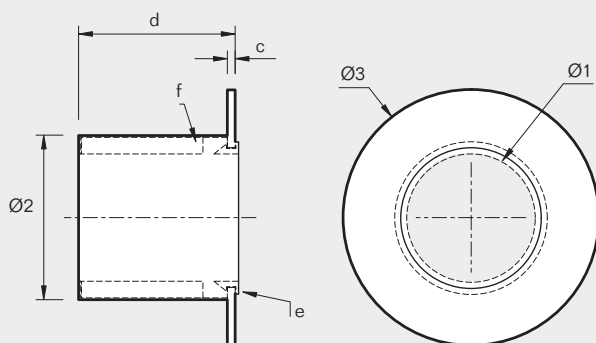
Sleeve-it WT-MAR INCH 1.5-8"

RATINGS	Fire: A-Class, B-Class	Water pressure: 1 bar
---------	------------------------	-----------------------

FI	Tiviste	Putken halkaisija		Aukon koko ± 4 mm (0.157")		Paino		Tuotenumero
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
RU	Myftra	Диаметр трубы		Диаметр кабеля/трубы ± 4 mm (0.157")		Вес		Арт. №
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	Ø (мм)	Ø (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Tätning	För rördiameter		Håltagning ± 4 mm (0.157")		Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	Ø (mm)	Ø (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Passaggio circolare	Per tubo diametro		Dimensioni dell' apertura ± 4 mm (0.157")		Peso		Art. Nr
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
EN	Seal	For pipe diameter		Aperture dim. ± 5 mm (0.197")		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	Ø (mm)	Ø (in)	(kg)	(lb)	
	Sleeve-it WT - MAR16M - METRIC	16	0.63	41	1.614	0.25	0.551	106315
	Sleeve-it WT - MAR20M - METRIC	20	0.787	49	1.929	0.32	0.705	106316
	Sleeve-it WT - MAR25M - METRIC	25	0.984	51	2.008	0.34	0.750	106319
	Sleeve-it WT - MAR32M - METRIC	32	1.26	58	2.283	0.37	0.816	106322
	Sleeve-it WT - MAR40M - METRIC	40	1.575	69	2.717	0.41	0.904	106325
	Sleeve-it WT - MAR50M - INCH / 1.5"	48,3	1.968	79	3.110	0.48	1.058	106359
	Sleeve-it WT - MAR50M - METRIC	50	1.902	79	3.110	0.47	1.036	106328
	Sleeve-it WT - MAR60M - INCH / 2"	60,3	2.374	90	3.543	0.52	1.146	106362
	Sleeve-it WT - MAR63M - METRIC	63	2.480	93	3.661	0.53	1.168	106331
	Sleeve-it WT - MAR75M - METRIC	75	2.953	112	4.409	0.72	1.587	106334
	Sleeve-it WT - MAR90M - INCH / 3"	88,9	3.49	134	5.276	0.98	2.160	106365
	Sleeve-it WT - MAR90M - METRIC	90	3.543	132	5.197	0.95	2.094	106337
	Sleeve-it WT - MAR110M - METRIC	110	4.49	153	6.024	1.2	2.646	106341
	Sleeve-it WT - MAR115M - INCH / 4"	114,3	4.331	152	5.984	1.16	2.557	106371
	Sleeve-it WT - MAR125M - METRIC	125	4.921	172	6.772	1.35	2.976	106344
	Sleeve-it WT - MAR140M - METRIC	140	5.512	180	7.087	1.5	3.307	106347
	Sleeve-it WT - MAR160M - METRIC	160	6.299	215	8.465	1.82	4.012	106350
	Sleeve-it WT - MAR169M - INCH / 6"	168,3	6.623	225	8.858	2	4.409	106373
	Sleeve-it WT - MAR200M - METRIC	200	7.874	250	9.843	2.6	5.732	106353
	Sleeve-it WT - MAR219M - INCH / 8"	219.1	8.626	286	11.260	3.5	7.716	106375
	Sleeve-it WT - MAR225M - METRIC	225	8.858	290	11.417	3.7	8.157	106356

Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal, technical information

Roxtec Sleeve-it™ Vesitiivis paloläpivientitiivisteen tekniset tiedot ► Водонепроницаемый входной уплотнитель Roxtec Sleeve-it™, техническая информация ► Roxtec Sleeve-it™ Watertight penetration seal, teknisk information ► Sistemi di sigillatura antincendio Roxtec Sleeve-it™, informazioni tecniche



(e)
Rubber grommet
Tiivistekumi
Резиновая втулка
Skyddshylsa av gummi
Anello di tenuta in gomma

(f)
Intumescent material
Paisuvaa materiaalia
Вспучивающийся
огнестойкий материал
Svällande material
Materiale intumescente

	Sleeve-it WT - MAR16M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR20M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR25M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR32M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR40M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR50M-INCH/1.5" *		Sleeve-it WT - MAR50M-METRIC	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197
d	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756
Ø1	16	0.630	20	0.787	25	0.984	32	1.260	40	1.575	48.3	1.902	50	1.969
Ø2	31	1.220	39	1.535	41	1.614	48	1.890	59	2.323	69	2.717	69	2.717
Ø3	71	2.795	79	3.110	82	3.228	88	3.465	102	4.016	112	4.409	112	4.409

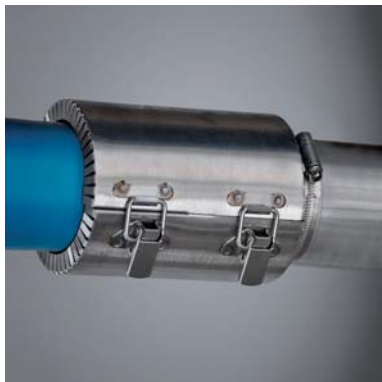
	Sleeve-it WT - MAR60M-INCH/2" *		Sleeve-it WT - MAR63M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR75M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR90M-INCH/3" *		Sleeve-it WT - MAR90M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR110M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR115M-INCH/4" *	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197
d	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756
Ø1	60.3	2.374	63	2.480	75	2.953	88.9	3.500	90	3.543	110	4.331	114.3	4.500
Ø2	80	3.150	83	3.268	102	4.016	124	4.882	122	4.803	143	5.630	142	5.591
Ø3	121	4.764	121	4.764	142	5.591	164	6.457	165	6.496	183	7.205	186	7.323

	Sleeve-it WT - MAR125M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR140M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR160M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR169M-INCH/6" *		Sleeve-it WT - MAR200M-METRIC		Sleeve-it WT - MAR219M-INCH/8" *		Sleeve-it WT - MAR225M-METRIC	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197	5	0.197
d	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756	70	2.756
Ø1	125	4.921	140	5.512	160	6.299	168.3	6.626	200	7.874	219.1	8.626	225	8.858
Ø2	162	6.378	170	6.693	205	8.071	215	8.465	240	9.449	276	10.866	280	11.024
Ø3	202	7.953	218	8.583	243	9.567	255	10.039	290	11.417	326	12.835	335	13.189

* Grommet in red color

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Sleeve-it™ Transition collar



EN The transition collar is a stainless steel casing containing intumescent material, which closes off the penetration in case of fire. It provides excellent protection for connections between steel and plastic pipe in a non-pressurized system in new build as well as retrofit projects.

- For steel to plastic pipe connections
- Prevents fire or gas from spreading
- Easy to install, vertically or horizontally
- For varying steel and plastic pipe sizes
- No need for hot work or mastic sealant

FI Muuntokappaleen ruostumaton teräsrakenne sisältää lämmössä paisuvaa materiaalia, joka estää tulipalon leviämisen putkiston kautta. Se antaa erinomaisen suojauksen liitettäessä muoviputkia teräsputkiin ja soveltuu mainiosti sekä uudisrakennuksiin että korjausprojekteihin.

- Teräs- ja muoviputkien liittäminen
- Estää tulen tai kaasun leviämisen
- Helppo asentaa pysty- tai vaakasuunnassa
- Sopii useisiin eri teräs- ja muoviputkikokoihin
- Ei tarvetta tulitöihin tai muuhun tiivistämiseen

RU Переходная манжета представляет собой короб из нержавеющей стали с добавлением вспучивающегося материала, который герметизирует короб в случае пожара. Обеспечивает отличную защиту соединений между стальными и пластиковыми трубами в системе с нормальным давлением как в новых, так и в восстановленных линиях.

- Предназначена для перехода между стальными и пластиковыми трубами
- Предотвращает распространение огня и утечку газа
- Легко монтируется, вертикально или горизонтально
- Подходит для различных размеров стальных и пластиковых труб
- Не требует термообработки или герметизации мастикой

SE Överföringskragen består av ett hölje i rostfritt stål som innehåller ett svällande material som blockerar genomföringen vid brand. Det ger ett utmärkt skydd för kopplingar mellan stål- och plaströr i ett icke trycksatt system i såväl nybyggnads- som renoveringsprojekt.

- För kopplingar mellan stål- och plaströr
- Förhindrar spridning av brand eller gas
- Lätt att installera, vertikalt eller horisontellt
- För stål- och plaströr i varierande storlekar
- Kräver varken heta arbeten eller tätningssmassa

IT Il collare di transizione è un involucro in acciaio inox contenente un materiale intumescente, che impedisce la penetrazione di fuoco. Esso fornisce una protezione eccellente per i collegamenti tra tubi in acciaio e plastica in un sistema non pressurizzato, sia in progetti di nuove costruzioni, che di retrofit.

- Per collegamenti di tubi in acciaio a tubi in plastica
- Impedisce al fuoco ed al gas di diffondersi
- Facile da installare, in verticale od orizzontale
- Per diverse dimensioni di tubi in acciaio e plastica
- Nessuna esigenza di saldature a caldo o mastice di sigillante

Roxtec Sleeve-it™ Transition collar, stainless steel

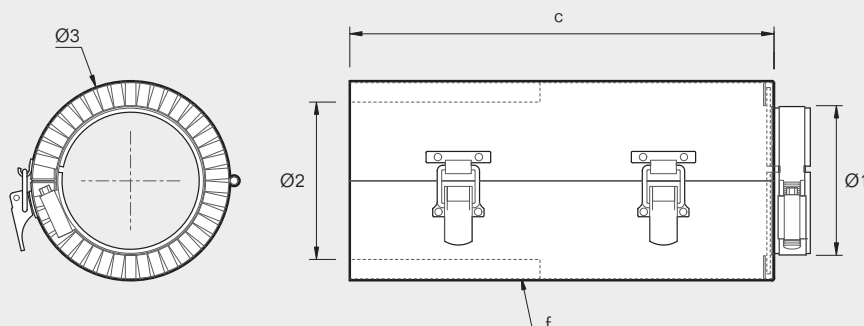
Roxtec Sleeve-it™ Muuntokappale, ruostumaton teräs ▶ Переходная манжета Sleeve-it™ от Roxtec, нержавеющая сталь ▶
Roxtec Sleeve-it™ Transition collar, rostfritt stål ▶ Collare di transizione Roxtec Sleeve-it™, acciaio inossidabile



Sleeve-it TR-MAR

RATINGS Fire: A-Class

FI	Muuntokappaleen tyyppi	Kauluksen pituus - c		Kaulus - Ø3		Metalliputken halkaisija - Ø1		Muoviputken halkaisija - Ø2		Paino		Tuote-numero
		(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
RU	Тип переходника	Длина - c		Внешний диаметр - Ø3		Диаметр стальной трубы - Ø1		Диаметр пластиковой трубы - Ø2		Вес		Арт. №
		(мм)	(дюйм)	(мм)	(дюйм)	(мм)	(дюйм)	(мм)	(дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Typ av överföring	Kraglängd - c		Krage - Ø3		Stålrörs-öppning - Ø1		Plaströrs-öppning - Ø2		Vikt		Artikel-nummer
		(mm)	(tum)	(mm)	(tum)	(mm)	(tum)	(mm)	(tum)	(kg)	(lb)	
IT	Tipo di transizione	Lunghezza collare - c		Collare - Ø3		Apertura tubo acciaio - Ø1		Apertura tubo plastica - Ø2		Peso		Art. Nr
		(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
EN	Transition type	Collar length - c		Collar - Ø3		Steel pipe opening - Ø1		Plastic pipe opening - Ø2		Weight		Art. no
		(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
	Sleeve-it TR - MAR 50/50	138	1.968-1.968	73	2.874	50	1.968	53	2.087	0.46	1.014	106289
	Sleeve-it TR - MAR - 50/60 - (2")	138	2.953-2.953	80	3.150	50	2.953	62	3.071	0.5	1.102	106304
	Sleeve-it TR - MAR - 75/75	138	1.968-2.362	101	3.976	75	1.968	78	2.441	0.66	1.455	106298
	Sleeve-it TR - MAR - 75/90 - (3")	138	2.953-3.543	115	4.528	75	2.953	92	3.622	0.72	1.587	106307
	Sleeve-it TR - MAR - 90/90	138	3.543-3.543	118	4.646	90	3.543	92	3.622	0.72	1.587	106310



(f)
Intumescent material
Paisuvaa materiaalia
Вспучивающийся
огнестойкий материал
Svällande material
Materiale intumescente

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec R X, RS X seal



EN The Roxtec R X and RS X solutions have been designed for use where welding is not desired. The kit consists of one R or RS seal and one pipe sleeve.

- R X for use with RM modules
- Attachment by expansion
- For one or several cables/pipes

FI Roxtec R X- ja RS X -ratkaisut on suunniteltu käytettäväksi paikoissa, joissa hitsaaminen ei ole suotavaa. Kitti koostuu yhdestä R- tai RS-tiivisteestä ja putkiholkista.

- R X -sarjaa käytetään RM-moduulien kanssa
- Kiinnittyy laajentamalla
- Yhdelle tai useammalle kaapelille tai putkelle

RU Комплект муфт R X, RS X - разработан для объектов, где запрещены сварочные работы. Комплект состоит из муфт R или RS и одной специальной гильзы.

- R X для использования с компонентами группы RM
- Гильза фиксируется расширяющейся при сжатии резиновой прокладкой
- Для одного или нескольких кабелей/труб

SE Roxtec R X och RS X är speciellt utvecklade för användning i miljöer där heta arbeten inte är önskvärda. Ett kit består av en R- eller RS-tätning och en rörhylsa (sleeve).

- R X för användning med RM-moduler
- Infästning genom expansion
- För en eller flera kablar/rör

IT I kit senza saldatura RX e RS X di Roxtec sono composti da un manicotto R o RS. Il manicotto si unisce al foro per espansione, in modo da evitare la saldatura.

- R X da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Fissaggio mediante espansione
- Per uno o più cavi/tubo

R X kits, R frame with galvanized sleeve

R X-kitit, R-kehys galvanoidulla holkillla ► Комплекты R X, накладки муфт R - оцинкованные ► R X-kit, R-ram med galvaniserad hylsa ► Kits R X, telai R con manicotti galvanizzati



R X 100 galv/galv

R X 100 AISI 316/galv

For information and measurements for R frame, see page 117

Lisätietoa R-kehysistä ja mittoja sivulla 117

Информацию о размерах муфт R см. на стр. 117

För information och måttangivelser för R-ram, se sid 117

Per informazioni e dimensioni dei telai R ved. pag. 117

Parts needed for a complete solution



page 25



page 165

See also Installation guidelines on page 189.

RATINGS	Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar
---------	---------------	-----------------------	-----------------------

FI	Kitti	Pakkaustila (mm)	Aukon koko ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Holkin ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)	Holkin paino (kg) (lb)	Tuotenumero
RU	Комплект	Зона уплотнения (мм)	Диаметр кабеля/трубы ± 1 мм (0.0394") Ø (мм) Ø (дюйм)	Внешние размеры ØxD (мм) ØxD (дюйм)	Вес гильзы (кг) (фунт)	Арт. №
SE	Kit	Packnings- utrymme (mm)	Hålltagning ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (tum)	Yttermått (mm) (tum) ØxD (mm) ØxD (tum)	Vikt, hylsa (kg) (lb)	Artikelnummer
IT	Kit	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni dell' apertura ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	Dimensioni esterne manicotto ØxD (mm) ØxD (in)	Peso manicotto (kg) (lb)	Art. Nr.
EN	Kit	Packing space (mm)	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)	External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)	Weight sleeve (kg) (lb)	Art. No.

R frame galvanized / R-kehys galvanoitu / R муфта гальванизированная / R-ram, galvaniserad / Telaio R galvanizzato

R X 100 galv/galv	60 x 60	146	5.748	155 x 55	6.102 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001018
R X 125 galv/galv	80 x 80	171	6.732	180 x 55	7.087 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251018
R X 150 galv/galv	90 x 90	200	7.874	209 x 55	8.228 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501018
R X 200 galv/galv	120 x 120	251	9.882	260 x 55	10.236 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001018

R frame acid proof stainless steel / R-kehys haponkestävää ruostumatonta terästä / Муфта R, кислотоустойчивая /

R-ram, syrafast rostfritt stål / Telaio R in acciaio inox resistente agli acidi

R X 75 AISI 316/galv	40 x 40	116	4.567	125 x 55	4.921 x 2.165	1.6	3.527	RXG0000751021
R X 100 AISI 316/galv	60 x 60	146	5.748	155 x 55	6.102 x 2.165	2.2	4.850	RXG0001001021
R X 125 AISI 316/galv	80 x 80	171	6.732	180 x 55	7.087 x 2.165	2.8	6.173	RXG0001251021
R X 150 AISI 316/galv	90 x 90	200	7.874	209 x 55	8.228 x 2.165	3.5	7.716	RXG0001501021
R X 200 AISI 316/galv	120 x 120	251	9.882	260 x 55	10.236 x 2.165	4.6	10.141	RXG0002001021

RS X kits, RS seal acid proof stainless steel and galvanized sleeve

RS X-kitit, RS-tiiviste haponkestävää ruostumatonta terästä ja galvanoitu holkki »

Комплекты RS X, накладки муфт RS -из кислотоустойчивой нержавеющей стали, гильза оцинкованная »

RS X-kit, RS-tätning i syrafast rostfritt stål och galvaniserad hylsa »

RS X kits, passaggio circolare RS con parti in acciaio inox resistente agli acidi e manicotto galvanizzato



RS X 100 AISI 316/galv



RS X 100 AISI 316 woc/galv

For information and measurements for RS seal, see page 121

Информацию о размерах муфты RS см. на стр. 121

Lisätietoa RS-tiivisteistä ja mittoja sivulla 121

För information och måttangivelser för RS-ram, se sid 121

Per informazioni e dimensioni dei passaggi circolari RS ved. pag. 121

RATINGS		Fire: A-Class	Water pressure: 4 bar	Gas pressure: 2.5 bar		
FI RU SE IT EN	Kitti	Aukon koko ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)		Holkin ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Paino (kg) (lb)
	Комплект	Диаметр кабеля/трубы ±1 мм (0.0394") Ø (мм) Ø (дюйм)		Внешние размеры ØxD (мм) ØxD (дюйм)		Вес (кг) (фунт)
	Kit	Hålltagning ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (tum)		Yttermått ØxD (mm) ØxD (tum)		Vikt (kg) (lb)
	Kit	Dim. dell' apertura ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)		Dimensioni esterne manicotto ØxD (mm) ØxD (in)		Peso (kg) (lb)
	Kit	Aperture dim. ± 1 mm (0.0394") Ø (mm) Ø (in)		External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)		Weight (kg) (lb)
						Tuotenumero Art. № Artikelnummer Art. Nr Art. No.

With core / ytimellä / С сердечником / Med kärna / Con nucleo

RS X 43 AISI 316/galv	83	3.268	92 x 65	3.622 x 2.559	0.8	1.764	RSXG100431021
RS X 50 AISI 316/galv	91	3.583	100 x 65	3.937 x 2.559	1.2	2.646	RSXG100501021
RS X 75 AISI 316/galv	116	4.567	125 x 65	4.921 x 2.559	1.6	3.527	RSXG100751021
RS X 100 AISI 316/galv	146	5.748	155 x 65	6.102 x 2.559	2.2	4.850	RSXG101001021
RS X 125 AISI 316/galv	171	6.732	180 x 65	7.087 x 2.559	2.8	6.173	RSXG101251021

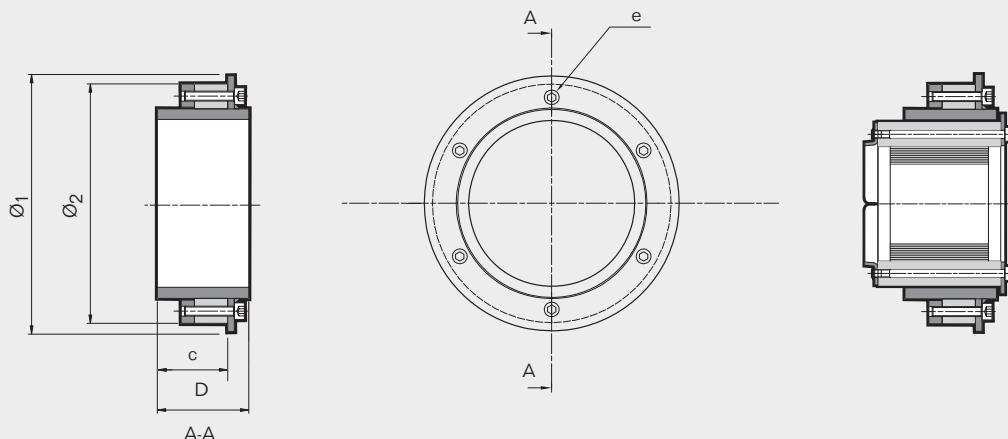
Without core / ilman ydintä / Без сердечника / Utan kärna / Senza nucleo

RS X 100 AISI 316 woc/galv	146	5.748	155 x 65	6.102 x 2.559	2.2	4.850	RSXG001001021
RS X 125 AISI 316 woc/galv	171	6.732	180 x 65	7.087 x 2.559	2.8	6.173	RSXG001251021
RS X 150 AISI 316 woc/galv	200	7.874	209 x 65	8.228 x 2.559	3.5	7.716	RSXG001501021
RS X 175 AISI 316 woc/galv	221	8.701	230 x 65	9.055 x 2.559	5.03	11.089	RSXG001751021
RS X 200 AISI 316 woc/galv	251	9.882	260 x 65	10.236 x 2.559	6.55	14.440	RSXG002001021

Tiiviste	Kaapelille/putkelle (mm)	Kaapelille/putkelle (in)
Муфта	Для кабеля/трубы (мм)	Для кабеля/трубы (дюйм)
Tätning	För kabel/rör (mm)	För kabel/rör (tum)
Passaggio circolare	per cavo/diametro	per cavo/diametro.
Seal	For cable/pipe (mm)	For cable/pipe (in)
RS 43	0+4-23	0+0.157-0.906
RS 50	0+8-30	0+0.315-1.181
RS 75	0+24-54	0+0.945-2.126
RS 100/ RS 100 woc	0+48-70 / 48-70	0+1.890-2.756 / 1.890-2.756
RS 125 / RS 125 woc	0+66-98 / 66-98	0+2.598-3.858 / 2.598-3.858
RS 150 woc	93-119	3.661-4.685
RS 175	119-145	4.685-5.709
RS 200	138-170	5.433-6.693

R X, RS X kit, technical information

R X- ja RS X-kittien tekniset tiedot ► RX, комплект RS X техническая информация ► R X-, RS X-kit, teknisk information ► Kits R X e RS X, informazioni tecniche



	R X 75		R X 100		R X 125		R X 150		R X 200	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	125	4.921	155	6.102	180	7.087	209	8.228	260	10.236
Ø ₂	115	4.528	145	5.709	170	6.693	199	7.835	250	9.843
c	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693	43	1.693
D	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165	55	2.165
e	*	*	**	**	**	**	**	**	***	***

* SW 5 mm (4x) / SW 0.197" (4x) ** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x) *** SW 5 mm (8x) / SW 0.197" (8x)

	RS X 43		RS X 50		RS X 75		RS X 100 (woc)		RS X 125 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	92	3.622	100	3.937	125	4.921	155	6.102	180	7.087
Ø ₂	82	3.228	90	3.543	115	4.527	145	5.709	170	6.693
c	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087	53	2.087
D	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559	65	2.559
e	****	****	****	****	*****	*****	*****	*****	*****	*****

**** SW 4 mm (4x) / SW 0.157" (4x) ***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

	RS X 150 (woc)		RS X 175 (woc)		RS X 200 (woc)	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
Ø ₁	209	8.228	230	9.055	260	10,236
Ø ₂	199	7.835	220	8.661	250	9,843
c	53	2.087	53	2.087	53	2,087
D	65	2.559	65	2.559	65	2,559
e	*****	*****	*****	*****	*****	*****

***** SW 5 mm (6x) / SW 0.197" (6x)

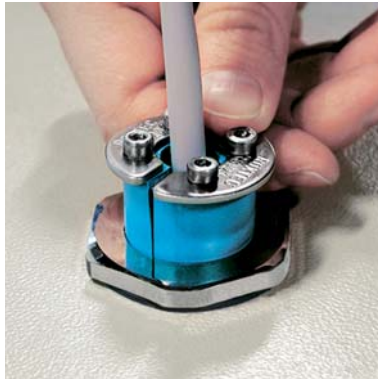
Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec C RS T seal



EN The Roxtec C RS T entry seal is a kit-supplied small-sized solution for cabinets and equipment.

- Attachment by counter ring nut
- For one cable or pipe
- Allows use of pre-terminated cables



FI Roxtec C RS T-tiiviste on pienikokoinen tiivistysratkaisu kaappeihin ja koteloihin.

- Kiinnitetään kierteitetyllä holkillä
- Yhdelle kaapelille
- Sallii esiliitettyjen kaapelien käytön



RU Уплотнение ввода Roxtec C RS T — поставляемое в комплекте малогабаритное решение для шкафов и оборудования.

- Крепление контргайкой.
- Для одного кабеля
- Подходит для герметизации кабеля с разъемом

SE Roxtec C RS T är en genomföring i mindre storlek för tätning av kablar i skåp och utrustning.

- Skruvas på plats
- För en kabel
- Klarar förkontaktad kabel

IT Il passaggio C RS T di Roxtec è una soluzione di dimensioni ridotte fornita in kit, destinata ad armadietti e apparecchiature.

- Fissaggio con controdado ad anello.
- Per un solo cavo
- Consente l'utilizzo di cavi precablati

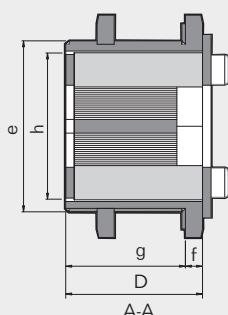
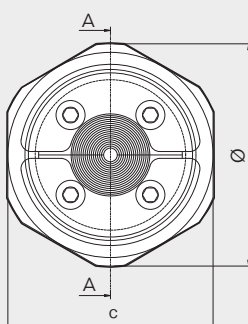
C RS T kit, nickel plated brass and acid proof stainless steel fittings

C RS T-kitti, niklattua messinkiä, helat haponkestävää terästä ► Комплект C RS T, никелированная латунь, накладки из кислотоустойчивой нержавеющей стали ► C RS T-kit, nickelpläterad mässing och beslag i syrafast rostfritt stål ► Kit C RS T, in ottone placcato nichel e listelli in acciaio inox resistente agli acidi



RATINGS IP: 66/67, 69K UL /NEMA: 4, 4X, 12, 13

FI	Kitti	Aukon koko +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		Kaapelille/putkelle Ø (mm) Ø (in)		Holkin ulkomitat ØxD (mm) ØxD (in)		Holkin paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Комплект	Диам. Отверстия +1/-0мм (+0.0394"/-0") Ø (мм) Ø (дюйм)		Для кабелей/труб Ø (мм) Ø (дюйм)		Внешний диам. Гильзы ØxD (мм) ØxD (дюйм)		Вес (кг) (фунт)		Арт.№
SE	Kit	Håltagningsmått +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		För kabel/rör Ø (mm) Ø (tum)		Yttermått hylsa ØxD (mm) ØxD (tum)		Vikt hylsa (kg) (lb)		Artikelnummer
IT	Kit	Dimensioni apertura +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		Per cavo/tubo Ø (mm) Ø (in)		Dimensioni esterne manicotto ØxD (mm) ØxD (in)		Peso manicotto (kg) (lb)		Art. nr.
EN		Aperture dim. +1/-0 mm (+0.0394"/-0") Ø (mm) Ø (in)		For cable/pipe Ø (mm) Ø (in)		External dimensions sleeve ØxD (mm) ØxD (in)		Weight sleeve (kg) (lb)		Art. No.
	Kit									
	C RS T 25	32	1.260	0+3.6-12.0	0+0.142-0.472	39 x 20	1.535 x 0.787	0.1	0.220	CRST010025046
	C RS T 31	40	1.575	0+4.0-17.0	0+0.157-0.669	50 x 20	1.969 x 0.787	0.2	0.331	CRST010031046
	C RS T 43	50	1.969	0+4.0-23.0	0+0.157-0.906	65 x 40	2.559 x 1.575	0.4	0.882	CRST010043046
	C RS T 50	63	2.480	0+8.0-30.0	0+0.315-1.181	78 x 40	3.071 x 1.575	0.7	1.433	CRST010050046



Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

	C RS T 25		C RS T 31		C RS T 43		C RS T 50	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	36	1.417	46	1.811	60	2.362	70	2.756
e	M 32 x 1.5	M 32 x 1.5	M40x1.5	M40x1.5	M50x1.5	M50x1.5	M63x1.5	M63x1.5
f	4	0.157	5	0.197	5	0.197	6	0.236
g	16	0.630	15	0.591	35	1.378	34	1.339
h	25	0.984	31	1.220	43	1.693	50	1.969
D	20	0.787	20	0.787	40	1.575	40	1.575
Ø	39	1.535	50	1.969	65	2.559	78	3.071

Roxtec RG M63 seal



EN The Roxtec RG M63 entry seal is a cable gland type of seal with adaptable sealing modules at the center.

- Attachment by counter ring nut
- For one to nine cables/pipes
- Allows use of pre-terminated cables
- Available in nickel-plated brass or stainless acid-proof steel AISI 316L

FI Roxtec RG M63 on holkiläpivienti, jonka keskellä on muokattavia tiivistemoduuleita.

- Kiinnitetään kierteitetyllä holkilla
- 1-9 kaapelille
- Sallii esiliitettyjen kaapelien käytön
- Saatavana niklattuna messinkinä tai haponkestävänä teräksenä AISI 316L

RU Roxtec RG M63 – муфта с уплотнительными модулями в середине.

- Монтируется в шкаф при помощи контргайки
- Используется для уплотнения от одного до девяти кабелей
- Уплотнение кабелей с разъемами
- Выпускается из никелированной меди или нержавеющей кислотоустойчивой стали AISI 316L

SE Roxtec RG M63 är en förskruvning med anpassningsbara tätningssmoduler i mitten.

- Skruvas på plats
- För 1-9 kablar
- Klarar förkontakterad kabel
- Finns i nickelpläterad mässing eller rostfritt syrabeständigt stål AISI 316L

IT Il passaggio Roxtec RG M63 e' un pressacavo con moduli adattabili al suo interno.

- Fissaggio con controdatto ad anello
- Per un numero di cavi da uno a nove
- Consente l'utilizzo di cavi precablati
- Disponibile in ottone nichelato od acciaio inossidabile resistente agli acidi AISI 316L

RG M63 kit, nickel plated brass

RG M63-kitti, niklatu messinki » Комплект RG M63, никелированная латунь » RG M63-kit, nickelpläterad mässing »
Kit RG M63, ottone nichelato



Accessories



page 185

RATINGS IP: 67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

FI RU SE IT EN	Kitti	Kaapelien/putkien lukumäärä	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Комплект	Количество Кабелей/труб	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Внешние размеры		Вес		Арт.№
	Kit	Antal kablar/rör	Diametermått och antal kablar/rör			Yttermått (tum)		Vikt		Artikelnummer
	Kit	Numero dei cavi/tubi	Diametri e numero di cavi/tubi			Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions		Weight		Art No.
			0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13,3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (GM 40 10-32)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
	RG M63/1	1			1 cable/pipe	74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063010046
	RG M63/4	4		4 cables/pipes		74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063040046
	RG M63/9	9	9 cables/pipes			74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063090046

RG M63 kit, acid proof stainless steel

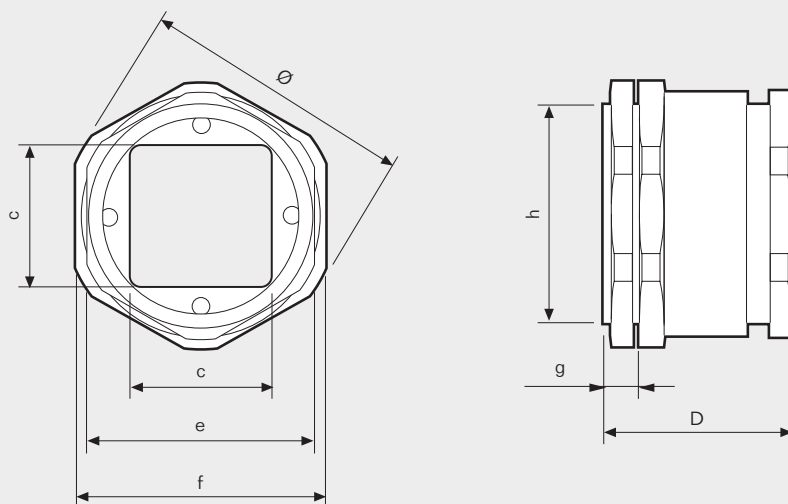
RG M63-kitti, haponkestävä ruostumaton teräs » Комплект RG M63, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь » RG M63-kit, syrafast rostfritt stål » Kit RG M63, in acciaio inox resistente agli acidi

RATINGS IP: 67 UL/NEMA: 4, 4X, 12, 13

FI RU SE IT EN	Kitti	Kaapelien/putkien lukumäärä	Halkaisijavälit ja kaapelien / putkien lukumäärä			Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Комплект	Количество Кабелей/труб	Диапазон диаметров и количество кабелей/труб			Внешние размеры		Вес		Арт.№
	Kit	Antal kablar/rör	Diametermått och antal kablar/rör			Yttermått (tum)		Vikt		Artikelnummer
	Kit	Numero dei cavi/tubi	Diametri e numero di cavi/tubi			Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
	Kit	Number of cables/pipes	Diameter range and number of cables/pipes			External dimensions		Weight		Art No.
			0+3.5-10.5 mm 0+0.138-0.413 in (GM 13,3w40)	0+3.5-16.5 mm 0+0.138-0.650 in (GM 20w40)	0+9.5-32.5 mm 0+0.374-1.280 in (GM 40 10-32)	ØxD (mm)	ØxD (in)	(kg)	(lb)	
	RG M63/1 AISI 316L	1			1 cable/pipe	74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063010021
	RG M63/4 AISI 316L	4		4 cables/pipes		74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063040021
	RG M63/9 AISI 316L	9	9 cables/pipes			74 x 51	2.913 x 2.008	0.5	1.213	RG00063090021

RG M63 kit, technical information

RG M63-kitti, tiivisteen tekniset tiedot » Комплект RG M63, техническая информация » RG M63-kit, teknisk information »
Kit RG M63, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
c	40	1.575
e	SW 64	SW 2.520
f	SW 68	SW 2.677
g	10	0.394
h	M63x1.5	M63x1.5
D	51	2.008
Ø	74	2.913

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec CRL seal



EN Roxtec CRL is a round expansion frame for 4" and 5" holes. Its square packing space houses modules and services, such as cables, pipes and fiber optics. Compression is integrated in the frame.

- Attachment by expansion
- Available in kits

FI Roxtec CRL on pyöreä laajennuskehys 4 ja 5 tuuman aukkoja varten. Sen neliskulmainen pakkaustila on tarkoitettu moduuleille, jotka tiivistävät mm. optisia kuitukaapeleita. Puristus on integroitu kehykseen.

- Kiinnittyy laajentumalla
- Saatavana valmiina kitteinä

RU Roxtec CRL – это круглая муфта для отверстий размера 4 и 5 дюймов. Квадратный проем муфты предназначен для установки модулей и герметизации кабелей (в т.ч. оптоволоконных). Сжимающим элементом является корпус муфты.

- Фиксация в отверстии за счет расширения корпуса муфты при затягивании болтов по периметру
- Поставляется комплектами

SE Roxtec CRL är en rund genomföring för 4" och 5" hål. Den kvadratiska packningsytan har plats för moduler och serviser, såsom kablar, rör och fiberoptik. Kompressionsenheten är integrerad i ramen.

- Infästning genom expansion i hål
- Levereras i kit

IT Il sistema di sigillatura CRL Roxtec è un telaio ad espansione circolare per fori da 4" e 5". Lo spazio vuoto quadrato contiene i moduli per cavi e fibre ottiche. La compressione è integrata nel telaio.

- Attacco mediante espansione
- Disponibile in kit

CRL kit, CRL 4": Polyamide, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Primed mild steel

CRL-kitti, CRL 4": PA 6.6 25% lasikuitu, CRL 5": suojamaalattu teräs ► Комплект CRL, CRL 4": полиамид 6.6, 25% стеклопластика; CRL 5": окрашенная сталь ► CRL-kit, CRL 4": Polyamid, PA 6.6 25% GF, CRL 5": Lackerat konstruktionsstål ► Kit CRL, CRL 4": poliammide, PA 6.6 25% Fibra di Vetro, CRL 5": acciaio dolce con prima mano d'antiruggine



CRL 4"/1



CRL 4"/4



CRL 4"/5



CRL 4"/9



CRL 5"/1



CRL 5"/4



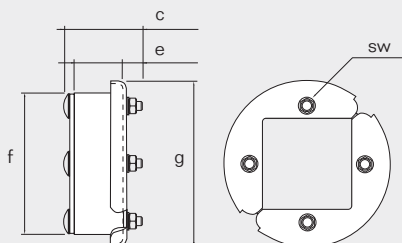
CRL 5"/5



CRL 5"/9

RATINGS IP: 54

FI RU SE IT EN	Kitti	Kaapelien/putkien lukumäärä			Paino		Tuotenumero
	Комплект	Количество Кабелей/труб			(kg)	(lb)	
	Kit	Antal kablar/rör			(kg)	(lb)	
	Kit	Numero dei cavi/tubi			(kg)	(lb)	
	Kit	Number of cables/pipes			(kg)	(lb)	
		Diameter range and number of cables/pipes					Art. No.
		0+5-16.5 mm 0+0.197-0.650 in (CML22w66)	0+11-29 mm 0+0.433-1.142 in (CML33w66)	0+24-54 mm 0+0.945-2.126 in (CML66)			
	CRL 4"/1	1		1 cable/pipe	0.6	1.323	102997
	CRL 4"/4	4		4 cables/pipes	0.6	1.323	102993
	CRL 4"/5	5	3 cables/pipes	2 cables/pipes	0.6	1.323	102994
	CRL 4"/9	9	9 cables/pipes		0.6	1.323	102995
	CRL 5"/1	1		1 cable/pipe	0.95	2.094	CRL0005010012
	CRL 5"/4	4		4 cables/pipes	0.95	2.094	CRL0005040012
	CRL 5"/5	5	3 cables/pipes	2 cables/pipes	0.95	2.094	CRL0005050012
	CRL 5"/9	9	9 cables/pipes		0.95	2.094	CRL0005090012



CRL 4"			CRL 5"	
Pos	(mm)	(in)	(mm)	(in)
c	74.0	2.913	74.0	2.913
e	59.0	2.323	33.0	1.299
f	98.0	3.858	123.0	4.843
g	115.0	4.528	140.0	5.514
sw	10	0.394	9.525	0.375

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Wedge



EN The Roxtec Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group RM frames and components
- Wedge r20 available for SRC r20 frames

SE Roxtec Wedge används i ramar med rektangulär packningsyta, där inbyggd kompressionsfunktion saknas. Komprimerar och tätar installationen av kablar, rör, moduler och stagbrickor.

- För användning med ramar och komponenter ur Grupp RM
- Wedge r20 används för SRC r20-ramar

FI Roxtec Wedge-puristin-yksikköä käytetään kehyksissä, joissa on neliskulmainen pakkaustila ilman sisäänrakennettua puristinta. Yksikkö puristaa ja tiivistää kaapelit, putket, moduulit ja välilevyt.

- Käytetään RM-tuoteryhmän kehysten ja komponenttien kanssa
- Wedge r20 saatavilla SRC r20-kehyksiin

IT Il Wedge (cuneo) di Roxtec viene utilizzato in telai con aperture interne rettangolari e senza compressione incorporata. Comprime e sigilla l'installazione di cavi, tubi, moduli e piastre di ancoraggio.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM
- Wedge r20 disponibile per telai SRC r20

RU Компрессионный блок используется в прямоугольных секциях рам, где нет интегрированного устройства сжатия. Предназначен для сжатия модулей с кабелями/трубами или без них, установленных рядами, и разделенных опорными пластинами.

- Для использования с компонентами группы RM
- Для рам SRC r20 предлагается компрессионный блок r20

Wedge kit/parts, galvanized

Puristinkitin osat, galvanoitu » Набор компрессионного блока Roxtec/части, оцинкованные »

Wedgekit/-delar, galvaniserade » Componenti del Wedge kit, galvanizzato



Wedge kit galv



Wedge 120 galv



Wedge 60 galv

FI RU SE IT EN	Puristinyksikkö	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
	Комп. Блок	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	Wedge	Внешние размеры	W(дюйм)	Вес	(фунт)	
	Wedge	Ytermått	(tum)	Vikt	(lb)	
	Wedge	Dimensioni esterne	W (in)	Peso	(lb)	
EN	Wedge	External dimensions		Weight		Art. No.
	Wedge kit galv*	W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
		(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	
EN	Wedge 120 galv	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201018
	Wedge 60 galv	60	2.362	0.4	0.882	

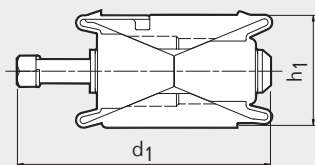
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.

Puristinkitti sisältää yhden Roxtec-puristinyksikön 120, viisi välilevyä, yhden puristinyksikön kiinnikkeen, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

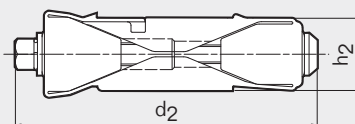
Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных (опорных), стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки и инструкции по установке на разных языках.

Ett wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, ett Wedge Clip, en förp. smörjmedel och installationsanvisningar.

Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un wedge clip, un lubrificante e istruzioni di montaggio.

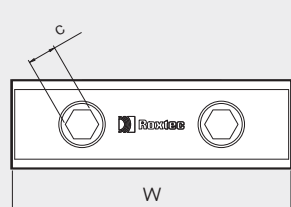


Compressed
Puristettuna kasaan /Сжатое
состояние /Komprimerad /Compresso

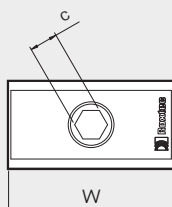


Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние
/ Okomprimerad / Decompresso

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512



Wedge 120



Wedge 60

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

Puristinkitin osat, haponkestävä ruostumaton teräs ► Компрессионный блок Roxtec/части, кислотоустойчивая, нержавеющая сталь ► Wedgekit/-delar, syrafast rostfritt stål ► Componenti del wedge kit, in acciaio inox resistente agli acidi



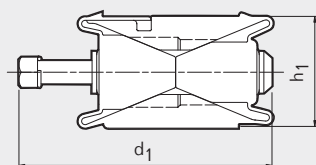
Wedge kit AISI 316

Wedge 120 AISI 316

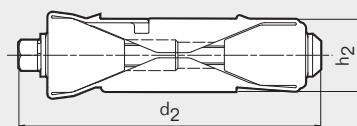
Wedge 60 AISI 316

FI	Puristinyksikkö	W (mm)	Ulkomitat	W (in)	(kg)	Paino	(lb)	Tuotenumero
RU	Комп. Блок	W(мм)	Внешние размеры	W(дюйм)	(кг)	Вес	(фунт)	Арт.№
SE	Wedge	(mm)	Yttermått	(tum)	(kg)	Vikt	(lb)	Artikelnummer
IT	Wedge	W (mm)	Dimensioni esterne	W (in)	(kg)	Peso	(lb)	Art. Nr.
EN	Wedge	W (mm)	External dimensions	W (in)	(kg)	Weight	(lb)	Art. No.
	Wedge kit AISI 316*	(wedge) 120	(wedge) 4.724	1.5	3.307	AWK0001201021		
	Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.8	1.764	ARW0001201021		
	Wedge 60 AISI 316	60	2.362	0.4	0.882	ARW0000601021		

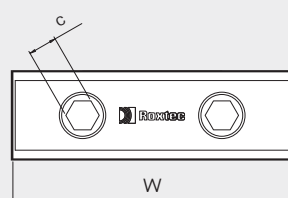
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one Wedge Clip, one lubricant and installation instructions.
 Puristinkitti sisältää yhden Roxtec-puristinyksikön 120, viisi välilevyä, yhden puristinyksikön kiinnikkeen, yhden rasvan sekä asennusohjeet.
 Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных (опорных), стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки и инструкции по установке на разных языках.
 Ett Wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, ett Wedge clip, en förp. smörjmedel och installationsanvisningar.
 Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un wedge clip, un lubrificante e istruzioni di montaggio.



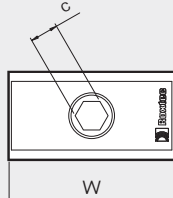
Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние /
Komprimerad / Compresso



Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние /
Okomprimerad / Decompresso



Wedge 120

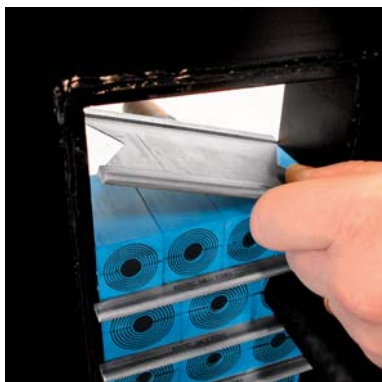


Wedge 60

Pos	(mm)	(in)
d ₁	109	4.291
d ₂	130	5.118
h ₁	48	1.890
h ₂	29	1.142
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Stayplate



EN Roxtec Stayplates are used for pull-out resistance against forces in cables and pipes. To be inserted between rows of modules in frames with a rectangular packing space and no built-in compression.

- For use with Group RM frames and components

FI Roxtec välilevyjä käytetään vetovastuksena kaapeleita ja putkia kohtaan tapahtuvaa puristusta vastaan. Asetetaan moduulirivien väliin kehyksissä, joissa on neliskulmainen pakkaustila ilman sisäänrakennettua puristinyksikköä.

- Käytetään RM-tuoteryhmän ja kehysten kanssa

RU Разделительные (опорные) пластины служат для надежной фиксации рядов модулей с кабелями /трубами. Они используются в прямоугольных рамах, где нет интегрированного устройства сжатия.

- Для использования с компонентами группы RM

SE Roxtec stagbrickor (stayplates) används för stöd mot utdragskrafter från kablar och rör. Monteras mellan rader av moduler i ramar med rektangulär packningsyta som saknar komprimeringsfunktion.

- För användning med ramar och komponenter ur Grupp RM

IT Le piastre di ancoraggio di Roxtec sono utilizzati nelle aperture di telai rettangolari tra le file di moduli per la resistenza d'estrazione. Vanno inseriti tra le file di moduli in telai con uno spazio di riempimento rettangolare e senza unità di compressione integrata.

- Da utilizzare con componenti del gruppo RM

Stayplate

Välilevy » Разделительные (опорные) пластины » Roxtec stagbricka » Piastra di ancoraggio



Stayplate 120 galv



Stayplate 60 galv



Stayplate 120 AISI 316



Stayplate 60 AISI 316



Stayplate 120 ALU



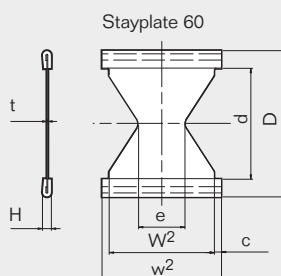
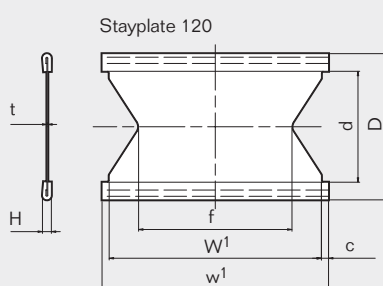
Stayplate 60 ALU

FI	Välilevy	Sopii pakkaustilaan W (mm)	W (in)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
RU	Оп. пластина	Ширина W (мм)	W (дюйм)	(кг)	Вес (фунт)	Арт.№
SE	Stagbricka	Passar packningsutrymme (mm)	(tum)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
IT	Piastra d'ancoraggio	Spazio di montaggio W (mm)	W (in)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
EN	Stayplate	Fits packing space W (mm)	W (in)	(kg)	Weight (lb)	Art. No.
	Stayplate 120 galv	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200018
	Stayplate 60 galv	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600018
	Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.1	0.243	ASP0001200021
	Stayplate 60 AISI 316	60	2.362	0.06	0.132	ASP0000600021
	Stayplate 120 ALU	120	4.724	0.04	0.088	ASP0001200031
	Stayplate 60 ALU	60	2.362	0.02	0.044	ASP0000600031

galv Galvanized
Galvanoitu
Оцинкованная
Galvaniserad
Galvanizzato

AISI 316 Acid proof stainless steel
Haponkestävä ruostumaton teräs
Кислотоустойчивая нержавеющая сталь
Syrafast rostfritt stål
Acciaio inox resistente agli acidi

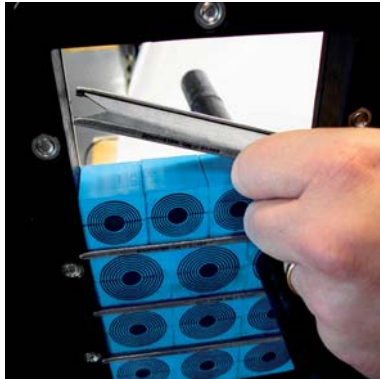
ALU Aluminum
Alumiini
Алюминий
Aluminium
Alluminio



Pos	(mm)	(in)
c	4	0.157
d	62	2.499
e	26	1.024
f	86	3.386
t	0.5	0.020
D	82	3.228
H	5	0.197
W ¹	119	4.685
w ¹	127	5.000
W ²	59	2.323
w ²	67	2.638

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Angivna mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec C Wedge, C Stayplate



EN The Roxtec C Wedge is used in frames with a rectangular packing space without built-in compression, such as C KFO. Compresses and seals the installation of cables, pipes, modules and stayplates.

- For use with Group CM frames and components

FI Roxtec C -puristinyksikköä käytetään kehyksissä, joissa on neliskulmainen pakkaustila ilman sisäänrakennettua puristinta, kuten C KFO. Puristaa ja tiivistää asennukset, joissa kaapeleita, putkia, moduuleja ja välilevyjä.

- Käytetään CM-tuoteryhmän ja kehysten kanssa

RU Компрессионный блок Roxtec C Wedge используется в прямоугольных секциях рам, глубиной 30 мм, где нет интегрированного устройства сжатия, например как C KFO. Предназначен для сжатия модулей с кабелями/трубами или без них, установленных рядами, и разделенных опорными пластинами.

- Для использования с компонентами группы CM

SE Roxtec C Wedge används i ramar med rektangulär packningsyta, såsom C KFO, där inbyggd kompressionsfunktion saknas. Komprimerar och tätar installationen av kablar, rör, moduler och stagbrickor.

- För användning med ramar och komponenter ur Grupp CM

IT Il kit C Wedge di Roxtec viene utilizzato in telai con spazio di riempimento rettangolare senza unità di compressione integrata, ad esempio C KFO. Comprime e sigilla l'installazione di cavi, tubi, moduli e piastre di ancoraggio.

- Da utilizzare con componenti del gruppo CM

C Wedge kit/parts, galvanized

C-puristinkitin osat, galvanoitu teräs ▶ Набор компрессионного блока C Wedge/части оцинкованные ▶
C Wedgekit/-delar, galvaniserade ▶ Componenti del C Wedge kit, galvanizzato



C Wedge kit galv



C Wedge 120 galv



C Stayplate 120 galv

FI	Puristinyksikkö / Välilevy	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
RU	Компр.блок/Ст.пластины	Внешние размеры		Вес		Арт.№
		W (мм)	W (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Wedge/stagbricka	Yttermått (tum)		Vikt		Artikelnummer
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
IT	Wedge / Piastra d'ancoraggio	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
EN	Wedge / Stayplate	External dimensions		Weight		Art. No.
		W (mm)	W (in)	(kg)	(lb)	
	C Wedge kit galv*	120	4.724	0.65	1.443	AWK2001201018
	C Wedge 120 galv	120	4.724	0.40	0.882	CRW0001201018
	C Stayplate 120 galv	120	4.724	0.02	0.051	ASP2001200018

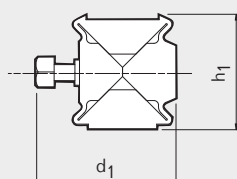
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one lubricant and installation instructions.

Puristinkitti sisältää yhden Roxtec-puristinyksikön 120, viisi välilevyä, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

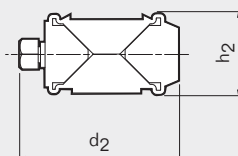
Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных (опорных), стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки и инструкции по установке на разных языках.

Ett Wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, en förp. smörjmedel och installationsanvisningar.

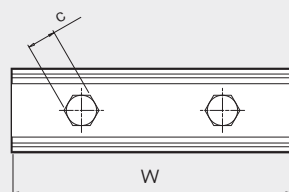
Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un lubrificante e istruzioni di montaggio.



Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние
/ Komprimerad / Compresso



Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние
/ Okomprimerad / Decompresso



C Wedge 120

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

C Wedge kit/parts, acid proof stainless steel

C-puristinkitin osat, haponkestävä ruostumaton teräs » Набор компрессионного блока C Wedge/части кислотоустойчивая, нержавеющая сталь » C Wedgekit/-delar, syrafast rostfritt stål » Componenti del C wedge kit, in acciaio inox resistente agli acidi



C Wedge kit AISI 316



C Wedge 120 AISI 316



C Stayplate 120 AISI 316

FI	Puristinyksikkö / Välilevy	W (mm)	Ulkomitat W (in)	(kg)	Paino (lb)	Tuotenumero
	Компр.блок/Ст.пластины	W (мм)	W (дюйм)	(кг)	(фунт)	Арт.№
RU	Wedge/stagbricka	W (mm)	Yttermått (tum) W (in)	(kg)	Vikt (lb)	Artikelnummer
	Wedge / Piastra d'ancoraggio	W (mm)	Dimensioni esterne W (in)	(kg)	Peso (lb)	Art. Nr.
SE	Wedge / Stayplate	W (mm)	External dimensions W (in)	(kg)	Weight (lb)	Art. No.
	C Wedge kit AISI 316*	120	4.724	0.65	1.443	AWK2001201021
IT	C Wedge 120 AISI 316	120	4.724	0.40	0.882	5CRW000011340
	C Stayplate 120 AISI 316	120	4.724	0.02	0.051	ASP3001200021

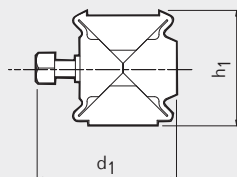
* The Wedge kit includes one Roxtec Wedge 120, five Stayplates, one lubricant and installation instructions.

Puristinkitti sisältää yhden Roxtec-puristinyksikön 120, viisi välilevyä, yhden rasvan sekä asennusohjeet.

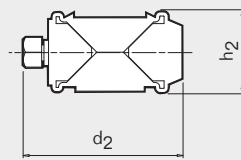
Набор компрессионного блока состоит из: компрессионного блока 120 мм шириной, пяти разделительных (опорных), стальных пластин 120 мм, одного тюбика смазки и инструкции по установке на разных языках.

Ett Wedgekit innehåller en Roxtec Wedge 120, fem stagbrickor, en förp. smörjmedel och installationsanvisningar.

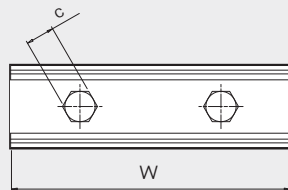
Il wedge kit include un Roxtec wedge 120, cinque piastre d'ancoraggio, un lubrificante e istruzioni di montaggio.



Compressed
Puristettuna kasaan / Сжатое состояние
/ Komprimerad / Compresso



Uncompressed
Puristamaton / Разжатое состояние
/ Okomprimerad / Decompresso



C Wedge 120

Pos	(mm)	(in)
d ₁	61	2.402
d ₂	70	2.756
h ₁	48	1.890
h ₂	32	1.260
c	SW 13	SW 0.512

Note: All dimensions are nominal values

Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja

Внимание: Все размеры номинальные

Obs: Angivna mått är nominella

Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec Lubricant

Asennusrasva » Смазка » Smörjmedel » Lubrificante



Lubricant 10 ml
ALT0000001000



Lubricant 25 ml
ALT0000003000



Natural tallow is used to lubricate the sealing modules, the Roxtec Wedge and the inside of the frame. This provides correct compression and a secure seal.

Luonnontalialia käytetään tiivistemoduulien, Roxtec Puristinyksikön sekä kehyksen sisäpinnan voiteluun. Näin saavutetaan tasainen puristus ja varma tiiveys.

Натуральный животный жир используется для смазки уплотнительных модулей, компрессионного блока и внутренней части рамы. Это обеспечивает правильное сжатие и гарантирует качество уплотнения.

Naturtalg avsett för smörjning av tätningsmoduler, Roxtec Wedge och insida av ram. Smörjningen ger god kompression och säker tätning.

Il lubrificante in sego naturale è usato per lubrificare i moduli di sigillatura, il Roxtec Wedge e l'interno del telaio. Questo garantisce una corretta compressione, nonché una sicura sigillatura.

Roxtec Assembly Gel

Asennusgeeli » Монтажный гель » Assembly Gel » Lubrificante in gel



Assembly Gel 30 ml
ALT0000004000



Assembly Gel Bag 10 ml
ALT0000005000

Assembly Gel is intended for Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ and Roxtec CRL for easy installation. This provides a correct compression and a secure seal.

Asennusgeeli on tarkoitettu Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ ja Roxtec CRL-tuotteille. Se helpottaa asennusta, takaa tasaisen puristuksen ja tiiviin läpiviennin.

Монтажный гель предельно упрощает установку уплотнений Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ и Roxtec CRL. Он обеспечивает равномерное сжатие и надежную герметизацию.

Assembly Gel är avsett för att underlätta installation av Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ och Roxtec CRL. Säkerställer god kompression och tätning.

Il Lubrificante in GEL è ideato per garantire una facile installazione con Roxtec ComPlus, Roxtec ComSeal™ LW, Roxtec ComSeal™, Roxtec ComShelt™, Roxtec EzEntry™ 4 mini, Roxtec C ComShelt™ e Roxtec CRL. Questo garantisce una corretta compressione, nonché una sicura sigillatura.

Roxtec SE PPS extension frame



EN The Roxtec SE PPS is an accessory for fire-proof installation of several plastic pipes through Roxtec S/SF type frames. S/SF type frames and accessories are ordered separately.

- Fire-proof installation of plastic pipes
- Several pipes in the same opening
- Approved for different plastic materials
- Allows for a mix of cables and pipes in plastic, steel and copper in the same opening

FI Roxtec SE PPS on lisävaruste useiden muoviputkien paloturvalliseen asentamiseen Roxtec S/SF -kehysten läpi. S/SF-mallin kehykset on tilattava erikseen.

- Muoviputkien paloturvallinen asennus
- Useita putkia samassa aukossa
- Hyväksytty käytettäväksi useiden eri muovimateriaalien kanssa
- Samasta aukosta voidaan vetää kaapeleita sekä muovi-, teräs- ja kupariputkia

RU SE PPS от Roxtec - дополнительная рама для обеспечения огнестойкости ввода нескольких пластиковых труб в рамах S/SF. S/SF рамы должны заказываться отдельно.

- Огнестойкое уплотнение для пластмассовых труб
- Возможность ввода нескольких пластиковых труб в одном проеме
- Сертифицировано для различных типов пластиковых труб
- Позволяет прокладывать кабели и трубы из пластмассы, стали и меди в различных сочетаниях через одно и то же отверстие

SE Roxtec SE PPS är ett tillbehör för brandtätning av flera plaströr genom ramar av typ Roxtec S/SF. S/SF-ram och tillbehör beställs separat.

- Brandskyddad genomföring för plaströr
- Klarar flera plaströr i samma ram
- Godkänd för många olika plastmaterial
- Medger en kombination av kablar och rör i plast, stål och koppar i samma öppning

IT Il SE PPS di Roxtec è un accessorio per l'installazione a prova di fuoco di vari tubi in plastica attraverso i telai Roxtec di tipo S/SF. I telai e gli accessori di tipo S/SF si ordinano separatamente.

- Installazione a prova di fuoco di tubi in plastica
- Vari tubi nella stessa apertura
- Approvato per vari materiali plastici
- Consente di inserire cavi e tubi in plastica, acciaio e rame nella stessa apertura

SE PPS extension frame, galvanized

Galvanoidut SE PPS-vastakehykset ► SE PPS внутренние рамы, оцинкованные ► SE PPS förlängningsram, galvaniserad ► Controflangia SE PPS, galvanizzata



SE PPS 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 38



page 25



page 157



page 160



page 165

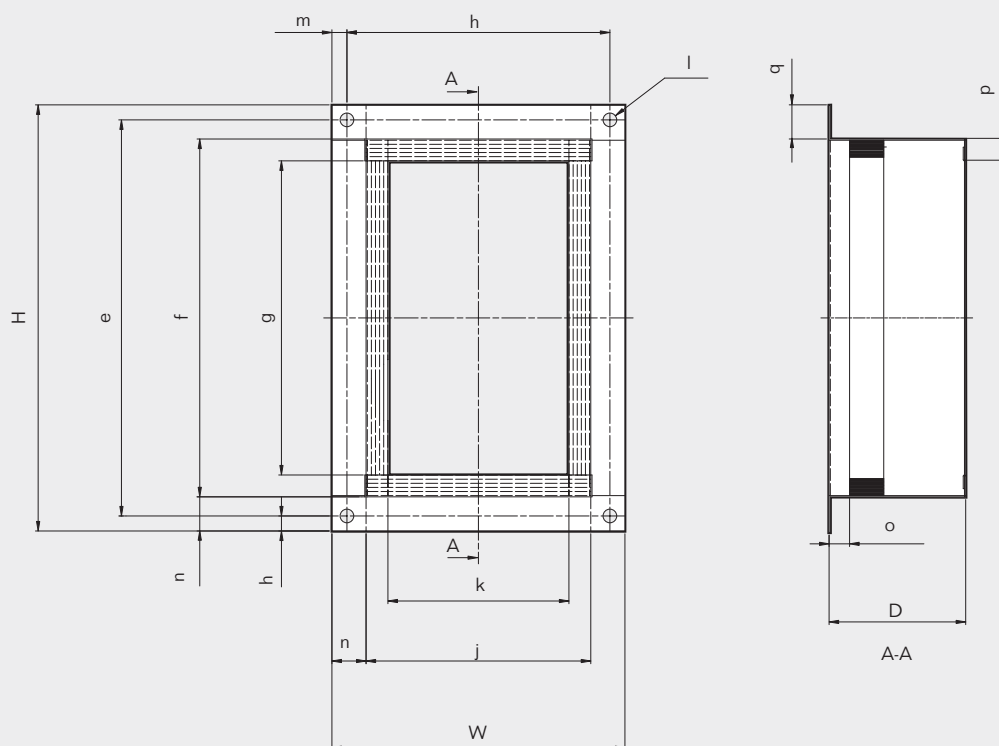
See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI RU SE IT EN	Kehys	Ulkomitat (D=100 mm)		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Рама	Внешние размеры (D=100 мм)		Вес		
		HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
	Ram	Yttermått (D=100 mm)		Vikt		
		HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	Art.nr.
	Telaio	Dimensioni esterne (D=100 mm)		Peso		Art.Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Frame	External dimensions (D=100 mm)		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	SE PPS 2x1 galv	195 x 215	7.677 x 8.465	0.8	1.653	5PPSE00003323
	SE PPS 2x2 galv	195 x 345	7.677 x 13.583	1.2	2.668	5PPSE00003324
	SE PPS 2x3 galv	195 x 476	7.677 x 18.740	1.7	3.704	5PPSE00005088
	SE PPS 2x4 galv	195 x 606	7.677 x 23.858	2.7	4.718	5PPSE00005089
	SE PPS 3x1 galv	254 x 155	9.999 x 6.102	0.7	1.543	5PPSE00003320
	SE PPS 4x1 galv	254 x 215	9.999 x 8.465	0.9	1.984	5PPSE00003325
	SE PPS 4x2 galv	254 x 345	9.999 x 13.583	1.5	3.197	5PPSE00003326
	SE PPS 4x3 galv	254 x 476	9.999 x 18.740	2.0	4.431	5PPSE00003327
	SE PPS 4x4 galv	254 x 606	9.999 x 23.858	2.6	5.644	5PPSE00005090
	SE PPS 5x1 galv	312 x 155	12.283 x 6.102	1.0	2.094	5PPSE00003321
	SE PPS 6x1 galv	312 x 215	12.283 x 8.465	1.1	2.315	5PPSE00003328
	SE PPS 6x2 galv	312 x 345	12.283 x 13.583	1.7	3.748	5PPSE00003329
	SE PPS 6x3 galv	312 x 476	12.283 x 18.740	2.4	5.181	5PPSE00003330
	SE PPS 6x4 galv	312 x 606	12.283 x 23.858	3.0	6.614	5PPSE00003331

SE PPS extension frame, technical information

SE PPS-vastakehysten tekniset tiedot ► SE PPS рамы, техническая информация ► SE PPS förlängningsram, teknisk information ► Controflangia SE PPS, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
e	H-22	H-0.866
f	H-50	H-1.968
g	H-82	3.228
h	W-22	H-0.866
j	W-50	H-1.968
k	W-82	3.228
l	Ø 10 (4x)	Ø 0.394 (4x)
m	11	1.969
n	25	0.984
o	15	0.591
p	16	0.630
q	25	0.984
D	100	3.937

	(mm)	(in)
Thickness steel sheet	0.9	0.035
Teräslevyn paksuus		
Толщина стального листа		
Plåttjocklek		
Spessore della lamiera		

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Roxtec GE extension frame



EN The Roxtec GE extension frame is a duct accessory for channelization with Roxtec G type frames in thick walls or floors.

- Counter frame for G frames
- For ducts in thick constructions
- Attachment by bolting or riveting

FI Roxtec GE-vastakehys on lisävaruste Roxtec G-kehysten läpivienteihin paksuissa seinissä tai lattioissa.

- Vastakehys G-kehyksille
- Läpivienneille paksuissa rakenteissa
- Kiinnitetään pulttaamalla tai niittaamalla

RU Дополнительная рама GE является защитным приспособлением для использования с рамой G установленной на гипсокартонной перегородке или в полу.

- Дополнительная рама для вводов в рамах G
- Для толстых стен или перекрытий
- Крепление болтами или заклепками

SE Roxtec GE förlängningsram är ett tillbehör som används tillsammans med Roxtec G-ramar för att täcka håltagningens sidor i tjocka väggar och bjälklag.

- För användning med G-ram
- För täckning av sidor i djupa håltagningar
- Infästning med skruv eller nit

IT La controflangia GE di Roxtec è un accessorio per telai di tipo G in pareti o pavimenti spessi.

- Controtelaio per telai G
- Per passaggi in strutture di spessore elevato
- Fissaggio mediante imbullonatura o rivettatura

GE extension frames, galvanized

Galvanoidut GE-vastakehykset » GE внутренние рамы, оцинкованные » GE förlängningsram, galvaniserad »

Controflangia GE, galvanizzata



GE 6x1 galv

Parts needed for a complete solution



page 70



page 25



page 157



page 160



page 165

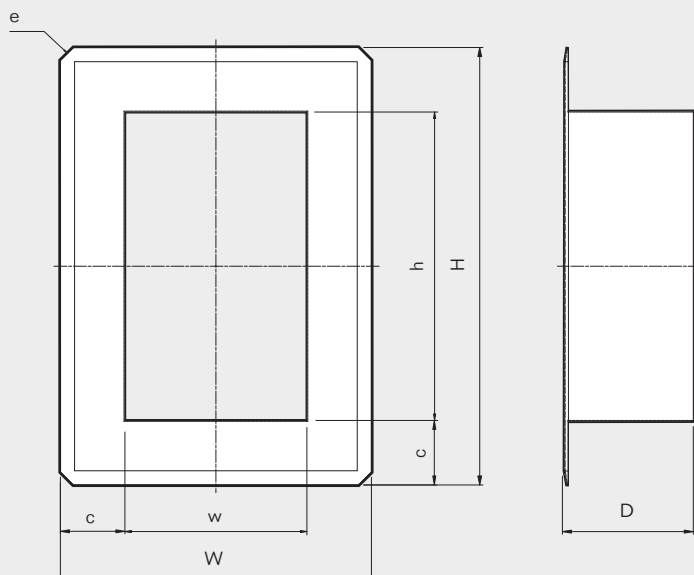
See also Installation guidelines on page 189.

For information about other frame combinations that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

FI	Kehys	Ulkomitat (D=100 mm)		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Внешние размеры (D=100 мм)		Вес		Арт. №
		HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Yttermått (D=100 mm)		Vikt		Art.nr.
		HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Dimensioni esterne (D=100 mm)		Peso		Art.Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
EN	Frame	External dimensions (D=100 mm)		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	GE 2x1 galv	215 x 234	8.465 x 9.213	0.5	1.046	GE02000000118
	GE 4x1 galv	274 x 234	10.787 x 9.213	0.6	1.262	GE04000000118
	GE 4x2 galv	274 x 365	10.787 x 14.370	0.8	1.748	GE04000000218
	GE 4x3 galv	274 x 496	10.787 x 19.528	1.0	2.233	GE04000000318
	GE 4x4 galv	274 x 627	10.787 x 24.685	1.3	2.718	GE04000000418
	GE 4x5 galv	274 x 758	10.787 x 29.843	1.5	3.203	GE04000000518
	GE 4x6 galv	274 x 889	10.787 x 35.000	1.7	3.688	GE04000000618
	GE 6x1 galv	332 x 234	13.780 x 9.213	0.7	1.479	GE06000000118
	GE 6x2 galv	332 x 365	13.780 x 14.370	0.9	1.964	GE06000000218
	GE 6x3 galv	332 x 496	13.780 x 19.528	1.1	2.449	GE06000000318
	GE 6x4 galv	332 x 627	13.780 x 24.685	1.3	2.935	GE06000000418
	GE 6x5 galv	332 x 758	13.780 x 29.843	1.6	3.420	GE06000000518
	GE 6x6 galv	332 x 889	13.780 x 35.000	1.7	3.905	GE06000000618
	GE 8x1 galv	392 x 234	16.142 x 9.213	0.8	1.701	GE08000000118
	GE 8x2 galv	392 x 365	16.142 x 14.370	1.0	2.186	GE08000000218
	GE 8x3 galv	392 x 496	16.142 x 19.528	1.2	2.672	GE08000000318
	GE 8x4 galv	392 x 627	16.142 x 24.685	1.4	3.157	GE08000000418

GE extension frames, technical information

GE-vastakehysten tekniset tiedot ► GE внутренние рамы, техническая информация ► GE förlängningsram, teknisk information ► Controflangia GE, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
c	50	1.969
e	10 x 45° (4x)	0.394 x 45° (4x)
w	W - 100	W - 3.937
h	H - 100	H - 3.937
Thickness steel sheet Teräslevyn paksuus Толщина стального листа Plåttjocklek Spessore della lamiera	0.7	0.028"
D	100	3.937"

Note: All dimensions are nominal values
Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
Внимание: Все размеры номинальные
Obs: Alla mått är nominella
Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Preholed entry plates



EN The Roxtec preholed entry plates enable a range of Roxtec frames and entry seals to be installed in existing standard openings of cabinets and shelters.

- Available for CF16 and RG M63
- Fit cabinets and shelters such as Rittal, Eldon, Emerson and others

FI Roxtec esirei'itetyt laipat mahdollistavat useiden Roxtecin kehysten ja läpivientien asennuksen olemassa oleviin standardi-aukkoihin kaapeissa ja koteloidissa.

- Saatavana CF16 ja RG M63 läpivienneille.
- Soveltuu kaappeihin ja koteloihin, kuten Rittal, Eldon ja Emerson

RU Монтажные панели Roxtec служат для установки вводов Roxtec на различные модели стандартных шкафов электрооборудования.

- Предлагаются для CF16 и RG M63.
- Подходят к таким шкафам, как Rittal, Eldon, Emerson и т.д.

SE Roxtecs förbörtrade flänsplåtar möjliggör installation av olika ramar och genomföringar i befintliga standardöppningar i skåp och bodar.

- För Roxtec CF16 och RG M63.
- Passar skåp och utrustning från Rittal, Eldon, Emerson med flera

IT Le piastre adattatrici preforate di Roxtec permettono di installare una serie di telai e passaggi Roxtec in aperture standard esistenti in cabinets e quadri.

- Disponibile per CF16 e RG M63.
- Si adatta a cabinets e quadri quali Rittal, Eldon, Emerson e altri

Preholed entry plates

Esirei'itetyt laipat » Монтажные панели панели » Förborrade flänsplåtar » Piastre ingresso cavi preforate



EP R 2 (for 1 CF 16)



EP R 3 (for 2 CF 16)



EP B CF 16 (cover for CF 16)



EP R 1 (for 2 RG M63)

FI	Esirei'itetyt laipat	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Специальные панели	Внешние размеры		Вес		Арт. №
		HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(дьюйм)	
SE	Förborrade flänsplåtar	Yttermått (tum)		Vikt		Artikelnummer
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
IT	Piastre ingresso cavi preforate	Dimensioni esterne		Peso		Art. Nr.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
EN	Preholed entry plates	External dimensions		Weight		Art. No.
		HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	EP R 2 (for 1 CF 16)	339 x 149	13.346 x 5.866	0.65	1.433	EP00010020012
	EP R 3 (for 2 CF 16)	530 x 149	20.866 x 5.866	0.95	2.094	EP00010030012
	EP B CF 16 (cover for CF 16)	222 x 80	8.740 x 3.150	0.35	0.014	EPB0010011612
	EP R 1 (for 2 RG M63)	330 x 90	12.992 x 3.543	0.35	0.772	EP00010010012

For information about other sizes that are not presented, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

Sleeves with/without flange



EN The Roxtec sleeves are available with or without flange. Suitable for Roxtec round frames and entry seals.

- Attachment by bolting, welding or casting
- Fit Roxtec R, RS, RS PPS/S and RS OMD

FI Roxtec holkkeja on saatavana laipalla tai ilman. Ne soveltuvat Roxtecin pyöreille kehyksille ja tiivisteille.

- Kiinnitetään pulttaamalla, hitsaamalla tai valamalla
- Soveltuu tuotteille: Roxtec R, RS, RS PPS/S ja RS OMD

RU Гильзы Roxtec производятся с фланцем и без него.

Используются для монтажа круглых муфт.

- Могут привариваться, крепиться на болтах, бетонироваться
- Подходят к Roxtec R, RS, RS PPS/S и RS OMD

SE Roxtec rörhylsor med eller utan fläns. Passar Roxtecs runda ramar och genomföringar.

- Infästning med skruv, eller genom svetsning eller ingjutning
- Passar Roxtec R, RS, RS PPS/S och RS OMD

IT I Manicotti di Roxtec sono disponibili con o senza flangia. Adatti per telai e passaggi circolari Roxtec.

- Fissaggio mediante imbullonatura, saldatura o muratura
- Si adattano a R, RS, RS PPS/S e RS OMD di Roxtec

Sleeves without flange, primed mild steel

Laipattomat holkit pohjamaalattua terästä » гильзы, окрашенные, стальные, без фланца »

Hylsor utan fläns, lackerat konstruktionsstål » Manicotti senza flangia, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SLR 100 Ø114/101-55mm PRIMED

FI RU SE IT EN	Holkki	Ulkomitat D (mm) D (in)		Soveltuu R-kehys RS-tiiviste RSPPS/S			Paino (kg) (lb)		Tuotenumero
	Гильза	Внешние размеры D (мм) D (дюйм)		Используются для R муфты RS муфты RS PPS/S			Вес (кг) (фунт)		Арт.№
	Hylsa	Yttermått Ø (mm) Ø (tum)		Passar R-ram RS-tätning RSPPS/S			Vikt (kg) (lb)		Artikelnummer
	Manicotto	Dimensioni esterne Ø (mm) Ø (in)		Adatto per Telaio R Passaggio circ. RS RSPPS/S			Peso (kg) (lb)		Art. Nr.
	Sleeve	External dimensions Ø (mm) Ø (in)		R	Fits RS	RS PPS/S	Weight (kg) (lb)		Art. No
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm primed	83	3.262	R 70			0.58	1.27	ASLR100700012
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm primed	89	3.498	R 75			0.72	1.58	ASLR100750012
	SLR 100 Ø114/101-55mm primed	114	4.480	R 100			0.93	2.05	ASLR101000012
	SLR 125 Ø140/126-55mm primed	140	5.502	R 125			1.17	2.59	ASLR101250012
	SLR 127 Ø140/128-55mm primed	140	5.502	R 127			1.01	2.23	ASLR101270012
	SLR 150 Ø164/151-55mm primed	164	6.445	R 150			1.38	3.04	ASLR101500012
	SLR 200 Ø214/201-55mm primed	214	8.410	R 200			1.80	3.97	ASLR102000012
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm primed	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250012
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm primed	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310012
	SLRS 43 Ø52/44-65mm primed	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.68	ASL1000430012
	SLRS 50 Ø63/51-65mm primed	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.19	ASL1000500012
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm primed	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.81	1.79	ASL1000680012
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm primed	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750012
	SLRS 100 Ø114/101-65mm primed	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.10	2.43	ASL1001000012
	SLRS 125 Ø140/126-65mm primed	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.50	3.31	ASL1001250012
	SLRS 150 Ø164/151-65mm primed	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.58	ASL1001500012
	SLRS 175 Ø189/176-65mm primed	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR100017512
	SLRS 200 Ø214/201-65mm primed	214	8.425		RS 200		1.80	3.97	ASLR100020012
	SLRS 225 Ø239/227-55mm primed	239	9.409		RS 225		1.90	4.19	ASL1002250012
	SLRS 250 Ø264/252-55mm primed	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	ASL1002500012
	SLRS 300 Ø314/302-55mm primed	314	12.362		RS 300		2.50	5.51	ASL1003000012
	SLRS 350 Ø364/352-55mm primed	364	14.331		RS 350		2.90	6.39	ASL1003500012
	SLRS 400 Ø414/402-55mm primed	414	16.299		RS 400		3.30	7.28	ASL1004000012
	SLRS 450 Ø464/452-55mm primed	464	18.268		RS 450		3.70	8.16	ASL1004500012
	SLRS 500 Ø514/502-55mm primed	514	20.236		RS 500		4.10	9.04	ASL1005000012
	SLRS 550 Ø564/552-55mm primed	564	22.205		RS 550		4.50	9.92	ASL1005500012
	SLRS 600 Ø614/602-55mm primed	614	24.173		RS 600		4.90	10.80	ASL1006000012
	SLRS 644 Ø658/646-55mm primed	658	25.906		RS 644		5.30	11.68	ASL1006440012

Sleeves without flange, primed mild steel

Laipattomat holkit pohjamaalattua terästä » гильзы, окрашенные, стальные, без фланца »

Hylsor utan fläns, lackerat konstruktionsstål » Manicotti senza flangia, in acciaio con prima mano d'antiruggine



SLPPS 100 Ø114/101-156mm PRIMED

FI	Holkki	Ulkomitat		Pituus		Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Длина		Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	(мм)	(дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Längd		Vikt		Artikelnummer
		D (mm)	D (tum)	(mm)	(tum)	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Lunghezza		Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	External dimensions		Length		Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)	(kg)	(lb)	
	SLPPS 31 Ø40/31.5-156MM PRIMED	40	1.575	156	6.142	0.55	1.22	5ASL000005820
	SLPPS 43 Ø52/44-156MM PRIMED	52	2.047	156	6.142	0.74	1.63	5ASL000005500
	SLPPS 50 Ø63/51-156MM PRIMED	63	2.480	156	6.142	1.32	2.90	5ASL000003416
	SLPPS 68 Ø83/69.5-156MM PRIMED	83	3.268	156	6.142	2.05	4.51	5ASL000004742
	SLPPS 75 Ø89/76.5-156MM PRIMED	89	3.504	156	6.142	2.02	4.45	5ASL000003445
	SLPPS 100 Ø114/101-156MM PRIMED	114	4.488	156	6.142	2.69	5.93	5ASL000003519
	SLPPS 125 Ø140/126-156MM PRIMED	140	5.512	156	6.142	3.58	7.90	5ASL000003446
	SLPPS 150 Ø164/151-156MM PRIMED	164	6.457	156	6.142	3.94	8.68	5ASL000003417
	SLPPS 175 Ø189/176-156MM PRIMED	189	7.441	156	6.142	4.56	10.06	5ASL000003769
	SLPPS 200 Ø214/201.5-156MM PRIMED	214	8.425	156	6.142	5.00	11.01	5ASL000005458
	SLPPS 225 Ø239/227-400MM PRIMED	239	9.409	400	15.748	13.79	30.40	5ASL000011648
	SLPPS 250 Ø264/252-400MM PRIMED	264	10.394	400	15.748	15.27	33.66	5ASL000010621
	SLPPS 300 Ø314/302-400MM PRIMED	314	12.362	400	15.748	18.23	40.19	5SLPPS0011514
	SLPPS 350 Ø364/352-400MM PRIMED	364	14.331	400	15.748	21.19	46.71	109368
	SLPPS 400 Ø414/402-400MM PRIMED	414	16.299	400	15.748	24.15	53.24	105698

Sleeves without flange, acid proof stainless steel

Laipattomat holkit haponkestävää ruostumatonta terästä » гильзы, кислотоустойчивая нержавеющая сталь, без фланца » Hylsor utan fläns, syrafast rostfritt stål » Manicotti senza flangia, in acciaio inox resistente agli acidi



SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316

FI	Holkki	Ulkomitat		Soveltuu			Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Внешние размеры		Используются для			Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	RS PPS/S	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Yttermått		Passar			Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Dimensioni esterne		Adatto per			Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circ. RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	External dimensions		Fits			Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
	SLR 70 Ø83/71.5-55mm AISI 316	83	3.262	R 70			0.60	1.32	ASLR100700021
	SLR 75 Ø89/76.5-55mm AISI 316	89	3.498	R 75			0.71	1.57	ASLR100750021
	SLR 100 Ø114/101-55mm AISI 316	114	4.480	R 100			0.96	2.12	ASLR101000021
	SLR 125 Ø140/126-55mm AISI 316	140	5.502	R 125			1.21	2.66	ASLR101250021
	SLR 127 Ø140/128-55mm AISI 316	140	5.502	R 127			1.09	2.41	ASLR101270021
	SLR 150 Ø164/151-55mm AISI 316	164	6.445	R 150			1.39	3.07	ASLR101500021
	SLR 200 Ø214/201-55mm AISI 316	214	8.410	R 200			1.85	4.07	ASLR102000021
	SLRS 25 Ø34/25.5-35mm AISI 316	34	1.339		RS 25		0.11	0.24	ASL1000250021
	SLRS 31 Ø40/31.5-35mm AISI 316	40	1.575		RS 31	RS PPS/S 31	0.14	0.30	ASL1000310021
	SLRS 43 Ø52/44-65mm AISI 316	52	2.047		RS 43	RS PPS/S 43	0.31	0.67	ASL1000430021
	SLRS 50 Ø63/51-65mm AISI 316	63	2.480		RS 50	RS PPS/S 50	0.54	1.18	ASL1000500021
	SLRS 68 Ø83/69.5-65mm AISI 316	83	3.268		RS 68	RS PPS/S 68	0.83	1.83	ASL1000680021
	SLRS 75 Ø89/76.5-65mm AISI 316	89	3.504		RS 75	RS PPS/S 75	0.83	1.83	ASL1000750021
	SLRS 100 Ø114/101-65mm AISI 316	114	4.488		RS 100	RS PPS/S 100	1.13	2.49	ASL1001000021
	SLRS 125 Ø140/126-65mm AISI 316	140	5.512		RS 125	RS PPS/S 125	1.53	3.37	ASL1001250021
	SLRS 150 Ø164/151-65mm AISI 316	164	6.457		RS 150	RS PPS/S 150	1.63	3.59	ASL1001500021
	SLRS 175 Ø189/176-65mm AISI 316	189	7.441		RS 175		1.60	3.53	ASLR101750021
	SLRS 200 Ø214/201-65mm AISI 316	214	8.425		RS 200		1.85	4.07	ASLR100020021
	SLRS 225 Ø239/227-55mm AISI 316	239	9.409		RS 225		2.20	4.85	5ASL000007919
	SLRS 250 Ø264/252-55mm AISI 316	264	10.394		RS 250		2.10	4.63	5ASL000008504
	SLRS 300 Ø314/302-55mm AISI 316	314	12.362		RS 300		3.00	6.61	ASL1003000021

Sleeves with flange, primed mild steel

Laipalliset holkit pohjamaalattua terästä » гильзы, окрашенные, стальные, с фланцем »

Hylsor med fläns, lackerat konstruktionsstål » Manicotti, in acciaio con prima mano d'antiruggine, con flangia



SLFR 100 Ø114/101-55mm primed

FI	Holkki	Laipan ulkohalkaisija		Soveltuu			Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Диаметр фланца		Используются для			Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	RS PPS/S	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Flänsens diameter		Passar			Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Diametro flangia		Adatto per			Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circ. RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	Flange diameter		Fits			Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm primed	160	6.299	R 70			1.05	2.31	ASFR100700012
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm primed	165	6.496	R 75			1.20	2.63	ASFR100750012
	SLFR 100 Ø114/101-55mm primed	195	7.677	R 100			1.58	3.48	ASFR101000012
	SLFR 125 Ø140/126-55mm primed	213	8.386	R 125			1.82	4.00	ASFR101250012
	SLFR 127 Ø140/128-55mm primed	213	8.386	R 127			1.67	3.68	ASFR101270012
	SLFR 150 Ø164/151-55mm primed	236	9.291	R 150			2.10	4.63	ASFR101500012
	SLFR 200 Ø214/201-55mm primed	290	11.417	R 200			2.78	6.13	ASFR102000012
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm primed	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250012
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm primed	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.30	0.65	ASF1000310012
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm primed	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430012
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm primed	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.93	2.05	ASF1000500012
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm primed	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.23	2.72	ASF1000680012
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm primed	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.33	2.93	ASF1000750012
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm primed	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.76	3.87	ASF1001000012
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm primed	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.07	4.56	ASF1001250012
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm primed	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.34	5.16	ASF1001500012
	SLFRS 175 Ø189/176-65mm primed	255	10.039		RS 175		2.30	5.07	ASFR101750012
	SLFRS 200 Ø214/201-65mm primed	290	11.417		RS 200		2.78	6.13	ASFR100020012
	SLFRS 225 Ø240/227-55mm primed	320	12.598		RS 225		3.35	7.39	5ASF000005709
	SLFRS 250 Ø264/252-55mm primed	345	13.583		RS 250		3.70	8.16	ASF1002500012
	SLFRS 300 Ø314/302-55mm primed	395	15.551		RS 300		4.40	9.70	ASF1003000012
	SLFRS 350 Ø364/352-55mm primed	445	17.520		RS 350		5.00	11.02	ASF1003500012
	SLFRS 400 Ø414/402-55mm primed	495	19.488		RS 400		5.70	12.57	ASF1004000012
	SLFRS 450 Ø464/452-55mm primed	544	21.417		RS 450		6.40	14.11	ASF1004500012
	SLFRS 500 Ø514/502-55mm primed	595	23.425		RS 500		7.60	16.76	ASF1005000012
	SLFRS 550 Ø564/552-55mm primed	645	25.394		RS 550		8.40	18.52	ASF1005500012
	SLFRS 600 Ø614/602-55mm primed	695	27.362		RS 600		9.10	20.06	ASF1006000012
	SLFRS 644 Ø658/646-55mm primed	739	29.094		RS 644		9.70	21.38	ASF1006440012

Sleeves with flange, galvanized mild steel

Laipalliset holkit galvanoituua terästä » гильзы, оцинкованные, стальные, с фланцем »

Hylsor med fläns, galvaniserat konstruktionsstål » Manicotti, galvanizzati, con flangia con prima mano d'antiruggine



SLFR 100 Ø114/101-55mm galv

FI	Holkki	Laipan ulkohalkaisija		Soveltuu			Paino		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	R-kehys	RS-tiiviste	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
RU	Гильза	Диаметр фланца		Используются для			Вес		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	R муфты	RS муфты	RS PPS/S	(кг)	(фунт)	
SE	Hylsa	Flänsens diameter		Passar			Vikt		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	R-ram	RS-tätning	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
IT	Manicotto	Diametro flangia		Adatto per			Peso		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	Telaio R	Passaggio circ. RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
EN	Sleeve	Flange diameter		Fits			Weight		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	R	RS	RS PPS/S	(kg)	(lb)	
	SLFR 70 Ø83/71,5-55mm galv	160	6.299	R 70			1.08	2.37	ASFR100700015
	SLFR 75 Ø89/76,5-55mm galv	165	6.496	R 75			1.23	2.71	ASFR100750015
	SLFR 100 Ø114/101-55mm galv	195	7.677	R 100			1.61	3.55	ASFR101000015
	SLFR 125 Ø140/126-55mm galv	213	8.386	R 125			1.91	4.20	ASFR101250015
	SLFR 127 Ø140/128-55mm galv	213	8.386	R 127			1.73	3.81	ASFR101270015
	SLFR 150 Ø164/151-55mm galv	236	9.291	R 150			2.18	4.80	ASFR101500015
	SLFR 200 Ø214/201-55mm galv	290	11.417	R 200			2.90	6.39	ASFR102000015
	SLFRS 25 Ø34/25,5-35mm galv	96	3.780		RS 25		0.26	0.58	ASF1000250015
	SLFRS 31 Ø40/31,5-35mm galv	102	4.016		RS 31	RS PPS/S 31	0.31	0.68	ASF1000310015
	SLFRS 43 Ø52/44-65mm galv	110	4.331		RS 43	RS PPS/S 43	0.50	1.10	ASF1000430015
	SLFRS 50 Ø63/51-65mm galv	140	5.512		RS 50	RS PPS/S 50	0.96	2.11	ASF1000500015
	SLFRS 68 Ø83/69,5-65mm galv	155	6.102		RS 68	RS PPS/S 68	1.26	2.78	ASF1000680015
	SLFRS 75 Ø89/76,5-65mm galv	165	6.496		RS 75	RS PPS/S 75	1.35	2.97	ASF1000750015
	SLFRS 100 Ø114/101-65mm galv	195	7.677		RS 100	RS PPS/S 100	1.79	3.95	ASF1001000015
	SLFRS 125 Ø140/126-65mm galv	213	8.386		RS 125	RS PPS/S 125	2.13	4.70	ASF1001250015
	SLFRS 150 Ø164/151-65mm galv	236	9.291		RS 150	RS PPS/S 150	2.41	5.31	ASF1001500015

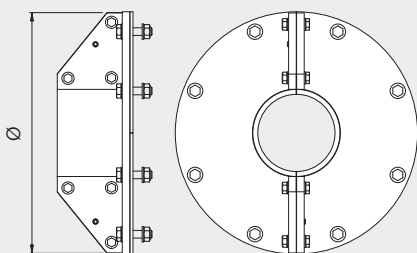
Openable sleeves with flange, acid proof stainless steel

Avattavat laipalliset holkit haponkestävää ruostumatonta terästä » Разборные гильзы с фланцем, кислотоустойчивая нержавеющая сталь » Öppningsbara hylsor med fläns, syrafast rostfritt stål » Manicotti apribili con flangia, acciaio inox resistente agli acidi



SLFO/RI

FI	Holkki	Laipan ulkohalkaisija		Aukon halkaisija		Paino		Soveltuu		Tuotenumero
		D (mm)	D (in)	mm	in	(kg)	(lb)	RS-tiiviste	R-kehys	
RU	Гильза	Наружный диаметр фланца		Диаметр отверстия		Вес		Используются для		Арт.№
		D (мм)	D (дюйм)	(мм)	(дюйм)	(кг)	(фунт)	RS муфты	R муфты	
SE	Hylsa	Flänsens yttre diameter		Diameter för håltagning		Vikt		Passar		Artikelnummer
		Ø (mm)	Ø (tum)	mm	in	(kg)	(lb)	RS-tätning	R-ram	
IT	Manicotto	Diametro esterno flangia		Diametro apertura		Peso		Adatto per		Art. Nr.
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	Passaggio RS	Telaio R	
EN	Sleeve	External flange diameter		Aperture diameter		Weight		Fits		Art. No
		Ø (mm)	Ø (in)	mm	in	(kg)	(lb)	RS seal	R frame	
	SLFO/RI 43	215	8.5	151	5.95	4.2	9.3	RS43		SLFORI0004321
	SLFO/RI 50	226	8.9	162	6.4	4.7	10.4	RS50		SLFORI0005021
	SLFO/RI 68	246	9.7	182	7.2	5.4	11.9	RS 68		SLFORI0006821
	SLFO/RI 75	252	9.9	188	7.4	5.5	12.1	RS75	R 75	SLFORI0007521
	SLFO/RI 100	317	12.5	253	9.9	9.5	20.9	RS100	R 100	SLFORI0010021
	SLFO/RI 125	343	13.5	279	10.9	10.8	23.8	RS125	R 125	SLFORI0012521
	SLFO/RI 150	367	14.5	303	11.9	11.6	25.6	RS 150	R 150	SLFORI0015021
	SLFO/RI 175	392	15.4	328	12.9	12.6	27.8	RS 175	R 200	SLFORI0017521
	SLFO/RI 200	417	16.4	353	13.9	13.7	30.2	RS 200		SLFORI0020021
	SLFO/RI 225	450	17.7	386	15.2	16.8	37.1	RS 225		SLFORI0022521
	SLFO/RI 250	475	18.7	411	16.2	18.1	39.9	RS 250		SLFORI0025021
	SLFO/RI 300	525	20.7	461	18.2	20.5	45.2	RS 300		SLFORI0030021
	SLFO/RI 350	575	22.6	511	20.1	23.0	50.7	RS 350		SLFORI0035021
	SLFO/RI 400	625	24.6	561	22.1	25.5	56.2	RS 400		SLFORI0040021
	SLFO/RI 450	675	26.6	611	24.1	27.9	61.5	RS 450		SLFORI0045021
	SLFO/RI 500	725	28.5	661	26.1	30.4	67.1	RS 500		SLFORI0050021
	SLFO/RI 550	775	30.5	711	27.9	32.9	72.5	RS 550		SLFORI0055021
	SLFO/RI 600	825	32.5	761	29.9	35.3	77.8	RS 600		SLFORI0060021
	SLFO/RI 644	869	34.2	805	31.7	37.5	82.3	RS 644		SLFORI0064421



Casting moulds

Valumuotit » Залладные формы » Gjutformar » Inserti per colata in muratura



Casting mould 2/4/6



Paper casting mould for R 70

For obtaining correct aperture in concrete when sleeves are not used respectively when casting B or G frames into concrete.

Oikeankokoisen aukon tekemistä varten, silloin kuin holkkeja ei käytetä valettaessa B- tai G-kehysä betoniin.

Для получения правильных проемов когда гильзы не используются, и когда рамы B и G заливаются в бетон.

Används för att skapa en korrekt öppning i betong när hylsor inte används respektive när B- eller G-ramar gjuts in i betong.

Per ottenere una corretta apertura nel cemento in assenza di manicotti, rispettivamente durante la gettata di telai B o G nel cemento.

FI	Valumuotit	Ulkomitat L (mm) L (in)		Soveltuu R-kehys RS-tiiviste		B, G-kehysten aukot	Tuotenumero
	Залладные формы	Внешние размеры L (мм) L (дюйм)		Используются для R муфты RS муфты		B, G рамы разм.проёма	Арт.№
RU	Gjutform, papp	Yttermått L (mm) L (tum)		Passar R-ram RS-tätning		B-, G-ram Storlek	Artikelnummer
	Inserti per colata in muratura	Dimensioni esterne L (mm) L (in)		Adatto per Telaio R P. c. RS		Aperture telai B, G	Art. No.
SE	Casting moulds		External dimensions L (mm) L (in)		Fits R frame RS seal		B, G frame openings
							Art No
IT	Paper casting mould for RS 50		1100	43.307		RS 50	ACM0000500091
	Paper casting mould for RS 68		1100	43.307		RS 68	ACM0000680091
EN	Paper casting mould for R 70		1100	43.307	R 70		ACM0000700091
	Paper casting mould for R/RS 75		1100	43.307	R 75	RS 75	ACM0000750091
	Paper casting mould for R/RS 100		1100	43.307	R 100	RS 100	ACM0001000091
	Paper casting mould for R/RS 125		1100	43.307	R 125	RS 125	ACM0001250091
	Paper casting mould for R 127		1100	43.307	R 127		ACM0001270091
	Paper casting mould for R/RS 150		1100	43.307	R 150	RS 150	ACM0001500091
	Paper casting mould for RS 175		1100	43.307		RS 175	ACM0001750091
	Paper casting mould for R 200/RS 200		1100	43.307	R 200	RS 200	ACM0002000091
	Cover paper casting mould for R/RS 100						ACM0011000091
	Cover paper casting mould for R 125/127						ACM0011270091
	Cover paper casting mould for R/RS 150						ACM0011500091
	Cover paper casting mould for R/RS 200						ACM0012000091
	Casting mould 2/ 4/ 6		360	14.173		2/ 4/ 6/	CM00002460099
	Casting mould 8		360	14.173		8	CM00000080099

DD Cover, galvanized

Galvanoidut umpilevyt » Заглушки, оцинкованные » Täcklock, galvaniserade » Piastre di chiusura, galvanizzate



DD 4 galv

DD cover is used for temporary covering of frame opening.

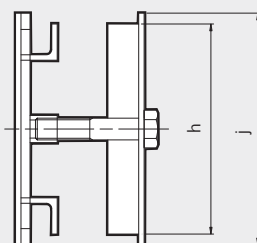
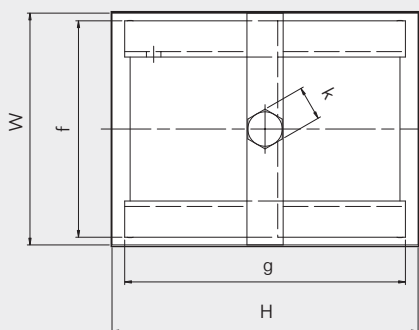
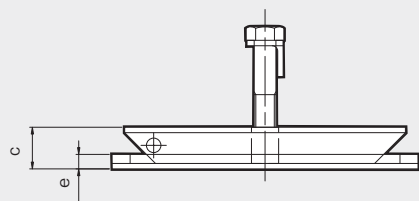
DD-umpilevyjä käytetään kehyksen aukon väliaikaiseen sulkemiseen.

Крышка DD используется для временного закрывания проема рамы.

DD täcklock används för tillfällig övertäckning av en ramöppning.

Il coperchio DD è utilizzato per coprire temporaneamente l'apertura del telaio.

FI RU SE IT EN	Umpilevy	Ulkomitat		Soveltuu kehyksen aukkokoolle	Tuotenumero
	Затлушка	Внешние размеры		Подходит для проёмов рам	Арт.№
	Täcklock	Yttermått		Passar ramstorlek	Artikelnummer
	Piastre di chiusura	Dimensioni esterne		Adatta per telaio	Art. Nr.
	Cover plate	External dimensions		Fits frame opening size	Art No
		HxW (mm)	HxW (in)		
	DD 2 galv	111 x 128	4.370 x 5.039	2	5CV0000000871
	DD 4 galv	169 x 128	6.654 x 5.039	4	CV00000040015
	DD 6 galv	228 x 128	8.976 x 5.039	6	CV00000060015
	DD 8 galv	288 x 128	11.339 x 5.039	8	CV00000080015



Pos	(mm)	(in)
c	23	0.906
e	8	0.315
f	119	4.685
g	H - 14	H - 0.551
h	116	4.567
j	128	5.039
k	SW19	SW0.748

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Angivna mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

Gaskets

Tiivistenaugat » Уплотнительная прокладка/лента » Tätningslister » Guarnizioni



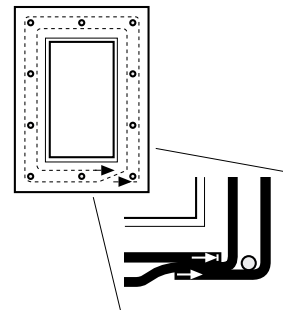
Sleeve gasket



Frame gasket



TSL 10x5 cellular rubber strip
TSL 15x6 cellular rubber strip



The gaskets presented above are just some examples of the Roxtec range of rubber gaskets. Note that the sealing needs may vary from one application to another. Please contact your local Roxtec representative or send an email to info@roxtec.com if you need assistance.

Yllä olevat tiivistenaugat ovat esimerkkejä Roxtecin valikoimasta. Huomioi, että tiivistystarpeet saattavat vaihdella kohteen mukaan. Ota yhteys paikalliseen Roxtec jälleenmyyjään tai lähetä sähköpostia osoitteeseen info@roxtec.com, jos tarvitset lisätietoja.

Выше представленные лишь некоторые примеры уплотнительных прокладок Roxtec. Обратите внимание, что уплотнительные прокладки, или лента подбирается в зависимости от условий эксплуатации и материала стены. Если Вам необходима помощь в решении технических проблем, пожалуйста, обратитесь к местному дилеру, или направьте запрос по адресу info@roxtec.com.

Tätningslisterna ovan är bara några exempel på Roxtecs sortiment av tätningslister i gummi. Observera att tätningsbehoven kan skifta från en applikation till en annan. Vänligen kontakta din lokale representant för Roxtec eller sänd e-post till info@roxtec.com om du behöver hjälp.

Le guarnizioni di cui sopra sono solo alcuni esempi della gamma Roxtec di guarnizioni in gomma. Si noti che le esigenze di tenuta possono variare da un'applicazione all'altra. Si prega di contattare la filiale Roxtec di competenza od inviare una mail a info@roxtec.com per ulteriori informazioni.

Roxtec Wedge Clip

Roxtec wedge clip » Клипса для компрессионного блока Roxtec » Roxtec Wedge Clip » Clip per wedge Roxtec



Roxtec Wedge Clip

The Roxtec Wedge Clip is delivered with the Roxtec Wedge. Attach the wedge clip to the wedge bolts to check that the wedge is properly tightened.

Roxtec wedge clip toimitetaan Roxtec puristinyksikön mukana. Kiinnitä wedge clip puristinyksikön pultteihin kiinni tarkistaaksesi, että puristinyksikkö on kunnolla kiristetty.

Клипса входит в комплект поставки компрессионного блока Roxtec.

Roxtec Wedge Clip levereras med Roxtec Wedge. Tryck fast den på wedge-skruvarna för att kontrollera att wedgen är ordentligt åtdragen.

La clip per cuneo Roxtec viene fornita con il wedge Roxtec. E' utilizzata per verificare, dopo l'installazione, che il cuneo sia stato serrato correttamente.

Installation/Disassembly tools

Asennustyökalut » Инструмент для монтажа и демонтажа » Installations-/demonteringsverktyg »
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



The pre-compression tools, small and large, help compressing installed modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge. During installation they also help keeping the items in place.

Esipuristintyökalut, pieni ja iso, auttavat puristamaan asennettuja moduuleja ja välilevyjä kasaan, jotta saadaan tehtyä tilaa Roxtec Puristinyksikölle. Asennuksen aikana ne myös auttavat pitämään tuotteet paikallaan.

Инструмент для предварительного сжатия, малый и большой, используется для предварительного сжатия уплотнительных модулей и стальных пластин, что обеспечивает свободное размещение Компрессионного блока Roxtec Wedge. Они также используются для фиксации модулей и пластин в раме при монтаже.

Förkompressionsverktygen används för att komprimera moduler och stagbrickor och ge plats för Roxtec Wedge. Kan också användas för att hålla delar på plats i ramen under installationsarbetet.

Gli utensili di precompressione, piccoli e grandi, aiutano, comprimendo i moduli e le piastre di ancoraggio installate, a creare più spazio per il Roxtec Wedge. Durante l'installazione questi utensili aiutano a mantenere i vari componenti in posizione.



Pre-compression tool, small,
for regular frames in all sizes
5ICT000001269



Pre-compression tool, large,
for regular frames in all sizes
ICT0001000000



Pre-compression eccentric
tool, small, for regular frames in
all sizes
ICT0001000302



Pre-compression eccentric
tool, large, for regular
frames in all sizes
ICT0001000301



Pre-compression eccentric tool,
compact, for CF 8/32, CF 16,
ComSeal™, EzEntry™ and C KFO
5ICT0001000316



Handgrip pre-comp, for regular
frames in all sizes
ICT0001000401

The different types of pre-compression tools facilitate installations by compressing rows of modules and stayplates to make more room for the Roxtec Wedge during installation.

Erityyppiset esipuristintyökalut helpottavat asennusta puristamalla moduulirivit ja välilevyt ja siten tekemällä tilaa Roxtec Puristinyksikölle asennuksen aikana.

Инструменты предварительного сжатия облегчают усадку уплотнительных модулей и стальных пластин, обеспечивая свободное размещение Компрессионного блока Roxtec Wedge.

De olika förkompressionsverktygen används tillfälligt för att komprimera moduler och stagbrickor i genomföringen. Används för att ge mer plats för Roxtec Wedge.

Le differenti tipologie degli utensili di precompressione facilitano le installazioni, comprimendo le file di moduli e le piastre di ancoraggio, per creare più spazio al Roxtec Wedge durante l'installazione.



Pre-compression wedge 60/40,
for regular and compact frames
in all sizes
5ICT000003691



Pre-compression wedge 120,
for regular frames in all sizes
ICT0001000500

Installation/Disassembly tools

Asennustyökalut » Инструмент для монтажа и демонтажа » Installations-/demonteringsverktyg »
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



Stayplate clamps horizontal inst, 2 pcs
ICT0001000100

Stayplate clamps for horizontal installations. To be used with stayplates, width 120 mm, 4.724".

Välilevyn pidike vaakasuoriin asennuksiin. Tarkoitettu käytettäväksi välilevyjen kanssa, minimileveys 120mm, 4.724".

Клипсы стальных пластин для монтажа горизонтальных проходов. Используются со стальными пластинами, модулей RM, минимум 120 мм, 4.724".

Det låsbara verktyget Stayplate clamp underlättar horisontell installation. Används för ramar och stagbrickor med bredden 120 mm (4.724").

Pinze per piastre di ancoraggio per installazioni orizzontali. Da utilizzare con piastre di ancoraggio da 120 mm, 4.724".



Stayplate clip
ICT0001000200

Stayplate clip for use with RM stayplates, width 120 mm, 4.724".

Välilevyn pidin RM-välilevyille, minimileveys 120mm, 4.724".

Фиксирующая рамка для стальных пластин модулей RM, минимум 120 мм, 4.724".

Klämverktyget Stayplate clip underlättar alla typer av montage i ramar med inre breddmått 120 mm (4.724").

Clip per piastre di ancoraggio da 120 mm, 4.724".



RG M63 tools
5IRG000001545

Box wrenches for use with Roxtec RG M63.

Kiintoavain Roxtec RG M63:lle.

Ключи для фиксации муфты Roxtec RG M63.

Fasta nycklar för användning ihop med Roxtec RG M63.

Chiave esagonale da utilizzare con Roxtec RG M63



RG M63 tool 3/8 grip
ICT2010000001

Adapter tool to any standard torque-handle using 3/8" square bits.

Adapterityökalu kaikille standardi 3/8"-momenttiavaimille.

Адаптер к любому динамометрическому ключу с 3/8"-дюймовыми головками.

Adapter för alla vanliga momentnyckelskraft för 3/8" square bits.

Utensile adattatore per qualsiasi impugnatura di coppia standard con teste quadre da 3/8".



Roxtec Wedge puller
103248

Simplifies removal of the wedge and retrofit work where space is limited.

Helpottaa puristimen poistamista korjausprojekteissa tai paikoissa, jossa tila on rajallinen.

Упрощает демонтаж компрессионного блока, при модернизации, в условиях ограниченного пространства.

Gör det lättare att ta bort wedgen och utföra renoveringsarbeten där det är ont om plats.

Semplifica la rimozione del wedge e le operazioni di retrofit, dove lo spazio è limitato.

Installation/Disassembly tools

Asennustyökalut » Инструмент для монтажа и демонтажа » Installations-/demonteringsverktyg »
Utensili per il montaggio e lo smontaggio



Top Packing Puller
IPP0001000000

Solid state tool for maintenance of installations using older Roxtec Top Packing units.

Top Packing Puller on työkalu vanhojen asennusten purkamiseen.

Это специальный инструмент для монтажа компрессионного блока старой конструкции.

Top Packing Puller är ett verktyg för utdragning av äldre topptätningar av typ Roxtec Top Packing.

Utensile per la manutenzione di unità di compressione già installate.



Top Packing Puller Adapter
ICT0002000000

Utility tool for removal of traditional compression units of other brands.

Top Packing Puller Adapter on tarkoitettu muiden valmistajien puristinyksiköiden poistamiseen/ulosvetämiseen läpiviennistä.

Адаптер для демонтажа нестандартных компрессионных блоков.

Top Packing Puller Adapter underlättar borttagning av traditionella kompressionsenheter av olika fabrikat.

Utensile per rimuovere la tradizionale unità di compressione di altri marchi



Module Adaption Indicator
IQR2009000101

Measuring tool for easier selection of sealing module. Indicates how many rubber layers to peel off to achieve perfect adaption. It also simplifies inspection.

Mittatyökalu, joka helpottaa tiivistemoduulin valintaa. Mitta kertoo, kuinka monta kerrosta moduulista tulee kuoria, jotta saavutetaan täydellinen sopivuus.

Измерительный инструмент, упрощающий подбор уплотнительных модулей. Определяет, сколько резиновых слоев нужно снять для идеальной подгонки модуля. Это упрощает проверку качества монтажа.

Mätverktyg som underlättar val av tätningsmodul. Indikerar antalet gummilager att skala bort för att få perfekt anpassning. Underlättar även inspektion.

Strumento di misura che semplifica la selezione del modulo di sigillatura. Indica quanti strati di gomma vanno tolti per ottenere un adattamento ottimale. Facilita inoltre le ispezioni.



Pressure Test Pipe
ICT2006000130

The test pipe is used for verifying a transit's integrity after installation on site. To be used with RM components.

Testausputkea käytetään läpiviennin tiiveyden testaamiseen asennuksen jälkeen. Käytetään RM-tuotteiden kanssa.

Трубка для проверки герметичности ввода после монтажа на объекте. Применяется совместно с компонентами группы RM.

Teströret används för att på plats verifiera tätheten hos en genomföring efter installation. För användning med RM-komponenter.

Il tubo di collaudo serve a verificare l'integrità di un passaggio dopo l'installazione in loco. Da utilizzare con i componenti RM.

RTM Software

RTM-ohjelma » ПО RTM » RTM Software » RTM Software



RTM Software CD
103572

The RTM Software (Roxtec Transit Manager) is a utility software to simplify planning, design and purchase preparations of cable and pipe entry seals with the Roxtec sealing system.

Roxtecin RTM-ohjelma (Roxtec Transit Manager) on kehitetty yksinkertaistamaan Roxtecin kaapelija putkiläpivientien suunnittelua ja hankintaa.

Программное обеспечение Roxtec Transit Manager (RTM) позволяет проектировать уплотнения ввода для кабеля и труб на основе уплотнительной системы Roxtec, а также с легкостью формировать заказ.

RTM Software (Roxtec Transit Manager) är ett datorprogram som underlättar planering, utformning och inköpsplanering av kabel- och rör genomföringar med Roxtec tätningssystem.

Il software RTM, (Roxtec Transit Manager), è un applicativo concepito per semplificare, programmare, progettare passaggi di cavi e tubi con il sistema Roxtec.

Roxtec CAD library

Roxtec CAD-kirjasto » Библиотека Roxtec CAD » Roxtecs CAD-bibliotek » Roxtec CAD library



Roxtec CAD library
CDM2004001401

Roxtec CAD library is a CD containing all Roxtec products in dxf (2D) or stp (3D) format. The content is also available at www.roxtec.com

Roxtec CAD-kirjasto sisältää kaikki Roxtecin tuotteet dxf (2D)- tai stp (3D) -muodossa. Toimitetaan CD-levyllä. Sisältö on ladattavissa myös osoitteessa www.roxtec.com

В библиотеке Roxtec CAD на компакт-диске представлен весь ассортимент продукции производства компании Roxtec в формате dxf (в 2D) или stp (в 3D). Содержание библиотеки также доступно на сайте www.roxtec.com

Roxtecs CAD-bibliotek är en CD som rymmer Roxtecs samtliga produkter i formaten dxf (2D) eller stp (3D). Innehållet finns även på www.roxtec.com

La libreria CAD di Roxtec consiste in un CD contenente tutti i prodotti Roxtec in formato dxf (2D) o stp (3D). Il contenuto è disponibile anche sul sito www.roxtec.com



INSTALLATION GUIDELINES

	Installation instructions	190
Welding	S frame	192
	SRC frame	193
	SF frame	195
	G frame	196
	Welding guidelines for SF, G frame	197
	Welding guidelines for S, SRC, SK, SBTB frame	200
	Sleeves, welding guidelines	203
Bolting	SF frame	204
	GHM frame	206
	G frame	209
	GE extension frame	210
	Swan Neck frame	210
	ComPlus frame	211
	KFO/C KFO frame	212
	Sleeves	213
Casting	B frame	215
	G frame	217
Installation	R frame	219
	RS seal	221
	RS OMD seal	223
	R X, RS X seal	225
Templates, holecut pattern	KFO frame	226
	CF 8 frame	227
	CF 32 frame	227
	CF 16 frame	228
	CF 24 frame	228
	ComShelt™	229
	ComSeal™ LW	230
	ComSeal™	232
	ComSeal™ AISI 316	235
	EzEntry™	237
	C KFO frame	239
	C ComShelt™	240

Installation instructions

Asennusohje » Инструкция по монтажу » Installationsanvisning » Istruzioni di montaggio

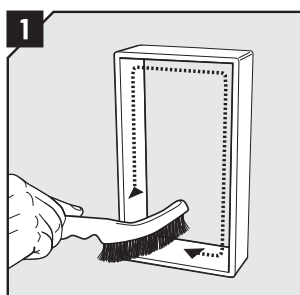
All our products come with installation instructions. These are also available at www.roxtec.com

Kaikki tuotteemme toimitetaan asennusohjeineen. Nämä ovat saatavana myös osoitteesta: www.roxtec.com

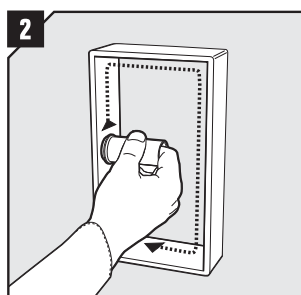
Вся продукция поставляется вместе с инструкцией. Вы можете скачать инструкции по монтажу на сайте www.roxtec.com

Alla våra produkter levereras med en installationsanvisning. Dessa finns också på www.roxtec.com

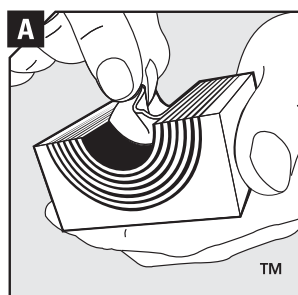
Tutti i nostri prodotti vengono forniti con le istruzioni di montaggio. Queste istruzioni sono anche disponibili su www.roxtec.com



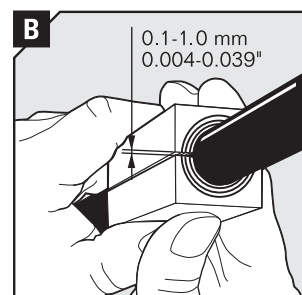
Make sure that the inside surfaces of the frame are free from dirt or dust.



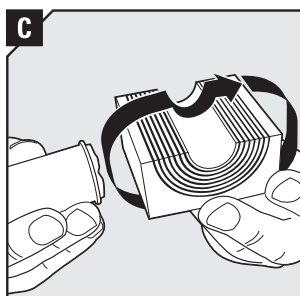
Lubricate the inside surfaces of the frame with Roxtec Lubricant, especially into the corners.



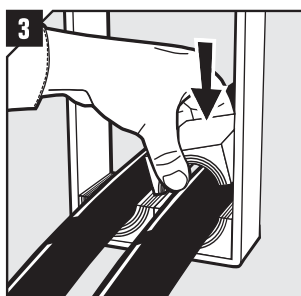
Adapt modules, which are to hold cables or pipes, by peeling off layers until you reach the gap seen in pic. B. The halves may not differ by more than one layer.



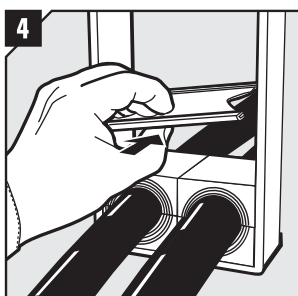
Achieve a 0.1-1.0 mm gap between the two halves when held against the cable/pipe.



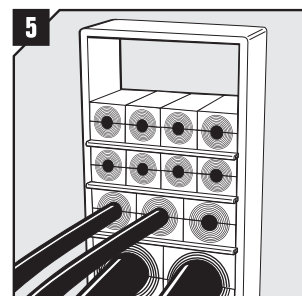
Lubricate all modules for the frame thoroughly, both the inside and the outside surfaces.



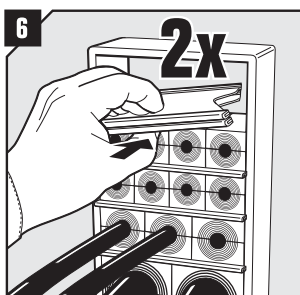
Insert the modules according to your installation plan (transit plan). It is recommended to seal cables/pipes at the bottom of the frame and put spare modules on top.



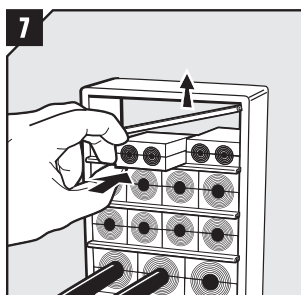
Insert a stayplate on top of every finished row of modules.



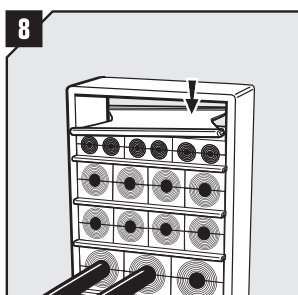
Continue to fill up the packing space of the frame, until one final row is left.



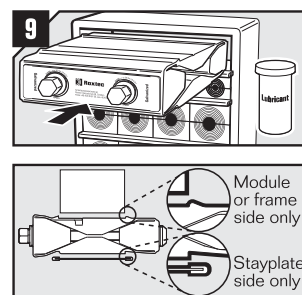
Before inserting the final row of modules, insert two stayplates.



Separate the two stayplates and insert the final row of modules between the stayplates.



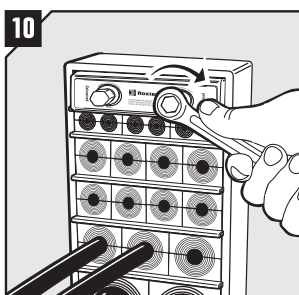
Drop the upper stayplate on top of the modules.



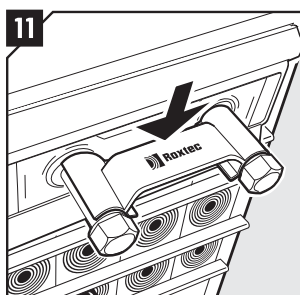
Lubricate all sides of the wedge sparsely, except front and back. Please read the markings on the wedge and turn it correctly before inserting it in the top of the frame (standard position). Face with "Stayplate this side" must always face a stayplate.

Installation instructions

Asennusohje » Инструкция по монтажу » Installationsanvisning » Istruzioni di montaggio

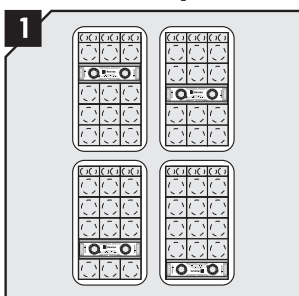


Tighten the screws until full stop, approx 20 Nm (15 ft.lb.).

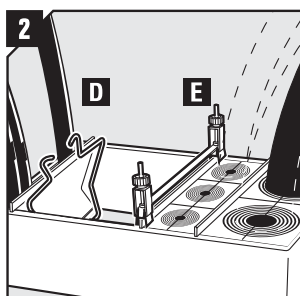


Attach the Wedge Clip to the wedge bolts to check that the wedge is properly tightened.

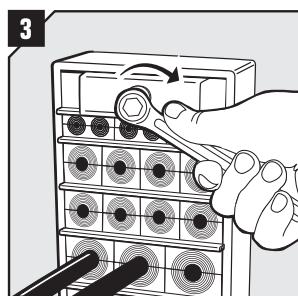
Installation options and tools



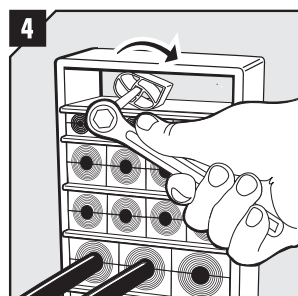
Optional wedge positions (anywhere within the frame).



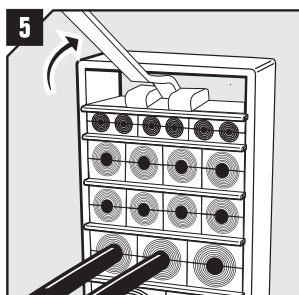
Stayplate clips (D) and stayplate clamps (E) can be used to simplify horizontal assembly.



The pre-compression wedge is used to compress the modules.



The pre-compression eccentric tool is used to compress the modules. It is available in two sizes.



The pre-compression hand grip tool is used to compress the modules.

For more information, please see chapter Installation/Disassembly tools.

You can find our printable module packing plans at www.roxtec.com
Printattavat pakkausmallit löytyvät myös osoitteesta: www.roxtec.com

Планы размещения модулей можно скачать на сайте www.roxtec.com

Du hittar våra utskrivningsbara packningsplaner på www.roxtec.com
Potete stampare i nostri schemi di passaggio dal sito www.roxtec.com

S frame, aperture dimensions for welded installations

S-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin

Рама S, размеры проёмов для приваривания

S-ram, håltagningmått för svetsmontering

Telai S, dimensioni dell'apertura per installazioni a saldare



FI

Kehys	Korkeustoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				Leveystoleranssi ± 1 mm, ±0.039"									
	1 aukko		> 1 aukko		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	leveyssuunnassa (mm)	(in)	leveyssuunnassa (mm)	(in)										

RU

Рама	Допуск по высоте ± 1 мм, ±0.039"				Допуск по ширине ± 1 мм, ±0.039"								
	1 проём в ширину (мм)	(дюйм)	> 1 проёма в ширину (мм)	(дюйм)	x1	x2	x3	x4	x5 (мм)/(дюйм)	x6	x7	x8	x9

SE

Ram	Höjdtolerans ± 1 mm, ±0.039"			Breddtolerans ± 1 mm, ±0.039"									
	1 öppning i bredd (mm)	(tum)	>1 öppning i bredd (mm)	(tum)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(tum)	x6	x7	x8	x9

IT

Telaio	Tolleranza in altezza ± 1 mm, ±0.039"				Tolleranza in larghezza ± 1 mm, ±0.039"									
	1 apertura in larghezza		> 1 apertura in larghezza		x1	x2	x3	x4	x5	x6	x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)	(mm)	(in)										

EN

Frame	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"									
	1 opening in width		>1 opening in width		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
S 1	123	4.843			82 3.228									
S 2	123	4.843	123	4.409	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 2+2	234	9.213	244	9.606										
S 2+2+2	345	13.583	365	14.370										
S 3	182	7.165			82 3.228									
S 4	182	7.165	182	7.165	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 4+4	351	13.819	361	14.213										
S 4+4+4	521	20.512	541	21.299										
S 5	240	9.449			82 3.228									
S 6	240	9.449	240	9.449	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 6+6	468	18.425	478	18.819										
S 6+6+6	696	27.402	716	28.189										
S 8	300	11.811	300	11.811	143 5.630	273 10.748	404 15.906	534 21.024	665 26.181	795 31.299	926 36.457	1056 41.575	1187 46.732	1317 51.850
S 8+8	588	23.150	598	23.543										
S 8+8+8	876	34.488	896	35.276										

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

SRC frame, aperture dimensions for welded installations

SRC-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin
SRC-Rahmen Öffnungsabmessungen für eingeschweißte Installationen
SRC-ram, håltagningsmått för svetsmontering
Рама SRC, размеры проёмов для приваривания



FI	Kehys	Korkeustoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 1 mm, ±0.039"				Kulman kaarre ± 1 mm ±0.039"
		1 aukko leveyssuunnassa (mm)	> 1 aukko leveyssuunnassa (in)	(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)	x7	x8	
RU	Рама	Допуск по высоте ± 1 мм, ±0.039"				x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 1 мм, ±0.039"				Radius ± 1 mm ±0.039"
		1 проём в ширину (мм)	>1 проёма в ширину (мм)	(дюйм)	(дюйм)					x5 (мм)	x6 (дюйм)	x7	x8	
SE	Ram	Höjdtolerans ± 1 mm, ±0.039"				x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 1 mm, ±0.039"				Radié ± 1 mm ±0.039"
		1 öppning i bredd (mm)	>1 öppning i bredd (tum)	(mm)	(tum)					x5 (mm)	x6 (tum)	x7	x8	
IT	Telaio	Tolleranza in altezza ± 1 mm, ±0.039"				x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 1 mm, ±0.039"				Raggio ± 1 mm ±0.039"
		1 apertura in larghezza (mm)	>1 apertura in larghezza (in)	(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)	x7	x8	
EN	Frame	Height tolerance ± 1 mm, ±0.039"				x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 1 mm, ±0.039"				Radius ± 1 mm ±0.039"
		1 opening in width (mm)	>1 opening in width (in)	(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)	x7	x8	

SRC r20

2	123	4.843	123	4.843	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
2+2	234	9.213	244	9.606	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
2+2+2	345	13.583	365	14.370											
4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	31
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	1.220
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

SRC r40

4	182	7.165	182	7.165	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
4+4	351	13.819	361	14.213	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
4+4+4	521	20.512	541	21.299											
6	240	9.449	240	9.449	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
6+6	468	18.425	478	18.819	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
6+6+6	696	27.402	716	28.189											
8	300	11.811	300	11.811	143	273	404	534	665	795	926	1056	1187	1317	51
8+8	588	23.150	598	23.543	5.630	10.748	15.906	21.024	26.181	31.299	36.457	41.575	46.732	51.850	2.008
8+8+8	876	34.488	896	35.276											

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

SRC frame, aperture dimensions for welded installations

SRC-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin

SRC рама, размеры проёмов для приваривания

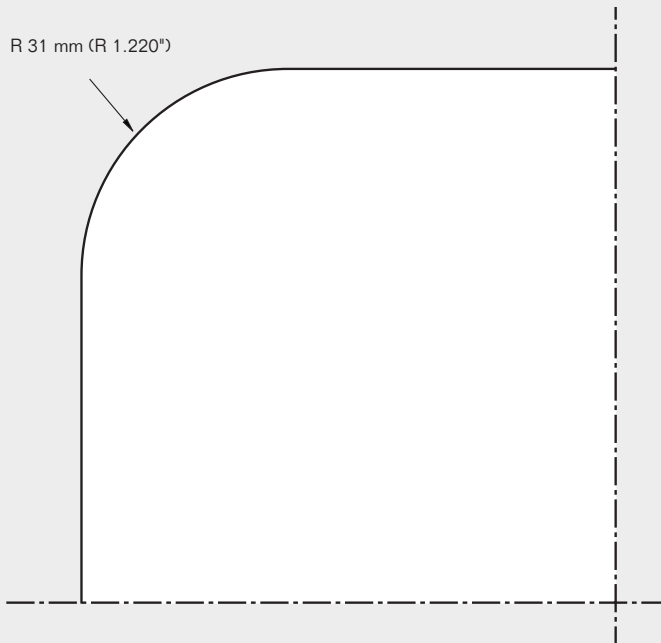
SRC-ram, håltagningsmått för svetsmontering

Telai SRC, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



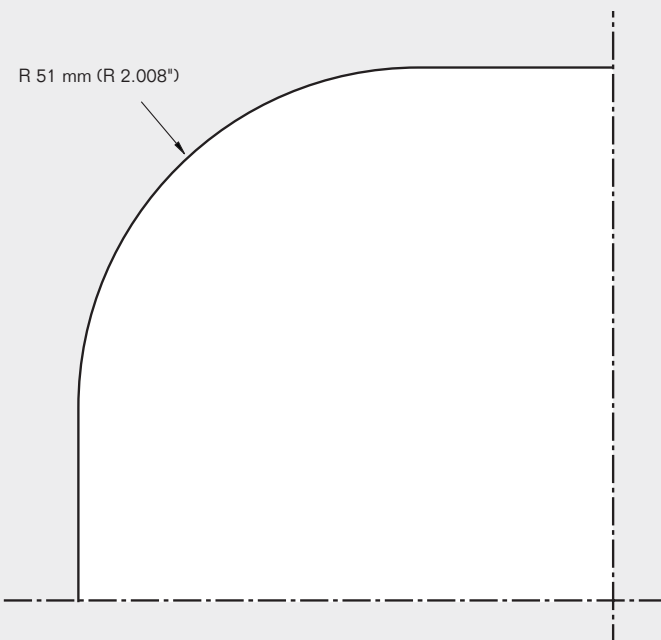
SRC r20

R 31 mm (R 1.220")



SRC r40

R 51 mm (R 2.008")



SF frame, aperture dimensions for welded installations

SF-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin

SF рама, размеры проёмов для приваривания

SF-ram, håltagningsmått för svetsmontering

Telai SF, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



FI	Kehys	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"				Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"									
		1 aukko leveyssuunnassa (mm)	(in)	> 1 aukko leveyssuunnassa (mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
RU	Рама	Допуск по высоте ± 15 мм, ±0.591"				Допуск по ширине ± 15 мм, ±0.591"									
		1 проём в ширину (мм)	(дюйм)	> 1 проёма в ширину (мм)	(дюйм)	x1	x2	x3	x4	x5 (мм)/(дюйм)	x6 (мм)/(дюйм)	x7	x8	x9	x10
SE	Ram	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"				Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"									
		1 öppning i bredd (mm)	(tum)	> 1 öppning i bredd (mm)	(tum)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(tum)	x6 (mm)/(tum)	x7	x8	x9	x10
IT	Telaio	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"				Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"									
		1 apertura in larghezza (mm)	(in)	> 1 apertura in larghezza (mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
EN	Frame	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"				Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"									
		1 opening in width (mm)	(in)	> 1 opening in width (mm)	(in)	x1	x2	x3	x4	x5 (mm)/(in)	x6 (mm)/(in)	x7	x8	x9	x10
	SF 2	181	7.126	181	7.126	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
	SF 2+2	292	11.496	302	11.890										
	SF 2+2+2	403	15.866	423	16.654										
	SF 4	240	9.449	240	9.449	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
	SF 4+4	409	16.102	419	16.496										
	SF 4+4+4	579	22.795	599	23.583										
	SF 6	298	11.732	298	11.732	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
	SF 6+6	526	20.709	536	21.102										
	SF 6+6+6	755	29.724	775	30.512										
	SF 8	358	14.094	358	14.094	201 7.913	332 13.071	462 18.189	593 23.346	723 28.465	854 33.622	984 38.740	1115 43.898	1245 49.016	1376 54.173
	SF 8+8	646	25.433	656	25.827										
	SF 8+8+8	935	36.811	955	37.598										

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

G frame, aperture dimensions for welded installations

G-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin

G рама, размеры проёмов для приваривания

G-ram, håltagningsmått för svetsmontering

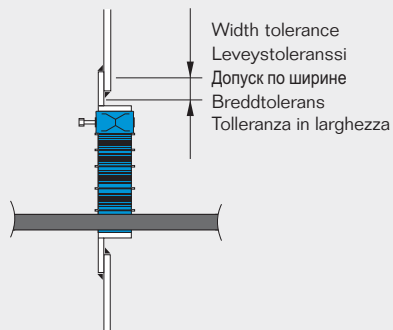
Telai G, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



FI	Kehys	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in.)					x5 (mm)	x6 (in.)				
RU	Рама	Допуск по высоте ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(мм)	(дюйм)					x5 (мм)	x6 (дюйм)				
SE	Ram	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(tum)					x5 (mm)	x6 (tum)				
IT	Telaio	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)				
EN	Frame	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)				
	G 2	173	6.811										
	G 2+2	284	11.181	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 2+2+2	395	15.551	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
	G 4	232	9.134										
	G 4+4	401	15.787	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 4+4+4	571	22.480	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
	G 6	290	11.417										
	G 6+6	518	20.394	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 6+6+6	746	29.370	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
	G 8	350	13.780										
	G 8+8	638	25.118	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
	G 8+8+8	926	36.457	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

SF-, G-kehysten hitsausohjeet
SF, G рама, Инструкция по привариванию
SF-, G-ram, riktlinjer för insvetsning
Telai SF, G, linee guida per la saldatura



Aperture dimensions are centered on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures in these environments.

Aukkojen koot keskitetään laippaan nähden. Syöpyvissä ympäristöissä tulee huolehtia siitä, että piilokorroosion riskiä minimoidaan metalliosien päällekkäisissä kohdissa. Tämän riskin vähentämiseksi suosittelemme kehyksen asentamista päittäishitsaamalla kyseisten ympäristöjen rakenteisiin.

Рама устанавливается по центру проёма. Для защиты от воздействия окружающей среды, необходимо снизить риск щелевой коррозии между накладываемыми частями листового металла. Чтобы уменьшить этот риск, мы рекомендуем хорошо проварить стык рамы и несущей конструкции.

Centrera håltagningen i förhållande till flänsen. I korrosiva miljöer bör åtgärder vidtagas för att skydda överlappande metallplåtar mot spaltkorrosion. För att minska risken rekommenderar vi insvetsning med påsvetsning till konstruktionen i dessa miljöer.

La dimensione dell'apertura va centrata sulla flangia. Per applicazioni su paratie in ambienti corrosivi, fare attenzione per ridurre il rischio di attacco corrosivo fra le due parti metalliche.

SF-, G-kehysten hitsausohjeet

SF, G рама, Инструкция по привариванию

SF-, G-ram, riktlinjer för insvetsning

Telai SF, G, linee guida per la saldatura



EN

Mild steel welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminum welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Stainless steel welding, no pre-heat

FI

Pohjamaalaton teräksen hitsaus,
esikuumennustemperatuur

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in) T1+T2	Minimi esikuumennus- lämpötila
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Alumiinin hitsaus, esikuumennustemperatuur

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in) T1+T2	Minimi esikuumennus- lämpötila
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Ruostumattoman teräksen hitsaus,
esikuumennusta ei tarvita

RU

Сталь, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм T1+T2	Минимальная температура нагрева
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм T1+T2	Минимальная температура нагрева
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Нерж. сталь, без нагрева

SE

Svets i konstruktionsstål, förvärmnings-
temperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum) T1+T2	Minimum förvärm- ningstemperatur
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum) T1+T2	Minimum förvärm- ningstemperatur
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Svetsning i rostfritt stål, ingen förvärmning

IT

Saldatura acciaio dolce, temperatura
di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in) T1+T2	min. temperatura di pre-riscaldamento
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

saldatura alluminio, temperatura
di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in) T1+T2	min. temperatura di pre-riscaldamento
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Saldatura acciaio inox, senza pre-riscaldamento

SF-, G-kehysten hitsausohjeet
SF, G рама, Инструкция по привариванию
SF-, G-ram, riktlinjer för insvetsning
Telai SF, G, linee guida per la saldatura



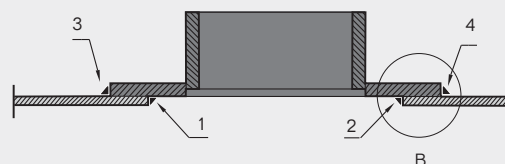
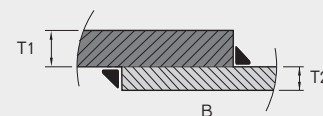
Welding sequence in bulkhead or deck

Hitsausjärjestys kanteen tai laipioon
Очередность приваривания на палубу или переборку
Svetsföljd i skott eller däck
Procedura di saldatura su paratia e ponte

Welding pass
Hitsauksen kulku
Сварочный шов
Svetssträng
Saldatura

Start point
Aloituspiste
Точка начала
Startpunkt
Punto iniziale

End point
Lopetuspiste
Точка завершения
Slutpunkt
Punto finale



Fillet weld / Pienahitsi / Сварной шов / Kälsvets / Cordone di saldatura –
weld sizes / hitsin koot / размеры шва / storlek / dimensione del cordone di saldatura

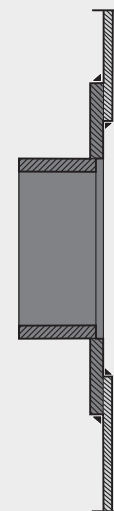
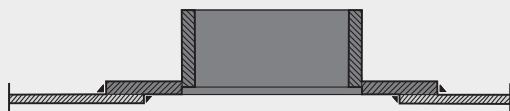
T1 (Frame / Kehys / рама / Ram / Telai)	T2 (Bulkhead/Deck / Laipio/ Kansi / Переборка/Палуба / Skott/Däck / Paratia/Ponte)	Fillet weld - weld sizes / Pienahitsi - hitsin koot / Сварной шов - размеры шва / Kälsvets - storlek / Cordone di saldatura - dimensione del cordone di saldatura	Welding pass / Hitsauksen kulku / Сварочный шов / Svetssträng / Saldatura			
			1	2	3	4
10	>=8	a6	X	X	X	X
10	>=7	a4	X	X	X	X
6	>=6	a4	X	X	X	X
6	<=5	a3	X	X	X	X

Possible positions

Mahdolliset asennot
Допустимые положения
Möjliga placeringar
Posizioni possibili

Deck
Kansi
Палуба
Däck
Ponte

Bulkhead
Laipio
Переборка
Skott
Paratia



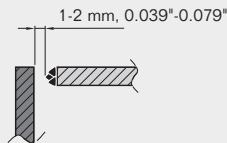
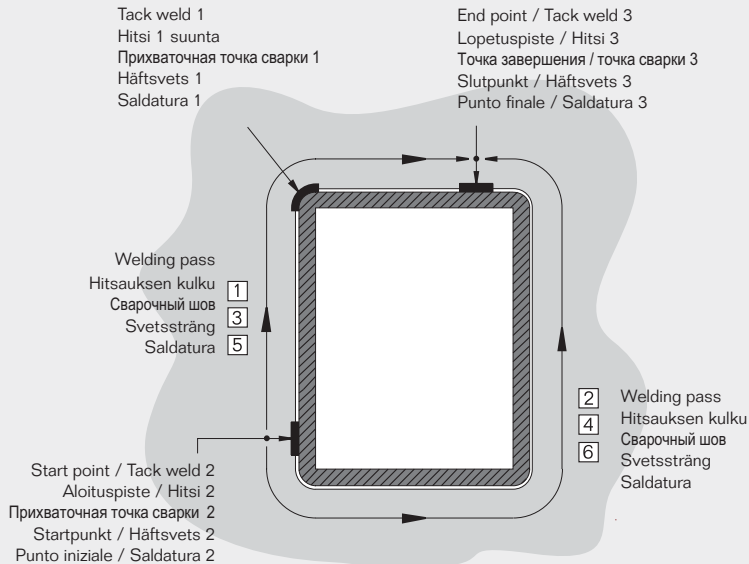
S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
 S, SRC, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию
 S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, riktlinjer för insvetsning
 Telai S, SRC, SK e SBTB, linee guida per la saldatura



Welding sequence in bulkhead or deck

Hitsausjärjestys kanteen tai laipioon
 Очередность приваривания на палубу или переборку
 Svetsföljd i skott eller däck
 Procedura di saldatura su paratia e ponte



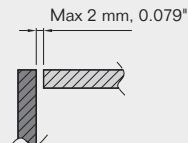
Buttering should be performed on the deck or bulkhead. Important: The root gap must be as small as possible to keep the tolerance of the openings.

Voitelu tulee suorittaa kanteen tai laipioon. Tärkeää: Raon on oltava mahdollisimman pieni aukkojen toleranssien säilyttämiseksi.

Наплавка соединительного шва. Наплавка должна быть сделана на переборке или палубе. Важно: зазор между свариваемыми кромками должен быть как можно меньше для сохранения допуска в проеме.

Påsvetsning (stumsvetsning) bör utföras på däck eller skottet. Viktigt: svetspalten måste göras så liten som möjligt för att klara toleransen för ramöppningen.

Il cordone di saldatura deve essere fatto sulla paratia. Importante: Lo spazio deve essere il più stretto possibile per garantire la tolleranza delle aperture.



Max root gap for fillet joint.

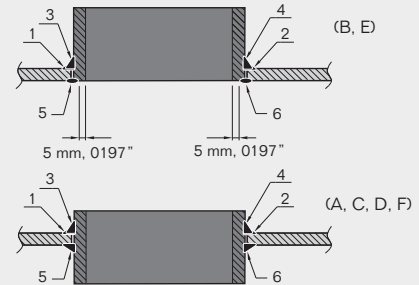
Maks. pienan liitoksen rako.

Максимальное расстояние от рамы до перегородки

Max spalt för insvetsning.

Spazio max. per il cordone di saldatura

Min. space for stayplates
 Min. tila välilevyjä varten.
 Минимальное пространство для разделительной пластины
 Min. frigång för stagbrickor
 Spazio min. per le piastre d'ancoraggio



The examples depict two passes fillet weld.

Esimerkit havainnollistavat kahden piena-hitsin kulkua.

Пример двух-проходного сварного шва.

Exemplen visar två sekvenser kälsvets.

Gli esempi descrivono un doppio cordone di saldatura.

Important: Weld pass no. 5-6 are not to be started until welding no. 1-4 are completed and the temperature of welding pass no. 1-4 has cooled down to min. pre-heat temperature.

Tärkeää: Hitsauksen kohtia 5-6 ei tule aloittaa ennen kuin hitsaus kohdissa 1-4 on valmis ja kunnes lämpötila hitsauksen kohdissa 1-4 on viilentynyt minimi esikuumnuslämpötilaan.

Внимание: Нельзя продолжать сварку шва в точках 5-6, пока не остынет шов от точки 1 до точки 4.

Obs: Svetssträng nr 5-6 startas efter att svets 1-4 är avslutade och temperaturen på svets 1-4 har minskat till min. förvärmnings-temperatur.

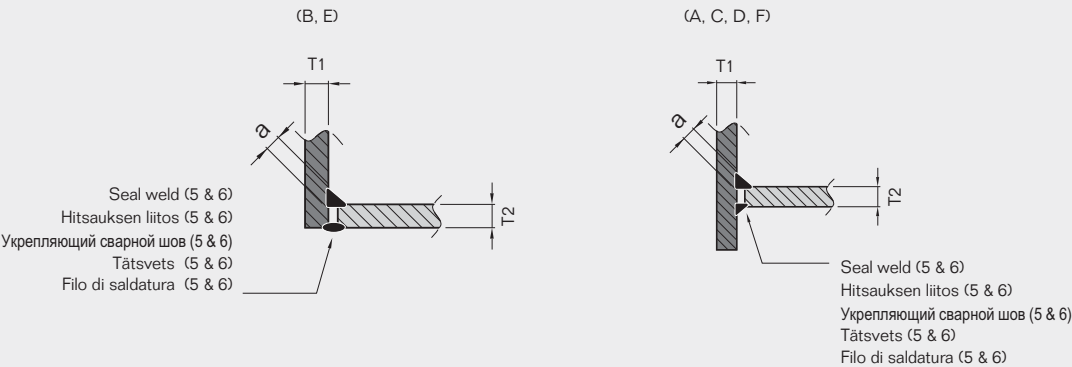
Importante: non cominciare le saldature 5 e 6 prima che le saldature 1 e 4 siano completate e le temperature ridiscendono alla temperatura di preriscaldamento minimo.

S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
S, SRC, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию
S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, riktlinjer för insvetsning
Telai S, SRC, SK e SBTB, linee guida per la saldatura

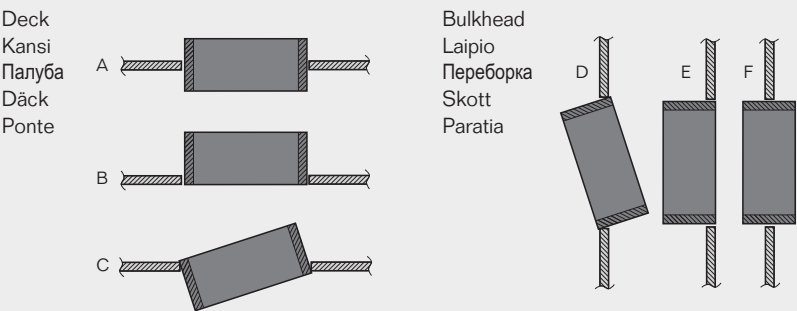


Fillet weld / Pienahitsi / Сварной шов / Kålsvets / Cordone di saldatura – weld sizes / hitsin koot / размеры шва / storlek / dimensione del cordone di saldatura								
T1 (Frame / Kehys / рама / Ram / Telai)	T2 (Bulkhead/Deck / Laipio/ Kansi / Переборка/Палуба / Skott/Däck / Paratia/Ponte)	Fillet weld - weld sizes / Pienahitsi - hitsin koot / Сварной шов - размеры шва / Kålsvets - storlek / Cordone di saldatura - dimensione del cordone di saldatura	Welding pass / Hitsauksen kulku / Сварочный шов / Svetsstrång / Saldatura					
			1	2	3	4	5	6
10	>=8	a6	X	X	X	X	X	X
10	>=7	a4	X	X			X	X



Possible positions

Mahdolliset asennot
Допустимые положения
Möjliga placeringar
Posizioni possibili



S, SRC, SK and SBTB frame, welding guidelines

S-, SRC-, SK ja SBTB-kehysten hitsausohjeet
 S, SRC, SK и SBTB рамы, Инструкция по привариванию
 S-, SRC-, SK- och SBTB-ram, riktlinjer för insvetsning
 Telai S, SRC, SK e SBTB, linee guida per la saldatura



EN

Mild steel welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminum welding, pre-heat temperature

Combined thickness (mm)/(in) T1+T2	Minimum pre-heat temperature
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Stainless steel welding, no pre-heat

FI

Pohjamaalattun teräksen hitsaus,
esikuumnennslämpötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in) T1+T2	Minimi esikuumnennus- lämpötila
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Alumiinin hitsaus, esikuumnennslämpötila

Yhdistetty vahvuus (mm) / (in) T1+T2	Minimi esikuumnennus- lämpötila
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Ruostumattoman teräksen hitsaus,
esikuumnennusta ei tarvita

RU

Сталь, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм T1+T2	Минимальная температура нагрева
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева

Общая толщина, мм/дюйм T1+T2	Минимальная температура нагрева
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Нерж. сталь, без нагрева

SE

Svets i konstruktionsstål, förvärmnings-
temperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum) T1+T2	Minimum förvärm- ningstemperatur
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur

Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum) T1+T2	Minimum förvärm- ningstemperatur
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Svetsning i rostfritt stål, ingen förvärmning

IT

Saldatura acciaio dolce, temperatura
di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in) T1+T2	min. temperatura di pre-riscaldamento
<50/1.969	10° C, 50° F
>50/1.969<80/3.150	50° C, 122° F

saldatura alluminio, temperatura
di riscaldamento

Spessore combinato (mm)/(in) T1+T2	min. temperatura di pre-riscaldamento
<25/0.984	10° C, 50° F
>25/0.984<50/1.969	50° C, 122° F

Saldatura acciaio inox, senza pre-riscaldamento

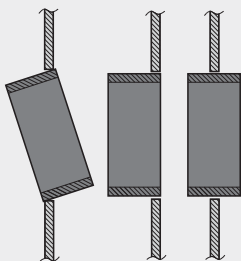
Holkkien hitsausohjeet
гильзы, Инструкция по привариванию
Hylsor, riktlinjer för insvetsning
Manicotti, linee guida per la saldatura



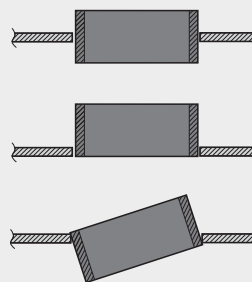
Possible positions

Mahdolliset asennot
Допустимые положения
Möjliga placeringar
Posizioni possibili

Bulkhead/Vertical
Laipio/Pystysuoraan
Переборка/Вертикально
Skott/Vertikalt
Paratia/verticale

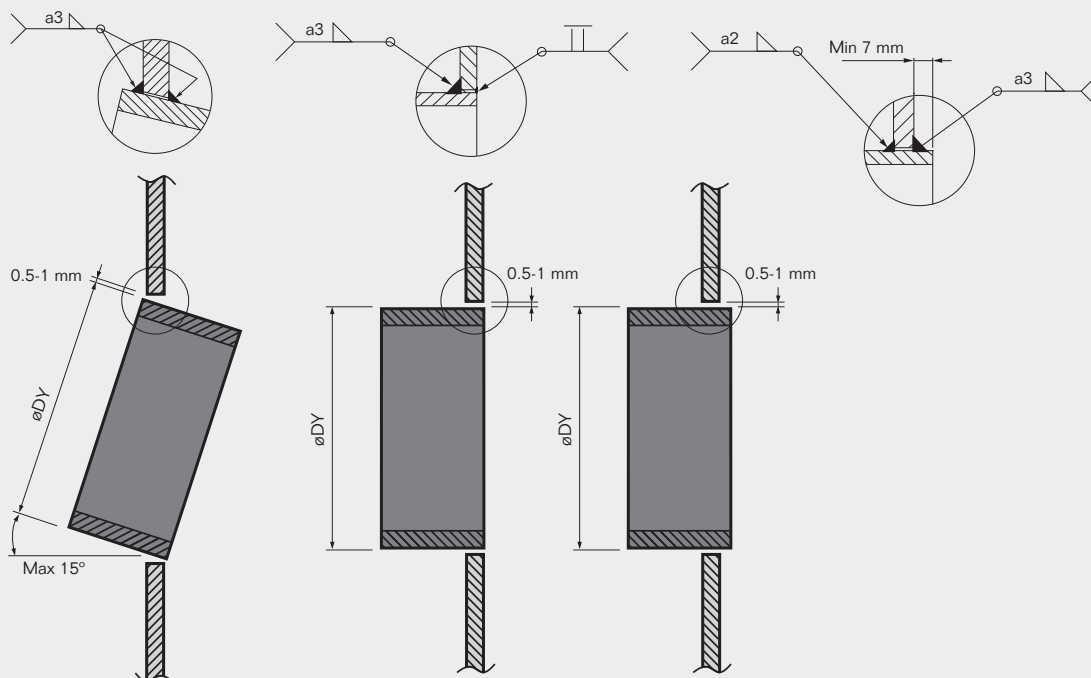


Deck/Horizontal
Kansi/Vaakasuoraan
Палуба/горизонтально
Däck/Horisontellt
Ponte/orizzontale



Welding sequence in bulkhead or deck

Hitsausjärjestys kanteen tai laipioon
Очередность приваривания на палубу или переборку
Svetsföljd i skott eller däck
Procedura di saldatura su paratia e ponte



SF frame, aperture dimensions for bolted installations

SF-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin

SF рама, размер проёма для крепления на болтах

SF-ram, håltagningsmått för infästning med skruv

Telai SF, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate



FI	Kehys	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"				Leveystoleranssi ± 5 mm, ±0.197"									
		1 aukko leveyssuunnassa (mm) (in)		> 1 aukko leveyssuunnassa (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
RU	Рама	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"				Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"									
		1 проём в ширину (мм) (дюйм)		> 1 проёма в ширину (мм) (дюйм)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (мм)/(дюйм)		x7	x8	x9	x10
SE	Ram	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"				Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"									
		1 öppning i bredd (mm) (tum)		> 1 öppning i bredd (mm) (tum)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(tum)		x7	x8	x9	x10
IT	Telaio	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"				Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"									
		1 apertura in larghezza (mm) (in)		> 1 apertura in larghezza (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
EN	Frame	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"				Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"									
		1 opening in width (mm) (in)		> 1 opening in width (mm) (in)		x1	x2	x3	x4	x5 x6 (mm)/(in)		x7	x8	x9	x10
	SF 2	141	5.551	141	5.551	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
	SF 2+2	252	9.921	262	10.315										
	SF 2+2+2	363	14.291	383	15.079										
	SF 4	200	7.874	200	7.874	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
	SF 4+4	369	14.528	379	14.921										
	SF 4+4+4	539	21.220	559	22.008										
	SF 6	258	10.157	258	10.157	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
	SF 6+6	486	19.134	496	19.528										
	SF 6+6+6	714	28.110	734	28.898										
	SF 8	318	12.520	318	12.520	161 6.339	291 11.457	422 16.614	552 21.732	683 26.890	813 32.008	944 37.165	1074 42.283	1205 47.441	1335 52.559
	SF 8+8	606	23.858	616	24.252										
	SF 8+8+8	894	35.197	914	35.984										

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

For marine applications, special rules may apply for bolted installations. Please check with the classification society.

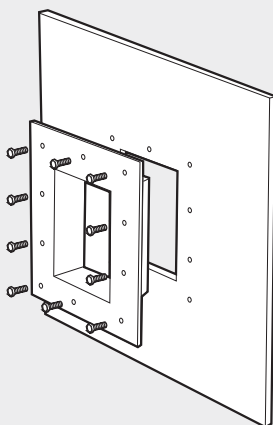
För marina applikationer kan särskilda regler gälla. Var god kontrollera med klassificeringsmyndighet.

Pultattaviin asennuksiin saattaa olla erityisvaatimuksia telakkateollisuuden sovelluksissa. Tarkista paikalliselta luokituslaitokselta.

Per applicazioni navali, si devono seguire particolari prescrizioni per installazioni imbullonate. Si prega di consultare la società di classificazione.

Для применения в морском флоте предъявляются специальные требования при монтаже на болтах. Обратитесь к Классификационному Обществу (Морской Регистр России).

SF-kehiksen pulttausohjeet
SF рама, Инструкция по креплению на болтах
SF-ram, riktlinjer för infästning med skruv
Telai SF, linee guida per l'imbullonatura



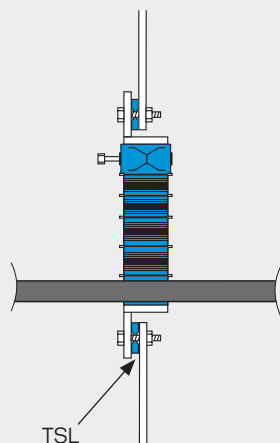
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations, self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

Kehys tulee kiinnittää ruuveilla rakenteeseen kiinni. Ruuvit tulee kiristää valitun ruuvityypin ja laadun mukaan. Nopeaan ja vaivattomaan asennukseen voidaan käyttää kierteitettyjä poraruuveja. Muista varmistaa, että myös ruuvit ovat tiiviitä, jotta vältetään vuoto kierteiden välistä.

Рама крепится к стене болтами. Болт должен быть затянут с моментом соответствующим типу и качеству выбранного болта. Для облегчения монтажа могут быть использованы саморезы. Удостоверьтесь, что все болты затянуты, чтобы предотвратить протечки через отверстия для болтов и по резьбе.

Fäst ramen i stålsektionen med hjälp av skruvar. Drag åt skruvarna med ett moment som motsvarar typ och kvalitet för vald skruv. Självgångande skruv rekommenderas för snabb och enkel montering. Se till att täta skruvarna för att undvika läckage genom gängen.

Il telaio deve essere imbullonato alla parete. Le viti devono essere serrate in funzione delle loro caratteristiche. Per un'installazione rapida possono essere usate viti autofilettanti.



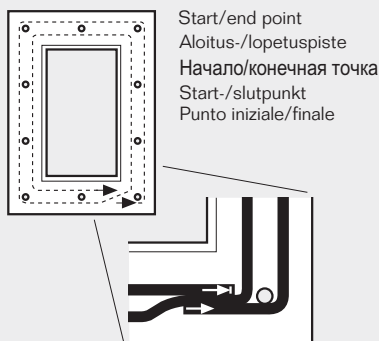
For installations exposed to pressure, a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

Paineelle altistuvat asennukset tulisi tiivistää myös kehiksen ja rakenteen välistä. Suosittelemme käytettäväksi tiivistäjäme TSL 15x6. Vaihtoehtoisesti tähän voi käyttää jotain muuta tiivistämiseen tarkoitettua yhdistettä.

В проходке, подвергающейся давлению, между рамой и конструкцией необходимо проложить уплотнительную ленту. Мы рекомендуем использовать уплотнительную ленту TSL 15x6. Кроме этого можно применить различные герметики.

För installationer som är exponerade för tryck måste en tätningslist användas mellan ramen och konstruktionen. Vi rekommenderar Roxtec TSL 15x6 tätningslist eller lämplig tätningsmassa.

Per installazioni a tenuta stagna, una guarnizione deve essere inserita tra telaio e parete. Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6. Altri tipi di guarnizione sono possibili.



When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Käytettäessä TSL 15x6 tiivistäjämeä, tulee nauha laittaa laipan taakse kantta tai laipiota vasten.

Начальная/конечная точка При использовании TSL 15x6 уплотнительная лента должна быть наклеена на фланец, со стороны его контакта с палубой или переборкой.

Vid användning av TSL 15x6 tätningslist ska listen fästas enligt beskrivningen på den sida av flänsen som vetter mot däck eller skott.

Quando utilizzate il profilo di tenuta TSL 15x6, questo deve essere applicato sul lato flangia in corrispondenza della paratia o ponte.

GHM frame, aperture dimensions for bolted installations

GHM-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin

Рама GHM, размер проёма для крепления на болтах

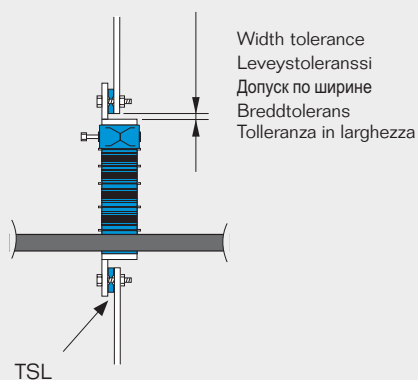
GHM-ram, håltagningsmått för infästning med skruv

Telai GHM, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate



FI	Kehys	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in.)					x5 (mm)	x6 (in.)				
RU	Рама	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(мм)	(дюйм)					x5 (мм)	x6 (дюйм)				
SE	Ram	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(tum)					x5 (mm)	x6 (tum)				
IT	Telaio	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)				
EN	Frame	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
		(mm)	(in)					x5 (mm)	x6 (in)				
	GHM 2	128	5.039										
	GHM 2+2	241	9.488	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
	GHM 2+2+2	350	13.780	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
	GHM 4	187	7.362										
	GHM 4+4	358	14.094	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
	GHM 4+4+4	530	20.866	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
	GHM 6	245	9.646										
	GHM 6+6	473	18.622	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
	GHM 6+6+6	705	27.756	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate



For marine applications, special rules may apply for bolted applications. Please check with the classification society.

Pultattaviin asennuksiin saattaa olla erityisvaatimuksia telakkateollisuuden sovelluksissa. Tarkista paikalliselta luokituslaitokselta.

Для применения в морском флоте предъявляются специальные требования при монтаже на болтах. Обратитесь к Классификационному Обществу (Морской Регистр России).

För marina applikationer kan särskilda regler gälla. Var god kontrollera med klassificeringsmyndighet.

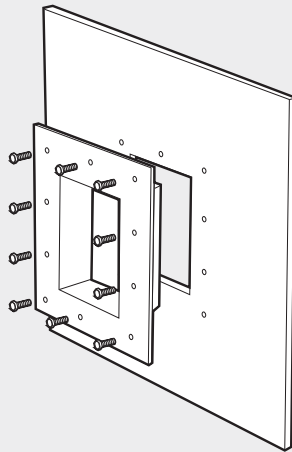
Per applicazioni navali, si devono seguire particolari prescrizioni per installazioni imbullonate. Si prega di consultare la società di classificazione.

GHM-kehyksen pulttausohjeet

Рама GHM, Инструкция по креплению на болтах

GHM-ram, riktlinjer för infästning med skruv

Telai GHM, linee guida per l'imbullonatura



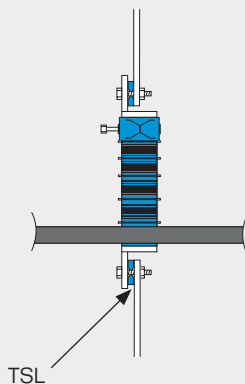
The frame should be fixed to the wall with screws. The screws should be tightened to a torque corresponding to the type and quality grade of the chosen screw. For fast and easy installations, self-tapping drilling screws can be used. Remember to secure that the screws are sealed, to avoid leakage through the thread.

Kehys tulee kiinnittää ruuveilla rakenteeseen kiinni. Ruuvit tulee kiristää valitun ruuvityypin ja laadun mukaan. Nopeaan ja vaivattomaan asennukseen voidaan käyttää kierteitettyjä poraruuveja. Muista varmistaa, että myös ruuvit ovat tiiviitä, jotta vältetään vuoto kierteiden välistä.

Рама крепится к стене болтами. Болт должен быть затянут с моментом соответствующим типу и качеству выбранного болта. Для облегчения монтажа могут быть использованы саморезы. Удостоверьтесь, что все болты затянуты, чтобы предотвратить протечки через отверстия для болтов и по резьбе.

Fäst ramen i stålsektionen med hjälp av skruvar. Drag åt skruvarna med ett moment som motsvarar typ och kvalitet för vald skruv. Självgående skruv rekommenderas för snabb och enkel montering. Se till att tätä skruvarna för att undvika läckage genom gängan.

Il telaio deve essere imbullonato alla parete. Le viti devono essere serrate in funzione delle loro caratteristiche. Per un'installazione rapida possono essere usate viti autofilettanti.



For installations exposed to pressure, a seal must be fitted between the frame and the construction. We recommend the use of our TSL 15x6 sealing strip. Other seals such as a compound is another alternative.

Paineelle altistuvat asennukset tulisi tiivistää myös kehyksen ja rakenteen välistä. Suosittelemme käytettäväksi tiivistäjäme TSL 15x6. Vaihtoehtoisesti tähän voi käyttää jotain muuta tiivistämiseen tarkoitettua yhdistettä.

В проходке, подвергающейся давлению, между рамой и конструкцией необходимо проложить уплотнительную ленту. Мы рекомендуем использовать уплотнительную ленту TSL 15x6. Кроме этого можно применить различные герметики.

För installationer som är exponerade för tryck måste en tätningslist användas mellan ramen och konstruktionen. Vi rekommenderar Roxtec TSL 15x6 tätningslist eller lämplig tätningsmassa.

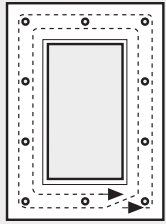
Per installazioni a tenuta stagna, una guarnizione deve essere inserita tra telaio e parete. Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6. Altri tipi di guarnizione sono possibili.

GHM-kehyksen pulttausohjeet

Рама GHM, Инструкция по креплению на болтах

GHM-ram, riktlinjer för infästning med skruv

Telai GHM, linee guida per l'imbullonatura



Start/end point
Aloitus-/lopetuspiste
Начало/конечная точка
Start-/slutpunkt
Punto iniziale/finale

When using TSL 15x6 the sealing strip should be applied on the flange side facing the bulkhead or deck.

Käytettäessä TSL 15x6 tiivistenauhaa, tulee nauha laittaa laipan taakse kantta tai laipiota vasten.

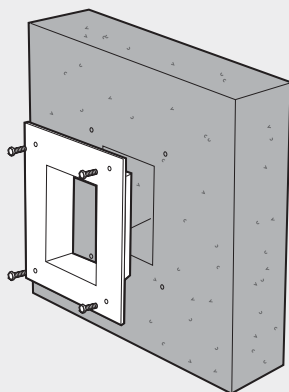
Начальная/конечная точка При использовании TSL 15x6 уплотнительная лента должна быть наклеена на фланец, со стороны его контакта с палубой или переборкой.

Vid användning av TSL 15x6 tätningslist ska listen fästas enligt beskrivningen på den sida av flänsen som vetter mot däck eller skott.

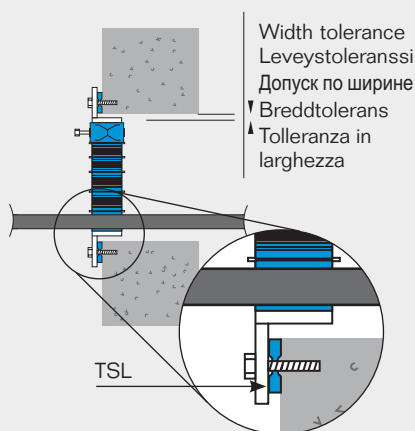
Quando utilizzate il profilo di tenuta TSL 15x6, questo deve essere applicato sul lato flangia in corrispondenza della paratia o ponte.



G-kehysten pulttausohjeet
Рама G, Инструкция по креплению на болтах
G-ram, riktlinjer för infästning med skruv
Telaio G, linee guida per l'imbullonatura



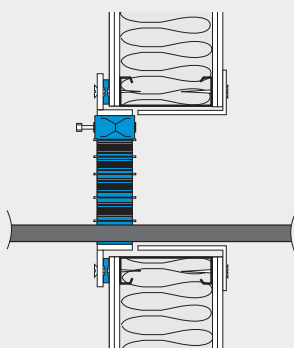
G frame bolted in a concrete wall.
Betoniseinään pultattu G-kehys.
Крепление болтами рамы G к бетонной стене
G-ram fäst med skruv i betongvägg.
Telaio G imbullonato in una parete di cemento.



We recommend the use of our TSL 15x6 or 50x18 sealing strip, alternatively a sealing compound between the frame and the wall. Fixing arrangements, choice of fasteners and gasket/sealing must be adapted to the type of structure where the frame is installed. For fragile structures, we can supply special frames with wider flanges to reduce the risk of breaking the wall surface while installing with expandable bolts.

Suosittelemme TSL-tiivistenaupahamme 15x6 tai 50x18 käyttöä, tai vaihtoehtoisesti jonkin muun tiivistämiseen tarkoitettun yhdisteen käyttöä kehyksen ja seinän välissä. Kiinnitystapa on valittava seinärakenteen mukaan, johon kehys kiinnitetään, ts. käytettävät kiinnikkeet ja niiden tiiveys on valittava kohteen mukaan. Hauraita rakenteita varten voimme toimittaa erikoiskehysiä leveämmillä laipoilla, jolloin seinärakenteen murtumisen riski pienenee, tämä esimerkiksi laajenevilla pulteilla kiinnitettäessä.

Мы рекомендуем использовать уплотнительную ленту TSL 15x6 или 50x18, или герметик. Для изоляции промежутка между фланцем рамы и стеной. Монтаж рамы должен производиться в зависимости от типа строения, т.е. важно определить способ крепления. Для хрупких конструкций мы можем предложить специальные рамы с более широкими фланцами, чтобы понизить риск повреждения стеной поверхности, например при монтаже на болтах.

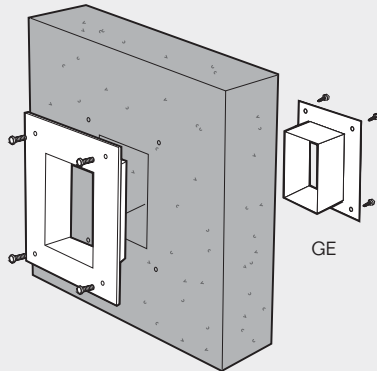


Vi rekommenderar användning av Roxtec TSL 15x6 eller TSL 50x18 tätningslist, eller lämplig tätningmassa mellan ram och vägg. Infästningsmetod för ramen måste anpassas till typ av väggkonstruktion, dvs val av fästdon och tätningslist. För ömtåliga konstruktioner kan ramar med bredare fläns levereras för att minska risken för sprickor i ytmaterial, t ex vid användning av expanderskruv.

Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6 o 50x18, o altre tipologie di guarnizione. Le modalità di fissaggio devono essere adattate al tipo di struttura sulla quale il telaio è installato, ad esempio la scelta delle viti e delle guarnizioni di tenuta. Per strutture leggere sono disponibili controflange speciali per ridurre il rischio di rottura sulla superficie della parete durante l'espansione delle viti.

GE extension frame, assembly

GE-vastakehysten asennus
GE внутренние рамы, монтаж
GE förlängningsram, installation
Controflangia GE, assemblaggio



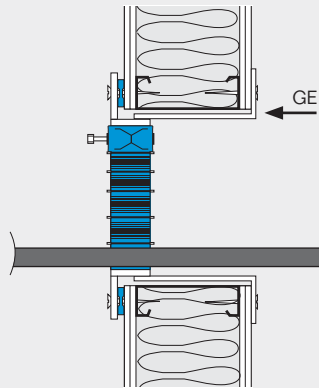
The G frame is suitable to bolt onto sandwich structures or walls made of plaster, wood or other building materials. It can be complemented with a GE extension frame which is bolted onto the opposite side of the wall. It meets the G frame inside the wall structure, which prevents the building materials from interfering with the penetration and gives the installation a smooth appearance.

G-kehys soveltuu pulttavaksi kerrosrakenteeseen, kipsilevyseinään, puuhun tai muihin rakennusmateriaaleihin kiinni. Kehystä voidaan täydentää GE-vastakehyksellä, joka pultataan seinän vastakkaiselle puolelle kiinni kohdaten G-kehysten seinän sisällä. Näin estetään rakennusmateriaalien sekoittuminen läpivientiin ja saavutetaan tasainen läpivientipinta.

Рама G подходит для крепления болтами к сэндвич - панелям или перегородкам, сделанным из гипса, дерева или других строительных материалов. Рама G может комплектоваться дополнительной рамой GE, которая крепится к внутренней стороне проходного отверстия и соприкасается с рамой. Это соединение изолирует ввод от попадания строительных материалов и увеличивает глубину прохода.

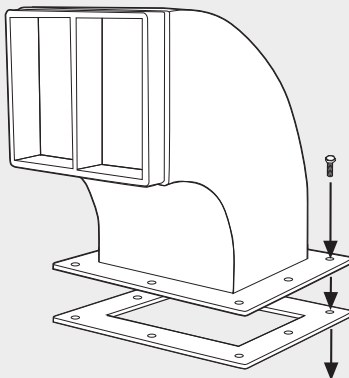
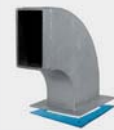
G-ramen kan bultas i sandwichkonstruktioner eller sektioner av gips, trä eller andra byggnadsmaterial. Den kan kompletteras med en GE-förlängning som skruvas fast i motsatta änden av passagen fram till G-ramen. Detta ökar djupet i genomföringen, håller byggnadsmaterial borta och säkerställer en fin installation.

Il telaio G può essere imbullonato in una struttura a sandwich, a parete, fatta in cartongesso, legno, plastica o altro materiale di costruzione. L'installazione può essere completata con una controflangia GE inserita dal lato opposto del telaio G per una migliore finitura del passaggio.



Swan Neck, bolting guidelines

Joutsenkaulan pulttausohjeet
Swan Neck , Инструкция по креплению на болтах
Swan Neck, riktlinjer för infästning med skruv
Swan Neck, linee guida per l'imbullonatura



Attach the Swan Neck frame to the roof using bolts/bolts and nuts. Place the rubber gasket between the frame and the roof.

Kiinnitä Joutsenkaula-kehys kattoon ruuveilla ja muttereilla. Aseta kumitiiviste kehyksen ja katon väliin.

Закрепите Swan Neck раму к кровле используя саморезы или болты с гайками. Не забудьте подложить резиновую прокладку между фланцем рамы и кровлей.

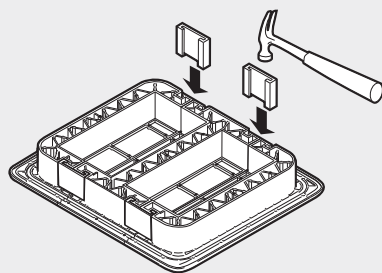
Fäst Swan Neck-ramen i taket med hjälp av skruv och mutter. Placera gummi-packningen mellan ramen och taket.

Unire il telaio Swan Neck al tetto utilizzando viti e bulloni. Posizionare la guarnizione in gomma tra il telaio e il tetto.

ComPlus-kehysten asennus
ComPlus Рама, инструкция по сборке
ComPlus-ram, installation
Telai ComPlus, assemblaggio



Knock the clips in place.
Laita kiinnikkeet paikoilleen.
Удалите клипсы из пазов рамы
Knacka monteringsprofilerna på plats
Inserire le clips in posizione



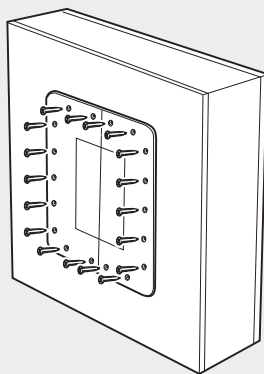
To assemble, remove all protective foil from the gaskets and fit two frame sections together. To add openings, just add the desired number of frame mid-sections. Secure with clips.

Aloita asennus poistamalla kaikki suojateipit kehysten osista ja aseta kaksi kehysten puoliskoa yhteen. Aukkoja voidaan lisätä haluttu määrä lisäämällä kehykseen keskiosia. Lukitse paikoilleen kiinnikkeillä.

Для сборки необходимо удалить защитную пленку с частей рамы и соединить их. Для сборки многосекционной рамы необходимо добавить нужное количество средних секций, путем соединения их клипсами.

Ta bort skyddspapperet från tätningslisten och sätt ihop de två ramdelarna. Använd mellansektioner för att lägga till fler öppningar. Knacka dit monteringsprofilerna.

Per l'assemblaggio rimuovere tutti i fogli protettivi dalle guarnizioni e accoppiare le due sezioni di telaio. Per aumentare le aperture basta aggiungere le necessarie sezioni intermedie. Concludere il montaggio con le clips.



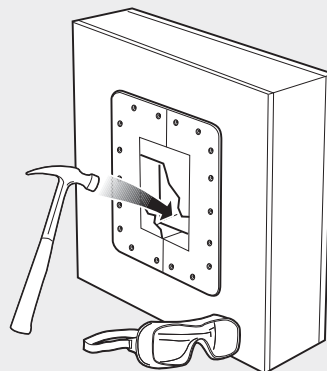
Attach to wall using (self-drilling) screws or rivets.

Kiinnitä rakenteeseen ruuveilla tai niiteillä.

Прикрепите раму к стене винтами или заклепками.

Fäst mot vägg med hjälp av självgångande skruv eller med nit.

Fissare a parete usando le viti autofilettanti o rivetti.



Knock-out the protective cover from the front to prepare the frame for installation. We recommend the use of eye protectors. Make sure that no one is injured nor equipment is damaged by the pieces that will break free from the frame when the protective cover is being knocked out.

Valmistaaksesi kehysten asennusta varten, napauta suojalevy irti kehysten etupuolelta. Suosittelemme suojalasien käyttöä. Varmista, ettei kukaan vahingoitu eivätkä työkalut rikkoudu irtoavista osista kehysten suojalevyä irrotettaessa.

Для прокладки кабелей выбейте защитную крышку рамы. Мы рекомендуем использовать средства для защиты глаз. Проверьте, чтобы оборудование не было повреждено отлетающими мелкими частями удаляемой крышки.

Vid kabel- eller rördragning, slå ut knock-out-plattan. Använd skyddsglasögon, och hantera resterna från plattan varsamt så att de inte skadar någon eller någon utrustning.

Rompere la piastra di chiusura protettiva frontale per predisporre l'installazione dei moduli. Raccomandiamo l'uso di occhiali protettivi. Assicuratevi che durante l'operazione nessuna persona sia ferita dai pezzi che si staccheranno dal telaio al momento della rottura.

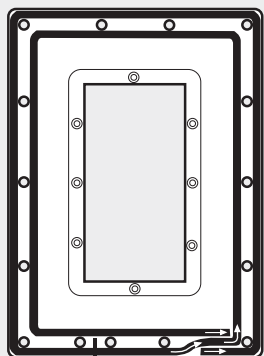
KFO/C KFO frame with flange, assembly

Laipallisen KFO/C KFO-kehyksen asennus

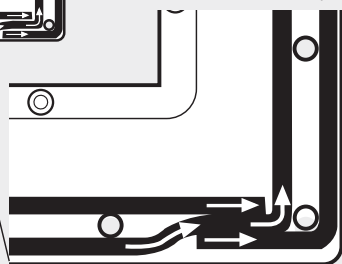
KFO/C KFO рама – фланец, сборка

KFO/C KFO-ram – fläns, installation

Telai KFO/C KFO – flangia, assemblaggio



Start/end point
Aloitus-/lopetuspiste
Точка начала/завершения
Start-/slutpunkt
Punto iniziale/finale



The TSL 15x6 sealing strip is applied on the flange side facing the wall.

TSL 15x6 tiivistenauhaa laitetaan laipan taakse seinää vasten.

TSL 15x6 уплотнительная лента наклеивается на фланец со стороны обращенной к стене.

TSL tätningslist appliceras runt om flänsen på den sida som riktas mot väggen.

Il profilo di tenuta TSL 15x6 deve essere applicato sulla flangia sul lato a contatto con la parete.

Sleeves with flange, aperture dimensions for bolting

Aukkokoot pultattaville, laipallisille holkeille

гильзы – фланец, размеры отверстий для установки на болтах

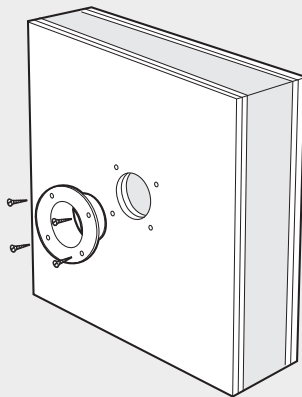
Hylsor – fläns, håltagningsmått för infästning med skruv

Manicotti – flangia, dimensioni delle aperture per installazioni a imbullonare



FI	Kehys / Tiiviste	Aukon koko holkille		Minimisyyvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Муфта	Диаметр отверстий для гильз		Минимальная глубина	
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram/Tätning	Håltagningsmått för hylsa		Minsta håltagningsdjup	
		(mm)	(tum)	(mm)	(tum)
IT	Telaio/Passaggio circolare	Diam. del foro per manicotti		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
EN	Frame/ Seal	Hole dim. for sleeve		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	95	3.740	60	2.362
	R 75	95	3.740	60	2.362
	R 100	125	4.921	60	2.362
	R 125	150	5.906	60	2.362
	R 127	150	5.906	60	2.362
	R 150	180	7.087	60	2.362
	R 200	230	9.055	60	2.362
	RS 25	45	1.772	40	1.575
	RS 31	50	1.969	40	1.575
	RS 43	65	2.559	70	2.756
	RS 50	70	2.756	70	2.756
	RS 68	85	3.346	70	2.756
	RS 75	95	3.740	70	2.756
	RS 100	125	4.921	70	2.756
	RS 125	150	5.906	70	2.756
	RS 150	180	7.087	70	2.756
	RS 175	190	7.480	60	2.362
	RS 200	235	9.252	60	2.362
	RS 225	260	10.236	60	2.362
	RS 250	285	11.220	60	2.362
	RS 300	335	13.189	60	2.362
	RS 350	385	15.157	60	2.362
	RS 400	435	17.126	60	2.362
	RS 450	485	19.094	60	2.362
	RS 500	535	21.063	60	2.362
	RS 550	585	23.031	60	2.362
	RS 600	635	24.999	60	2.362
	RS 644	680	26.772	60	2.362

Holkkien pulttausohjeet
 гильзы, Инструкция по креплению на болтах
 Hylsor, riktlinjer för infästning med skruv
 Manicotti, linee guida per l'imbullonatura



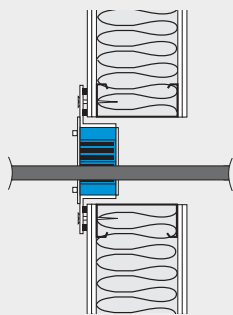
Cut a hole in the partition. Position the sleeve inside the hole with only the flange protruding. Attach the bolts as shown.

Tee aukko rakenteeseen ja aseta holkki aukon sisälle siten, että ainoastaan laippa jää esiin. Kiinnitä pultit kuten kuvassa.

Сделайте отверстие и вставьте гильзу в него. Закрепите болтами как показано на рисунке.

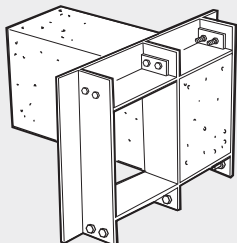
Gör hål i väggen. Sätt i hylsan och packningen i hålet så att endast flänsen syns på utsidan. Fäst med skruvarna som bilden visar.

Realizzare un foro e posizionare il manicotto con la flangia esterna. Serrare i bulloni.



B frame, casting

B-kehksen valaminen
Закладка рамы В в бетонную стену
B-ram, ingjutning
Telai B, fissaggio a murare



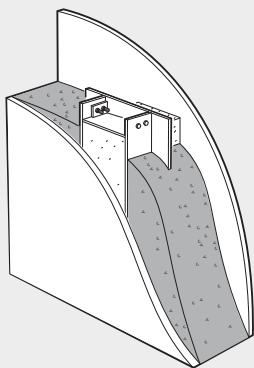
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Styroksisia valumuotteja on saatavana kehysten betoniseiniin valamista varten.

Для правильного размещения рам в бетонных перегородках используйте пластиковые закладные формы.

För korrekt ingjutning av ramar i betongkonstruktioner finns särskilda gjutformar av cellplast.

Per un corretto fissaggio dei telai a muratura sono disponibili inserti in polistirolo.



Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

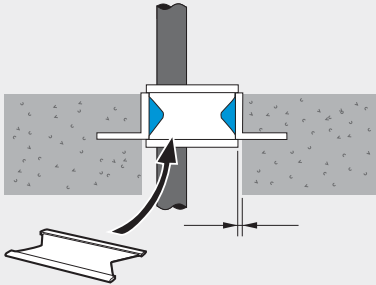
Ennen kuin betoni valetaan, kehys ja valumuotti asetetaan seinän sisälle siten, että kehksen laippa on seinän sisällä.

Закрепите закладную форму перед заливкой, фланец рамы должен быть обращен к внутренней части стены.

Fäst ramen på plats med flänsen inuti väggen, och stick in gjutformen i flänsöppningen. Därefter kan betongen gjutas.

Prima che la gettata venga fatta i telai e gli inserti in polistirolo devono essere fissati in posizione all'interno della parete.

B-kehyksen valaminen
Закладка рамы В в бетонную стену
B-ram, ingjutning
Telaio B, fissaggio a murare



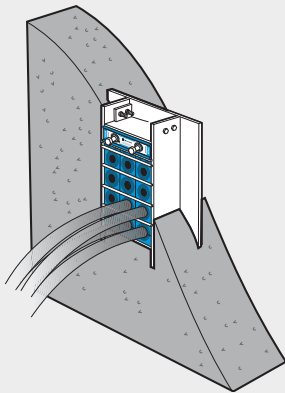
For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Oikean asennuksen varmistamiseksi valaukon tulee olla jokaiselta puolelta 5 mm (0.197") kehyksen sisämittoja leveämpi. Tämä sen vuoksi, että välilevyt vaativat tämän tilan liikkuaan kehyksen sisällä asennuksen ja kokoonpuristamisen aikana.

Чтобы произвести правильную установку зазор между внутренней поверхностью рамы и поверхностью проёма в бетоне должен быть не менее 5 мм(0.197"). Это необходимо для беспрепятственной установки стальных пластин и их свободного смещения в процессе последующего сжатия.

För en korrekt installation krävs att den gjutna kanalen är 5 mm vidare på alla håll än ramens invändiga mått. Anledningen är att stagbrickorna måste kunna röra sig under installation och kompression av genomföringen.

Per effettuare un'installazione corretta, la dimensione del foro nella parete deve essere 5 mm (0.197") superiore della dimensione interna del telaio. Questo perché, questo spazio è necessario per inserire le piastre di ancoraggio e il sistema di compressione.



The B frame cast and sealed in a concrete wall.

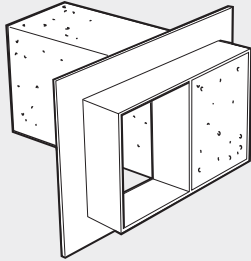
Betoniseinään valettu ja tiivistetty B-kehys.

Рама В, установленная в бетонной перегородке.

Vy med tvärsnitt genom en B-ram, ingjuten och monterad i betongvägg.

Telaio B inserito a parete.

G-kehysten valaminen
Закладка рамы G в бетонную стену
G-ram, ingjutning
Telai G, fissaggio a murare



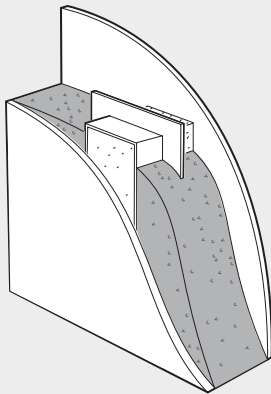
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Styroxsisia valumuotteja on saatavana kehysten betoniseiniin valamista varten.

Для правильного размещения рам в бетонных перегородках используйте пластиковые закладные формы.

För korrekt ingjutning av ramar i betongkonstruktioner finns särskilda gjutformar av cellplast.

Per un corretto fissaggio dei telai a muratura sono disponibili inserti in polistirolo.



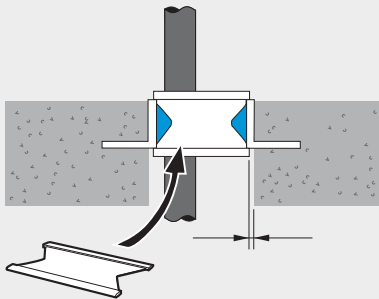
Before concrete is poured, fix the frame and casting mould in position with the frame flange inside the wall.

Ennen kuin betoni valetaan, kehys ja valumuotti asetetaan seinän sisälle siten, että kehysten laippa on seinän sisällä.

Закрепите закладную форму перед заливкой, фланец рамы должен быть обращен к внутренней части стены.

Fäst ramen på plats med flänsen inuti väggen, och stick in gjutformen i flänsöppningen. Därefter kan betongen gjutas.

Prima che la gettata venga fatta i telai e gli inserti in polistirolo devono essere fissati in posizione all'interno della parete.



For a correct installation, the size of the opening in the wall must be 5 mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

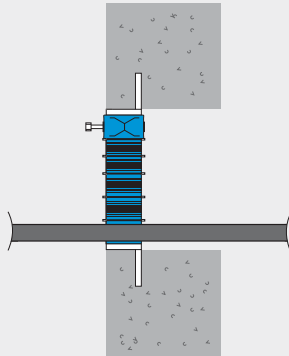
Oikean asennuksen varmistamiseksi valaukon tulee olla jokaiselta puolelta 5 mm (0.197") kehysten sisämittoja leveämpi. Tämä sen vuoksi, että välilevyt vaativat tämän tilan liikkuaan kehysten sisällä asennuksen ja kokoonpuristamisen aikana.

Чтобы произвести правильную установку зазор между внутренней поверхностью рамы и поверхностью проёма в бетоне должен быть не менее 5 мм (0.197"). Это необходимо для беспрепятственной установки стальных пластин и их свободного смещения в процессе последующего сжатия.

För en korrekt installation krävs att den gjutna kanalen är 5 mm vidare på alla håll än ramens invändiga mått. Anledningen är att stagbrickorna måste kunna röra sig under installation och kompression av genomföringen.

Per effettuare un'installazione corretta, la dimensione del foro nella parete deve essere 5 mm (0.197") superiore della dimensione interna del telaio. Questo perché, questo spazio è necessario per inserire le piastre di ancoraggio e il sistema di compressione.

G-kehysten valaminen
Закладка рамы G в бетонную стену
G-ram, ingjutning
Telaio G, fissaggio a murare



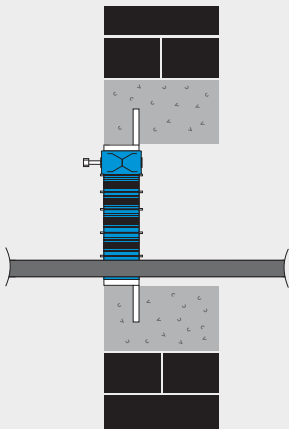
G frame cast in concrete wall.

Betoniseinään valettu G-kehys.

G рама установленная в бетонной стене.

G-ram ingjuten i betongvägg.

Telaio G in muro di cemento.



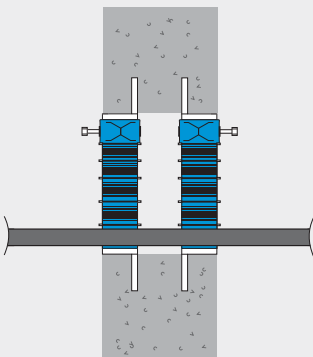
G frame cast in brick wall.

Tiiliseinään valettu G-kehys.

G рама в кирпичной стене.

G-ram ingjuten i tegelvägg.

Telaio G parete in muratura.



Two G frames cast back-to-back for higher demands.

Kaksi G-kehystä valettu vastakkain kovempia vaatimuksia varten.

Две рамы G установленные в бетон для проходов с повышенными требованиями.

Tvärsnitt genom två G-ramar, ingjutna och monterade på ömse sidor om väggen vid extra höga krav.

2 Telaio G back-to-back per necessità speciali di tenuta.

R frame, aperture dimensions

R-kehysten aukkojen koot
R Муфты, размеры отверстий
R-ram, håltagningsmått
Telaio R, dimensioni dell'apertura



FI	Kehys	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		(мм)	(дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningsdjup	
		(mm)	(tum)	(mm)	(tum)
IT	Telaio	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
EN	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	R 70	70-72	2.756-2.835	75	2.953
	R 75	75-77	2.953-3.031	75	2.953
	R 100	100-102	3.937-4.016	90	3.150
	R 125	125-127	4.921-5.000	75	2.952
	R 127	127-129	5.000-5.079	75	2.952
	R 150	150-152	5.906-5.984	75	2.952
	R 200	200-202	7.874-7.953	75	2.952

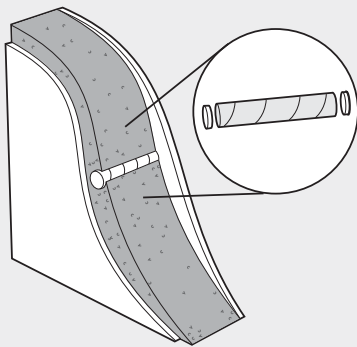
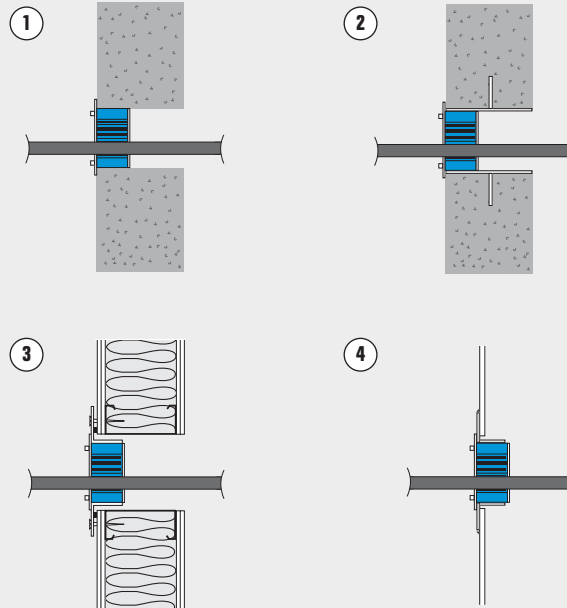
R-kehyksen asennus erilaisiin seinärakenteisiin
 R Муфты, установка на различные стены
 R-ram, installation i olika väggtyper
 Telaio R, installazione in diverse tipologie di costruzioni



Installation examples

Asennusesimerkkejä / Примеры установок / Installationsexempel / Esempi di installazione

- 1 In a core-drilled hole
 Porattuun reikään
 В просверленное отверстие
 I kärnborrat hål
 In foro carotato
- 2 In a casting collar
 Valukaulukseen asennettu
 В отверстие полученное при помощи закладной формы в бетоне
 I ingjutningshylsa
 Inserito in collare annegato
- 3 In a bolted sleeve
 Pultattuun holkkiin
 В гильзу с фланцем закрепленную на болтах
 I hylsa med skruvinfästning
 Inserito in collare imbullonato
- 4 In a welded sleeve
 Hitsattuun holkkiin
 В приваренную гильзу с фланцем
 I insvetsad hylsa
 Inserito in collare saldato



Paper casting mould
 Paperinen valumuotti
 Закладная форма для заливки
 в бетоне
 Ingjutningshylsa, papp
 Tubo di cartone

For precise casting of holes for the R frames, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the R frame. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the R frame.

R-kehyksille tarkkoja reikiä tekemistä varten on saatavana paperisia valumuotteja. Valumuotteille on myös tarjolla päätykansia. Poista valumuotti seinästä ennen R-kehyksen asentamista. Olemassa oleviin seinärakenteisiin saadaan halkaisijaltaan oikeankokoinen aukko R-kehykselle poraamalla.

Для получения необходимых отверстий в бетоне, поставляются закладные формы. Имеются формы с заглушками. Форму необходимо удалить перед монтажом Муфты R. Если муфта устанавливается в просверленное отверстие, то его диаметр должен соответствовать внешнему диаметру муфты

För precisionsgjutning av hål för R-ram finns ingjutningshylsor av papp. Täcklock till hylsorna finns också. Efter ingjutning avlägsnas hylsan för att ge plats åt R-ramen. I befintliga väggkonstruktioner kärnborras hål av rätt dimension för passning till R-ramen.

Per un carotaggio preciso dei fori per i telai R sono disponibili tubi in cartone. Tappi di chiusura per questi tubi sono disponibili. Rimuovere il tubo di cartone prima di installare il telaio R. Su muro esistente assicurareVi di realizzare un carotaggio corrispondente al diametro esterno del telaio R.

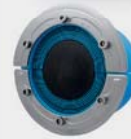
RS seal, aperture dimensions

RS-tiivisteiden aukkojen koot

RS муфты, размеры отверстий

RS-tätning, håltagningsmått

Passaggio circolare RS, dimensioni dell' apertura



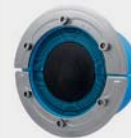
FI	Tiiviste	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningsdjup	
		Ø (mm)	Ø (tum)	(mm)	(tum)
IT	Passaggio circolare	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
EN	Seal	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 25	25-26	0.984-1.024	45	1.772
	RS 31, RS PPS/S 31	31-32	1.221-1.260	45	1.772
	RS 43, RS PPS/S 43	43-45	1.693-1.772	85	3.346
	RS 50, RS PPS/S 50	50-52	1.967-2.047	85	3.346
	RS 68, RS PPS/S 68	68-70	2.677-2.756	85	3.346
	RS 75, RS PPS/S 75	75-77	2.953-3.031	85	3.346
	RS 100, RS PPS/S 100	100-102	3.937-4.016	85	3.346
	RS 125, RS PPS/S 125	125-127	4.921-5.000	85	3.346
	RS 150, RS PPS/S 150	150-152	5.906-5.984	85	3.346
	RS 175	175-177	6.890-6.969	85	3.346
	RS 200	200-203	7.874-7.992	85	3.346
	RS 225	225-228	8.858-8.976	75	2.953
	RS 250	250-253	9.843-9.961	75	2.953
	RS 300	300-303	11.811-11.929	75	2.953
	RS 350	350-353	13.780-13.898	75	2.953
	RS 400	400-403	15.748-15.886	80	3.150
	RS 450	450-453	17.717-17.835	80	3.150
	RS 500	500-503	19.685-19.803	80	3.150
	RS 550	550-553	21.654-21.772	80	3.150
	RS 600	600-603	23.622-23.740	80	3.150
	RS 644	644-647	25.354-25.472	80	3.150

RS-tiivisteen asennus erilaisiin seinärakenteisiin

RS Муфты, установка на различные стены

RS-tätning, installation i olika väggtyper

Passaggio circolare RS, installazione in diverse tipologie di costruzioni

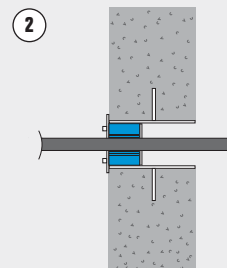
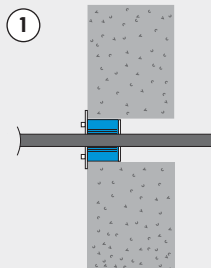


Installation examples

Asennusesimerkkejä / Примеры установок / Installationsexempel / Esempi di installazione

1 In a core-drilled hole

Porattuun reikään
В просверленное отверстие
I kärnborrat hål
In foro carotato

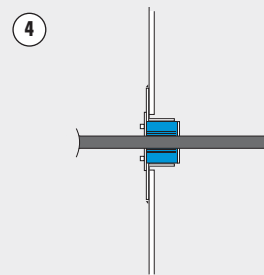
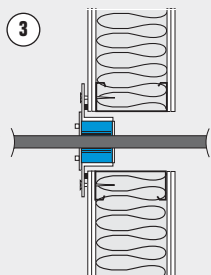


2 In a casting collar

Valukaulukseen asennettu
В отверстие полученное при помощи закладной формы в бетоне
I ingjutningshylsa
Inserito in collare annegato

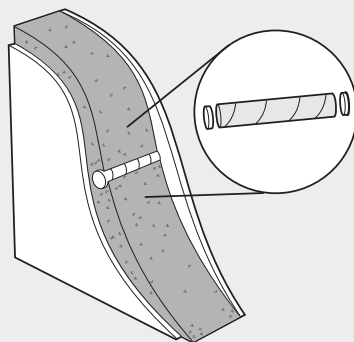
3 In a bolted sleeve

Pultattuun holkkiin
В гильзу с фланцем закрепленную на болтах
I hylsa med skruvfästning
Inserito in collare imbullonato



4 In a welded sleeve

Hitsattuun holkkiin
В приваренную гильзу с фланцем
I insvetsad hylsa
Inserito in collare saldato



Paper casting mould
Paperinen valumuotti
Закладная форма для заливки
в бетоне
Ingjutningshylsa, papp
Tubo di cartone

For precise casting of holes for the RS seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS seal.

RS-tiivisteille tarkkoja reikiä tekemistä varten on saatavana paperisia valumuotteja. Valumuoteille on myös tarjolla päätykansia. Poista valumuotti seinästä ennen RS-tiivisteen asentamista. Olemassa oleviin seinärakenteisiin saadaan halkaisijaltaan oikeankokoinen aukko RS-tiivisteelle poraamalla.

Для получения необходимых отверстий в бетоне, поставляются закладные формы. Имеются формы с заглушками. Форму необходимо удалить перед монтажом Муфты R. Если муфта устанавливается в просверленное отверстие, то его диаметр должен соответствовать внешнему диаметру муфты.

För precisionsgjutning av hål för RS-tätning finns ingjutningshylsor av papp. Täcklock till hylsorna finns också. Efter ingjutning avlägsnas hylsan för att ge plats åt RS-tätningen. I befintliga väggkonstruktioner kärnborras hål av rätt dimension för passning till RS-tätningen.

Per un carotaggio preciso dei fori per i telai R sono disponibili tubi in cartone. Tappi di chiusura per questi tubi sono disponibili. Rimuovere il tubo di cartone prima di installare il telaio RS. Su muro esistente assicuratevi di realizzare un carotaggio corrispondente al diametro esterno del telaio RS.

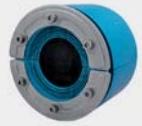
RS OMD seal, aperture dimensions for installation in concrete/masonry

RS OMD-tiivisteiden aukkojen koot betoni- ja tiiliseiniin tapahtuviin asennuksiin

RS OMD муфты, размеры отверстий для монтажа в бетон/кладку

RS OMD-tätning, håltagningsmått för installation i betong/gips

Passaggio circolare RS OMD, dimensioni delle aperture per installazioni in cemento/muratura



FI	Tiiviste	Suositeltava aukon koko		Minimi aukon syvyys	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
RU	Рама	Рекомендуемые размеры отверстий		Минимальная глубина отверстия	
		Ø (мм)	Ø (дюйм)	(мм)	(дюйм)
SE	Ram	Rekommenderad håltagning		Minsta håltagningsdjup	
		Ø (mm)	Ø (tum)	(mm)	(tum)
IT	Telaio	Dimensioni dell'apertura raccomandate		Profondità minima necessaria	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
EN	Frame	Recommended aperture dimensions		Minimum clearance depth	
		Ø (mm)	Ø (in)	(mm)	(in)
	RS 25 OMD	25-31	0.984-1.220	45	1.772
	RS 31 OMD	31.5-37.0	1.240-1.457	45	1.772
	RS 43 OMD	43.5-52.0	1.171-2.047	85	3.346
	RS 50 OMD	50.5-59.0	1.988-2.323	85	3.346
	RS 68 OMD	69.0-78.0	2.717-3.071	85	3.346
	RS 100 OMD	101.0-109.0	3.976-4.291	90	3.543
	RS 125 OMD	126.0-144.0	4.961-5.670	90	3.543
	RS 150 OMD	151.0-169.0	5.945-6.654	90	3.543

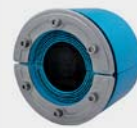
RS OMD seal, installation in different walls

RS OMD-tiivisteiden asennus erilaisiin seinärakenteisiin

RS OMD Муфты, установка на различные стены

RS OMD-tätning, installation i olika väggtyper

Passaggio circolare RS OMD, installazione in diverse tipologie di costruzioni



Installation examples

Asennusesimerkkejä / Примеры установок / Installationsexempel

/ Esempi di installazione

1 In a core-drilled hole

Porattuun reikään
В просверленное отверстие
I kärnborrat hål
In foro carotato

2 In a casting collar

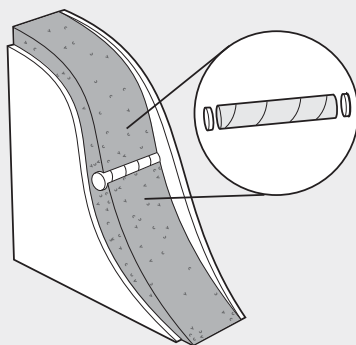
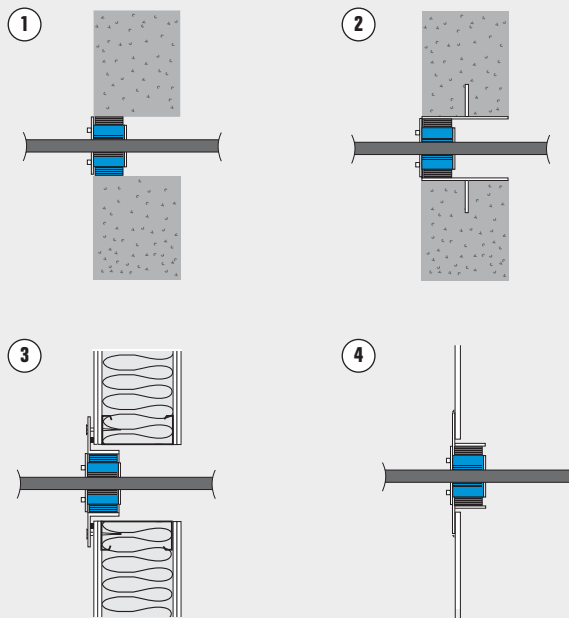
Valukaulukseen asennettu
В отверстие полученное при помощи закладной формы в бетоне
I ingjutningshylsa
Inserto in collare annegato

3 In a bolted sleeve

Pultattuun holkkiin
В гильзу с фланцем закрепленную на болтах
I hylsa med skruvfästning
Inserto in collare imbullonato

4 In a welded sleeve

Hitsattuun holkkiin
В приваренную гильзу с фланцем
I insvetsad hylsa
Inserto in collare saldato



Paper casting mould
Paperinen valumuotti
Закладная форма для заливки
в бетоне
Ingjutningshylsa, papp
Tubo di cartone

For precise casting of holes for the RS OMD seal, paper casting moulds are available. End covers for casting moulds are also available. Remove the paper casting mould from the wall before installing the RS OMD seal. In existing wall constructions, a core-drilled hole of the right diameter is drilled for a perfect fit for the RS OMD seal.

RS OMD-tiivisteille tarkkoja reikiä tekemistä varten on saatavana paperisia valumuotteja. Valumuotteille on myös tarjolla päätykansiä. Poista valumuotti seinästä ennen RS OMD-tiivisteiden asentamista. Olemassa oleviin seinärakenteisiin saadaan halkaisijaltaan oikeankokoinen aukko RS OMD-tiivisteelle poraamalla.

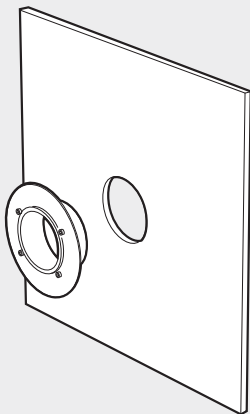
Для получения необходимых отверстий в бетоне, для RS OMD поставляются закладные формы. Имеются формы с заглушками. Форму необходимо удалить перед монтажом Муфты RS OMD. Если муфта устанавливается в просверленное отверстие, то его диаметр должен соответствовать внешнему диаметру муфты RS OMD

För precisionsgjutning av hål för RS OMD-tätning finns ingjutningshylsor av papp. Täcklock till hylsorna finns också. Efter ingjutning avlägsnas hylsan för att ge plats åt RS OMD-tätningen. I befintliga väggkonstruktioner kärnborras hål av rätt dimension för passning till RS OMD-tätningen.

Per un carotaggio preciso dei fori per i telai RS OMD sono disponibili tubi in cartone. Tappi di chiusura per questi tubi sono disponibili. Rimuovere il tubo di cartone prima di installare il telaio RS OMD. Su muro esistente assicurareVi di realizzare un carotaggio corrispondente al diametro esterno del telaio RS OMD.

R X, RS X, installation instructions

R X- ja RS X-kittien asennusohjeet
RX, RS X, инструкции по монтажу
R X, RS X, installationsanvisning
Kits R X e RS X, istruzioni di assemblaggio



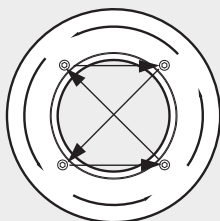
Tighten the bolts on the sleeve through several alternate turns. Make sure that you use the same torque on every bolt until complete.

Kiristä pultit holkkiin muutamalla kierroksella vuorotellen vinottain. Varmista, että käytät samaa vääntömomenttia kaikkiin pultteihin, kunnes holkki on kiinni.

Последовательно делайте несколько оборотов, закручивая болты гильзы по диагонали. Необходимо, чтобы все болты были затянуты равномерно с одинаковым моментом.

Drag åt skruvarna växelvis i omgångar. Använd samma åtdragningsmoment på samtliga skruvar.

Serrare le viti del manicotto in diagonale, assicurateVi di usare la stessa forza di torsione sino a quando la vite non sarà serrata.

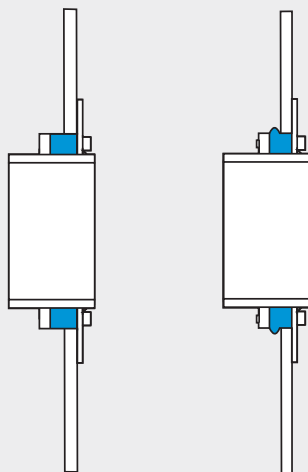


SW 4 mm / SW 0.157 "

Max torque 5 Nm
Maks. vääntömomentti 5 Nm
Макс. Момент 5 Нм
Max. åtdragningsmoment 5 Nm
Max. coppia di serraggio 5 Nm

SW 5 mm / SW 0.197 "

Max torque 9 Nm
Maks. vääntömomentti 9 Nm
Макс. Момент 9 Нм
Max. åtdragningsmoment 9 Nm
Max. coppia di serraggio 9 Nm



When making a hole for the sleeve, min/max wall thickness is 3–10 mm. By tightening the seal, the rubber expands outwards onto the backside.

Min/maks. seinän vahvuus holkkia varten on 3–10 mm. Kiristettäessä holkin kuminen osa laajenee ulospäin holkin taakse.

Толщина стены для установки гильзы должна быть мин/макс. 3–10 мм. При закручивании болтов резиновый уплотнитель должен выйти на другую сторону стены.

Min/max väggjocklek är 3-10 mm vid håltagning för hylsan. Vid åtdragning expanderar gummit utåt mot baksidan.

La paratia deve essere di spessore dai 3 ai 10 mm. Per ottenere la sigillatura la gomma deve espandersi all'interno della paratia.

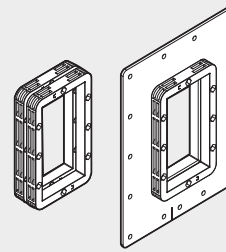
KFO/KFO frame with flange, holecut

KFO/KFO-kehysten asennus

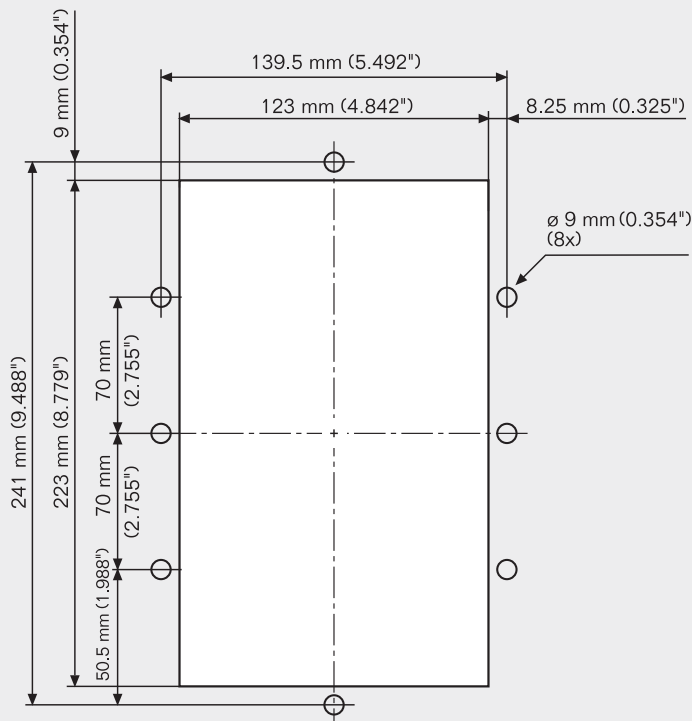
Рамы KFO и KFO с фланцем, проемы

KFO/KFO-ram med fläns, håltagning

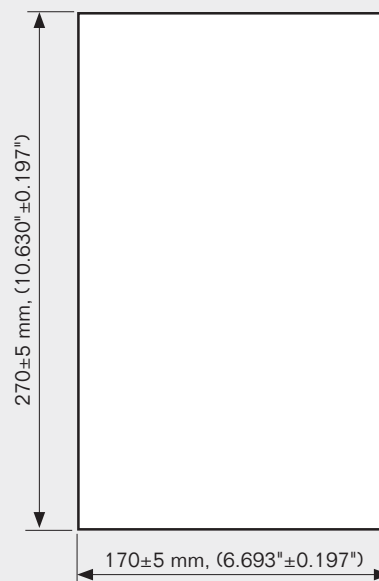
KFO/KFO telaio con flangia, forato



KFO



KFO 6x1 with flange



Not scale 1:1

CF 8 and 32 frames, holecut

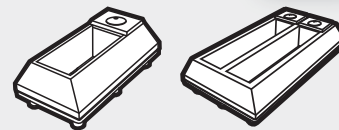
GROUP
CM

Aukon koko CF 8/32-kehykselle

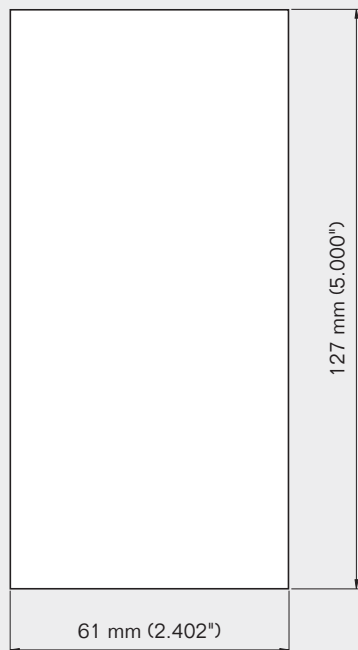
CF 8/32 рамы, проёмы

CF 8/32, håltagning

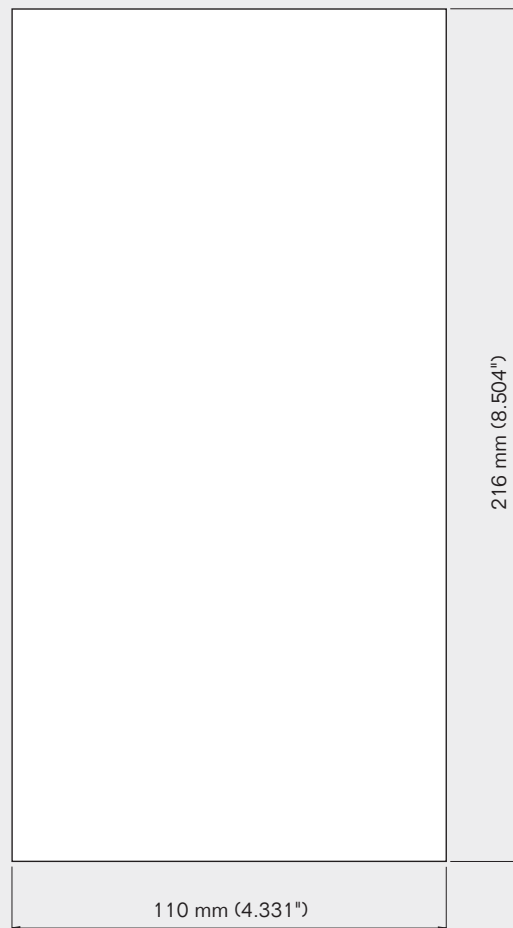
Telai CF 8/32, dima di foratura



CF 8



CF 32



Not scale 1:1

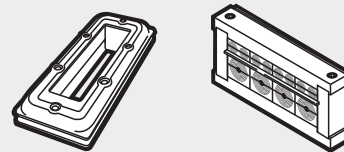
CF 16, 24 frames, holecut

Aukon koko CF 16, 24-kehykselle

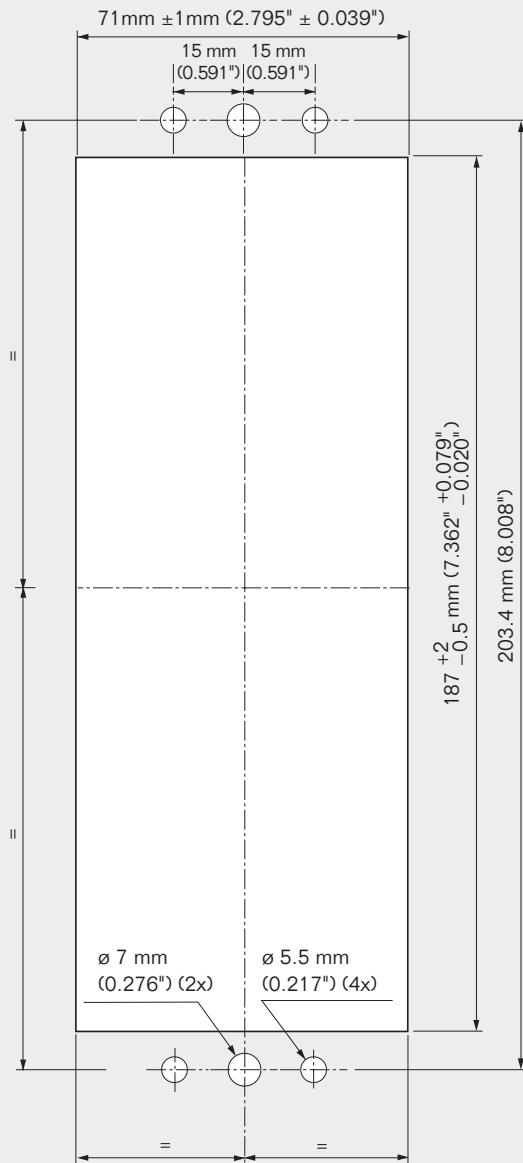
CF 16, 24 рама, размеры проёма

CF 16, 24, håltagning

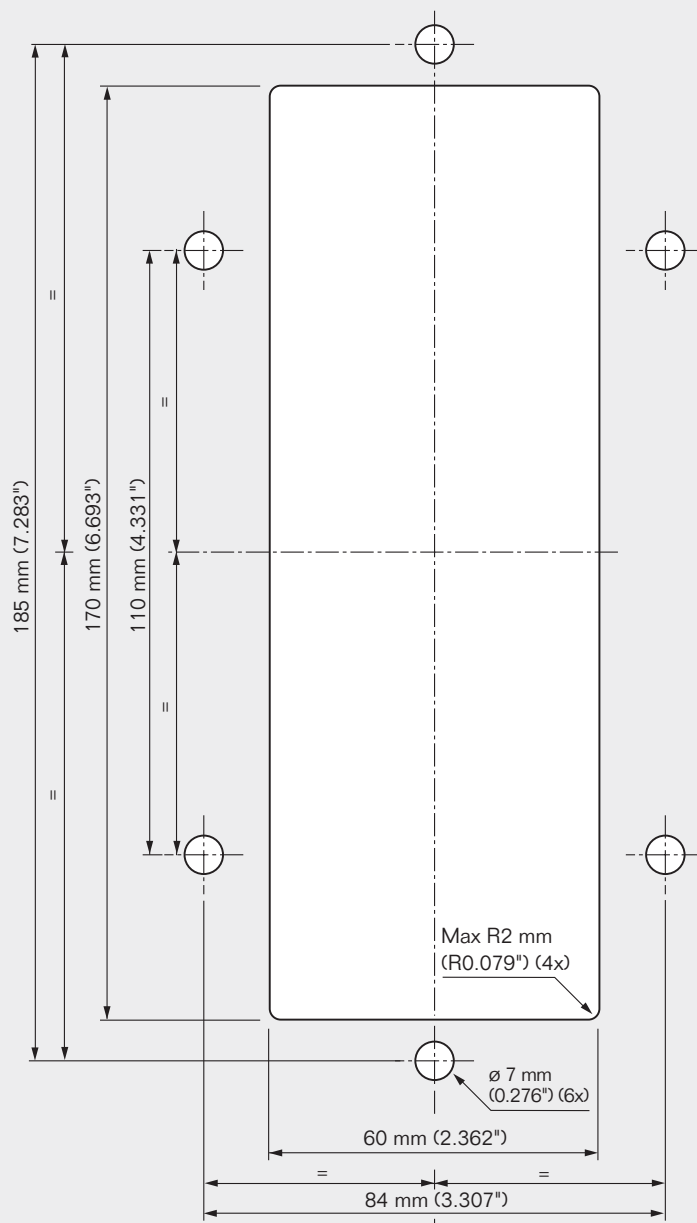
Telai CF 16, 24, dima di foratura



CF 16



CF 24

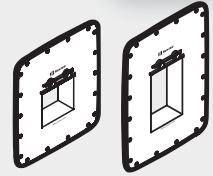


Not scale 1:1

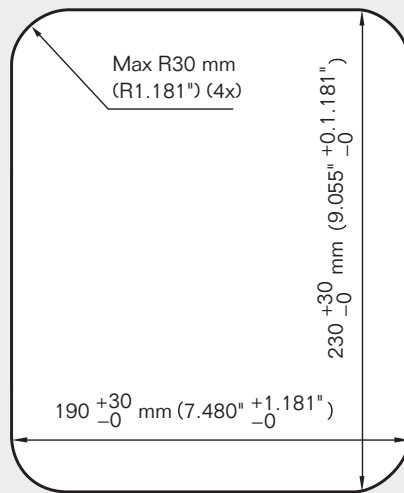
ComShelt™ S, L frames, holecut

GROUP
RM

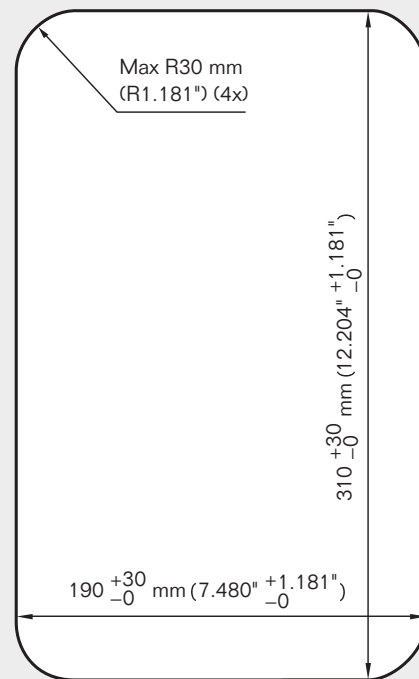
Aukon koko ComShelt™ S, L-kehykselle
ComShelt™ S, L рама, размеры проёма
ComShelt™ S, L, håltagning
ComShelt™ S, L, dima di foratura



ComShelt™ S



ComShelt™ L



Not scale 1:1

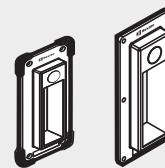
ComSeal™ LW 6, LW 12, frames, holecut

Aukon koko ComSeal™ LW 6, LW 12-kehykselle

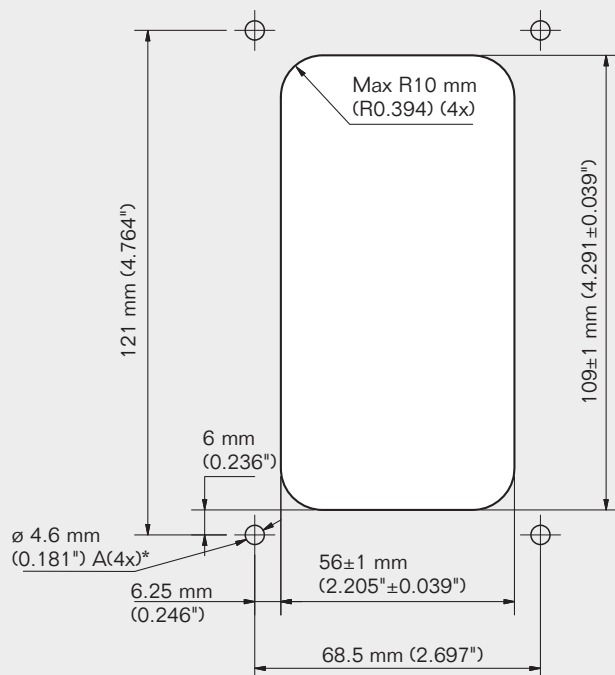
Рамы ComSeal™ LW 6, LW 12, проемы

ComSeal™ LW 6, LW 12, ramar, håltagning

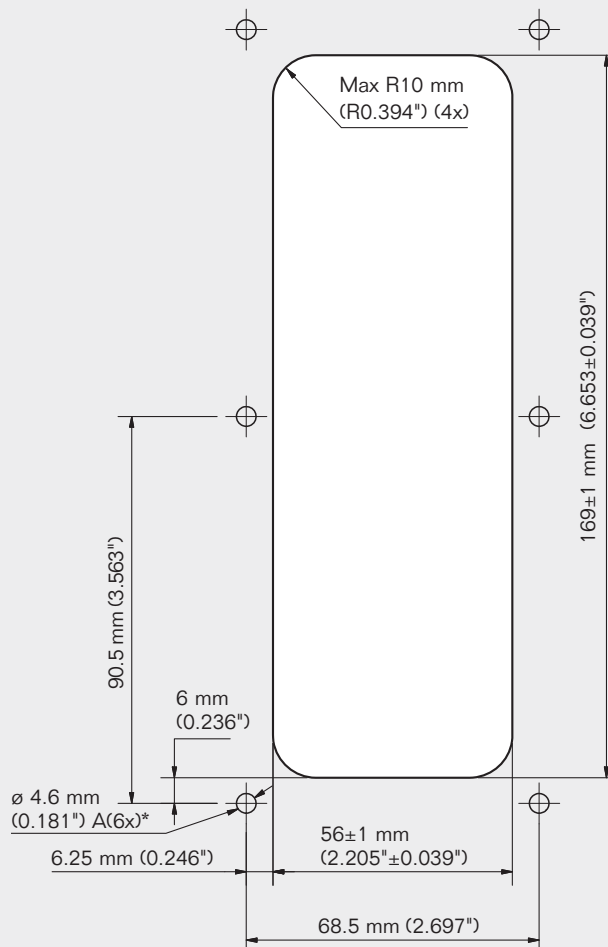
ComSeal™ LW 6, LW 12, telai, dima di foratura



ComSeal™ LW 6



ComSeal™ LW 12



Roxtec ComSeal™ LW 12 fits FL 21 knock-out (holecut).

* ø 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Not scale 1:1

ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16 frames, holecut

GROUP
CM

Aukon koko ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16-kehykselle

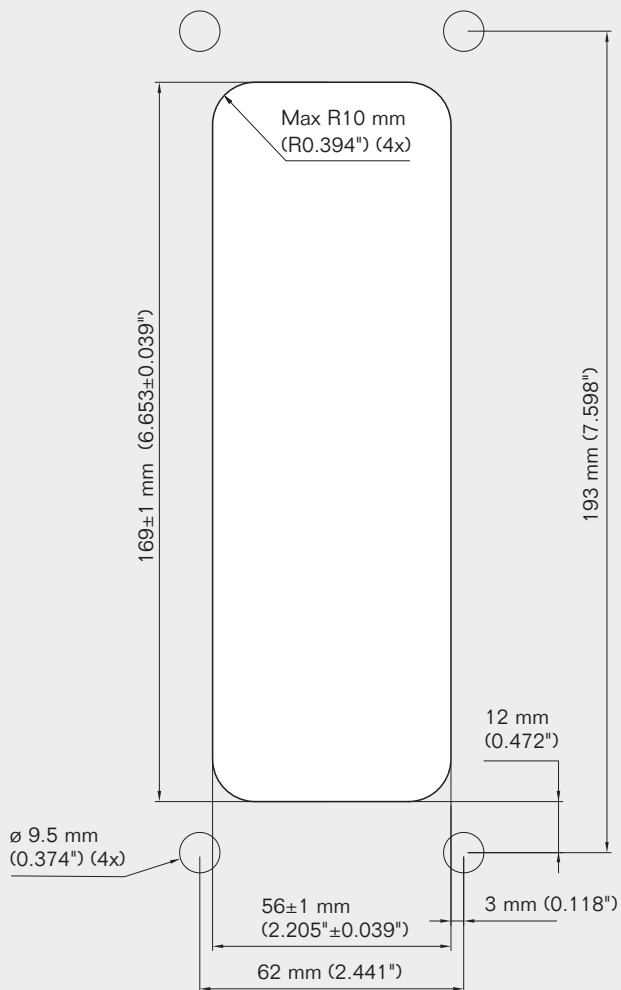
Рамы ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16, проемы

ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16, ramar, håltagning

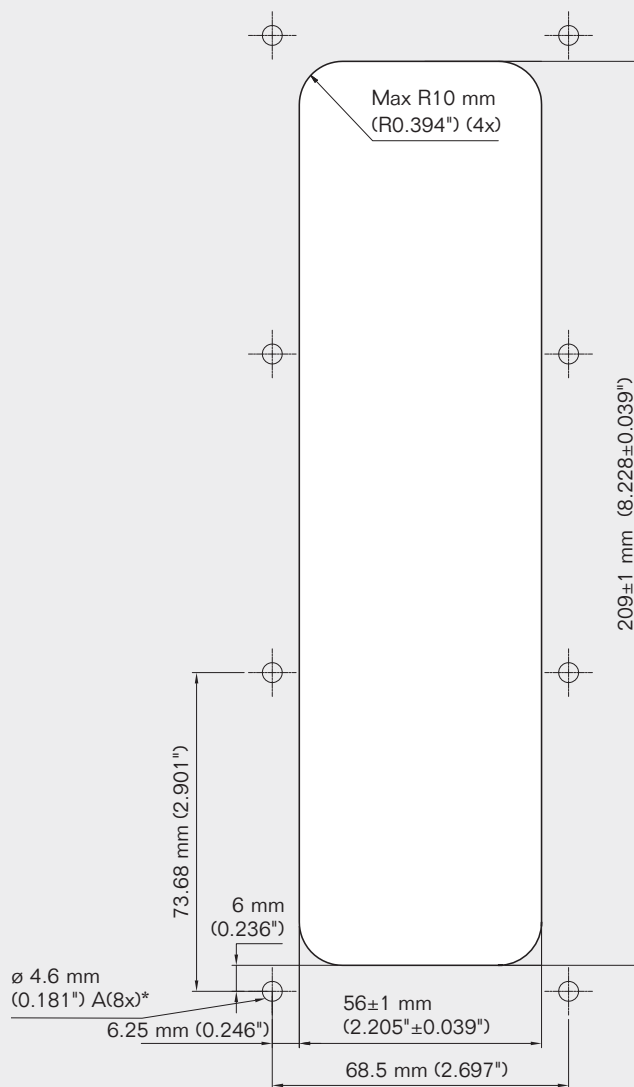
ComSeal™ LW 12 FL 21, LW 16, telai, dima di foratura



ComSeal™ LW 12 FL 21



ComSeal™ LW 16



Not scale 1:1

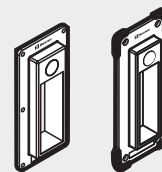
ComSeal™ 10, 12, frames, holecut

Aukon koko ComSeal™ 10, 12-kehykselle

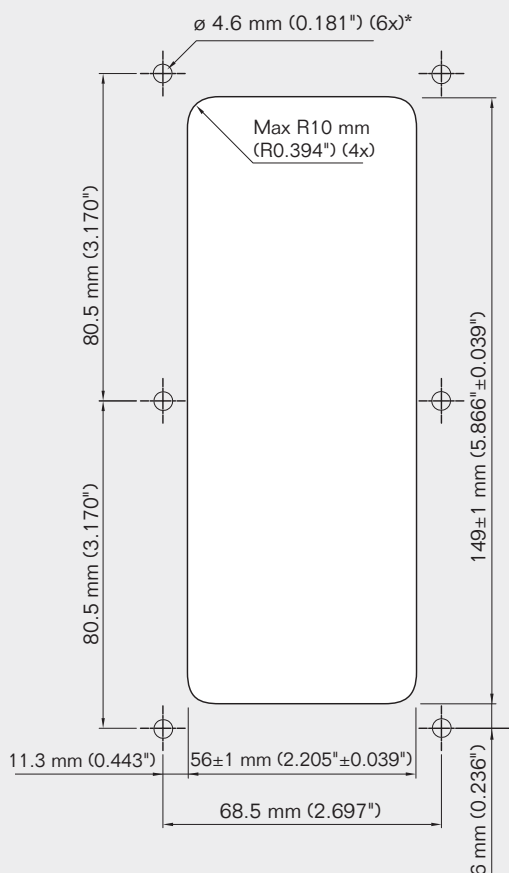
ComSeal™ 10, 12 рамы, проёмы

ComSeal™ 10, 12 håltagning

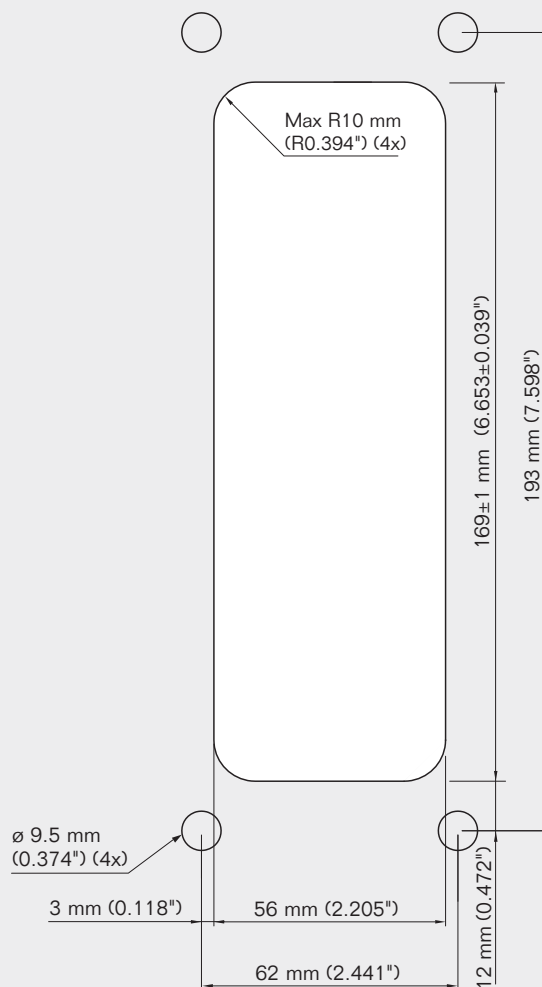
Telai ComSeal™ 10, 12 dima di foratura



ComSeal™ 10



ComSeal™ 12



Roxtec ComSeal™ LW 12 fits FL 21 knock-out (holecut).

* $\varnothing$ 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Not scale 1:1

ComSeal™ 15, 16 frames, holecut

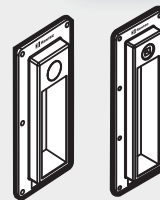
GROUP
CM

Aukon koko ComSeal™ 15, 16-kehykselle

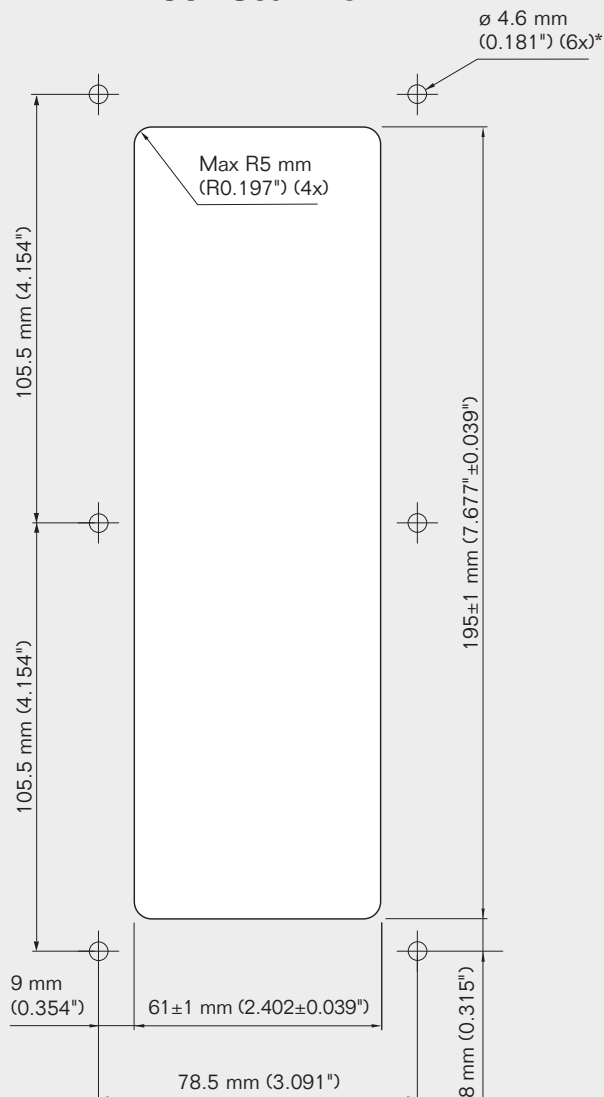
ComSeal™ 15, 16 рамы, проёмы

ComSeal™ 15, 16, håltagning

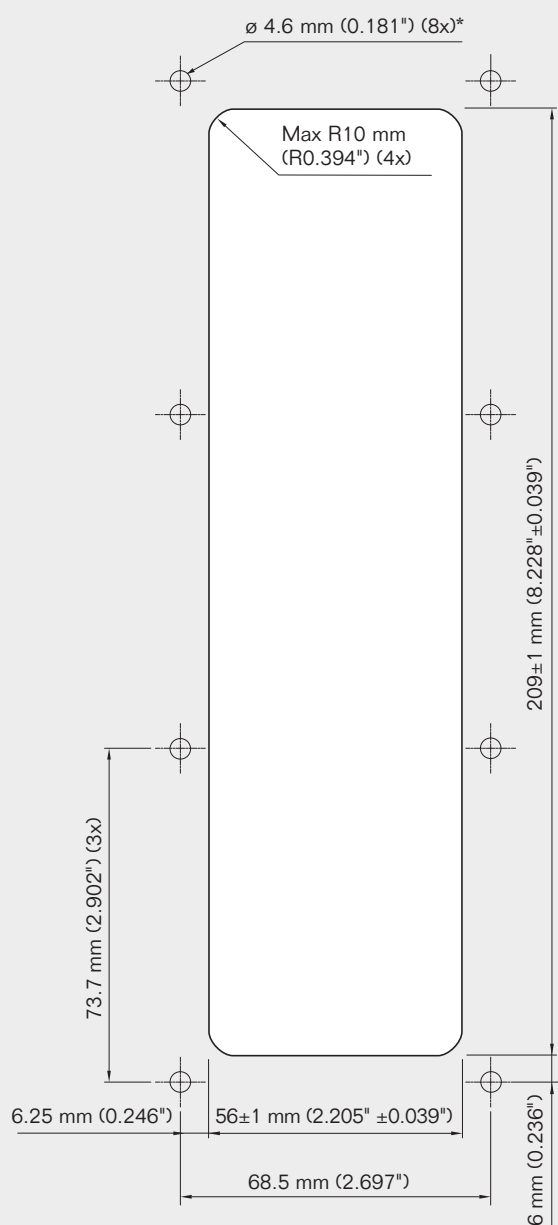
Telai ComSeal™ 15, 16, dima di foratura



ComSeal™ 15



ComSeal™ 16



* $\varnothing$ 5.5 (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Not scale 1:1

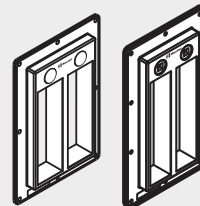
ComSeal™ 30, 32 frame, holecut

Aukon koko ComSeal™ 30, 32-kehykselle

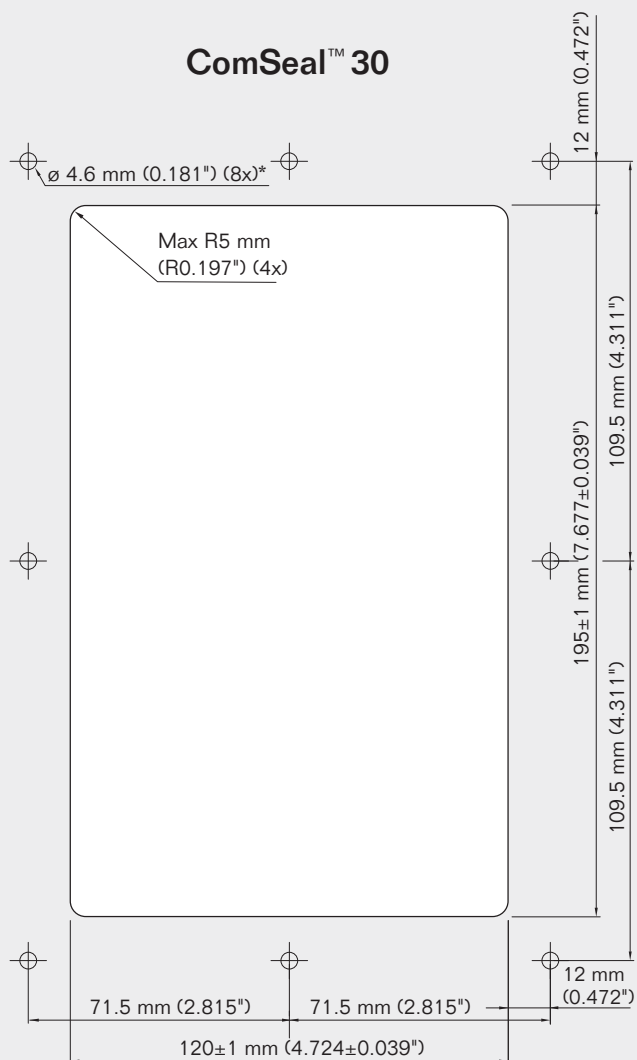
ComSeal™ 30, 32 рамы, проёмы

ComSeal™ 30, 32, håltagning

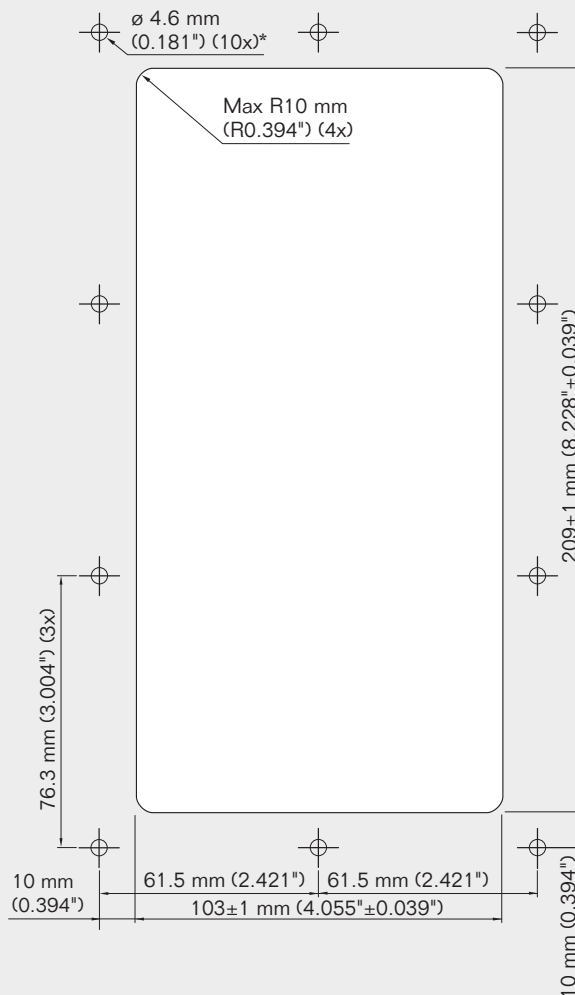
Telai ComSeal™ 30, 32, dima di foratura



ComSeal™ 30



ComSeal™ 32



* $\varnothing 5.5$ (7/32"). Drill bit size when using nuts.

Not scale 1:1

ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316, frames, holecut

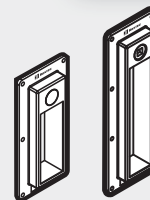
GROUP
CM

Aukon koko ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316-kehykselle

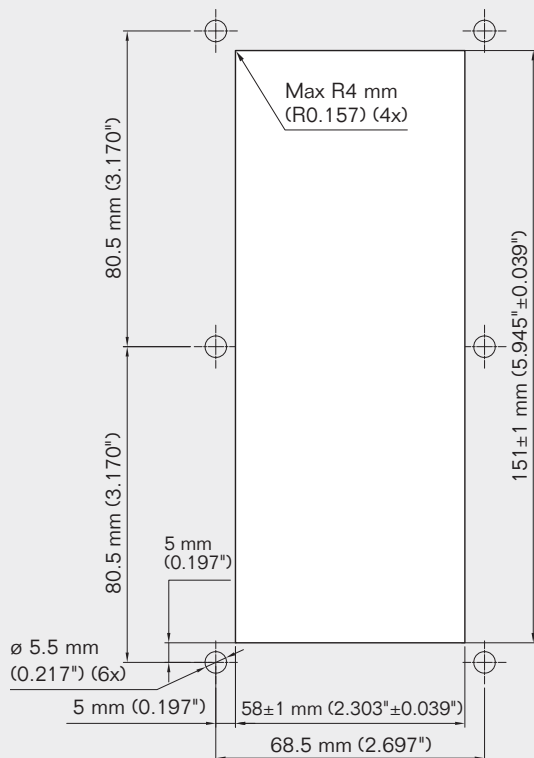
Рамы ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316, проемы

ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316, ramar, håltagning

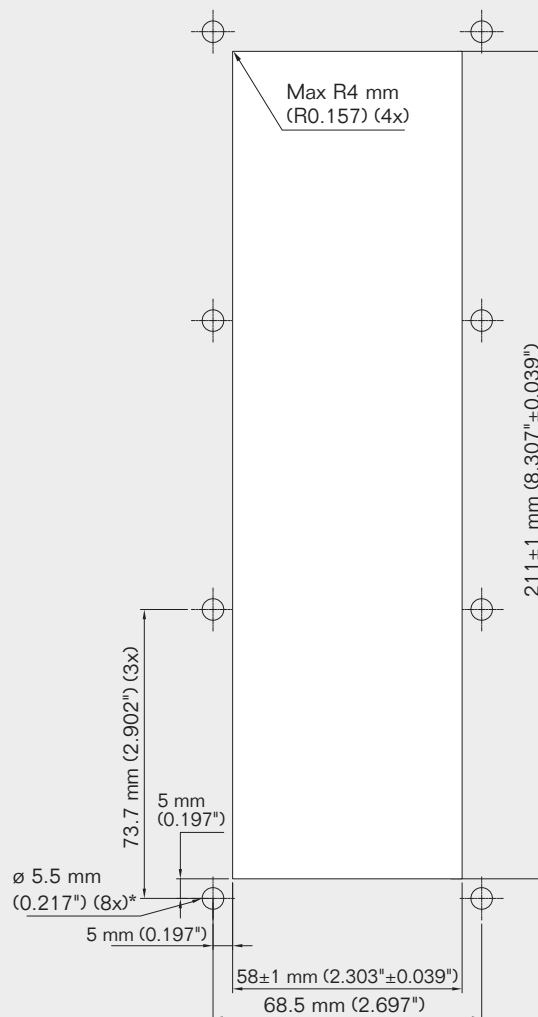
ComSeal™ 10 AISI 316, 16 AISI 316, telai, dima di foratura



ComSeal™ 10 AISI 316



ComSeal™ 16 AISI 316



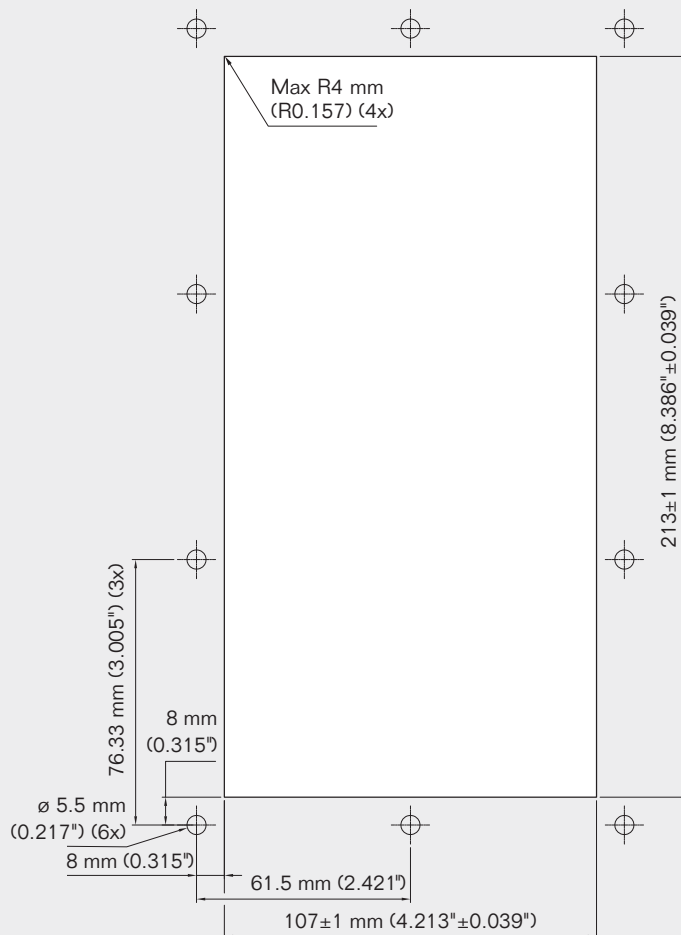
Not scale 1:1

Aukon koko ComSeal™ 32 AISI 316-kehykselle

Рамы ComSeal™ 32 AISI 316, проемы

ComSeal™ 32 AISI 316, ram, håltagning

ComSeal™ 32 AISI 316, telaio, dima di foratura

**ComSeal™ 32 AISI 316**

Not scale 1:1

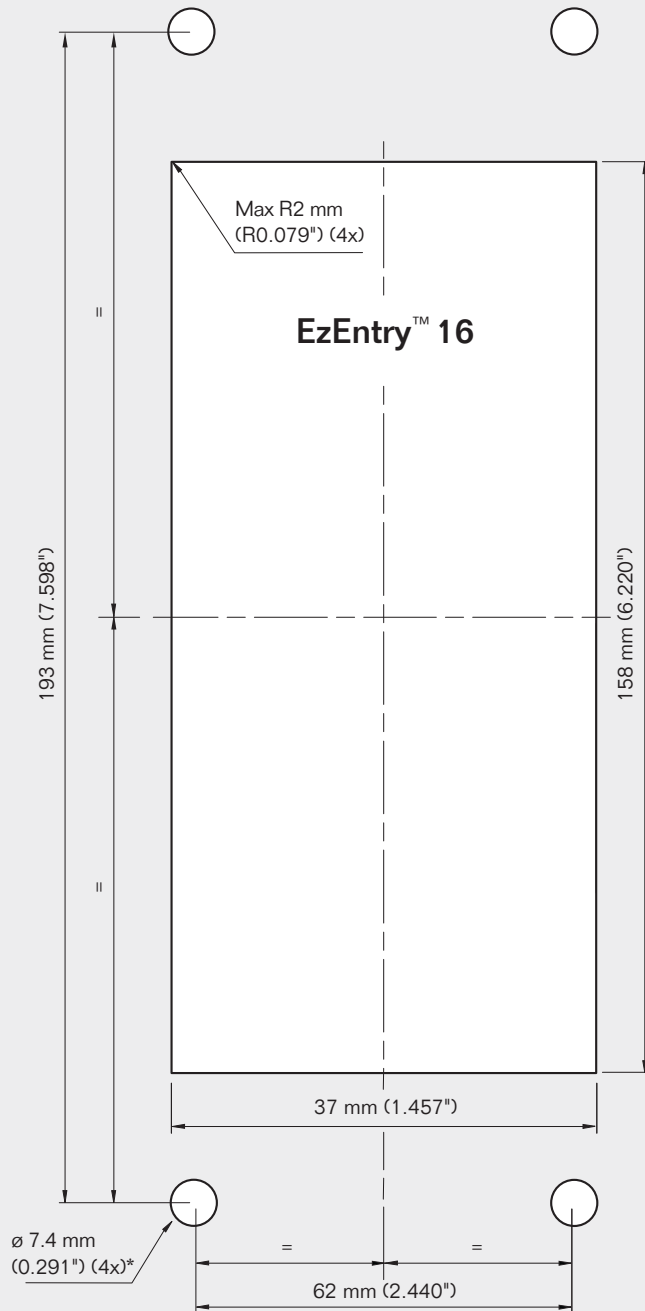
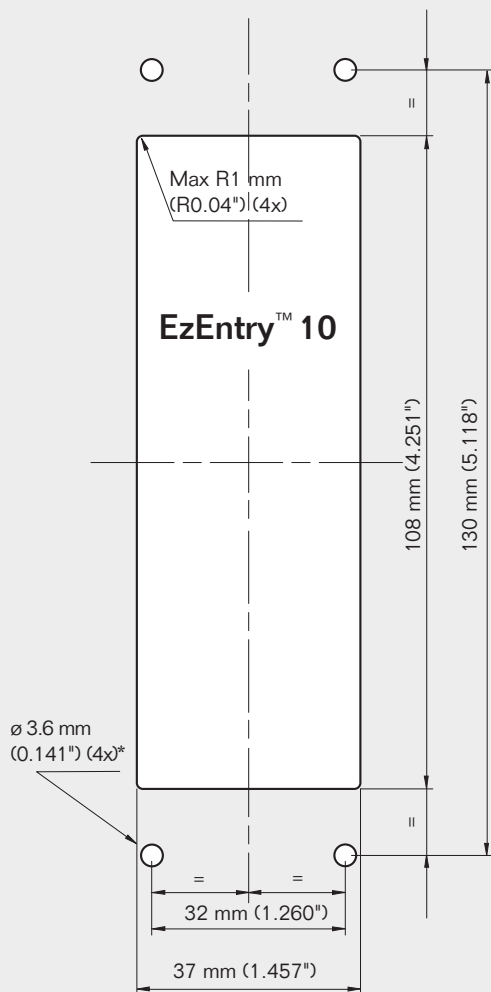
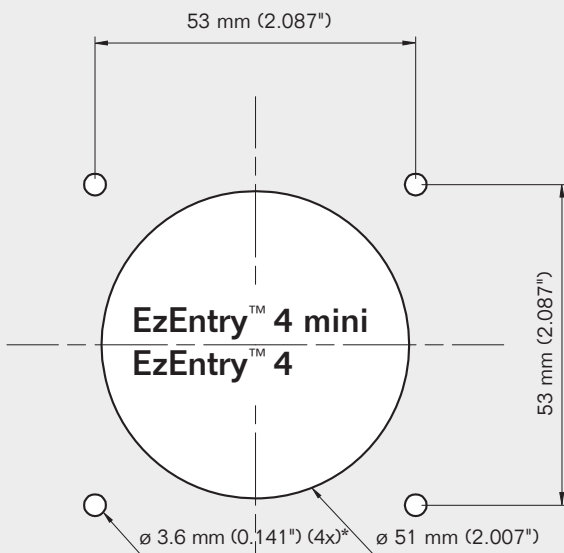
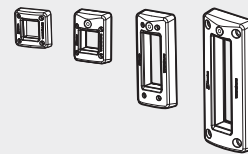
EzEntry™ 4 mini, 4, 10 and 16 frames, holecut

Aukon koko EzEntry™ 4 mini/4/10/16-kehykselle

EzEntry™ 4 mini/4/10/16 рамы, проёмы

EzEntry™ 4 mini/4/10/16, håltagning

Telai EzEntry™ 4 mini/4/10/16, dima di foratura



Roxtec EzEntry 10 fits multipin connector knock-out (size 24).

Roxtec EzEntry™ 16 fits FL 21 knock-out (holecut).

*Drill bit size when using nuts

EzEntry™ 4 mini	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 4	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 10	4.5 mm	(3/16")
EzEntry™ 16	9 mm	(11/32")

Not scale 1:1

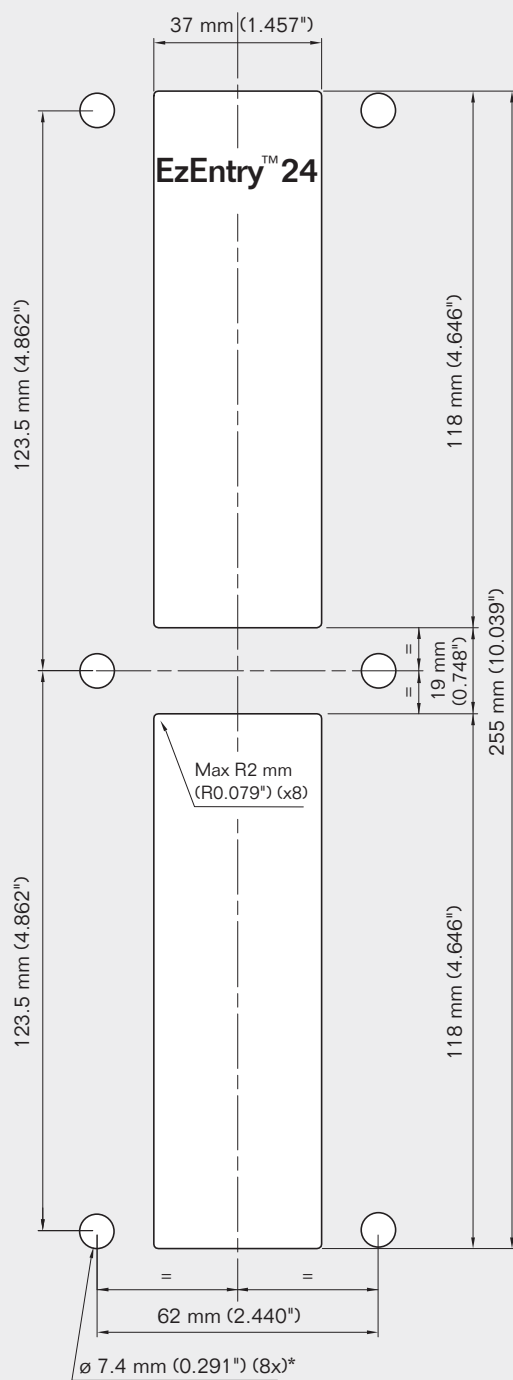
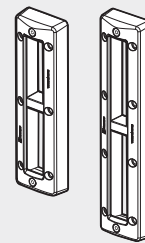
EzEntry™ 24 and 32 frames, holecut

Aukon koko EzEntry™ 24/32-kehykselle

EzEntry™ 24/32 рамы, проёмы

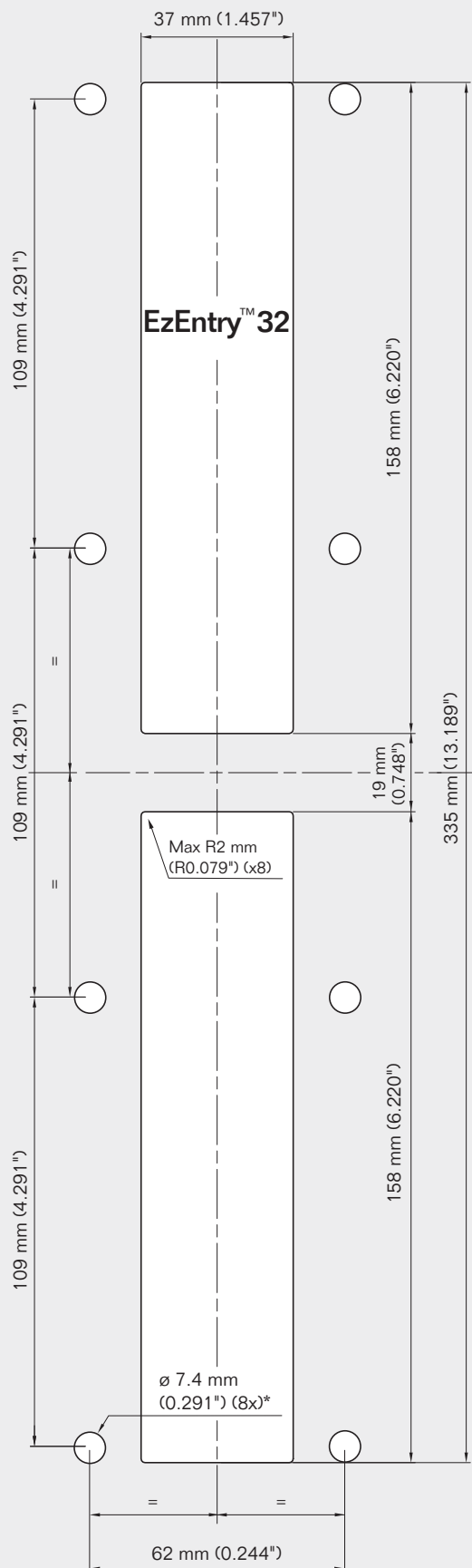
EzEntry™ 24/32, håltagning

Telai EzEntry™ 24/32, dima di foratura



***Drill bit size when using nuts**

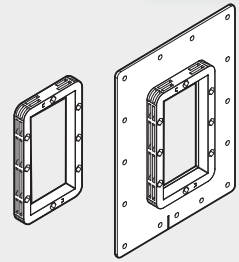
EzEntry™ 24	9 mm	(11/32")
EzEntry™ 32	9 mm	(11/32")



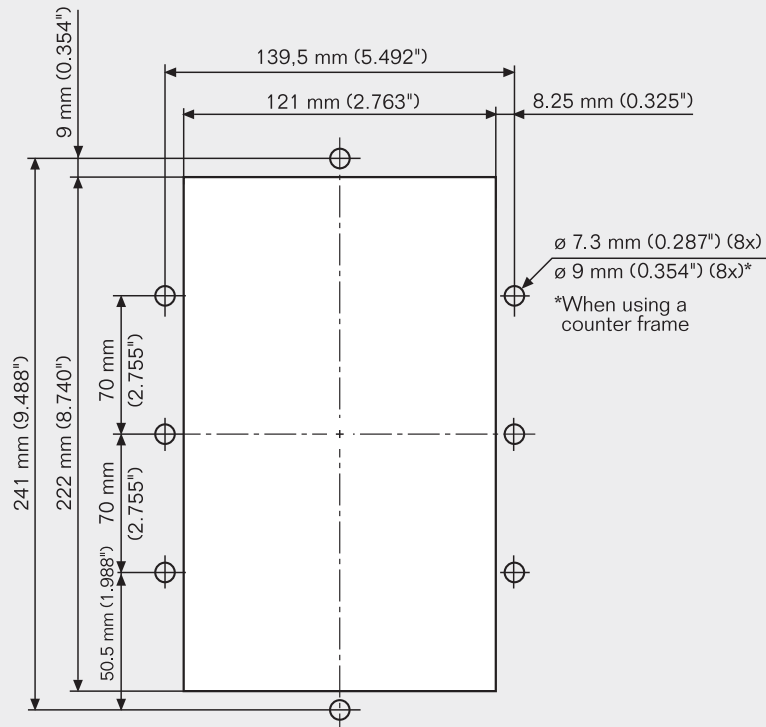
Not scale 1:1

C KFO/C KFO frame with flange, holecut

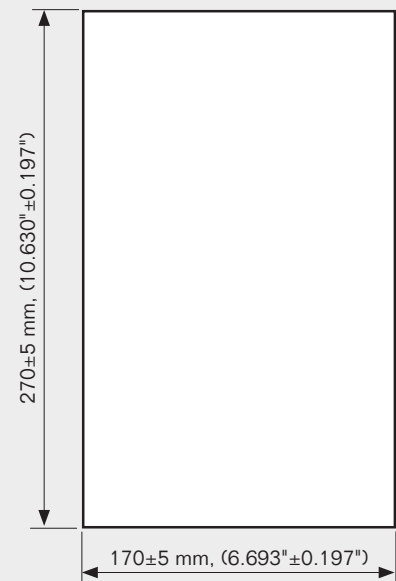
Aukon koko C KFO / C KFO kehykselle
 Рамы C KFO и C KFO с фланцем, проемы
 C KFO/C KFO-ram med fläns, installation
 C KFO/C KFO telaio con flangia, dima di foratura



C KFO



C KFO 6x1 with flange



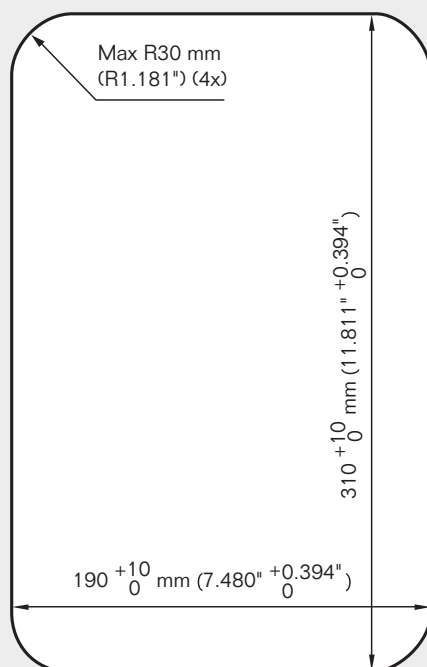
Not scale 1:1

Aukon koko C ComShelt™-kehykselle

Рамы C ComShelt™, проемы

C ComShelt™, ram, håltagning

C ComShelt™ telaio, dima di foratura

**C ComShelt™**

Not scale 1:1

ORDER FORM

Order date

Year		Month		Day	

Your purchase order number

Customer number

Delivery address

Invoice address

Goods label

Your reference

Delivery date

Year		Month		Day	

Your contact information

Tel no.	Fax no.
E-mail	

Items

Pos	Part no.	Description	Qty.
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			

ALL RIGHTS RESERVED

We reserve the right to make changes to the product and technical information without further notice. Any errors in print or entry are no claims for indemnity. The content of this publication is the property of Roxtec International AB and is protected by copyright.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteiden ja teknisen informaation sisältöön ilman erillistä ilmoitusta. Mahdolliset painovirheet eivät oikeuta vahingonkorvauksiin. Tämän julkaisun sisältö on Roxtec International AB:n omaisuutta ja on suojattu tekijänoikeuksin.

ВСЕ ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ

Мы оставляем за собой право вносить изменения в изделия и техническую информацию без предварительного уведомления. Не принимаются требования о компенсации за любые ошибки в печати. Содержание этой публикации является собственностью компании Roxtec International AB и защищено авторским правом.

ANSVARSFRIHET

Vi förbehåller oss rätten att utan förvarning förändra produkter och specifikationer. Vi friskriver oss från ansvar i samband med eventuella tryckfel och presenterade uppgifter. Upphovsrätten till information presenterad i denna publikation tillhör Roxtec International AB och är copyrightskyddad i lag.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI

Il contenuto di questa pubblicazione è di proprietà di Roxtec International AB ed è protetto da copyright. Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche e cambiamenti sui prodotti e sulle informazioni tecniche senza preavviso.

DISCLAIMER

"The Roxtec cable entry sealing system ("the Roxtec system") is a modular-based system of sealing products consisting of different components. Each and every one of the components is necessary for the best performance of the Roxtec system. The Roxtec system has been certified to resist a number of different hazards. Any such certification, and the ability of the Roxtec system to resist such hazards, is dependent on all components that are installed as a part of the Roxtec system. Thus, the certification is not valid and does not apply unless all components installed as part of the Roxtec system are manufactured by or under license from Roxtec ("authorized manufacturer"). Roxtec gives no performance guarantee with respect to the Roxtec system, unless (I) all components installed as part of the Roxtec system are manufactured by an authorized manufacturer and (II) the purchaser is in compliance with (a), and (b), below.

(a) During storage, the Roxtec system or part thereof, shall be kept indoors in its original packaging at room temperature.

(b) Installation shall be carried out in accordance with Roxtec installation instructions in effect from time to time.

The product information provided by Roxtec does not release the purchaser of the Roxtec system, or part thereof, from the obligation to independently determine the suitability of the products for the intended process, installation and/or use.

Roxtec gives no guarantee for the Roxtec system or any part thereof and assumes no liability for any loss or damage whatsoever, whether direct, indirect, consequential, loss of profit or otherwise, occurred or caused by the Roxtec systems or installations containing components not manufactured by an authorized manufacturer.

Roxtec expressly excludes any implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose and all other express or implied representations and warranties provided by statute or common law. User determines suitability of the Roxtec system for intended use and assumes all risk and liability in connection therewith. In no event shall Roxtec be liable for consequential, punitive, special, exemplary or incidental damages."

Roxtec ® is a registered trademark of Roxtec in Sweden and/or other countries.

Multidiameter ® is a registered trademark of Roxtec in Sweden and/or other countries.

Roxtec system, a number of products used for cable entries.

© Roxtec International AB 2013 Photo/illustration: Roxtec AB, Production: Roxtec Market Communications



Roxtec International AB
Box 540, SE-371 23 Karlskrona, SWEDEN
PHONE +46 455 36 67 00, FAX +46 455 820 12
EMAIL info@roxtec.com, www.roxtec.com